

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 47

32. årgang

20. februar 1989

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1988/89

89/C 47/01

Protokol fra mødet mandag den 16. januar 1989

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	2
3. Parlamentets sammensætning	2
4. Prøvelse af mandater	2
5. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet	2
6. De politiske gruppers sammensætning	2
7. Andragender	2
8. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret	3
9. Bevillingsoverførsler	3
10. Modtagne dokumenter	3
11. Tekster til aftaler sendt af Rådet	9
12. Arbejdsplan	9
13. Frist for at stille ændringsforslag	11

Tegnforklaring:

- * : Høringer (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Fortsættes på omslagets anden side)

Pris: 21,00 ecu

Indhold (fortsat)	Side
14. Taletid	11
15. Velkomstord	12
16. Anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)	12
17. Situationen i Sydamerika (forhandling)	12
18. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (forhandling)	12
19. Kampen mod narkotika (forhandling)	13
20. Dagsorden for næste møde	13

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet: afgørelse om anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet (dok. A 2-0340/88)	15
---	----

89/C 47/02

Protokol fra mødet tirsdag den 17. januar 1989

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	18
2. Modtagne dokumenter	18
3. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	18
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	21
5. Velkomstord	21
6. Det spanske formandskabs arbejdsprogram	21
AFSTEMNINGSTID	
7. Situationen i Sydamerika (afstemning)	21
8. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (afstemning)	22
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
9. Overdragelse til udvalg af bemyndigelse til at træffe afgørelse	22
10. Kampen mod narkotika (fortsat forhandling)	22
11. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	23
12. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand	24
13. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)	24
14. Momsindtægter (forhandling) *	25
15. Gødninger (forhandling) ** II	26
16. Økonomisk og social samhörighed (forhandling)	26
17. FLAIR-programmet og SPES-planen/ECLAIR-programmet (forhandling) ** II/I ..	26
18. Menneskerettigheder (forhandling)	27
19. Dagsorden for næste møde	27

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Situationen i Sydamerika: beslutning om den politiske situation i Sydamerika (dok. A 2-0310/88)	28
2. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed: beslutning om Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (dok. A 2-0256/88) ...	32

89/C 47/03

Protokol fra mødet onsdag den 18. januar 1989

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	37
2. Overdragelse til udvalg af bemyndigelse til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 37)	37

Indhold (fortsat)	Side
3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	37
4. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand (forhandling)	37
5. Parlamentets sammensætning	38
6. Udvalgenes sammensætning	38
7. Institutionernes hjemsted (forhandling)	38
AFSTEMNINGSTID	
8. Kampen mod narkotika (afstemning)	39
9. Økonomisk og social samhörighed (afstemning)	40
10. Menneskerettigheder (afstemning)	40
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
11. Institutionernes hjemsted (forsat forhandling)	42
AFSTEMNINGSTID	
12. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand (tillidsvotum)	43
13. Støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler (afstemning) ** II	43
14. Gødning (afstemning) ** II	43
15. ECLAIR-programmet og SPES-planen (afstemning) ** II	43
16. DOSES-programmet (afstemning) ** I	43
17. Emulgatorer o.a. i levnedsmidler (afstemning) ** I	44
18. Kosmetiske midler (afstemning) ** I	44
19. FLAIR-programmet (afstemning) ** I	44
20. Europa-Parlamentets hjemsted (afstemning)	45
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
21. Meddelelse om Rådets fælles holdninger	48
22. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	49
23. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser	50
24. Dagsorden for næste møde	50

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Kampen mod narkotika:	
a) beslutning om bekæmpelse af narkotika (fælles beslutning dok. B 2-1230, 1231, 1232, 1233 og 1235/88)	51
b) beslutning om narkotikahandelen (dok. A 2-0349/88)	53
2. Økonomisk og social samhörighed:	
beslutning om den økonomiske og sociale samhörighed i Fællesskabet (dok. A 2-0307/88)	54
3. Menneskerettigheder:	
a) beslutning om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik i 1987-1988 (dok. A 2-0329/88)	61
b) beslutning om højtideligholdelse i 1989 af tohundredeåret for menneske- og borgerrettighedserklæringen (dok. A 2-0264/88)	73
4. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand:	
beslutning om indsættelsen af den nye Kommission og redegørelsen fra dens formand (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1311 og 1319/88)	74
5. Støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler: ** II	
afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler (dok. A 2-0337/88)	75
6. Gødning: ** II	
afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om supplerung og ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår calcium, magnesium, natrium og svovl i gødning (dok. A 2-0338/88)	75

7. ECLAIR-programmet og SPES-planen: ** II	
a) afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til beslutning om vedtagelse af det første flerårige program (1988-1993) for bioteknologi-baseret agroindustriel forskning og teknologisk udvikling «ECLAIR» (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research) (dok. A 2-0344/88)	76
b) afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag om den europæiske stimuleringsplan for forskersamarbejde og -udveksling inden for økonomisk viden- skab (1989-1992) (SPES) (dok. A 2-0341/88)	78
8. DOSES-programmet: ** I	
forslag til afgørelse KOM/88/410 endel.	78
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om et flerårigt særprogram for forskning og udvik- ling med hensyn til statistiske ekspertsystemer (DOSES) (dok. A 2-0342/88)	80
9. Emulgatorer m.fl. i levnedsmidler: ** I	
forslag til direktiv KOM/88/322 endel.	80
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om femte ændring af direktiv 74/329/EØF om ind- byrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om emulgatorer, stabilisatorer, fortyknings- og geleringsmidler, der må anvendes i levnedsmidler (dok. A 2-0333/88)	80
10. Kosmetiske midler: ** I	
forslag til direktiv KOM/77/324 endel.	81
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om femte ændring af direktiv 76/768/EØF om ind- byrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler (dok. A 3- 0334/88)	81
11. FLAIR-programmet: ** I	
forslag til beslutning KOM/77/351 endel.	82
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets beslutning om et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi (1989 - medio 1993): FLAIR (Food-Linked Agro-Industrial Research) (dok. A 2-0343/88)	87
12. Institutionernes hjemsted:	
beslutning om institutionernes hjemsted og Europa-Parlamentets hovedarbejdssted (dok. A 2-0316/88)	88

89/C 47/04

Protokol fra mødet torsdag den 19. januar 1989

Del I: Afvikling af mødet:

1. Godkendelse af protokollen	121
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT	
2. Situationen i de baltiske stater og Armenien (forhandling og afstemning)	121
3. Kemiske våben (forhandling og afstemning)	122
4. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)	122
5. Kampucheas (forhandling og afstemning)	124
6. Flykatastrofer (forhandling og afstemning)	124
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET	
7. Hormonkrigen (forhandling)	125
8. Forvaltning af ESF (forhandling)	126
9. Institutionernes informationspolitik (forhandling)	126
10. Fødevarhjælpen (forhandling)	126

Indhold (fortsat)	Side
11. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 (forhandling)	126
12. Fiskeri (forhandling)	127
AFSTEMNINGSTID	
13. Forvaltning af ESF (afstemning)	127
14. Institutionernes informationspolitik (afstemning)	127
15. Fødevarerhjælpen (afstemning)	127
16. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 (afstemning)	128
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
17. Fiskeri (fortsat forhandling)	128
18. Dagsorden for næste møde	128
 <i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Situationen i de baltiske stater og i Armenien:	
a) beslutning om de baltiske staters uafhængighed (dok. B 2-1247/88)	129
b) beslutning om undertrykkelse i Sovjetrepublikken Armenien (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1262, 1296 og 1304)	130
2. Kemiske våben:	
beslutning om udbredelse af kemiske våben (fælles beslutning der erstatter dok. 1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 og 1298/88)	130
3. Menneskerettigheder:	
a) beslutning om de belgiske gidsler i Libanon (dok. B 2-1254/88)	131
b) beslutning om fængsling i Iran af Annie Esbert (dok. B 2-1303/88)	132
c) beslutning om Tjekkoslaviet (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1271, 1279 og 1305/88)	132
d) beslutning om menneskerettighederne i Bulgarien (dok. B 2-1306/88)	133
e) beslutning om de elleve i Nicaragua tilbageholdte fagforeningsledere og økonomen Alegria Castillos situation (dok. B 2-1280/88)	134
f) beslutning om krænkelse af menneskerettighederne i Guatemala og truslerne mod Amilcar Mendez (dok. B 2-1253/88)	134
g) beslutning om arrestationen af lederne inden for det chilenske kommunistparti og beslaglæggelsen af »Vicaria de Solidaridads« dokumenter og arkiver (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1272 og 1295/88)	135
h) beslutning om bådflygtninges skæbne i Hongkong (dok. B 2-1248/88)	135
i) beslutning om mordet på Francisco Mendes (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1267 og 1308/88)	136
4. Kampuchea:	
beslutning om situationen i Kampuchea (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1255, 1266 og 1300/88)	137
5. Flykatastrofer:	
a) beslutning om mordet på 270 mennesker ved ødelæggelsen af PAN AM-flyet »Maid of the Seas« (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1239, 1251, 1292 og 1301/88)	138
b) beslutning om flykatastrofen i Leicestershire den 8. januar 1989 (dok. B 2-1242/88)	139
c) beslutning om sikkerhed i lufttransporten (dok. B 2-1285/88)	139
6. Forvaltning af ESF:	
beslutning om problemer i forbindelse med den budgetmæssige og administrative forvaltning af Den Europæiske Socialfond i perioden 1981-1987 (dok. A 2-0297/88) ...	140
7. Institutionernes informationspolitik:	
beslutning om kontrol med gennemførelsen af bevillingerne til institutionernes informationspolitik (dok. A 2-0296/88)	142

8. Fødevarerhjælpen:	
a) beslutning om forvaltningen af counterpart-midler i forbindelse med fødevarerhjælpen (dok. A 2-0213/88)	144
b) beslutning om årsagerne til forsinkelserne i gennemførelsen af fødevarerhjælpen (dok. A 2-0295/88)	146
9. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF:	
beslutning om resultaterne af arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 i Lomé (Togo) og Madrid (dok. A 2-0281/88)	147

89/C 47/05

Protokol fra mødet fredag den 20. januar 1989

Del I: Afvikling af mødet:

1. Godkendelse af protokollen	153
2. Andragender	153
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	154
4. Procedure uden forhandling	154
5. Hormonkrigen (afstemning)	154
6. Rejsendes afgiftsfritagelse (forhandling og afstemning) *	154
7. Fiskeri (fortsat forhandling og afstemning)	155
8. Erhvervsuddannelse af visse førere af køretøjer (forhandling og afstemning) *	157
9. Tekniske data for visse landevejskøretøjer (forhandling og afstemning) *	157
10. Mønsterdybden på dæk til visse motorkøretøjer (forhandling og afstemning) *	157
11. Økonomiske forbindelser EØF/Middelhavslandene (forhandling og afstemning) ...	158
12. Udsendelse af en international ekspertkommission til Fransk Polynesien (forhandling og afstemning)	158
13. Udvalgenes sammensætning	159
14. Parlamentets sammensætning	159
15. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret	159
16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	159
17. Tid og sted for næste møde	160
18. Afbrydelse af sessionen	160

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet:

1. Procedure uden betænkning:	
forslag til forordning KOM/88/487 endel.	161
2. Hormonkrigen:	
beslutning om forhandlingerne med USA vedrørende «hormonkrigen» (fælles beslutning der erstatter dok. B 2-1312, 1315, 1316 og 1317/88)	161
3. Rejsendes afgiftsfritagelse: *	
forslag til direktiv KOM/88/731 endel.	162
4. Fiskeri:	
a) beslutning om status over og fremtidsudsigterne for Det Blå Europa (dok. A 2-0319/88)	163
b) beslutning om det ikke-industrialiserede fiskeri (dok. A 2-0271/88)	173
c) beslutning om fiskeforarbejdningsindustrien (dok. A 2-0270/88)	176
d) beslutning om jumfruhummerfiskeriet i Det Europæiske Fællesskab (dok. A 2-0272/88)	178
e) beslutning om fiskeressourcerne i det sydvestlige Atlanterhav (dok. A 2-0312/88)	180

5. Erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer: *	
forlag til direktiv KOM/88/339 endel.	182
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer, der transporterer farligt gods ad landevej (dok. A 2-0031/88)	184
6. Tekniske data for visse landevejskøretøjer: *	
forlag til direktiv KOM/88/287 endel.	184
lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer (dok. A 2-0345/88)	184
7. Mønsterdybden på dæk til visse motorkøretøjer: *	
forlag til direktiv KOM/87/407 endel.	185
forlag til lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende mønsterdybden på dæk til visse klasser af motorkøretøjer og påhængskøretøjer til disse (dok. A 2-0290/88)	186
8. Økonomiske forbindelser EØF/Middelhavet:	
beslutning om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Middelhavslandene efter Fællesskabets udvidelse (dok. A 2-0325/88)	187

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1988/89

Mødeperioden fra den 16. til den 20. januar 1989

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 16. JANUAR 1989

(89/C 47/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 17.00)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 16. december 1988.

Formanden ønskede Parlamentets medlemmer godt nytår, og bød velkommen til Bangemann, der var tidligere medlem af Parlamentet, og som var blevet medlem af Kommissionen.

Talere:

— Hutton, som henviste til den frygtelige flykatastrofe i Lockerbie i Skotland, der skyldtes et attentat; han udtrykte sin medfølelse med ofrenes familier (formanden tilsluttede sig Huttons udtalelser og udtrykte ligeledes sin medfølelse med familierne til ofrene for

den anden flyulykke, der skete i sidste uge i Midtengland) (Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene for disse to katastrofer)

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Mandag den 16. januar 1989

— Pannella, som oplyste, at det italienske deputeret-kammer og senat havde vedtaget en lov, ifølge hvilken alle europæiske fællesskabsborgere kunne opstille til de europæiske valg i Italien; han nævnte ligeledes, at det i dag var 20 år siden, at Jan Pallach begik selvmord ved at brænde sig selv i Tjekkosllovakiet

— Stewart, der henviste til de to flykatastrofer og dernæst kom ind på den anmodning, han havde fremsat under de foregående mødeperioder (*sidst: del I, punkt 3, i protokol af 14. november 1988*), om borgere fra hans valgkreds, som holdes fængslet i Spanien (formanden svarede, at Rådets spanske formandskab ville blive kontaktet)

— Paisley om antallet af nordirske statsborgere, der var blevet dræbt ved den sidste flykatastrofe

— McCartin, der også udtrykte sin medfølelse med ofrenes familier og beklagede, at en ung nordirer var død i morges som følge af et attentat fra IRA

— Veil, som kritiserede alle de foregående indlæg, der forhindrede Parlamentet i at behandle sin dagsorden

— Cottrell, som først kom ind på McCartins forslag, og ligeledes anmodede Rådet om at udtale sig om spørgsmålet vedrørende lægemiddelfabrikken i Libyen, som skulle producere kemiske våben

— Taylor, som støttede McCartins indlæg.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Formanden meddelte, at Muns og Gasoliba I Böhm skriftligt havde meddelt, at de ville have stemt for ændringsforslag nr. 31 under afstemningen om De Pasquale-betænkningen om regionalpolitikken (dok. A 2-0218/88) (*del I, punkt 7, i protokollen af 18. november 1988*), og at Oliva Garcia ligeledes havde meddelt ham skriftligt, at han ville have stemt for forslaget til beslutning i Bardong-betænkningen om jern- og stålpolitikken (dok. A 2-0309/88) (*del I, punkt 21, i protokollen af 15. december 1988*).

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente franske myndigheder havde meddelt, at Monique Badenes var blevet valgt til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Scrivener, der er blevet medlem af Kommissionen, og

at de kompetente britiske myndigheder havde meddelt, at Edward Kellett-Bowman var blevet valgt til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for De Ferranti, der var afgået ved døden.

Han bød de nye kolleger velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

4. Prøvelse af mandater

På forslag af Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet vedtog Parlamentet at godkende Jakobsens og Kristoffersens mandater.

5. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at han fra de tyske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Härlins parlamentariske immunitet.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 5, stk. 1, er denne anmodning blevet henvist til det kompetente udvalg, nemlig Udvalget for Forretningsordenen.

6. De politiske gruppers sammensætning

Formanden meddelte, at Diez De Rivera havde givet meddelelse om, at hun havde tilsluttet sig S-Gruppen.

7. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender af:

— Panagiotis Fountis om adgang til at blive tjenestemand i Grækenland (nr. 500/88)

— Kleopatra Koutsogianni om erstatning for frostska-der i marts 1987 (nr. 501/88)

— Nikolaos Kontopodis om erstatning for frostska-der i marts 1987 (nr. 502/88)

— Pantaleo Perrone om invalidelovgivningen (nr. 503/88)

— B. Altseh om fortoldning af stoffer, der indføres i Grækenland (nr. 504/88)

— Maria Nieves Garcia-Baones de Castedo om manglende overholdelse af arbejdstagernes rettigheder (nr. 505/88)

— Maria Margarida de Sousa Machado for Fagforeningen for Offentligt Ansatte i Nordportugal om løndi-

Mandag den 16. januar 1989

skriminering mellem portugisiske offentligt ansatte med samme funktioner (nr. 506/88)

— Yosheba Miren Sainz De La Higuera Y Gartzia om generel amnesti for alle baskiske fanger og selvbestemmelse for det baskiske folk (nr. 507/88)

— S. K. Howlett om pensionsrettigheder i tilfælde af skilsmisse i Storbritannien (nr. 508/88)

— Panagiota Platanoudi om religiøs forskelsbehandling af Jehovas Vidner i Grækenland (nr. 509/88)

— Jef Verrydt om alternativ tjeneste for militærnægtere i Grækenland (nr. 510/88)

— Solidaritetskomitee Kurdistan om anvendelse af kemiske våben i irakisk Kurdistan (nr. 511/88)

— Therese Stokes om registrering af fast ejendom (nr. 512/88)

— Vittorio Zilli om manglende overholdelse af en dom vedrørende beregning af pensioner inden for rammerne af EF-retten (nr. 513/88)

— Ilias Asonitis om religionsfrihed i Grækenland (nr. 514/88)

— Karapanos Charisios og Georgiou Constantinos om religionsforfølgelse i Grækenland (nr. 515/88)

— Florivaldo de Sousa Barros om sammenføring af familier i Frankrig (nr. 516/88)

— Francesco Tito om fritagelse fra undervisning (nr. 517/88)

— J. L. Douglas om EF-byggetilskud (nr. 518/88)

— Thanassis Reppas om fængselsstraffe til militærnægtere i Grækenland (nr. 519/88)

— Catherine Bouveresse om anerkendelse af skidiplomer i medlemsstaterne (nr. 520/88).

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register og i overensstemmelse med stk. 4 i samme artikel henvist til Udvalget for Andragender.

8. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret

Da de skriftlige erklæringer nr. 15/88, 16/88 og 17/88 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, bortfaldt de i henhold til forretningsordenens artikel 65, stk. 5.

9. Bevillingsoverførsler

Budgetkontroludvalget har:

— godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 15/88/A (dok. C 2-0245/88)

— afvist forslag til bevillingsoverførsel nr. 15/88/B (dok. C 2-0245/88)

— godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 18/88 (dok. C 2-0196/88)

— afgivet positiv udtalelse om forslag til bevillingsoverførsel nr. 20/88 (dok. C 2-0226/88)

— afgivet positiv udtalelse om forslag til bevillingsoverførsel nr. 22/88 (dok. C 2-0234/88)

— godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 23/88 (dok. C 2-0246/88), men dog udtrykt forbehold med hensyn til den fulgte fremgangsmåde.

Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget har for den del, der henhører under deres beføjelser, godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 21/88/A (dok. C 2-0229/88).

10. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra Rådet, anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet:

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om ændring af direktiv

Tegnforklaring:

POLI: Det Politiske Udvalg

LAND: Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring

BUDG: Budgetudvalget

ØKON: Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

ENER: Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget

EKST: Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser

RETS: Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

SOCI: Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse

REGI: Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning

TRAN: Transportudvalget

MILJ: Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

UNGD: Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Information og Sport

UDVK: Udvalget om Udvikling og Samarbejde

BUDK: Budgetkontroludvalget

INST: Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

FORR: Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

KVIN: Udvalget om Kvinders Rettigheder

ANDR: Udvalget om Andragender

FAKT: Det Midlertidige Udvalg om Gennemførelsen af Den Europæiske Fælles Akt

(*): Dokumentet foreligger endnu ikke på dansk

Mandag den 16. januar 1989

86/278/EØF om beskyttelse af miljøet, navnlig jorden, for så vidt angår chrom, i forbindelse med anvendelse i landbruget af slam fra rensningsanlæg (dok. C 2-0242/88 — KOM/88/624)

der er henvist til:
MILJ (korresp. udv.)
LAND (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/536/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerværn på landbrugs- og skovbrugshultraktorer (dok. C 2-0244/88 - KOM/88/630 — SYN 167)

der er henvist til:
ØKON (korresp. udv.)
TRAN, MILJ, LAND (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3/84 om en ordning for bevægelser inden for Fællesskabet af varer, der ekspederes fra en medlemsstat med henblik på varernes midlertidige anvendelse i en eller flere andre medlemsstater (dok. C 2-0253/88 — KOM/88/526 — SYN 166)

der er henvist til: ØKON (korresp. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om ændring af direktiv 87/402/EØF om styrsikre, frontmonterede førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshultraktorer (dok. C 2-0254/88 — KOM/88/629 — SYN 164)

der er henvist til:
ØKON (korresp. udv.)
TRAN, MILJ, LAND (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om ændring af direktiv 86/298/EØF om bagtil monterede styrsikre førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshultraktorer (dok. C 2-0255/88 — KOM/88/626 — SYN 163)

der er henvist til:
ØKON (korresp. udv.)
TRAN, MILJ, LAND (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 om den fælles markedsordning for korn (dok. C 2-0256/88 — KOM/88/614)

der er henvist til:
LAND (korresp. udv.)
BUDG (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets beslutning om vedtagelse af to

særprogrammer for forskning og teknologisk udvikling på miljøområder:

STEP: Miljøvidenskab og -teknologi (Science and Technology for Environmental Protection)

EPOCH: Europæisk program for klimatologi og naturkatastrofer (European Programme on Climatology and Natural Hazards) (1989-1992) (dok. C 2-0257/88 — KOM/88/632 — SYN 168)

der er henvist til:
ENER (korresp. udv.)
MILJ, BUDG (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning (EØF) om tilpasning af prisen for bordvin, der leveres til obligatorisk destillation i Spanien (dok. C 2-0258/88 — KOM/88/633)

der er henvist til: LAND (korresp. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse om højdefinitions-fjernsyn (dok. C 2-0260/88 — KOM/88/659) (*)

der er henvist til:
ØKON (korresp. udv.)
UNGD, ENER (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem De Europæiske Fællesskab og Den Tjekkosllovakiske Socialistiske Republik om handel med industrivarer (dok. C 2-0261/88 — KOM/88/673)

der er henvist til:
RELA (korresp. udv.)
ØKON (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til:

I. en fælles afgørelse fra Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om indførelse af et program med særlige muligheder på grund af de franske oversøiske departementers fjerne beliggenhed og status som ømråder (POSEIDOM)

II. en afgørelse fra Rådet om en ordning om udnyttelsen af havet ved de franske oversøiske departementer

(dok. C 2-0262/88 — KOM/88/730) (*)

der er henvist til:
REGI (korresp. udv.)
LAND (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om yderligere ændring af direktiv 69/169/EØF for så vidt angår undtagelsen for Kongeriget Danmark fra ordningen vedrørende rej-

Mandag den 16. januar 1989

sendes afgiftsfrigtagelse (dok. C 2-0277/88 — KOM/88/731 endel.)

der er henvist til: ØKON (medv. rådg. udv.)

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og OECD. Ordfører: Saridakis (dok. A 2-0313/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om gennemførelse af det indre marked — indførelse af en moms kompensationsordning for omsætning inden for Fællesskabet. Ordfører: De Gucht (dok. A 2-0314/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om gennemførelsen af det indre marked: Indbyrdes tilnærmelse af afgiftssatser og harmonisering af afgiftsstrukturer. Sammenfattende meddelelse fra Kommissionen. Ordfører: Patterson (dok. A 2-0315/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Det Politiske Udvalg om institutionernes hjemsted og Europa-Parlamentets hovedarbejdssted. Ordfører: Prag (dok. A 2-0316/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/47 endel. — dok. C 2-0002/88) til Rådets forordning om fastsættelse af sundhedsgarantier for så vidt angår rundorm (nematoder) i forbindelse med afsætningen af fisk og fiskerivarer. Ordfører: Weber (dok. A 2-0317/88)

— * BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og landene i Stillehavsområdet. Ordfører: Moorhouse (dok. A 2-0318/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om status over og fremtidsudsigterne for Det Blå Europa. Ordfører: Pery (dok. A 2-0319/88)

— * BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/87/322 endel. 2 — dok. C 2-0143/87) til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — Fjernelse af afgiftsmæssige grænser. Ordfører: De Gucht (dok. A 2-0320/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Middelhavslandene efter Fællesskabets udvidelse. Ordfører: Galluzzi (dok. A 2-0325/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om de etiske og juridiske problemer i forbindelse med genteknik. Ordfører: Rothley (dok. A 2-0327/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater. Ordfører: Pons Grau (dok. A 2-0328/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Det Politiske Udvalg om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik i 1987-1988. Ordfører: De Gucht (dok. A 2-0329/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om et udkast til EF-resolution om hvaler. Ordfører: Muntingh (dok. A 2-0330/88)

— * BETÆNKNING udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/339 endel. — dok. C 2-0106/88) til Rådets direktiv om erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer, der transporterer farligt gods ad landevej. Ordfører: Visser (dok. A 2-0331/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om Europa-Parlamentets strategi i spørgsmålet om Den Europæiske Union. Ordfører: Herman (dok. A 2-0332/88)

— ** I BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/322 endel. — dok. C 2-0099/88) til Rådets direktiv om femte ændring af direktiv 74/329/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om emulgatorer, stabilisatorer, fortyknings- og geleringsmidler, der må anvendes i levnedsmidler. Ordfører: Squarcialupi (dok. A 2-0333/88 — SYN 138)

— ** I BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/324 — dok. C 2-0100/88) til Rådets direktiv om femte ændring af direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler. Ordfører: Virgilio Pereira (dok. A 2-0334/88 — SYN 139)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/295 — dok. C 2-0114/88) til Rådets forordning om særlige betingelser for udførsel af levnedsmidler og foder efter nukleare ulykker eller andre tilfælde af strålingsfare. Ordfører: Bloch von Blottnitz (dok. A 2-0335/88)

Mandag den 16. januar 1989

— BETÆNKNING udarbejdet for Transportudvalget om EF-foranstaltninger til hindring af konkurrencefordrejninger, der kan opstå som følge af Marpol-konventionens gennemførelse og skade havne og rederier i EF. Ordfører: Ebel (dok. A 2-0336/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om beskyttelse af den brune bjørn i Det Europæiske Fællesskab. Ordfører: Lentz-Cornette (dok. A 2-0339/88) (*)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet. Ordfører: Donnez (dok. A 2-0340/88)

— ** I BETÆNKNING udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/410 endel. 2 — dok. C 2-0117/88) til Rådets afgørelse om et flerårigt særprogram for forskning og udvikling med hensyn til statistiske ekspertsystemer (DOSES). Ordfører: Desama (dok. A 2-0342/88 — SYN 149)

— ** I BETÆNKNING udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/351 — dok. C 2-0107/88) til Rådets beslutning om et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi (1989 til medio 1993) — FLAIR — (Food-Linked Agro-Industrial Research). Ordfører: Chiabrande (dok. A 2-0343/88 — SYN 140)

— * BETÆNKNING udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/287 — dok. C 2-0084/88) til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer. Ordfører: Newton Dunn (dok. A 2-0345/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om sæsonarbejde. Ordfører: Gadioux (dok. A 2-0346/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om europæisk film- og fjernsynsindustri. Ordfører: de Vries (dok. A 2-0347/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om forbindelserne mellem de nationale parlamenter og Europa-Parlamentet. Ordfører: Seeler (dok. A 2-0348/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om narkotikahandelen. Ordfører: Tridente (dok. A 2-0349/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Tyrkiet. Ordfører: Pimenta (dok. A 2-0350/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Det Institutionelle Udvalg om samrådsproceduren. Ordfører: Prag (dok. A 2-0351/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om begrænsning i anvendelsen af dyr til forsøg. Ordfører: Tongue (dok. A 2-0352/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om fri bevægelighed på »frontlinjestaternes« territorium. Ordfører: Gutierrez Diaz (dok. A 2-0353/88)

— *BETÆNKNING udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/544 — dok. C 2-0210/88) til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler i køretøjer på under 3,5 tons. Ordfører: Buttafuoco (dok. A 2-0354/88)

— BETÆNKNING udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om evalueringen af udviklingsprogrammer og -projekter samt anvendelsen af disse evalueringresultater (feed back). Ordfører: Ulburghs (dok. A 2-0355/88)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandling:

— ** II (Samarbejdsproceduren) ANDENBEHANDLING Indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende Rådets FÆLLES HOLDNING til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler. Ordfører: Alber (dok. A 2-0337/88 — SYN 118)

— ** II (Samarbejdsproceduren) ANDENBEHANDLING Indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets FÆLLES HOLDNING til forslag til direktiv om supplerings og ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår calcium, magnesium, natrium og svovl i gødning (dok. C 2-0195/88). Ordfører: Raftery (dok. A 2-0338/88 — SYN 111)

— ** II (Samarbejdsproceduren) ANDENBEHANDLING Indstilling fra Udvalget om Energi-, Forsknings- og Teknologi vedrørende Rådets FÆLLES HOLDNING til forslag fra Kommissionen til Rådets beslutning om den europæiske stimuleringsplan for forskersamarbejde og -udveksling inden for økono-

Mandag den 16. januar 1989

misk videnskab (1989 til 1992) (SPES) (dok. C 2-0238/88). Ordfører: Peus (dok. A 2-0341/88 — SYN 121)

— ** II (Samarbejdsproceduren) ANDENBEHANDLING Indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende Rådets FÆLLES HOLDNING til forslag fra Kommissionen til beslutning om vedtagelse af det første flerårige program (1988-1993) for bioteknologi-baseret agroindustriell forskning og teknologisk udvikling »ECLAIR« (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research). Ordfører: Chiabrando (dok. A 2-0344/88 — SYN 113)

d) følgende mundtlige forespørgsler:

— MUNDTLIG FORESPØRGSEL (0-130/88) med forhandling af Dido, Mattina, Boniver, Baget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarraci og Zagari til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om narkotikabekæmpelse (dok. B 2-1195/88)

— MUNDTLIG FORESPØRGSEL (0-143/88) med forbehandling af Cervera Cardona, Stavrou, Marck, Navarro Velasco, Vazquez Fouz, Coderch Planas og Escudero Lopez til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om forbehold fra Marokkos side over for fiskeriaftalen med EF (dok. B 2-1196/88)

— MUNDTLIG FORESPØRGSEL (0-149/88) med forbehandling af Pannella, Negri, Ciccimessere, Tongue, Coderch Planas, Ulburghs og Escudero Lopez til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om bekæmpelsen af narkotika (dok. B 2-1197/88)

— MUNDTLIG FORESPØRGSEL (0-150/88) med forbehandling af Giannakou-Koutsikou, Cassanmagnago Cerretti, Brok og Klepsch for PPE-Gruppen til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af narkotikamisbrug (dok. B 2-1198/88)

e) spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 60 til spørgetiden den 17. og 18. januar 1989 (dok. B 2-1208/88):

Dury, Fitzsimons, Valverde Lopez, Seligman, McMahon, Perez Royo, Ford, Rogalla, Hutton, Pearce, Dimopoulos, Calvo Ortega, Garaikoetxea, Ewing, Dessylas, Alavanos, Martin, Arbeloa Muru, Cinciari Rodano, Hutton, Tzounis, Cabezon Alonso, Valverde Lopez, Newton Dunn, Ford, Selva, McMahon, Papoutsis, Ephremidis, Alavanos, Dessylas, Arbeloa Muru, Jepsen, Hutton, Price, Gerontopoulos, Stewart, Hindley, Caroline Jackson, Christodoulou, Lomas, Van Hemeldonck, Christopher Jackson, Morris, Bloch von Blottnitz, Garaikoetxea, Cinciari Rodano, Prag, Lemass, Alvarez De Paz, Maher, Graziani, Fitzsimons, O'Malley, Elliott, Ewing, Valverde Lopez, Mattina, de

la Malene, Turner, Cassidy, Seligman, Rogalla, Calvo Ortega, Hugot, van der Waal, Bird, Ford, McMahon, Cot, Garcia Arias, Selva, Lator, Martin, Pisconi, De Pasquale, Newton Dunn, Andrews, Ephremidis, Dessylas, Llorca Vilaplana, Killilea, Saridakis, Crawley, Ulburghs, Pearce, Mizzau, Battersby, sir James Scott-Hopkins, Cervera Cardona, Alavanos, Banotti, Van Den Heuvel, Arbeloa Muru, Iversen og Braun-Moser

f) følgende forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 63, af:

— sir Peter Vanneck, Turner, McMillan-Scott, Escuder Croft, sir Tom Normanton, Garriga Polledo, Sherlock, Kilby, Oppenheim om situationen i Afghanistan (dok. B 2-1055/88)

der er henvist til: POLI (korresp. udv.)

— Dury om menneskerettighederne i Sydkorea (dok. B 2-1056/88)

der er henvist til: POLI (korresp. udv.)

— Boniver om FN's kontrol med afholdelsen af en folkeafstemning for befolkningen i tidligere Spansk Sahara vedrørende Marokko og Den Demokratiske Arabiske Republik Sahara (dok. B 2-1057/88)

der er henvist til:
POLI (korresp. udv.)
UDVK (medv. rådg. udv.)

— Boniver om om almindelig valgret til et sydafrikansk parlament (dok. B 2-1058/88)

der er henvist til: POLI (korresp. udv.)

— Gadioux og Crusol om de moderne transport- og kommunikationsteknikker og decentralisering (dok. B 2-1059/88)

der er henvist til: TRAN (korresp. udv.)

— Gasoliba I Böhm, Muns, Albuixech, Romera I Alcazar, Coderch Planas og Donnez om indførelse af de europæiske jernbaners sporvidde i Spanien og Portugal (dok. B 2-1060/88)

der er henvist til:
TRAN (korresp. udv.)
BUDG (medv. rådg. udv.)

— Kuijpers og Vandemeulebroucke om ratificering af den europæiske konvention mod tortur og umenneskelig eller nedværdigende straf eller behandling (dok. B 2-1061/88)

der er henvist til:
POLI (korresp. udv.)
RETS (medv. rådg. udv.)

— Kuijpers og Vandemeulebroucke om undertegnelse af den fakultative protokol til FN's internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder (dok. B 2-1062/88)

Mandag den 16. januar 1989

der er henvist til:
POLI (korresp. udv.)
RETS (medv. rådg. udv.)

— Kuijpers og Vandemeulebroucke om ratificering af konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende straf eller behandling (dok. B 2-1063/88)

der er henvist til:
POLI (korresp. udv.)
RETS (medv. rådg. udv.)

— Kuijpers og Vandemeulebroucke om ratificering af den sjette protokol til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder vedrørende afskaffelse af dødsstraf (dok. B 2-1064/88)

der er henvist til:
POLI (korresp. udv.)
RETS (medv. rådg. udv.)

— Garaikoetxea Urriza om grænseoverskridende programmer for regionaludvikling i Pyrenæerne (dok. B 2-1065/88)

der er henvist til:
REGI (korresp. udv.)
BUDG (medv. rådg. udv.)

— af Howell, Seligman, Scott-Hopkins, sir Fred Catherwood, Garriga Polledo, Habsburg, Poulsen, Hutton, Deveze, Prout, Battersby og Sherlock om festligheder nytårsaften 1992 for at markere gennemførelsen af det indre marked i Europa (dok. B 2-1066/88)

der er henvist til: UNGD (korresp. udv.)

— Staes om brugen af kerneenergi i satellitter (dok. B 2-1067/88)

der er henvist til: ENER (korresp. udv.)

— Costanzo, Chiabrando, Gaibisso, Giummarra, Ferruccio Pisoni og Nino Pisoni om emigranternes pengefor-sendelser til hjemlandet og anvendelse af ecu'en (dok. B 2-1068/88)

der er henvist til: SOCI (korresp. udv.)

— Schmid om sikring af drikkevandsforsyningen i Fællesskabet (dok. B 2-1069/88)

der er henvist til: MILJ (korresp. udv.)

— Garaikoetxea Urriza om arbejdsmarkedet i grænse-områderne (dok. B 2-1070/88)

der er henvist til:
SOCI (korresp. udv.)
REGI, UNGD (medv. rådg. udv.)

— Pearce om et tillidsvotum til den nye Kommission (dok. B 2-1071/88)

der er henvist til: POLI (korresp. udv.)

— Compasso, De Gucht, Gadioux, Gaibisso, Louwes, Starita, Maher, Amaral, Mattina, Larive, Antoniozzi, Andre, Condesso, Fourcans, Gawronski, Moroni, Andenna, Ligios, Di Bartolomei, Valenzi, Pereira, Gasoliba I Böhm, Pannalla, Amadei, Segre, Avgerinos, Donnez, Nielsen, Arbeloa Muru, Cassanmagnago Cerretti, Costanzo, Guarraci, Trivelli, Vitale, Graziani, Alvarez De Eulate Penaranda, Hutton, Pimenta, De Pasquale, Chinaud, Papapietro om støtte fra fællesskabsmidler til planerne om restaurering og genopbygning af en bro fra Boubon-perioden over floden Garigliano (dok. B 2-1072/88)

der er henvist til:
UNGD (korresp. udv.)
BUDG, REGI (medv. rådg. udv.)

— Morris, Newens og Castle om finansiel støtte til landbrugere, der foretager en omstilling fra kemikaliebaserede produktionsmetoder til biodynamisk landbrug (dok. B 2-1073/88)

der er henvist til:
LAND (korresp. udv.)
BUDG, MILJ (medv. rådg. udv.)

— Staes om brugen af TBT (dok. B 2-1074/88)

der er henvist til: MILJ (korresp. udv.)

— Lehideux for DR-Gruppen om markedsføring af abortpilleren RU 486 (dok. B 2-1075/88)

der er henvist til: KVIN (korresp. udv.)

— Raftery om ERASMUS-programmet og en uretfærdig tildeling af stipendier til Irland (dok. B 2-1076/88)

der er henvist til UNGD (korresp. udv.)

— Arbeloa Muru om naturalisation af flygtningene i Europa (dok. B 2-1077/88)

der er henvist til: RETS (korresp. udv.)

— Alvarez De Paz om den stigende vold mod ældre personer (dok. B 2-1078/88)

der er henvist til:
SOCI (korresp. udv.)
UNGD, KVIN (medv. rådg. udv.)

— Roelants du Vivier om færdselssikkerhed (dok. B 2-1080/88)

der er henvist til: TRAN (korresp. udv.)

— O'Malley om udvekslingsprogrammer for ledige (dok. B 2-1081/88)

der er henvist til:
SOCI (korresp. udv.)
UNGD (medv. rådg. udv.)

Mandag den 16. januar 1989

— O'Malley om forbedring af transportforbindelserne mellem Irland og det øvrige Fællesskab (dok. B 2-1082/88)

der er henvist til: TRAN (korresp. udv.)

— Garaikoetxea Urriza om traditionelle regionale sportsgrene (dok. B 2-1083/88)

der er henvist til: UNGD (korresp. udv.)

g) fra Rådet:

— UDTALELSE om forslag om overførsel af bevilinger nr. 18/88 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-0196/88) (dok. C 2-0243/88)

der er henvist til: BUDK (korresp. udv.)

— UDTALELSE om forslag om overførsel af bevilinger nr. 15/A/88 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-0190/88) (dok. C 2-0245/88)

der er henvist til: BUDK (korresp. udv.)

— UDTALELSE om forslag om overførsel af bevilinger nr. 19/88 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-0225/88) (dok. C 2-0249/88)

der er henvist til: BUDG (korresp. udv.)

— UDTALELSE om forslag om overførsel af bevilinger nr. 23/88 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-0246/88) (dok. C 2-0250/88)

der er henvist til: BUDK (korresp. udv.)

— supplerende protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta (dok. C 2-0251/88)

der er henvist til:
EKST (korresp. udv.)
BUDG (medv. rådg. udv.)

— protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet

der er henvist til:
EKST (korresp. udv.)
BUDG (medv. rådg. udv.)

— FORSLAG til Rådets direktiv om fastsættelse af nærmere regler for indbyrdes tilnærmelse af programmer for nedbringelse af forureningen fra affald fra titandioxidindustrien med henblik på at bringe den til ophør (dok. C 2-0263/88)

der er henvist til: MILJ (korresp. udv.)

h) fra Kommissionen:

— FORSLAG TIL OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 23/88 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-0246/88)

der er henvist til: BUDK (korresp. udv.)

— FORSLAG TIL OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 1/89 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1989 (dok. C 2-0259/88)

der er henvist til: BUDG (korresp. udv.)

11. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— NOTIFIKATIONSAKT af 21. november 1988 om Fællesskabets godkendelse af den fjerde tillægsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel

— NOTIFIKATIONSAKT af 21. november 1988 om Fællesskabets godkendelse af protokollen om finansielt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel.

12. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 129.387) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer (forretningsordenens artikel 73 og 74):

Mandag den 16. januar 1989

— betænkning af Donnez om anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet (dok. A 2-0340/88) blev opført først på dagsordenen

Mandag den 16. januar 1989

— to mundtlige forespørgsler (dok. B 2-1260/88 og dok. B 2-1261/88) til Kommissionen indgik i forhandlingen under ét om narkotika (nr. 405-407) (fristen for at stille ændringsforslag til eventuelle beslutningsforslag var fastsat til tirsdag kl. 10.00); en betænkning af Tridente om narkotikahandelen (dok. A 2-0349/88) indgik efter anmodning fra REX-Udvalget ligeledes i forhandlingen under ét (fristen for at stille ændringsforslag var fastsat til tirsdag kl. 12.00) (afstemningen om beslutningsforslag om narkotika ville finde sted onsdag kl. 12.00).

Tirsdag den 17. januar 1989

— Härlin-betænkningen om et særprogram for prædiktiv medicin (nr. 417), Pinto-betænkningen om adgangen til store videnskabelige anlæg (nr. 418) og Bonaccini-betænkningen om SPRINT-programmet (nr. 420) var blevet taget af dagsordenen, da de ikke var blevet vedtaget i udvalgene

— præsentationen af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand, Delors, som var fastsat til kl. 16.30, blev rykket frem til kl. 15.00, og spørgetiden blev som følge heraf udsat til kl. 16.00

— forhandlingen under ét om De Gucht-betænkningen (dok. A 2-0329/88) om menneskerettigheder og Vayssade-betænkningen om 200-året for menneske- og borgerrettighedserklæringen (dok. A 2-0364/88), der var opført på dagsordenen for fredag, blev rykket frem og opført som sidste punkt på dagsordenen for tirsdag.

Onsdag den 18. januar 1989

— Schleicher-betænkningen uden forhandling om farvestoffer var blevet taget af dagsordenen, da den ikke var blevet vedtaget i udvalget

— efter anmodning fra Miljøudvalget blev en indstilling ved andenbehandling om det tilladte støjniveau for motorcykler (ordfører: Alber — dok. A 2-0337/88) opført uden forbehandling, og afstemningen ville finde sted i afstemningstiden kl. 17.00

— Pannella og 13 andre medlemmer havde anmodet om, at Prag-betænkningen om institutionernes hjemsted (dok. A 2-0316/88) blev taget af dagsordenen:

Talere: Pannella, Estgen, Arndt, Pannella, sidstnævnte anmodede om nøje overholdelse af forretningsordens artikel 74, Charzat, og Estgen, som anmodede om afstemning ved afstemning ved navn, støttet af de la Malene for RDE-Gruppen.

Ved afstemning ved navn afviste Parlamentet anmodningen om at tage betænkningen af dagsordenen:

Antal deltagere i afstemningen: 236

Ja-stemmer: 83

Nej-stemmer: 150

Hverken eller: 3

Prag-betænkningen blev opført umiddelbart efter forhandlingen om redegørelsen fra Kommissionens formand, og afstemningen ville finde sted i afstemningstiden onsdag kl. 17.00 efter afstemningen om tekster i henhold til Fællesakten (som følge af det store antal ændringsforslag til denne betænkning vil spørgetiden muligvis blive udsat og mødet om nødvendigt forlænget til kl. 21.00).

Torsdag den 19. januar 1989

— Kommissionen ville give en redegørelse kl. 15.00 om forhandlingerne med USA om hormon-striden; fristen for at indgive eventuelle forslag til beslutning som afslutning på forhandlingen om denne redegørelse var fastsat til tirsdag kl. 17.00, og fristen for at stille ændringsforslag til disse beslutningsforslag var fastsat til torsdag kl. 17.00

— mundtlig forespørgsel fra RDE-Gruppen til Kommissionen om vanskelighederne for fiskeriindustrien i Skotland (dok. B 2-1309/88) indgik i forhandlingen om de fem betænkninger om fiskeri (nr. 431/435)

— L-Gruppen havde anmodet om, at anden betænkning af Provan om fiskeressourcerne i det sydvestlige Atlanterhav (dok. A 2-0312/88) henvistes til fornyet udvalgsbehandling:

Talere: Veil for L-Gruppen, og Provan, ordfører.

Parlamentet afviste denne anmodning.

Talere: Provan, der anmodede om opførelse af en mundtlig forespørgsel (dok. B 2-1309/88) og insisterede på, at Kommissionen skulle give et udtømmende svar på dette spørgsmål, Ewing, og Arndt, der anmodede om, at den anden mundtlige forespørgsel om samme

Mandag den 16. januar 1989

emne af Adam m. fl. (dok. B 2-1310/88) ligeledes opførtes på dagsordenen (formanden tilsluttede sig denne anmodning).

— PPE-Gruppen havde anmodet om, at Weber-betænkningen om rundorm (nematoder) (dok. A 2-0317/88) henvistes til fornyet udvalgsbehandling.

Talere: Klepsch for PPE-Gruppen, Sherlock, og Bloch von Blottnitz.

Parlamentet vedtog at henvise denne betænkning til fornyet udvalgsbehandling.

Fredag den 20. januar 1989

— Ingen ændringer (De Gucht-betænkningen (dok. A 2-0329/88) og Vayssade-betænkningen (dok. A 2-0264/88) var blevet rykket frem til tirsdag.

Talere: Crawley om en erklæring, som Kommissionen kunne fremsætte i forbindelse med dens reaktion på Parlamentets udtalelser om virksomhedssammenlægninger, og Bangemann, *medlem af Kommissionen*, om denne anmodning (formanden meddelte, at anmodningen ville blive behandlet sammen med Kommissionen).

Anmodning om uopsættelig forhandling (forretningsordenens artikel 75)

— fra Rådet om forlængelse af direktiv 69/169/EØF om en undtagelse til Danmark for så vidt angår bestemmelserne om fritagelse for omsætnings- og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejse- trafik.

Anmodningen var begrundet med, at Rådet skulle træffe afgørelse hurtigst muligt, idet direktivet udløb den 31. december 1988.

Parlamentet ville tage stilling til denne anmodning om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag (*del I, punkt 4, i protokollen af 17. januar 1989*).

13. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til betænkningerne på dagsordenen var udløbet.

Fristen for at stille ændringsforslag til Tridente-betænkningen om narkotika (dok. A 2-0349/88), som var blevet tilføjet til dagsordenen, blev fastsat til tirsdag kl. 12.00.

Fristen for at stille forslag om forkastelse og ændringsforslag til indstillingen ved andenbehandling af dok. A 2-0337/88 (odfører: Alber) fastsattes ligeledes til tirsdag kl. 12.00.

14. Taletid

Taletiden for denne mødeperiode var fordelt som følger i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 83:

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 83:

Samlet taletid for mandagens forhandlinger

ordførere: 20 minutter (4 × 5 minutter)

spørgere: 30 minutter (6 × 5 minutter)

Kommissionen: 25 minutter i alt

medlemmer: 90 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 24 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 18 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 11 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 8 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 8 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 6 minutter

Regnbuegruppen: 5 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 4 minutter

løsgængere: 6 minutter

Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger

ordførere: 55 minutter (11 × 5 minutter)

ordførere for udtalelse: 38 minutter i alt

Rådet: 30 minutter i alt

Kommissionen: 85 minutter i alt

medlemmer: 240 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 71 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 50 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 30 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 22 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 20 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 14 minutter

Mandag den 16. januar 1989

Regnbuegruppen: 10 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 9 minutter

løsgængere: 14 minutter.

Samlet taletid for onsdagens forhandlinger

ordførere: 30 minutter (6 × 5 minutter)

ordførere for udtalelse: 12 minutter i alt

Kommissionen: 40 minutter i alt

medlemmer: 180 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 52 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 37 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 22 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 17 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 15 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 11 minutter

Regnbuegruppen: 8 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 7 minutter

løsgængere: 11 minutter.

Samlet taletid for torsdagens forhandlinger (med undtagelse af aktuel og uopsættelig debat)

ordførere: 40 minutter (8 × 5 minutter)

ordførere for udtalelse: 14 minutter

Kommissionen: 60 minutter

medlemmer: 90 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 24 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 18 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 11 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 8 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 8 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 6 minutter

Regnbuegruppen: 5 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 4 minutter

løsgængere: 6 minutter.

15. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra den store tyrkiske nationalforsamling, der under ledelse af dens mødeformand, Bülent Akarcali, havde taget plads i den officielle loge.

16. Anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)

Donnez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet (dok. A 2-0340/88).

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Pannella afgav stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II*).

17. Situationen i Sydamerika (forhandling)

Lenz forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om situationen i Sydamerika (dok. A 2-0310/88).

Talere: Medina Ortega for S-Gruppen, Gama for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Perez Royo, COM-Gruppen, Muns for L-Gruppen, Staes for ARC-Gruppen, Boesmans, Pajetta, Condesso, Medeiros Ferreira og Matutes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 12.00 (*del I, punkt 7, i protokollen af 17. januar 1989*).

18. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (forhandling)

Perinat Elio forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (dok. A 2-0256/88).

Mandag den 16. januar 1989

Talere: Charzat for S-Gruppen, Penders for PPE-Gruppen, Kristoffersen for ED-Gruppen, Lalor, RDE-Gruppen, og Christensen, ARC-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 12.00 (*del I, punkt 8, i protokollen af 17. januar 1989*).

19. Kampen mod narkotika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om seks mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen og en betænkning.

Didò begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Mattina, Bonino, Baget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarracci, Zagari, Garcia Arias, Buchan, Christiansen og Papakyriazis om kampen mod narkotika (dok. B 2-1195/88).

Pannella begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Negri, Ciccioessere, Tongue, Coderch Planas, Ulburghs og Escudero Lopez om kampen mod narkotika (dok. B 2-1197/88).

Giannakou-Koutsikou begrundede den mundtlige forespørgsel, hun havde stillet sammen med Cassanmagnago Cerretti, Brok og Klepsch for PPE-Gruppen om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af narkotikamisbrug (dok. B 2-1198/88).

Sir Jack Stewart-Clark begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Giannakou-Koutsikou, Lemass, Scrivener, Squarcialupi, Banotti, Salisch, d'Ancona, Brok, Pearce og Tongue om EF-aktioner mod narkotikamisbrug (dok. B 2-1260/88).

Squarcialupi begrundede den mundtlige forespørgsel, hun havde stillet sammen med De March, Dessylas, Miranda Da Silva, Perez Royo, Iversen og Filinis om kampen mod narkotika (dok. B 2-1261/88).

Lemass begrundede den mundtlige forespørgsel, hun havde stillet for RDE-Gruppen, om narkotikahandelen i Colombia, Peru og Bolivia (dok. B 2-1265/88).

Mallet, stedfortræder for ordføreren, forelagde den betænkning, Tridente havde udarbejdet for REX-Udvalget om narkotikahandelen (dok. A 2-0349/88).

Bangemann, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om de mundtlige forespørgsler, jf. forretningsordenens artikel 58, stk. 5, havde modtaget følgende seks beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, af:

— sir Jack Stewart-Clark for ED-Gruppen og Lemass om EF-aktioner mod narkotikamisbrug (dok. B 2-1230/88)

— Squarcialupi, De March, Dessylas, Miranda Da Silva, Perez Royo, Iversen og Filinis for COM-Gruppen om kampen mod narkotikaproblemet (dok. B 2-1231/88)

— Dido' for S-Gruppen om bekæmpelse af narkotika (dok. B 2-1232/88)

— Larive, Andre og Condeso for L-Gruppen om fællesskabsforanstaltningerne og bekæmpelsen af narkotikamisbrug (dok. B 2-1233/88)

— Giannakou-Koutsikou, Cassanmagnago Cerretti, Brok, Lentz-Cornette, Poetschki, Santos Machado, Schleicher, Del Duca, Borgo, Munch, Wawrzik og Klepsch for PPE-Gruppen om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af narkotikamisbrug (dok. B 2-1235/88)

— d'Ancona, Crawley, Salisch, Vayssade, Ulburghs, Donnez, Tridente, Diez De Rivera, van der Lek, Punset I Casals, Morodo Leonico, Cervera Cardona, Calvo Ortega, Coderch Planas, Ciccioessere, Tongue, Escudero Lopez, Negri, Kuipers, Pannella, Columbu, Compasso og Montero Zaballa om bekæmpelse af narkotikamisbruget (dok. B 2-1254/88).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted ved forhandlingens afslutning.

På grund af det sene tidspunkt blev forhandlingen afbrudt her, den ville blive genoptaget den følgende dag (*del I, punkt 10, i protokollen af 17. januar 1989*).

Pannella tog ordet.

20. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, tirsdag den 17. januar 1989, var fastsat følgende dagsorden:

Mandag den 16. januar 1989

Kl. 9.00 til 13.00, 15.00 til 19.00 og 21.00 til 24.00

- afgørelse om uopsættelig forhandling
- aktuel og uopsættelig debat (listen over indgivne beslutningsforslag)
- redegørelse fra Rådet om det spanske formandskabs aktivitetsprogram
- forhandling under ét om seks mundtlige forespørgsler og en betænkning om narkotika (fortsat forhandling)
- forhandling under ét om fire betænkninger af Metten *, De Gucht *, De Gucht og Patterson om afgifter
- indstilling ved andenbehandling af Raftery om gødning ** II
- betænkning af Amaral om den økonomiske og sociale samhørighed
- forhandling under ét om indstilling ved andenbehandling af Chiabrande ** II og betænkning af Chiabrande ** I om teknologi

— indstilling ved andenbehandling af Peus om SPES ** II

— forhandling under ét om betænkning af De Gucht og betænkning af Vayssade om menneskerettighederne

kl. 12.00

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag, bortset fra afstemninger i henhold til Fællesakten

kl. 15.00

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

— præsentation af den nye Kommission

kl. 16.00 til 17.30

— spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene).

(Mødet hævet kl. 20.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Mandag den 16. januar 1989

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

Anmodningen om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

— dok. A2-340/88

AFGØRELSE

om anmodning om ophævelse af Nino Pisonis parlamentariske immunitet

Europa-Parlamentet,

- der har fået forelagt en anmodning af 23. maj 1986 fra Den Italienske Republiks justitsminister om at ophæve Nino Pisonis parlamentariske immunitet,
- der henviser til artikel 10 i protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter af 8. april 1965 samt til artikel 4, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Forsamlingen,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og af 10. juli 1986 ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 68 i den italienske forfatning,
- der henviser til artikel 5 i forretningsordenen,
- der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (dok. A2-340/88);

1. vedtager ikke at ophæve Nino Pisonis parlamentariske immunitet;
2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til den kompetente myndighed i Den Italienske Republik.

⁽¹⁾ De Europæiske Fællesskabers Domstol, sag nr. 101-63, (Wagner mod Fohrmann og Krier), samling af Domstolens afgørelser 1954-1964, s. 483, og dom i sag nr. 149/85 (Wybot mod Faure), samling af Domstolens afgørelser 1986, s. 2403.

Mandag den 16. januar 1989

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

16. januar 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY Ch., BEAZLEY P., BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHINAUD, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DESAMA, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, Lady ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, McCARTIN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNE, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECKE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Mandag den 16. januar 1989

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Prag, dok. A 2-0316/88

(Institutionernes hjemsted)

(+)

ABENS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BADENÈS, BANOTTI, BESSE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BROK, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DONNEZ, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HUGOT, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, DE LA MALÈNE, MALLET, McCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MORODO LEONICO, MÜHLEN, NEGRI, NIELSEN T., NOSTITZ, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PFLIMLIN, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RAFTERY, SABY, SCHÖN, SUTRA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VEIL, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALY, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FAITH, FELLERMAIER, FOCKE, FORD, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZYUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEBER, WELSH, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

AVGERINOS, VALVERDE LOPEZ, WOLFF.

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 17. JANUAR 1989

(89/C 47/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— 0-153/88/ændr. af sir Jack Stewart-Clark, Giannakou-Koutsikou, Lemass, Scrivener, Squarcialupi, Bantotti, Salisch, d'Ancona, Brok, Pearce og Tongue til Kommissionen om EF-aktioner mod narkotikamisbrug (dok. B 2-1260/88)

— 0-171/88 af Squarcialupi, De March Dessylas, Mirande Da Silva, Perez Royo, Iversen og Filinis til Kommissionen om narkotikabekæmpelse (dok. B 2-1261/88)

— 0-161/88 af Lemass for RDE-Gruppen til Kommissionen om narkotikahandel i Columbia, Peru og Bolivia (dok. B 2-1265/88)

— 0-168/88 af Ewing for RDE-Gruppen til Kommissionen om vanskelighederne for fiskeindustrien i Skotland (dok. B 2-1309/88)

— 0-173/88 af Adam, Collins, Quin, Morris, Tomlinson, David Martin, Stevenson, McMahan, Crawley, Bird, Hughes og Tongue til Kommissionen om den fælles fiskeripolitik (dok. B 2-1310/88).

3. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, af:

— Antony for DR-Gruppen om salget af Mirage 2000-fly til Libyen (dok. B 2-1236/88)

— Antony for DR-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Nicaragua (dok. B 2-1237/88)

— Antony for DR-Gruppen om de afrikanske studendes situation i Den Kinesiske Folkerepublik (dok. B 2-1238/88)

— Hutton for ED-Gruppen om mordet på 270 mennesker ved ødelæggelsen af Pan Am-flyet »Maid of the Seas« (dok. B 2-1239/88)

— Lehideux for DR-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i det sydlige Sudan (dok. B 2-1240/88)

— Lehideux for DR-Gruppen om AIDS (dok. B 2-1241/88)

— Tuckman og Simpson for ED-Gruppen om flykattstrofen af Leicestershire den 8. januar 1989 (dok. B 2-1242/88)

— Hutton og Prag for ED-Gruppen om truslen fra kemiske våben (dok. B 2-1243/88)

— Tridente for ARC-Gruppen om krigsfaren i Middelhavet (dok. B 2-1244/88)

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Tirsdag den 17. januar 1989

- Musso for RDE-Gruppen om konflikten mellem EF og USA om forbuddet mod hormonbehandlet kød (dok. B 2-1245/88)
- Veil, Di Bartolomei og Gawronski for L-Gruppen om polske flygtninge i Italien (dok. B 2-1246/88)
- Brøndlund Nielsen, Veil og Gasoliba I Böhm for L-Gruppen om de baltiske stater uafhængighed (dok. B 2-1247/88)
- Andre for L-Gruppen om bådfolkens skæbne i Hongkong (dok. B 2-1248/88)
- Robles Piquer for ED-Gruppen om nedskydning af libyske fly over Middelhavet (dok. B 2-1249/88)
- Compasso, Condesso og De Gucht for L-Gruppen om SWAPO's krænkelser af menneskerettighederne (dok. B 2-1250/88)
- Veil, Amaral, Gasoliba I Böhm og Compasso for L-Gruppen om terroristangrebet mod Pan American-flyet (dok. B 2-1251/88)
- Seeler for S-Gruppen om situationen i de baltiske stater (dok. B 2-1252/88)
- Glinne, Sakellariou, Boesmans, Oliva Garcia og Garcia Arias for S-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Guatemala og truslerne mod Amilcar Mendez (dok. B 2-1253/88)
- Dury, Glinne, Desama, Boesmans, Van Hemeldonck, Happart og Remacle for S-Gruppen om de belgiske gidsler i Libanon (dok. B 2-1254/88)
- Newens, Arbeloa Muru, Seeler, Glinne og Arndt for S-Gruppen om situationen i Kampuchea (dok. B 2-1255/88)
- Arndt, Glinne, Hänsch, Dury, Planas Puchades, Fuillet, Pintasilgo, Vazquez, Fouz, Viehoff, Van Hemeldonck, Seeler og Tongue for S-Gruppen om tilbagetrækning af de sovjetiske tropper fra Afghanistan og afholdelse af frie valg (dok. B 2-1256/88)
- Piquet, Cervetti, Dessylas, Miranda Da Silva, Perez Royo og Segre for COM-Gruppen om konflikten mellem EF og USA om hormoner i oksekød (dok. B 2-1257/88) (taget tilbage)
- Pranchere og Verges for COM-Gruppen om Skaderne i Ny Kaledonien som følge af orkanen Delilha (dok. B 2-1258/88)
- Chevallier for DR-Gruppen om præsident Mitterands erklæring for nylig om indvandrere (dok. B 2-1259/88)
- Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om de politiske følger af jordskælvet i Armenien (dok. B 2-1262/88)
- Kuijpers og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om begrænsning af lavtgående øvelsesflyvninger i Europa (dok. B 2-1263/88)
- Vandemeulebroucke og Kuijpers for ARC-Gruppen om problematikken vedrørende de kemiske våben (dok. B 2-1264/88)
- Maher for L-Gruppen om truslen fra De Røde Khmerer i Kampuchea (dok. B 2-1266/88)
- Staes, Tridente og Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om omstændighederne i forbindelse med mordet på Chico Mendes (dok. B 2-1267/88)
- Bloch von Blottnitz, Staes og Tridente for ARC-Gruppen om tilladelse af 12. januar til midlertidig genoptagelse af driften i generatoren »Superphenix« (dok. B 2-1268/88)
- Deveze for DR-Gruppen om hormon-striden mellem EF og USA (dok. B 2-1269/88) (taget tilbage)
- Lehideux for DR-Gruppen om børns rettigheder (dok. B 2-1270/88)
- De Vries for L-Gruppen om den hensynsløse undertrykkelse af en menneskerettighedsdemonstration i Prag (dok. B 2-1271/88)
- Perez Royo, Gutierrez Diaz, Puerta Gutierrez, Ferrero, Wurtz, Miranda Da Silva, Iversen, Ephremidis og Filinis for COM-Gruppen om fængsling i Santiago, Chile, af fire inden for det chilenske kommunistparti (dok. B 2-1272/88)
- Cantalamessa for DR-Gruppen om attentatet mod Boeing-flyet fra Pan Am (dok. B 2-1273/88)
- Buttafuoco for DR-Gruppen om byggelovgivningen i Agrigento (dok. B 2-1274/88)
- Petronio fær DR-Gruppen om beskæftigelsessituationen i Genova (dok. B 2-1275/88)
- Cellai for DR-Gruppen om mishandling af mindreårige (dok. B 2-1276/88)
- Habsburg, Fontaine, Zarges, Boot og Chanterie for PPE-Gruppen om situationen i de baltiske stater (dok. B 2-1277/88)
- Poettering, Penders, Fontaine, Boot, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om Paris-konferencen om kemiske våben (dok. B 2-1278/88)
- Gama, Habsburg, Fontaine, Boot, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om myndighederne i Prags forfølgelse af den tjekkoslovakiske katolik Augustin Navratil (dok. B 2-1279/88)

Tirsdag den 17. januar 1989

— Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Marck, Ferrer, Langes, Fontaine, Boot, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om de elleve i Nicaragua tilbageholdte fagforeningsledere og økonomen Mario Alegria Castillos situation (dok. B 2-1280/88)

— Ligios, Gaibisso, Dalsass, Ferruccio Pisoni, Langes og Klepsch for PPE-Gruppen om den meget alvorlige og usædvanlige tørke på Sardinien (dok. B 2-1281/88)

— Ulburghs, Calvo Ortega, Escudero Lopez, Bloch von Blottnitz, Ford, Smith, Newens, Stewart, Staes, Diez de Rivera, Tongue, Boesmans, Pannella, van Dijk, Van der Lek, Roelants du Vivier, Falconer, Marinaro, Squarcialupi, Negri, Happart, Ciccimessere og Vandemeulebroucke om farer for miljø og befolkning ved flyvninger i lav højde (dok. B 2-1282/88)

— Ulburghs, Escudero Lopez, Morodo Leoncio, Vandemeulebroucke, Ford, Andre, Calvo Ortega, Bloch von Blottnitz, Smith, Newens, Stewart, Hoon, Boesmans, Squarcialupi, Falconer, Diez De Rivera, Negri, Marinaro, Staes, van der Lek, von Nostitz, Pannella, Happart, Roelants du Vivier, Ciccimessere og Tongue om menneskerettighederne i Colombia (dok. B 2-1283/88)

— Veil for L-Gruppen om udbredelsen af kemiske våben (dok. B 2-1284/88)

— Carossino, Puerta Gutierrez, Rossetti, Baillot, Aboim Inglez, Alavanos, Iversen og Filinis for COM-Gruppen om sikkerhed i lufttransporten (dok. B 2-1285/88)

— Squarcialupi, Le Roux, Aboim Inglez, Puerta Gutierrez, Dessylas, Iversen, Filinis og Tridente for COM-Gruppen om forlængelse i Italien af direktiv 80/778/EØF om drikkevand (dok. B 2-1286/88)

— Hänsch, Glinne, Planas Puchades, Seal, Viehoff og Arndt for S-Gruppen om spredning af kemiske våben og Paris-konferencen (dok. B 2-1287/88)

— Vernimmen, Van Hemeldonck og Boesmans for S-Gruppen om den tvungende nødvendige uskadeliggørelse af giftgasbomber fra første verdenskrig (dok. B 2-1288/88)

— Cervetti, Piquet, Miranda Da Silva, Ephremidis, Iversen, Perez Royo og Filinis for COM-Gruppen om fredsprocessen i Kampuchea (dok. B 2-1289/88)

— Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda Da Silva, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om sammenstødet mellem USA og Libyen over Middelhavet (dok. B 2-1290/88)

— Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda Da Silva, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om et

verdensomspændende forbud mod kemiske våben (dok. B 2-1291/88)

— Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda Da Silva, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om terroristattentatet mod en PAN AM jumbojet (dok. B 2-1292/88)

— Raggio, De March, Puerta Gutierrez, Barros Moura, Ephremidis, Filinis og Iversen for COM-Gruppen om krænkelse af fagforeningsrettigheder (dok. B 2-1293/88)

— Von Uexküll for ARC-Gruppen om opførelse af en fransk luftbase på Antarktis (dok. B 2-1294/88)

— Medina Ortega, Verde I Aldea, Saby, Grimaldos, Medeiros Ferreira for S-Gruppen om menneskerettighederne i Chile (dok. B 2-1295/88)

— Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carosino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Iversen, Filinis, Perez Royo, Marinaro, Moravia, Natta, Pajetta, Papietro, Raggio, Rossi, Segre, Rossetti, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi om de etniske gruppers situation i Sovjetunionen (dok. B 2-1296/88)

— Coste-Floret, Lataillade, Anglade, Fitzgerald, Lator, Lemass, Killilea, Andrews, Marleix, Guermeur, de la Malene, Pasty, Papon, Hugot, Gauthier, Ewing, for RDE-Gruppen og Habsburg om international konvention om børns rettigheder (dok. B 2-1297/88)

— de la Malene, Lator, Ewing, Coste-Floret, Pasty, Marleix, Gauthier, Thome-Patenotre, Papon, Killilea, Malaud og Guermeur for RDE-Gruppen om fabrikken til fremstilling af kemiske våben i Libyen (dok. B 2-1298/88)

— de la Malene, Lator, Ewing, Pasty, Hugot, Thome-Patenotre, Papon, Gauthier, Lemass, Killilea, Marleix og Malaud for RDE-Gruppen om den politiske spænding i sovjetrepublikkerne og navnlig i de baltiske stater (dok. B 2-1299/88)

— de la Malene, Lator, Ewing, Coste-Floret, Papon, Gauthier, Hugot, Lemass, Andrews, Malaud, Marleix, Pasty og Guermeur for RDE-Gruppen om EF-bistand til Kampuchea (dok. B 2-1300/88)

— Ewing, de la Malene, Lator, Coste-Floret, Lemass, Pasty, Thome-Patenotre, Papon, Gauthier, Andrews og Marleix for RDE-Gruppen om katastrofen i Lockerbie i Skotland (dok. B 2-1301/88)

— Lator, Lemass, Ewing, Andrews, Coste-Floret, Pasty, Papon og Gauthier for RDE-Gruppen om Boeing 737-400-katastrofen (dok. B 2-1302/88)

Tirsdag den 17. januar 1989

— Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Ewing, Hugot, Gauthier, Marleix og Lemass for RDE-Gruppen om fængsling i Iran af Annie Esbert (dok. B 2-1303/88)

— Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Ewing, Lemass, Guerneur, Hugot, Marleix, Malaud, Papon, Pasty og Gauthier for RDE-Gruppen om situationen i Armenien (dok. B 2-1304/88)

— Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Ewing, Lemass, Pasty, Hugot, Papon, Gauthier, Guerneur, Thome-Patenotre, Marleix, Malaud og Andrews for RDE-Gruppen om Tjekkoslovakiet (dok. B 2-1305/88)

— Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Ewing, Lemass, Guerneur, Pasty, Andrews, Marleix, Gauthier, Hugot og Papon for RDE-Gruppen om menneskerettighederne i Bulgarien (dok. B 2-1306/88)

— de la Malene, Thome-Patenotre, Pasty, Ewing, Papon, Lemass, Gauthier, Guerneur og Marleix for RDE-Gruppen om afrikanske elefanter (dok. B 2-1307/88)

— Pintasilgo for Den Socialistiske Gruppe om mordet på Francisco Mendes (dok. B 2-1308/88).

Formanden meddelte, at Parlamentet i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64 ville blive orienteret om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 19. januar 1989 kl. 10.00 til 13.00.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM/88/731 endel. — dok. C 2-0277/88) til direktiv om forlængelse af direktiv 69/169/EØF om en undtagelse til Danmark for så vidt angår bestemmelserne om fritagelse for omsætnings- og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejsetrafik.

Beumer, formand for Økonomiudvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for fredag; fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 12.00.

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det spanske parlaments blandede

udvalg om europæiske anliggender samt til en delegation fra det katalanske parlament, som havde taget plads i den officielle loge.

6. Det spanske formandskabs arbejdsprogram

Fernandez Ordonez, *formand for Rådet*, redegjorde for det spanske formandskabs arbejdsprogram i første halvår af 1989.

Moran Lopez tog ordet for S-Gruppen.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Talere: Ferrer for PPE-Gruppen, Suarez Gonzalez for ED-Gruppen, Perez Royo, COM-Gruppen, Gasoliba I Böhlm for L-Gruppen, Garaikoetxea, ARC-Gruppen, Dimopoulos for DR-Gruppen, Punset I Casals, løsgænger, og Dido'.

FORSÆDE: LUIS GUILLERMO PERINAT ELIO

Næstformand

Talere: Formigoni, lord Douro, Raggio, Paisley, Croux, Jepsen, Baillot, Lentz-Cornette, Prout, Miranda Da Silva, von Wogau, Alavanos og Fernandez Ordonez.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

7. Situationen i Sydamerika (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Lenz — dok. A 2-0310/88)

Præambel og punkt 1 til 18: Vedtaget

Efter punkt 18:

Nr. 1: Vedtaget

Punkt 19 til 24: Vedtaget

Efter punkt 24:

Nr. 2: Vedtaget

Tirsdag den 17. januar 1989

Punkt 25 og 26: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Vayssade tog ordet.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Pintasilgo og Lenz, ordfører.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1*).

8. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Perinat Elio — dok. A 2-0256/88)

PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 8.

Præamblet, betragtningerne og punkt 1 til 7: Vedtaget

Punkt 8: Vedtaget

Punkt 9 til 13: Vedtaget

Sir Peter Vanneck afgav stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

9. Overdragelse til udvalg af bemyndigelse til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 37)

Formanden meddelte Parlamentet udvalgenes forslag med hensyn til anvendelse af forretningsordenens artikel 37:

Det Politiske Udvalg

— betænkning af Robles Piquer om høring af Europa-Parlamentet i forbindelse med Kommissionens udnævnelse af højtstående tjenestemænd og om EF's aktive diplomatiske repræsentationer

— betænkning af Delorozoy om Malvinerne

— betænkning af van den Heuvel om overholdelse af den humanitære folkeret og støtte til arbejdet i Røde Kors' Internationale Komité

— betænkning af van den Heuvel om indianernes stilling i verden

— betænkning af Brok om menneskerettighederne hvad angår børn.

Landbrugsudvalget

— betænkning af Ebel om situationen på markedet for sild

— betænkning af Guerneur om situationen for de europæiske humleproducenter

— betænkning af Bocklet om destruktion af frugt og grønsager

— betænkning af Simone Martin om oprettelse af et europæisk institut for landbrugsforskning

— betænkning af Borgo om beskyttelse af ost med oprindelsesbetegnelse og særlig varebetegnelse, produceret i Fællesskabet

— betænkning af Maher om indvirkningerne på fiskeindustrien af de olie- og gasindustrier, der er placeret i havet.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 37, stk. 2, ville afgørelsen om disse forslag blive truffet ved begyndelsen af mødet onsdag den 18. januar 1989 (*del I, punkt 2, i protokollen fra den 18. januar 1989*).

10. Kampen mod narkotika (fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling under ét om seks mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen og en betænkning (vedrørende begyndelsen af forhandlingen, *se protokollen fra foregående møde, del I, punkt 19*).

Talere: Tongue, S-Gruppen, Oppenheim, ED-Gruppen, Alavanos, COM-Gruppen, Andre, L-Gruppen, van der Lek, ARC-Gruppen, Escudero Lopez, løsgænger, d'Ancona, Banotti, Valverde Lopez, Ulburghs, Cano Pinto, Pearce, Filinis, Negri, Tridente, ordfører, og Bangemann, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

— *Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:*

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om seks beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen.

Tirsdag den 17. januar 1989

Afstemningen om disse beslutningsforslag og om beslutningsforslaget i Tridente-betænkningen, ville finde sted onsdag kl. 12.00 (*del I, punkt 8, i protokollen fra den 19. januar 1989*).

(*Mødet udsat kl. 13.10 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

11. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Formanden meddelte, jf. forretningsordenens artikel 64, stk. 2, at listen over emner til debatten om aktuelle og uopsættelig spørgsmål af væsentlig betydning var opstillet, og at den omfattede følgende beslutningsforslag:

I. SITUATIONEN I DE BALTISKE STATER OG I ARMENIEN

Dok. B 2-1247/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-1252/88 af S-Gruppen

Dok. B 2-1277/88 af PPE-Gruppen

Dok. B 2-1299/88 af RDE-Gruppen

Dok. B 2-1262/88 af ARC-Gruppen

Dok. B 2-1296/88 af Cervetti m. fl.

Dok. B 2-1304/88 af RDE-Gruppen.

II. KEMISKE VÅBEN

Dok. B 2-1243/88 af ED-Gruppen

Dok. B 2-1264/88 af ARC-Gruppen

Dok. B 2-1278/88 af PPE-Gruppen

Dok. B 2-1284/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-1287/88 af S-Gruppen

Dok. B 2-1288/88 af S-Gruppen

Dok. B 2-1291/88 af COM-Gruppen

Dok. B 2-1298/88 af RDE-Gruppen.

III. MENNESKERETTIGHEDER

Dok. B 2-1254/88 af S-Gruppen: Bortførelser i Mellemøsten

Dok. B 2-1303/88 af RDE-Gruppen: Bortførelser i Mellemøsten

Dok. B 2-1271/88 af L-Gruppen: Østeuropa

Dok. B 2-1279/88 af PPE-Gruppen: Østeuropa

Dok. B 2-1305/88 af RDE-Gruppen: Østeuropa

Dok. B 2-1306/88 af RDE-Gruppen: Østeuropa

Dok. B 2-1237/88 af DR-Gruppen: Mellemamerika

Dok. B 2-1280/88 af PPE-Gruppen: Mellemamerika

Dok. B 2-1253/88 af S-Gruppen: Mellemamerika

Dok. B 2-1272/88 af COM-Gruppen: Chile

Dok. B 2-1295/88 af S-Gruppen: Chile

Dok. B 2-1248/88 af L-Gruppen: Bådfolkene.

IV. KAMPUCHEA

Dok. B 2-1255/88 af S-Gruppen

Dok. B 2-1266/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-1289/88 af COM-Gruppen

Dok. B 2-1300/88 af RDE-Gruppen.

V. FLYKATASTROFER

Dok. B 2-1239/88 af ED-Gruppen

Dok. B 2-1251/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-1273/88 af DR-Gruppen

Dok. B 2-1292/88 af COM-Gruppen

Dok. B 2-1301/88 af RDE-Gruppen

Dok. B 2-1242/88 af ED-Gruppen

Dok. B 2-1285/88 af COM-Gruppen

Dok. B 2-1302/88 af RDE-Gruppen.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 3, fordeltes den samlede taletid for denne forhandling således, medmindre listen ændredes:

En forslagsstiller: 2 minutter

Medlemmer: 60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 19.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, andet afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

Tirsdag den 17. januar 1989

Sutra gav meddelelse om, at en delegation af israelere og palæstinensere havde taget plads i logen.

12. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand

Formanden bød formændene og repræsentanter for de andre fællesskabsinstitutioner, der havde taget plads i den officielle loge, velkommen.

Han bød ligeledes velkommen til rektorer og studerende fra Europas ældste universiteter, der også havde taget plads i logen, og som aflagde besøg i Strasbourg i anledning af »Magna Charta Universitatum«.

Delors, *formand for Kommissionen*, præsenterede den nye Kommission og dens program.

Pannella tog ordet vedrørende afviklingen af arbejdet og især om fordelingen af taletiden.

FORSÆDE: ENRIQUE BARON CRESPO

Næstformand

13. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-1208/88).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Dury om forslag til rådsdirektiv om harmonisering af indkomstskattebestemmelserne i forbindelse med arbejdstagernes frie bevægelighed inden for EF

Fernandez Ordonez, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dury og De Vries.

Spørgsmål nr. 2 af Fitzsimons om risici i forbindelse med atomubåde i Det Irske Hav

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Andrews for stilleren, Smith og Ewing.

Spørgsmål nr. 3 af Valverde Lopez om en fælles strategi i kampen mod AIDS

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet.

Pannella tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Fernandez Ordonez besvarede tillægsspørgsmål fra Arbeloa Muru, Marshall og Morris.

Spørgsmål nr. 4 af Seligman om medlemsstaternes bidrag til EF's rumfartspolitik

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seligman.

Spørgsmål nr. 5 af McMahan om sociale aspekter i forslagene vedrørende det indre marked

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahan, Ewing og Cervera Cardona.

Spørgsmål nr. 6 af Perez Royo om mandat til Europa-Parlamentet til at udarbejde en forfatning i næste valgperiode

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Peres Royo, Pannella og Valverde Lopez.

Spørgsmål nr. 7 af Ford om et hjemsted for Parlamentet

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ford, Pannella og De Vries.

Spørgsmål nr. 8 af Rogalla om afskaffelse af personkontrollen ved de indre grænser og nr. 9 om Schengen-aftalen om begrænsning af kontrol ved grænserne

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rogalla, Kellett-Bowman for stilleren af spørgsmål nr. 9, De Vries, Valverde Lopez, Morris og sir Peter Vanneck.

Rogalla tog ordet.

Sherlock tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 10 af Pearce ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede

Spørgsmål nr. 11 af Dimopoulos om gennemførelse af fælleserklæringen af 5. april 1977

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimopoulos.

Tirsdag den 17. januar 1989

Spørgsmål nr. 12 af Calvo Ortega om forbud mod indførsel af svinekød i EF

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Calvo Ortega og Cervera Cardona.

Spørgsmål nr. 13 af Garaikoetxea om brugen af pelagisk trawl i Biscayabugten

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Garaikoetxea.

Spørgsmål nr. 14 af Ewing om oplysninger og bistand til Sudan

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ewing.

Spørgsmål nr. 15 af Dessylas om garanteret produktionsmængde og medansvarsafgift for bomuld

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Alavanos, stedfortræder for spørgeren.

Spørgsmål nr. 16 af Alavanos om udbedring af skaderne efter jordskælvet i Ilia og på Zakynthos den 16. oktober 1988

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos.

Spørgsmål nr. 17 af David Martin om medlemskab af Det Europæiske Fællesskab

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin, Ewing og Provan.

Spørgsmål til Udenrigsministrene

Spørgsmål nr. 19 af Cinciari Rodano om terrorisme

Fernandez Ordonez, *formand for Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cinciari Rodano og Arbeloa Muru

Spørgsmål nr. 20 af Hutton om tilintetgørelsen af Pan Am Flight 103

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Tuckman, stedfortræder for spørgeren, McMahan og Provan.

Spørgsmål nr. 21 af Tzounis om fortsat forskelsbehandling af grækere i Tyrkiet

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Tzounis.

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

Fernandez Ordonez besvarede tillægsspørgsmål af Crawley og Alavanos.

Spørgsmål nr. 22 af Cabezon Alonso om Vestsahara

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cabezon Alonso.

Spørgsmål nr. 23 af Valverde Lopez om EF og menneskerettighederne

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Valverde Lopez.

Spørgsmål nr. 24 af Newton Dunn ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 25 af Ford om massehenrettelser i Iran

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ford og Alavanos.

Spørgsmål nr. 26 af Selva om politiske forbindelser med Taiwan

Fernandez Ordonez besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Selva.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

14. Momsindtægter (forhandling) *

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fire betænkninger udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik af:

— * Metten om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om tilføjeelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — indbyrdes tilnærmelse af momsatsene — (KOM/87/321 endel. — dok. C 2-0143/87) (dok. A 2-0308/88),

— De Gucht om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om tilfø-

Tirsdag den 17. januar 1989

jelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — fjernelse af afgiftsmæssige grænser (KOM/87/322 endel. 2 — dok. C 2-0143/87) (dok. A 2-0320/88),

— De Gucht om gennemførelsen af det indre marked, indførelse af en momscompensationsordning for omsætning inden for Fællesskabet (dok. A 2-0314/88)

— Patterson om gennemførelse af det indre marked, indbyrdes tilnærmelse af afgiftssatser og harmonisering af afgiftsstrukturer. Sammenfattende meddelelse fra Kommissionen (KOM/87/320 endel.) (dok. A 2-0315/88).

Beumer, formand for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, anmodede på grundlag af forretningsordenens artikel 105 om udsættelse af forhandlingen til mødeperioden i april, og på grundlag af forretningsordenens artikel 71, stk. 2, om henvisning af ændringsforslagene til udvalg.

Peter Beazley tog ordet vedrørende denne anmodning.

Parlamentet imødekom Beumers anmodning.

Forhandlingen om de fire betænkninger udsattes derfor til mødeperioden i april, og ændringsforslagene henvises til fornyet udvalgsbehandling.

15. Gødninger (forhandling) ** II

Raftery forelagde indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om supplerende og ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår calcium, magnesium, natrium og svovl i gødninger (dok. C 2-0195/88 — SYN 111) (dok. A 2-0338/88).

Talere: Pasty for RDE-Gruppen, og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted onsdag den 18. januar kl. 17.00 (del I, punkt 14, i protokollen fra den 18. januar 1989).

16. Økonomisk og social samhørighed (forhandling)

Amaral forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet (dok. A 2-0307/88).

Talere: Papoutsis for S-Gruppen, Raftery for PPE-Gruppen, Bonaccini, COM-Gruppen, Muns for L-Gruppen, Guermeur for RDE-Gruppen, Calvo Ortega, løsgænger, Bueno Vicente, Puerta Gutierrez, Garcia, Aboim Inglez, Christophersen, medlem af Kommissionen, Coimbra Martins og Medeiros Ferreira.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (del I, punkt 9, i protokollen fra den 18. januar 1989).

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

17. FLAIR-programmet og SPES-planen/ECLAIR-programmet (forhandling under ét) ** II/I

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to indstillinger ved andenbehandling og en betænkning.

Chiabrando forelagde:

— indstilling ved andenbehandling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af beslutning om det første flerårige program (1988-1993) for bioteknologi-baseret agroindustriell forskning og teknologisk udvikling »ECLAIR« (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research) (dok. C 2-0237/88/SYN 113) (dok. A 2-0344/88) ** II

— den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, og Teknologiuudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/351 endel./SYN 140 — dok. C 2-0107/88) til Rådets beslutning om et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi (1989 til medio 1993) — FLAIR — (Food-Linked Agro-Industrial Research) (dok. A 2-0343/88) ** I

Peus forelagde indstilling ved andenbehandling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til en beslutning om den europæiske stimuleringsplan for forskersamarbejde og -udveksling inden for økonomisk videnskab (1989-1992) (SPES) (dok. C 2-0238/88/SYN 121) (dok. A 2-0341/88) ** II.

Tirsdag den 17. januar 1989

Talere: Raftery, ordfører for udtalelsen fra Økonomiudvalget, Cervera Cardona, ordfører for udtalelsen fra Landbrugsudvalget, om FLAIR-programmet, Härlin, ordfører for landbrugets udtalelse om ECLAIR-programmet; han talte ligeledes som ordfører for udtalelsen fra Miljøudvalget om FLAIR-programmet, Sanz Fernandez for S-Gruppen, Stavrou for PPE-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Desama for S-Gruppen, Seligman, Robles Piquer, Härlin, Pandolfi, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*del I, punkt 15 og 19, i protokollen fra den 18. januar 1989*).

18. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger.

De Gucht forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det politiske Udvalg om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik i 1987-1988 (dok. A 2-0329/88).

Vayssade forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om højtideligholdelse i 1989 af 200-året for menneske- og borgerrettighedserklæringen (dok. A 2-0264/88).

Talere: Boesmans for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, lord Bethell for ED-Gruppen, Ulburghs, løsgænger, Arbeloa Muru, Fontaine, Garcia Amigo, Croux, van der Waal, Cardoso E Cunha, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*del I, punkt 10, i protokollen fra den 18. januar 1989*).

19. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, onsdag den 18. januar 1989 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00 til 13.00 og 15.00 til 21.00

- afgørelse om anmodninger om overdragelse til udvalg af bemyndigelse til at træffe afgørelse
- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)
- forhandling om kommissionsformandens redegørelse
- betænkning af Prag om institutionernes hjemsted
- betænkning af Wolff om forvaltningen af ESF
- betænkning af Andenna om institutionernes informationspolitik
- forhandling under ét om to betænkninger af Fuillet om fødevarehjælp
- betænkning af Rabbethge om arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF

Kl. 12.00

- afstemning om beslutningsforslagene om narkotika og om betænkninger af Tridente, Amaral, De Gucht og Vayssade

Kl. 17.00

- afstemning om beslutningsforslag indsættelsen af den ny Kommission, betænkninger under samarbejdsproceduren, betænkninger uden forhandling (Desama ** I, Squarcialupi ** I og Virgilio Pereira ** I) samt betænkning af Prag.
- spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)
- Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser.

(Mødet hævet kl. 23.30)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Tirsdag den 17. januar 1989

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Situationen i Sydamerika

— dok. A2-310/88

BESLUTNING

om den politiske situation i Sydamerika

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 17. januar 1986 om de politiske aspekter i forholdet mellem EF og Latinamerika ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af VANDEMEULEBROUCKE og KUIJPERS om mord begået af Surinams hær (dok. B2-973/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af TRIDENTE om situationen med hensyn til menneskerettighederne i Argentina efter vedtagelsen af PUNTO FINAL-loven og OBEDIENCIA DEBIDA-loven af 4. juni 1987 (dok. B2-984/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af BOESMAN om Colombia (dok. B2-1785/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af TRIDENTE og von UEXKUELL om indsamlingen af underskrifter mod loven om straffrihed for de alvorlige forbrydelser begået under militærdiktaturet i Uruguay (dok. B2-1786/87),
 - der henviser til sin beslutning af 27. oktober 1988, om Det Europæiske Fællesskabs samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika (dok. A2-0222/88) ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg (dok. A2-310/88),
- A. der præciserer, at denne beslutning vedrører 11 hovedsageligt ikke-associerede lande på det sydamerikanske kontinent, nemlig: Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Surinam, Uruguay og Venezuela,
- B. der anerkender de historiske, kulturelle, politiske og økonomiske bånd mellem Sydamerika og Europa, der udgør et solidt grundlag for forbindelserne mellem dem, men samtidig er en forpligtelse,
- C. der understreger, at de fleste sydamerikanske landes tilbagevenden til demokrati er et glædeligt tegn på udviklingen af det frie demokrati på det latinamerikanske kontinent og i hele verden,
- D. der henviser til, at det er vigtigt at der etableres nære forbindelser med Latinamerika under hensyntagen til hver enkelt regions situation,
- E. der bekræfter sin støtte til regeringerne samt til de politiske, demokratiske og sociale kræfter i Latinamerika, som arbejder for fred, en demokratisk fastlagt retsorden, økonomisk fremgang og beskyttelse af de grundlæggende menneske- og frihedsrettigheder,
- F. der konstaterer, at den økonomiske udvikling i området har været præget af store problemer på trods af de reformprojekter, der er indledt i flere lande (Argentina, Brasilien), og at problemerne vedrørende udlandsgælden endnu ikke er løst og er en belastning for den latinamerikanske økonomi,

⁽¹⁾ EFT nr. C 36 af 17.2.1986, s. 198.⁽²⁾ EFT nr. C 309 af 5.12.1988, s. 110.

Tirsdag den 17. januar 1989

- G. der imidlertid konstaterer, at der navnlig i Bolivia er tegn på en positiv udvikling på dette område,
- H. der beklager, at to lande stadig har et autoritært militærlignende styre, nemlig Chile og Paraguay;
1. glæder sig over Surinames tilbagevenden til demokrati ved gennemførelse af direkte og frie valg;
 2. lykønsker det chilenske folk og de chilenske demokratiske partier med den vigtige sejr, de har vundet ved at stemme nej til en ny embedsperiode for præsident Pinochet;
 - understreger, at dette er et vigtigt skridt henimod genindførelsen af demokrati i Chile,
 - anerkender den afgørende rolle, som de europæiske demokratiske partier og den frie verden såvel som Det Europæiske Fællesskab spillede ved tilrettelæggelsen af folkeafstemningen, hvorigennem de beviste demokraternes solidariske holdning;
 3. konstaterer, at situationen med hensyn til menneskerettighederne har forbedret sig noget i de fleste latinamerikanske lande, en ganske vist langsom proces, der må ske sideløbende med konsolideringen eller genindførelsen af de demokratiske processer;
 4. fremhæver i den forbindelse forfatningsændringen i Brasilien, forberedelsen af demokratiske valg i Brasilien og Argentina, præsidentvalget i Venezuela, folkeafstemningen om amnesti til militærpersoner i Uruguay;
 5. udtrykker sin foruroligelse over de seneste begivenheder, der truer den demokratiske stabiliseringsproces; fremhæver de nære forbindelser, der i de fleste sydamerikanske lande er mellem:
 - på den ene side den økonomiske vækst, den politiske og sociale stabilitet, respekten for menneskerettigheder og
 - på den anden side de demokratiske institutioners manglende stabilitet, militærets dominerende rolle, tredjelandes indblanding, terrorismen og narkotikahandelen;
- konstaterer, at situationen med hensyn til menneskerettighederne på baggrund heraf er alvorligt forværret i Colombia og Peru;
6. konstaterer, at den økonomiske depression, der hjemsøger de fleste sydamerikanske lande, den tyngende udlandsgæld, den hermed forbundne forarmelse af store dele af befolkningen både i by og på land samt den heraf følgende sociale uro truer stabiliteten i de nye demokratier;
 7. beklager, at der lægges hindringer i vejen for fagforeningernes aktioner i en lang række sydamerikanske lande, da disse kunne bidrage væsentligt til befæstelse af demokratiet;
 8. beklager, at fagforeningerne i en lang række latinamerikanske lande stadig ikke er i stand til at gennemføre de nødvendige aktioner til befæstelse af demokratiet;
 9. fremhæver den katolske kirkes centrale rolle på det sociale område og som mægler i forbindelse med stabiliseringen af den demokratiske proces og respekten for menneskerettighederne;
 10. finder, at der i flere lande ikke tages tilbørligt hensyn til de etniske mindretals situation, og at der ikke er sikret alle befolkningslag lige adgang til uddannelse, selv om dette er en integreret del af de lige rettigheder i alle lande;
 11. henleder opmærksomheden på de alvorlige farer, der truer naturressourcerne samt miljøet og bevarelsen af atmosfæren som følge af ødelæggelsen af regnskoven i Amazonlandet (i Brasilien) og den stadig stigende urbanisering;
 12. konstaterer, at Europa-Parlamentet har en særlig opgave i Sydamerika med hensyn til at konsolidere og beskytte de pluralistiske demokratier, som er de eneste, der kan sikre respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder;

Tirsdag den 17. januar 1989

13. opfordrer indtrængende alle latinamerikanske regeringer og lande til strengt at overholde menneskerettighederne ved at reformere eller genindføre uafhængige domstole samt forvaltninger og væbnede styrker, der respekterer loven;
14. fordømmer enhver form for national og international terrorisme, da den er en konstant trussel mod den demokratiske udvikling, der bygger på retsstatsprincipper, og anmoder om, at der ydes en absolut nødvendig støtte til regeringerne i disse lande inden for rammerne af de internationale konventioner om bekæmpelse af terrorismen; anmoder endvidere om, at guerilla-bevægelserne navnlig koncentrerer sig om at finde en politisk løsning for at nå frem til en demokratisk udvikling, der bygger på retsstatsprincipper;
15. kræver, at terrorisme udøvet af dødspatroljer med støtte fra regeringen og/eller hæren fordømmes;
16. insisterer på, at der sker en samordning af bestræbelserne på at bekæmpe den internationale narkotikahandel, som har betydelige produktions-, forarbejdnings- og distributionsnet i Bolivia, Colombia og Peru, og understreger betydningen af det arbejde, som er udført af Europa-Parlamentets Undersøgelsesudvalg om Narkotikaproblemet i Det Europæiske Fællesskabs Medlemsstater, og som der redegjordes for under den ottende interparlamentariske konference EF-Latinamerika i Lissabon fra den 21. til den 25. juni 1987;
17. opfordrer indtrængende til mobilisering af alle kræfter for at bekæmpe enhver form for handel samt »hvidvaskning« af kapital, der stammer fra narkotikahandel, også i Europa, med henblik på den størst mulige koordinering af bekæmpelsen af narkotikamisbruget i USA og Europa, som er de største konsummarkeder for narkotika, og hvor de skadelige virkninger af de såkaldt »bløde« stoffer ofte undervurderes, og til, at der ydes støtte til og udvikles projekter som alternativ til dyrkning af planter, der bruges til fremstilling af narkotika, og som fortsat er bjergbøndernes eneste indtægtskilde, med det formål at opnå bedre resultater inden for prævention og behandling — under overholdelse af de personlige frihedsrettigheder — samt inden for bekæmpelse og først og fremmest på det sociale område;
18. anser det for nødvendigt, som nævnt i resolution forelagt af Parlamentet den 9. oktober 1986⁽¹⁾ at angribe problemet med omlægning af afgrøderne i overensstemmelse med lighedsprincippet og som led i den samlede hjælp til produktionslandene i stadigt samarbejde med de øvrige internationale organisationer, der kæmper for samme sag;
19. glæder sig over Det Forenede Nationers Konvention om Narkotika vedtaget den 20. december 1988 i Wien og opfordrer EF-medlemsstaterne til snarest muligt at undertegne og ratificere denne;
20. opfordrer regeringerne i de latinamerikanske lande til:
- endelig at gennemføre de mange landbrugsreformprojekter og forbedre produktionsstrukturerne ved at give landbefolkningen uden jorder adgang til ikke-udnyttede arealer og dermed bedre muligheder for at udnytte landenes naturressourcer, for at standse flugten fra landområderne til de enorme byområder og dermed bidrage til den sociale udvikling i regionerne;
 - under hensyntagen til de problemer, som den tyngende udlandsgæld fører med sig, at bestræbe sig til det yderste på at føre en selvstændig økonomisk politik og en finanspolitik, der fremmer investeringerne og indskrænker kapitalflugten;
21. anser alle forhold, som kan bidrage til uddybelse af de politiske, kulturelle og økonomiske forbindelser mellem EF's medlemsstater og de latinamerikanske demokratiske lande og til udvikling af dette kontinents rigdomme for at være væsentlige;
22. ønsker derfor, af Fællesskabets politik skal være centreret om:
- a) *På det økonomiske plan:*
- protokollerne om den økonomiske integration mellem Argentina, Brasilien og Uruguay af 29. juli 1986, som danner grundlaget for et subregionalt fællesmarked;

⁽¹⁾ EFT nr. C 283 af 10.11.1986, s. 80.

Tirsdag den 17. januar 1989

- indgåelsen af en femårig rammeaftale mellem EF og Andespagten, der trådte i kraft den 1. januar 1987 for en periode på fem år;
- undertegnelsen af et memorandum, der skal danne grundlag for et samarbejde mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Den Interamerikanske Udviklingsbank (IDB) med det formål at fremme og støtte private europæiske investeringer i Latinamerika;
- opfølgningen af forslagene i ovennævnte beslutning af 27. oktober 1988 vedtaget af Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika, idet det understreges, at der med henblik på en styrkelse af forbindelserne mellem EF og Latinamerika bør ske en adskillelse af budgetkontiene, således at der fremover ikke sker en geografisk opdeling, men en opdeling på baggrund af de behov, der opstår inden for samarbejdspolitikken og i de kontraktmæssige forpligtelser, som såvel Kommissionen Rådet og Parlamentet indgår;
- udvikling og løbende revision af ordningen med generelle præferencer samt en smidiggørelse af de bestemmelser heri, som hindrer en god udnyttelse af ordningen, under hensyntagen til, at den fælles landbrugspolitik har haft negative indvirkninger i visse udviklingslande, der eksporterer landbrugsvarer; ligeledes skal fællesskabsinstitutionerne inden for rammerne af de berørte internationale organisationer gøre, hvad der er muligt for at opnå mere indbringende priser på basisprodukterne og herved medvirke til at øge eksportindtægterne fra disse lande;
- indføjelser af kriterier for miljøbeskyttelse og hensigtsmæssige løsningsmodeller i projekterne om faglig og finansiel bistand;
- fremhævelse af bistandsprojekter, der direkte gavner de dårligst stillede befolkningsgrupper (landbrugsreform, kooperativer, uddannelse, boliger osv.);

b) med hensyn til udlandsgælden:

- en omgående grundlæggende løsning på de sydamerikanske landes gældsproblem ved hjælp af flere foranstaltninger udarbejdet i snævert samarbejde mellem kreditor- og debitorlandene under hensyntagen til den særlige situation i hvert enkelt land og med det særlige formål at eftergive udlandsgælden i de dårligst stillede og mest gældstyngede lande, som indledning til en større indsats fra EF-landenes side, med henblik på at finde løsninger, der kan lette situationen i disse lande;
- konklusionerne fra den sidste IMF-konference i Berlin, som udgør et værdifuldt bidrag til løsning af gældsproblemet ved gennemførelse af fleksible og konkrete programmer;

c) på det politiske plan:

- støtte til oprettelse og konsolidering af demokratiske institutioner og organisationer samt til kampen for menneskerettighederne;
- opretholdelse af kontakterne og videreførelse af samarbejdet mellem de politiske og demokratiske partier i Latinamerika og Europa, hvis positive virkninger har resulteret i de seneste fredelige politiske processer også i Chile, og som ligeledes har afsmittende virkning på andre lande i området såsom Paraguay;

23. understreger på ny Andespagtens betydning som drivkraft for den økonomiske integration og bekræfter på ny sin vilje til at uddybe forbindelserne med dens parlament, som er ved at forberede direkte valg;

24. ønsker, at de kontakter, som har institutionaliseret sig mellem Europa-Parlamentet og Det Latinamerikanske Parlament, fortsat må føre til stadig bedre resultater via gennemførelsen af konkrete projekter;

Tirsdag den 17. januar 1989

25. bekræfter ud fra en realistisk vurdering af Fællesskabets muligheder, at det er overbevist om, at EF:
- bør bidrage til den socio-økonomiske omstrukturering i Latinamerika og den fælles udnyttelse af de store samhandelsmuligheder på baggrund af mere stabile sociale forhold;
 - bør bidrage aktivt til et bredt samarbejde mellem Fællesskabets partnere, USA og Latinamerika;
26. pålægger sin Delegation for Forbindelserne med Landene i Latinamerika at forelægge målsætningen i denne beslutning på den IX. interparlamentariske konference mellem EF og Mellemamerika, som finder sted i Costa Rica fra den 30. januar til den 5. februar 1989, og udtrykker håb om, at denne konference vil bidrage til at styrke samarbejdet mellem Det Latinamerikanske Parlament og Europa-Parlamentet samt demokratiet i Latinamerika;
27. opfordrer formanden for Det Europæiske Politiske Samarbejde til formelt at fremsætte sine bemærkninger til denne beslutning, jf. punkt 7, stk. 2 i afgørelsen af 28. februar 1986;
28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, medlemsstaternes regeringer, Europarådet og de pågældende latinamerikanske staters regeringer.

2. Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed

- dok. A2-256/88

BESLUTNING

om Nordeuropas betydning for Europas sikkerhed

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Poettering, Tzounis, Croux, Penders, Habsburg og Klepsch om Nordeuropas betydning for en europæisk sikkerhedsplan (dok. B2-1202/85),
 - der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg (dok. A2-256/88),
- A. der henviser til, at Nordeuropas sikkerhed er af væsentlig betydning for sikkerheden i Europa som helhed,
- B. der henviser til den vigtige rolle, Danmark, Island og Norge spiller inden for Atlantpagten gennem deres bidrag til sikring af freden og friheden i Vesten,
- C. der henviser til, at de nordiske lande af historiske, geopolitiske og strategiske årsager har valgt forskellige måder at garantere deres sikkerhed på, hvilket sædvanligvis betegnes »den nordiske balance«,
- D. der henviser til, at det nordvestlige Europa indtil nu har været et område med relativt få internationale spændinger som følge af balancen mellem politiske og militære hensyn gennem en kombination af afskrækkelse og afspænding, hvis formål er at garantere sikkerheden i de enkelte lande i området såvel som i regionen som helhed,
- E. der er foruroliget over Sovjetunionens enorme koncentration af militær styrke i de nordlige militære områder gennem de sidste 20 år, som er en trussel, der, hvis den fortsætter, kan underminere stabiliteten i dette område og øge spændingen,

Tirsdag den 17. januar 1989

- F. der henviser til det initiativ, Gorbatsjov tog i sin tale i Murmansk den 1. oktober 1987, til at fremme afspændingen og samarbejdet i Nordeuropa gennem reduktion af de militære aktiviteter og de militære anlæg i området og gennem fremme af samarbejdsprojekter med henblik på udnyttelse af de økonomiske ressourcer i de nordlige farvande og beskyttelse af det arktiske miljø,
- G. der glæder sig over de nyligt afholdte møder mellem den amerikanske udenrigsminister og den sovjetiske udenrigsminister, hvis mål var at skabe større forståelse for og enighed om vitale sikkerhedsmæssige spørgsmål, herunder sikkerheden i den nordiske region,
- H. der har kendskab til den nyligt indgåede aftale mellem Sverige og Sovjetunionen om anvendelsen af den såkaldte »hvide zone« i Østersøen,
- I. der understreger nødvendigheden af at sikre den frie sejlads i de nordlige farvande og af, at de forskellige landes territorialfarvande og luftrum respekteres uden mindste indtrængen af de øvrige staters skibe, u-både og fly i overensstemmelse med folkerettens principper;
1. opfordrer udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til i de passende fora at følge nedenstående politiske principper og mål:
- a) videreførelse af CSCE-processen, for så vidt angår Nordeuropas sikkerhed, for at fremme det generelle samarbejde mellem alle de deltagende stater og forbedre forbindelserne mellem Sovjetunionen, Finland, Sverige, Danmark, Norge og Island;
 - b) forberedelse, eventuelt inden for en anden fase af Konferencen om Tillids- og Sikkerhedsskabende Foranstaltninger og Nedrustning i Europa, af en række aktioner med henblik på at undgå en yderligere militær koncentration i Norden og mindske enhver overflødig militær tilstedeværelse;
 - c) sikring af princippet om fri sejlads på havet i området;
 - d) sikkerhed for, at miljøet i det arktiske område beskyttes, og Østersøen ikke forurenes, gennem samarbejdsprojekter mellem alle de berørte stater;
 - e) samarbejde om udnyttelsen af de økonomiske ressourcer i de nordeuropæiske farvande, overalt hvor dette er til gensidig fordel for de berørte stater;
 - f) indgåelse af en flersidet aftale med henblik på at undgå episoder på havet mellem kyststaterne i området og de stater, der afholder flådeøvelser eller foretager flådeoperationer i regionen;
 - g) undladelse af at afholde større flådeøvelser tæt ved lande, med hvilke der ikke er indgået en forsvarspagt;
 - h) obligatorisk inspektion, når der afholdes flåde- og landgangsøvelser med henblik på gradvis at skabe en atmosfære af tillid i overensstemmelse med CSCE-processen;
2. mener, at en klart optrukket grænse mellem Norge og Sovjetunionen i Barentshavet vil bidrage til at skabe yderligere stabilitet i området, og opfordrer de to lande til at øge deres bestræbelser på at nå frem til en aftale herom;
3. mener, at det frivillige forbud mod stationering af kernevåben i fredstid på de nordvest-europæiske landes territorium er en ensidig tillidsskabende foranstaltning, der bidrager til at bevare den nordeuropæiske region som et område med lav international spænding;
4. mener, at den manglende balance mellem de strategiske styrker i Nordeuropa klart viser, hvor betydningsfuldt det er at fortsætte de generelle nedrustningsforanstaltninger, og ser frem til et heldigt udfald af START-forhandlingerne, hvis målsætning er en 50 % begrænsning af de strategiske våben;

Tirsdag den 17. januar 1989

5. henviser til, at den stærke koncentration af sovjetiske atomraketter på Kola-halvøen er en potentiel destabiliserende faktor, og håber på en hurtig afvikling af disse våben inden for rammerne af START;
6. opfordrer begge supermagter til at afstå fra at udvikle offensive strategier for det nordiske område;
7. opfordrer regeringerne i EF's medlemsstater til inden for Det Europæiske Politiske Samarbejde at nedsætte et udvalg på højt plan, som skal udarbejde en fælles EF-holdning med hensyn til den økonomiske udnyttelse og beskyttelse af miljøet i det arktiske område, hvilket vil bidrage til at skabe et klima af afspænding;
8. foreslår, at medlemsstaternes regeringer inden for rammerne af Det europæiske Politiske Samarbejde ved de næste forhandlinger om tillidskabende foranstaltninger og nedrustning i Europa etablerer forbindelser og indleder drøftelser med repræsentanterne for de nordvesteuropæiske lande med henblik på at finde frem til måder, hvorpå der kan skabes en styke- og rustningsbalance i området, der er så lav som mulig, og kontrollere det militære potentiel i de forskellige lande i området, idet der især tages hensyn til det arktiske område;
9. anser det for et passende forum, hvor de neutrale lande i Nordeuropa kan give udtryk for deres holdning, og ser frem til yderligere fremskridt inden for rammerne af CDE 2, der træder sammen i 1989;
10. minder om, at der hersker stor interesse for, at Det Europæiske Fællesskab plejer sine forbindelser med de nordiske lande gennem udveksling af information og via kontakter med Nordisk Råd;
11. anmoder under henvisning til områdets sikkerhedsmæssige betydning og historiske tilknytning om, at EF styrker og udvikler forbindelserne på alle områder med Island og gennem de danske myndigheder med Færøerne og Grønland, især inden for områderne økonomisk udvikling, miljø og kulturel udveksling;
12. anmoder formanden for Det Europæiske Politiske Samarbejde om formelt at fremsætte bemærkninger til den foreliggende beslutning i henhold til punkt 7, stk. 2 afsnit i afgørelsen af 28. februar 1986;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, medlemsstaternes parlamenter, regeringer og CSCE-delegationer og til regeringerne i Sovjetunionen, Finland, Island, Norge og Sverige.

Tirsdag den 17. januar 1989

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

17. januar 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY Ch., BEAZLEY P., BELO, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSENS, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, Lady ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWNA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTCHANCE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS,

Tirsdag den 17. januar 1989

VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WIJZENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 18. JANUAR 1989

(89/C 47/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Seligman tog ordet vedrørende en fejl i det fuldstændige forhandlingsreferat af en stemmeforklaring, han havde afgivet under mødet den 16. januar 1989.

2. Overdragelse til udvalg af bemyndigelse til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 37)

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om udvalgenes forslag med hensyn til anvendelsen af forretningsordenens artikel 37 (*liste over forslag, se del I, punkt 9, i protokollen af 17. januar 1989*).

Parlamentet godkendte disse forslag.

3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende begrundede skriftlige indsigelse i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, 2. afsnit, mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning:

III. »MENNESKERETTIGHEDER«

— Indsigelse fra ARC-Gruppen om i dette punkt at indføje forslag til beslutning af Staes m. fl. for ARC-Gruppen om mordet på Chico Mendes (dok. B 2-1267/88) og af Pintasilgo for S-Gruppen om samme emne (dok. B 2-1308/88).

Indsigelsen vedtoges.

4. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om præsentationen af den nye Kommission og dens program, som havde fundet sted tirsdag eftermiddag ved Delors, *formand for Kommissionen (se del I, punkt 12, i protokollen af 17. januar 1989)*

Arndt tog ordet for S-Gruppen.

Newman tog ordet og meddelte, at en statsborger i hans valgkreds truedes af den britiske regering med udvisning til Sri Lanka, hvor han ville blive henrettet, og han anmodede formandskabet om at intervenere til dennes fordel.

Talere: Klepsch for PPE-Gruppen, Prout for ED-Gruppen, Cervetti for COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen og Bonde, ARC-Gruppen.

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Onsdag den 18. januar 1989

FORSÆDE: SIEGBERT ALBERT

Næstformand

Talere: Le Pen for DR-Gruppen, Pannella, løsgænger, Papoutsis, Fontaine, Barros Moura, Maher, Fitzgerald, Ulburghs, Saby Escuder Croft, Alavanos, Seefeld, Seligman, Vayssade og Delors, *formand for Kommissionen*.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 56, stk. 3, som afslutning på forhandlingen havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, af:

- Arndt for S-Gruppen
- Klepsch og Croux for PPE-Gruppen om indsættelsen af den nye kommissionen (dok. B 2-1311/88)
- Seligman for ED-Gruppen om redegørelse af formanden for den nye Kommission (dok. B 2-1318/88)
- Veil for L-Gruppen om redegørelsen fra formanden for den nye Kommission (dok. B 2-1319/88)
- de la Malene for RDE-Gruppen om redegørelse fra formanden for den nye Kommission (dok. B 2-1320/88)
- Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carosino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Moravia, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segre, Squarzialupi, Trivelli Trupia og Valenzi om redegørelse fra formanden for den nye Kommission (dok. B 2-1321/88)

Afstemning om anmodning om afstemning snarest muligt

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om disse beslutningsforslag.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted i aften kl. 17.00 (*del I, punkt 12, i denne protokol*).

5. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte, at Dupuy skriftligt havde meddelt, at hun nedlagde sit mandat som medlem af Parlamentet med virkning fra den 31. december 1988.

I overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i Akten om Direkte Valg til Europa-Parlamentet, konstaterede Parlamentet, at dette mandat var ledigt, hvilket ville blive meddelt den pågældende medlemsstat.

6. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra ED- og RDE-Gruppen godkendte Parlamentet valget af:

- Kellet-Bowman (ED) som medlem af Økonomiudvalget
- Hugot (RDE) som medlem af Miljøudvalget

7. Institutionernes hjemsted (forhandling)

Prag forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om institutionernes hjemsted og Europa-Parlamentets hovedarbejdssted (dok. A 2-0316/88).

Talere: Hänsch, S-Gruppen, Pflimlin, PPE-Gruppen, Price for ED-Gruppen, Chambeiron, COM-Gruppen, Pimenta, L-Gruppen, Musso, RDE-Gruppen, Vandemeulebroucke, ARC-Gruppen, Le Pen for DR-Gruppen, Pannella, løsgænger, som i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 103, stk. 1, anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling.

Formanden kaldte to gange sidstnævnte til orden, da han forstyrrede mødet.

Parlamentet afviste ved elektronisk afstemning anmodningen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling.

På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget efter afstemningstiden (*del I, punkt 11*).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

Charzat tog ordet til dagsordenen.

Onsdag den 18. januar 1989

AFSTEMNINGSTID

8. Kampen mod narkotika (afstemning)

(forslag til beslutning (dok. B 2-1230, 1231, 1232, 1233, 1234 og 1235/88) og forslag til beslutning i Tridente-betænkningen (dok. A 2-0349/88))

Stemmeforklaringer:

Talere: d'Ancona for S-Gruppen og CiccioMessere.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1230, 1231, 1232, 1233 og 1235/88:*

Forslag til fælles beslutning af Dido' for S-Gruppen, Giannakou-Koutsikou for PPE-Gruppen, sir Jack Stewart-Clark for ED-Gruppen, Squarcialupi for COM-Gruppen, Larive og Andre for L-Gruppen og Lemass for RDE-Gruppen om at erstatte disse fem beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1234/88:*

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

— *forslag til beslutning i Tridente-betænkningen dok. A 2-0349/88:*

Præambel og punkt A: Vedtaget

Punkt B:

Nr. 8: Forkastet

Punkt vedtoges

Efter punkt B:

Nr. 9: Forkastet

Punkt C: Vedtaget

Punkt D:

Nr. 1: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt E:

Nr. 10: Forkastet

Punkt E vedtoges

Efter punkt E:

Nr. 2, 11 og 12: Forkastet ét efter ét

Punkt F:

Nr. 13 og 3: Forkastet ét efter ét

Ordføreren tog ordet om afviklingen af afstemningen

Punkt F vedtoges

Punkt G:

Nr. 4: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt G: Vedtoges

Punkt H: Vedtaget

Efter punkt H:

Nr. 14: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt I og J: Vedtaget

Efter punkt J:

Nr. 5: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Inden punkt I:

Nr. 17: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 1 og 2: Vedtaget

Punkt 3:

Nr. 15: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 3 vedtoges

Punkt 4:

Nr. 16: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 4 vedtoges

Punkt 5: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 6: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 6 vedtoges

Onsdag den 18. januar 1989

Punkt 7:

Nr. 7: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Nr. 7 vedtoges

Punkt 8: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1 b*)).

9. Økonomisk og social samhørighed (afstemning)

(forslag til beslutning i Amaral-betænkningen dok. A 2-0307/88)

Formanden meddelte, at ændringsforslag nr. 13 i virkeligheden vedrørte punkt 21 og ikke punkt 20, som angivet på forskellige sprog, og ændringsforslag nr. 12 vedrørte punkt 20 og ikke punkt 26.

Ordføreren meddelte, at der i punkt A skulle stå »artikel 113« i stedet for »artikel 105«.

Punkt A til C: Vedtaget

Punkt D:

Nr. 1: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt E:

Nr. 2: Vedtaget

Punkt F: Vedtaget

Punkt G:

Nr. 3: Taget tilbage

Nr. 4: Vedtaget

Punkt 1 til 14: Vedtaget

Punkt 15:

Nr. 5: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 6: Taget tilbage

Punkt 16 til 18: Vedtaget

Punkt 19:

Nr. 7: Vedtaget

Punkt 20: Vedtaget

Punkt 21:

Nr. 13: Vedtaget

Punkt 22: Vedtaget

Punkt 23:

Nr. 11 og 8: Vedtaget ét efter ét

Metten tog ordet vedrørende den nederlandske og tyske tekst i nr. 8

Nr. 9: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 10: Vedtaget

Punkt 24 til 27: Vedtaget

Punkt 28:

Nr. 12: Forkastet ved elektronisk afstemning efter indlæg fra ordføreren

Punkt 28 vedtoges

Punkt 29 til 31: Vedtaget

— de dele af teksten, der var ændret ved ændringsforslag: Vedtaget

Pintasilgo afgav stemmeforklaring.

L-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om forslaget til beslutning som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 272

Ja-stemmer: 264

Nej-stemmer: 7

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*)

10. Menneskerettigheder (afstemning)

forslag til beslutning i De Gucht-betænkningen — dok. A 2-0329/88 og i Vayssade-betænkningen — dok. A 2-0264/88)

— *betænkning af De Gucht dok. A 2-0329/88:*

Præambel og punkt A til E: Vedtaget

Efter punkt E:

Nr. 19: Forkastet

Onsdag den 18. januar 1989

Punkt F til Q: Vedtaget

Punkt R:

Nr. 10: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 1 til 5: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 20 og 21: Forkastet ét efter ét

Nr. 12: Vedtaget

Ordføreren tog ordet om afviklingen af afstemningen

Nr. 11: Vedtaget

Nr. 13: Forkastet

Nr. 6 og 1: Vedtaget ved elektronisk afstemning ét efter ét

Nr. 7: Vedtaget

Punkt 7:

Nr. 14 og 15: Vedtaget ét efter ét efter indlæg fra ordføreren

Nr. 22: Forkastet

Nr. 16: Taget tilbage

Punkt 8 til 16: Vedtaget

Punkt 17:

Nr. 8: Ordføreren foreslog, at ordet »især« ændredes til »herunder«; Newton Dunn, stiller af ændringsforslaget, godkendte dette: Vedtaget

Punkt 18: Efter indlæg af Boesmans, der anførte, at nr. 2 vedrørte punkt 19 og ikke som angivet punkt 18:

Punkt 18: Vedtaget

Punkt 19:

Nr. 2: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 20: Vedtaget

Punkt 21:

Nr. 3: Forkastet

Punkt 21 vedtoges

Punkt 22:

Nr. 4: Vedtaget

Punkt 23 til 25: Vedtaget

Punkt 26:

Nr. 23: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 26 vedtoges

Punkt 27:

Nr. 26: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Punkt 28: Vedtaget

Punkt 29:

Nr. 27: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Punkt 30 til 32: Vedtaget

Punkt 33:

Nr. 17: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Punkt 34 til 38: Vedtaget

Punkt 39:

Nr. 18: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Nr. 24: Vedtaget

Punkt 40 til 49: Vedtaget

Efter punkt 49:

Nr. 5: Vedtaget

Punkt 50:

Nr. 9: Vedtaget

Punkt 51 og 52: Vedtaget

Efter punkt 52:

Nr. 25: Vedtaget

Punkt 53 og 54: Vedtaget

— de dele af teksten, der er ændret ved ændringsforslag: Vedtaget

Arbeloa Muru tog ordet for at anmode om, at denne betænkning, betænkningen af Vayssade (dok. A 2-0264/88) samt andre dokumenter fra Parlamentet om menneskerettighederne offentliggøres særskilt i forbindelse med 200-året for menneske- og borgerrettigheds-erklæringen.

Onsdag den 18. januar 1989

Stemmeforklaringer:

Talere: Ramirez Heredia og Guerneur.

L-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 220

Ja-stemmer: 219

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 a*)).

— *betænkning af Vayssade dok. A 2-0264/88:*

Pråambel og punkt A til D: Vedtaget

Punkt E:

Nr. 1: Vedtaget

Punkt F:

Nr. 2: Ordføreren fremsatte en rettelse til den franske tekst: Vedtaget

Punkt 1 til 4: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere: Antony for DR-Gruppen, lord Bethell og Sutra.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 b*)).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(*Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

11. Institutionernes hjemsted (fortsat forhandling)

Charzat tog ordet i den fortsatte forhandling om Prag-betænkningen (dok. A 2-0316/88).

Pannella anmodede under henvisning til forretningsordenens artikel 105, stk. 1, om udsættelse af forhandlingen til mødet fredag den 20. januar 1989.

Parlamentet imødekom denne anmodning.

Talere vedrørende proceduren: von der Vring, Weber, Welsh, Tomlinson, Viehoff, Dury, van den Heuvel, sir Fred Catherwood, Coste-Floret, Saby, Prag, ordfører, McMillan-Scott, Negri, Estgen, Prout, Donnez, Pajetta, Happart, Charzat og Arndt, der under henvisning til forretningsordenens artikel 106 anmodede om afbrydelse af mødet, for at Det Udvidede Præsidium kunne drøfte situationen som følge af vedtagelsen om udsættelse af forhandlingen, og Staes om Arndts anmodning.

Parlamentet imødekom ved elektronisk afstemning anmodningen om afbrydelse af mødet (for: 102, imod: 84, hverken eller: 2).

Formanden foreslog, at afbryde mødet indtil kl. 16.15.

(*Mødet udsat kl. 15.30 og genoptaget kl. 16.30*)

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

Formanden meddelte, at han på grundlag af forretningsordenens artikel 18 havde besluttet at anvende forretningsordenens artikel 74, stk. 2, og at foreslå genopførelse af Prag-betænkningen på dens oprindelige plads på dagsordenen.

Pannella tog ordet vedrørende dette forslag.

Parlamentet godkendte formandens forslag.

Talere: Penders, Iversen, Wurth-Polfer, Ewing, Roelants du Vivier, Paisley, Wohlfahrt og Estgen.

Formanden meddelte, at han, jf. forretningsordenens artikel 104, stk. 1, havde modtaget en anmodning om at afslutte forhandlingen.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i aften kl. 17.00 (*del I, punkt 20, i denne protokol*).

Onsdag den 18. januar 1989

AFSTEMNINGSTID

12. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand (tillidsvotum)

(forslag til beslutning dok. B 2-1311, 1318, 1319, 1320 og 1321/88)

Herman afgav stemmeforklaring.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1311 og 1319/88:*

forslag til fælles beslutning af: Arndt for S-Gruppen, Klepsch og von Wogau for PPE-Gruppen, Veil for L-Gruppen, om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst: ED-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt C:

Punkt A' og B: Vedtaget

Punkt C: Vedtaget

Punkt D, E og punkt 1 til 6: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 4*).— *forslag til beslutning dok. B 2-1318/88:* Taget tilbage— *forslag til beslutning dok. B 2-1320/88:*

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1321/88:*

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

13. Støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler (afstemning) ** II

(indstilling ved andenbehandling dok. A 2-0337/88 — ordfører: Alber)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-0194/88 — SYN 118:*Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 5*)**14. Gødninger (afstemning) ** II**

(indstilling ved andenbehandling dok. A 2-0338/88 — ordfører: Raftery)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-0195/88 — SYN 111:*

Raftery, ordfører, tog ordet om ændringsforslagene.

Nr. 1: Vedtaget

Nr. 2 og 3: Forkastet ét efter ét

Ordføreren tog ordet.

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 6*)**15. ECLAIR-programmet og SPES-planen (afstemning)**

(indstilling ved andenbehandling dok. A 2-0344/88 — ordfører: Chiabrande og dok. A 2-0341/88 — ordfører: Peus)

dok. A 2-0344/88— *Rådets fælles holdning dok. C 2-0237/88 — SYN 113:*

Nr. 1 til 3 (sat under afstemning under ét): Vedtaget

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 7a*)).*dok. A 2-0341/88:*— *Rådets fælles holdning dok. C 2-0238/88 — SYN 121:*Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 7 b*)).**16. DOSES-programmet (afstemning) ** I**

(betænkning af Desama — dok. A 2-0342/88)

— *forslag til afgørelse KOM/88/410 endel. 2/SYN 149 — dok. C 2-0117/88:*

Ordføreren tog ordet.

Nr. 1 til 9 (sat under afstemning under ét): Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 8*).

Onsdag den 18. januar 1989

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 8*).

17. Emulgatorer o.a. i levnedsmidler (afstemning) ** I
(betænkning af Squarcialupi — dok. A 2-0333/88)

— *forslag til direktiv KOM/88/322/SYN 138 — dok. C 2-0099/88:*

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 9*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 9*).

18. Kosmetiske midler (afstemning) ** I
betænkning af Virgilio Pereira — dok. A 2-0334/88)

— *forslag til direktiv KOM/88/324/SYN 139 — dok. C 2-0100/88:*

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 10*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 10*).

19. FLAIR-programmet (afstemning)
(betænkning af Chiabrando — dok. A 2-0343/88)

— *forslag til beslutning KOM/88/351 endel./SYN 140 — dok. C 2-0107/88:*

9. betragtning:

Nr. 1: Vedtaget

Artikel 1:

Nr. 2: Vedtaget

Artikel 2:

Nr. 3: Vedtaget

Nr. 27: Bortfaldet

Artikel 3:

Nr. 28: Vedtaget

Artikel 4:

Nr. 4: Vedtaget

Artikel 6:

Nr. 29 og 5: Vedtaget ét efter ét

Teknisk bilag, målsætninger

Nr. 18: Forkastet

Nr. 6: Vedtaget

Teknisk bilag, indhold, 1. afsnit:

Nr. 14: Forkastet

Nr. 19: Vedtaget

Teknisk bilag, indhold, punkt 1:

Nr. 7 og 8: Vedtaget ét efter ét

Miljøudvalget havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1 og ARC-Gruppen om afstemning ved afstemning ved navn: Godkendt

Antal deltagere i afstemningen: 344

Ja-stemmer: 322

Nej-stemmer: 15

Hverken eller: 7

Teknisk bilag, indhold, punkt 2:

Nr. 20: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 21: Vedtaget ved elektronisk afstemning efter indlæg af Härlin, som anførte, at dette led skulle indføres efter sidste led og ikke efter første

Nr. 22: Forkastet

Teknisk bilag, indhold, punkt 3:

Nr. 23: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Teknisk bilag, indhold, efter punkt 3:

Nr. 15 og 24: Forkastet ét efter ét

Teknisk bilag, gennemførelse:

Nr. 25: Forkastet

Nr. 9, 10 og 11 (sat under afstemning under ét): Vedtaget

Onsdag den 18. januar 1989

Teknisk bilag, evalueringskriterier:

Nr. 12: Vedtaget

Nr. 16: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 3.1: (Miljøudvalget havde anmodet om særskilt afstemning): Godkendt

Nr. 26: Forkastet

Punkt 4.1: (Miljøudvalget havde anmodet om særskilt afstemning): Godkendt

Nr. 13: Vedtaget

Nr. 17: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 11*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Härlin afgav stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 11*).

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

20. Europa-Parlamentets hjemsted (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Prag dok. A 2-0316/88)

Prag, ordfører, tog ordet om ændringsforslagene som helhed.

Formanden meddelte, at Pannella med støtte fra 23 medlemmer havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om hvert ændringsforslag.

Formanden spurgte Pannella, om han i betragtning af denne fremgangsmådes varighed og omkostninger var villig til at trække sin anmodning tilbage.

Pannella afslog dette på indeværende tidspunkt.

Arndt anmodede om anvendelse af forretningsordenens artikel 92, stk. 3. Formanden meddelte ham, at Pannella m. fl. modsatte sig dette.

Præamblets seks første led: Vedtaget ved afstemning ved navn ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Såfremt andet ikke er oplyst, har Pannella m.fl. anmodet om afstemningerne ved afstemning ved navn.

Antal deltagere i afstemningen: 373

Ja-stemmer: 297

Nej-stemmer: 72

Hverken eller: 4

Inden 7. led:

Nr. 19: Forkastet ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 363

Ja-stemmer: 142

Nej-stemmer: 214

Hverken eller: 7

Sidste led i præamblet: Vedtaget

Punkt A: Vedtaget

Punkt B:

Nr. 20: Forkastet ved afstemning ved navn

Antal deltagere i afstemningen: 361

Ja-stemmer: 133

Nej-stemmer: 217

Hverken eller: 11

Punkt B vedtoges

Punkt C:

Nr. 21: Forkastet ved afstemning ved navn

Antal deltagere i afstemningen: 346

Ja-stemmer: 140

Nej-stemmer: 206

Hverken eller: 0

Formanden spurgte Pannella, om han var villig til at trække sin anmodning om afstemning ved afstemning ved navn om hvert enkelt ændringsforslag tilbage; han afslog igen dette.

Nr. 53: Forkastet ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 359

Ja-stemmer: 111

Nej-stemmer: 212

Hverken eller: 36

Nr. 54: Bortfaldet

Nr. 55: Forkastet ved afstemning ved navn:

Onsdag den 18. januar 1989

Antal deltagere i afstemningen: 346
Ja-stemmer: 16
Nej-stemmer: 323
Hverken eller: 7

Nr. 56: Forkastet ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 341
Ja-stemmer: 19
Nej-stemmer: 318
Hverken eller: 4

Nr. 57: Forkastet ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 352
Ja-stemmer: 16
Nej-stemmer: 327
Hverken eller: 9

Punkt C vedtoges

Formanden gentog sin anmodning til Pannella, som svarede, at han endnu ikke kunne svare positivt herpå, men at han ville undersøge denne mulighed.

Formanden erklærede under henvisning til forretningsordenens artikel 18, at han ikke ville imødekomme de øvrige anmodninger fra Pannella om afstemning ved afstemning ved navn, da han mente, der var tale om obstruktion.

Efter punkt C:

Nr. 58: Forkastet

Pannella tog ordet om formandens afgørelse.

Nr. 59, 61, 60, 266, 62, 267, 63, 64, 65, 22 (ved elektronisk afstemning), 41, 66, 68 og 69: Forkastet

Nagri meddelte, at han forlod mødet i protest over denne anvendelse af forretningsordenens artikel 18.

Nr. 269: Forkastet

Le Pen tog ordet om afviklingen af afstemningen og overholdelse af forretningsordenens bestemmelser.

Nr. 70 og 67: Forkastet

Talere:

— de la Malene om afviklingen af afstemningen

— Coste-Floret om anvendelsen af forretningsordenens artikel 18

— (Formanden erklærede sig villig til at imødekomme Pannellas anmodning om afstemning ved afstemning ved navn, for så vidt denne ville begrænse dem til et mindre antal ændringsforslag, som han mente, var af afgørende betydning)

— Pannella om afviklingen af afstemningen samt for at meddele, at han som protest ikke længere ville deltage i afstemningen

— Charzat, som anmodede om afstemning ved afstemning ved navn om et vist antal ændringsforslag (formanden mindede hende om bestemmelserne herfor)

— Härlin om afviklingen af afstemningens forløb

— Segre om anvendelsen af forretningsordenens artikel 95

— Le Pen, som anmodede om, at mødet blev afbrudt, og meddelte at hans gruppe i modsat fald ville forlade mødet.

Nr. 23, 268, 71, 72 og 24: Forkastet

Le Pen gentog på grundlag af forretningsordenens artikel 106 sin anmodning om afbrydelse af mødet.

Parlamentet afviste denne anmodning.

Nr. 73, 75, 74, 272, 271, 270, 76, 77, 78, 25 (ved elektronisk afstemning), 274, 79, 82, 276, 273, 81, 80 og 275: Forkastet

Nr. 42: Forkastet ved afstemning ved navn (PPE)

Antal deltagere i afstemningen: 348
Ja-stemmer: 147
Nej-stemmer: 199
Hverken eller: 2

Nr. 43 (ved elektronisk afstemning), 83, 84, 85, 50, 86, 87, 88, 277, 278, 280, 90, 89, 91, 92 (første del af nr. 288 og 289: bortfaldet), 279, 289 (første led), 281, 282, 289 (to sidste led), 283, 284, 285, 286, 287, 26 (ved elektronisk afstemning), 290, 288, 292, 93, 94, 291, 293: Forkastet

Nr. 27: Forkastet ved afstemning ved navn (RDE):

Antal deltagere i afstemningen: 334
Ja-stemmer: 133
Nej-stemmer: 197
Hverken eller: 4

Nr. 95, 96, 294, 295, 97, 98, 99, 100, 102, 101, 296, 103, 105, 104, 300, 297, 298, 299, 302, 303, 301, 44, 106, 107, 108, 304, 305, 110, 109, 111, 306, 308, 309, 307, 112, 113, 114, 115, 116, 310: Forkastet

Nr. 28: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat, m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 332
Ja-stemmer: 143
Nej-stemmer: 186
Hverken eller: 3

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 119, 117, 118, 120, 121, 122, 311, 312, 29, 123, 124, 313, 30, 45, 31, 125, 127, 126, 128, 129, 51, 315, 130, 314, 131, 133, 132, 316, 134, 135, 136, 137, 139, 32, 3 (ved elektronisk afstemning) 138, 317, 140, 142, 141, 143, 144, 318, 145, 146, 147, 148, 319, 149, 150, 152, 151, 153, 154, 156, 155, 157, 158, 160, 159, 161, 162, 163, 320: Forkastet

Nr. 33: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 321
Ja-stemmer: 139
Nej-stemmer: 180
Hverken eller: 2

Nr. 4: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 314
Ja-stemmer: 124
Nej-stemmer: 187
Hverken eller: 3

Nr. 46: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 313
Ja-stemmer: 141
Nej-stemmer: 171
Hverken eller: 1

Nr. 164, 165, 321, 166 og 168: Forkastet

Nr. 34: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 326
Ja-stemmer: 136
Nej-stemmer: 189
Hverken eller: 1

Nr. 167, 322, 323, 169, 171, 170, 5, 35: Forkastet

Nr. 47: Forkastet ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 331
Ja-stemmer: 146
Nej-stemmer: 184
Hverken eller: 1

Nr. 173, 172, 174, 175, 176, 6, 324, 177, 178, 180, 179, 325, 181, 183, 182, 326, 184, 186, 185, 36, 187, 188, 17, 1, 13, 327, 189: Forkastet

Nr. 14: Forkastet ved afstemning ved navn (RDE):

Antal deltagere i afstemningen: 344
Ja-stemmer: 13
Nej-stemmer: 317
Hverken eller: 14

Nr. 7: Forkastet ved afstemning ved navn (Charzat m. fl.):

Antal deltagere i afstemningen: 327
Ja-stemmer: 135
Nej-stemmer: 189
Hverken eller: 3

Nr. 8, 37, 191, 48, 2, 190, 328, 192, 193, 52, 195, 194, 329: Forkastet

S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om ordene »mødekalenderen eller« i punkt 12:

punkt 12 uden disse ord: Vedtaget

disse ord: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 196: Forkastet

Nr. 9: Vedtaget ved afstemning ved navn (ED):

Antal deltagere i afstemningen: 338
Ja-stemmer: 226
Nej-stemmer: 101
Hverken eller: 11

Nr. 197, 198, 199, 200 og 201: Forkastet

Nr. 10: Vedtaget ved afstemning ved navn (ED):

Antal deltagere i afstemningen: 318
Ja-stemmer: 204
Nej-stemmer: 109
Hverken eller: 5

Nr. 49: Forkastet ved afstemning ved navn (ED og RDE):

Antal deltagere i afstemningen: 349
Ja-stemmer: 150
Nej-stemmer: 186
Hverken eller: 13

Nr. 202, 203, 204, 15, 205, 206, 38, 337, 208, 207, 330, 211, 210, 209, 39, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 16, 331, 332, 18, 220, 219, 221, 222, 223, 224, 333, 225, 226: Forkastet

Nr. 50: Taget tilbage

Nr. 11: Ordføreren meddelte, at punktet et fik denne ordlyd: »... den mest direkte berørte medlemsstat«: Vedtaget med denne ændring

Talere: Fitzgerald og Chanterie, sidstnævnte gjorde opmærksom på en fejl i den nederlandske udgave af ændringsforslaget.

Nr. 234, 228, 227, 334, 335, 229, 230, 231, 232, 336 og 233: Bortfaldet

— Ikke ændrede punkter, for hvilke der var anmodet om særskilt afstemning:

Punkt B, F, K (ved elektronisk afstemning) og S: Vedtaget ét efter ét

Onsdag den 18. januar 1989

— Øvrige punkter: Vedtaget

— Ikke ændrede punkter: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere: Hänsch for flertallet af S-Gruppen, Pflimlin for flertallet af PPE-Gruppen, Coste-Floret for RDE-Gruppen, Cellai for DR-Gruppen, Lentz-Cornette, Pannella, Glinne for de fransktalende belgiske medlemmer af S-Gruppen, Estgen, Tomlinson, Wolff, Andre, Seeler, Beyer de Ryke, Graziani for de italienske medlemmer af COM-Gruppen, de Vries for de nederlandske medlemmer af L-Gruppen, Charzat for de franske medlemmer af S-Gruppen, Saby, Arndt, Robles Piquer, Dury, van den Heuvel for de nederlandske medlemmer af S-Gruppen, van der Waal, Price, Wurtz for de franske medlemmer af COM-Gruppen, Croux for de belgiske medlemmer af PPE-Gruppen, Flanagan, Ulburghs, Ford, Staes, Sutra, Nordmann, Musso, Prag, ordfører, først som svar på indlæg af Flanagan, og dernæst for en stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog beslutningen ved afstemning ved navn (PPE, ED, RDE, Charzat m. fl.) (*del II, punkt 12*)

Antal deltagere i afstemningen: 400

Ja-stemmer: 223

Nej-stemmer: 173

Hverken eller: 4.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

21. Meddelelse om Rådets fælles holdninger

Formanden meddelte på grundlag af forretningsordenens artikel 45, stk. 1, at han fra Rådet i overensstemmelse med Den Fælles Akt havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil, samt Kommissionens holdning til følgende:

— forslag til Rådets direktiv om kreditinstitutters egenkapitel (dok. C 2-0247/88)

korr. udv.: Retsudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udstedelse af det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden (dok. C 2-0248/88)

korr. udv.: Retsudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om tredje ændring af direktiv 75/726/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om frugtsaft og visse lignende produkter (dok. C 2-0264/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Landbrugsudvalget

— forslag til Rådets beslutning om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling på energiområdet — ikke-nuklear energi og rationel energiudnyttelse — 1988-1992: Joule (Joint Opportunities for Unconventional or Long-Term Energy Supply) (dok. C 2-0265/88)

korr. udv.: Energiudvalget
medv. rådg. udv.: Budgetudvalget, Økonomiudvalget og Miljøudvalget

— forslag til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring (dok. C 2-0266/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om angivelse eller mærker til identifikation af et bestemt levnedsmiddelparti (dok. C 2-0267/88)

korr. udv.: Miljøudvalget

— forslag til Rådets afgørelse om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling i EØF inden for industriel produktionsteknologier og anvendelse af avancerede materialer (BRITE/EURAM) (1989-1992) (dok. C 2-0268/88)

korr. udv.: Energiudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget og Budgetudvalget

— forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra motorkøretøjer (dok. C 2-0269/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget og Transportudvalget

— forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 79/112/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lov-

Onsdag den 18. januar 1989

givning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklamer for sådanne levnedsmidler (dok. C 2-0270/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets forordning om bogføring af importafgifter og eksportafgifter, der udgør en toldskyld, og om vilkårene for betaling heraf (dok. C 2-0271/88)

korr. udv.: REX-Udvalget
medv. rådg. udv.: Retsudvalget

— forslag til Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningen om farmaceutiske specialiteter og om fastsættelse af yderligere bestemmelser om lægemidler fremstiller på basis af menneskeblodplasma (dok. C 2-0272/88),

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningen om farmaceutiske specialiteter til at omfatte bestemmelser for radiofarmaka (dok. C 2-0273/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 65/65/EØF, 75/318/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningerne om farmaceutiske specialiteter (dok. C 2-0274/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

— forslag til Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningerne om farmaceutiske specialiteter og om fastsættelse af yderligere bestemmelser for immunologiske lægemidler i form af vacciner, toksiner, sera og allergener (dok. C 2-0275/88)

korr. udv.: Miljøudvalget
medv. rådg. udv.: Økonomiudvalget

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, er således at regne fra torsdag den 19. januar 1989.

Formanden understregede ved denne lejlighed nødvendigheden af, at Rådet respekterede ånden i samarbejdsproceduren, således som den fremgik af EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2 b), ifølge hvilken Rådet skulle give Parlamentet en udførlig redegørelse for grundene til sin fælles holdning.

Rådet havde i realiteten ikke blot undladt at begrunde sin fælles holdning om direktivforslaget om luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra motorkøretøjer (dok. C 2-0269/88) i forhold til Parlamentets udtalelse under førstebehandlingen, men det havde desuden ikke på nogen måde henvist til vor institutions holdning.

Han mindede Parlamentet om, at han allerede i de første måneder efter Fællesaktens ikrafttrædelse havde haft lejlighed til at understrege nødvendigheden heraf over for Rådet. Det havde dog måttet konstateres i løbet af de forløbne måneder, at ånden i samarbejdsproceduren var blevet fulgt uden forbehold. Det måtte ønskes, at ovennævnte uregelmæssighed var en undtagelse, der ikke ville forekomme i fremtiden.

Colom I Naval tog ordet vedrørende dagsordenen.

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

22. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden (dok. B 2-1208/88).

Talere: Elliott, der spurgte, at spørgetiden kunne fortsættes den følgende dag, hvis den ikke kunne afsluttes, og Lomas, der spurgte om, hvor længe mødet i aften kunne forlænges (formanden svarede, at mødet ville blive hævet senest kl. 21.00).

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 33 af Jepsen om dispensation til mineralvandsproducenter vedrørende taping ved kilden,

Bangemann, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet, samt tillægsspørgsmål af Jepsen og Taylor.

Spørgsmål nr. 34 af Hutton om tilintetgørelse af PAN AM flight 103

Van Miert besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hutton og David Martin.

Onsdag den 18. januar 1989

Spørgsmål nr. 35 af Price om EF-konkurrencepolitik

Sir Leon Brittan, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Price og McMahon.

Spørgsmål nr. 36 af Gerontopoulos om belgiske universiteters forskelsbehandling af studerende fra EF-medlemsstater

Papandreou, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Gerontopoulos.

Spørgsmål nr. 37 af Stuart om det franske politis opkrævning af bøder på stedet hos privatbilister og buschauffører på vejen mellem St. Omer og Boulogne.

Van Miert besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Stuart og Caroline Jackson.

Spørgsmål nr. 38 af Hindley om skoimport fra Taiwan

Andriessen, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hindley og Welsh.

Spørgsmål nr. 39 af Caroline Jackson om salmonella-krisen og EF-fjerkræindustri

Mac Sharry, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Caroline Jackson, Taylor og Simmonds. Formanden erklærede spørgstiden for afsluttet og meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt.

23. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets udtalelser under mødeperioderne i november og december 1988 var omdelt ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Se bilag II i det fuldstændige forhandlingsreferat af 18. 1. 1989.

Talere: sir Leon Brittan, *medlem af Kommissionen*, Welsh, sir Leon Brittan, McMahon, sir Leon Brittan, Simmonds, sir Leon Brittan, Hindley og sir Leon Brittan.

24. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet torsdag den 19. januar 1989 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.00

— aktuel og uopsættelig debat ⁽²⁾

Kl. 15.00

— redegørelse fra Kommissionen om hormonstrid med USA

— betænkning af Wolff om Den Europæiske Socialfond

— betænkning af Andenna om informationspolitik

— forhandling under ét om to betænkninger af Fullet om fødevarerhjælp

— betænkning af Rabbethge om arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF

— forhandling under ét om en betænkning af Pery ⁽³⁾, en betænkning af Garcia to betænkninger af Provan, og en betænkning af Le Roux om fiskeri

— betænkning af Visser om transport af farlige produkter *

— betænkning af Newton Dunn om tekniske data for visse landevejskøretøjer *

— anden betænkning af Newton Dunn om mønsterdybden på dæk *

Kl. 18.30

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag.

⁽²⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af hver enkelt forhandling.

⁽³⁾ Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1196, 1309 og 1310 indgår i forhandlingen.

(Mødet hævet kl. 21.00)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole PERY
Næstformand

Onsdag den 18. januar 1989

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Kampen mod narkotika

a) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1230, 1231, 1232, 1233, og 1235/88

BESLUTNING

bekæmpelse af narkotika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til betænkning fra Undersøgelsesudvalget om Narkotikaproblemet i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater samt til henstillingerne fra dette udvalg (dok. A2-114/86), samt beslutning af 9. oktober 1986⁽¹⁾ om narkotikaproblemet,
- B. der er meget foruroliget over det alvorlige problem med narkotikamisbrug, især over den forøgede handel med syntetisk kokain (crack),
- C. der henviser til, at den ulovlige handel med narkotika anslås til mellem 300 og 500 mia dollars om året, og konstaterer, at der begås et stort antal forbrydelser i forbindelse med narkotika,
- D. der henviser til den alarmerende forøgelse i antallet af AIDS-tilfælde blandt narkomaner i Fællesskabet og til den drastiske forøgelse i antallet af dødsfald i flere medlemsstater som følge af narkotikamisbrug,
- E. der henviser til, at de omfattende beslaglæggelser af narkotika i Fællesskabet samt de for nyligt opagede tilfælde af banker, der blev benyttet til at revaske penge fra narkotikahandel, bekræfter nødvendigheden af at intensivere samarbejdet mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne (politi, toldvæsen, domstole),
- F. der henviser til farerne ved misbrug af anabolske og psykotrope stoffer og deres personlighedsændrende virkninger,
- G. der henviser til Det Europæiske Råds stillingtagen på mødet i Milano den 28. og 29. juni 1985 og på mødet den 26. og 27. juni 1986 samt til resultaterne af det uformelle møde mellem medlemsstaternes indenrigsministre i London den 20. oktober 1986 om bekæmpelse af narkotika,
- H. der tager hensyn til den politiske erklæring fra medlemsstaternes regeringer om fri bevægelighed for personer, der blev udfærdiget i forbindelse med underskrivelsen af Den Europæiske Fælles Akt, og ifølge hvilken det vedtoges at samarbejde om bekæmpelse af terrorisme, kriminalitet og narkotikahandel, samt til konklusionerne fra Det Europæiske Råd på Rhodos, der navnlig vedrører afskaffelsen af de indre grænser og i sammenhæng hermed fremskridtet i det mellemstatslige samarbejde ved bekæmpelsen af terrorisme, international kriminalitet, narkotikamisbrug og enhver form for smugleri, og som henviser til nødvendigheden af, at hver enkelt medlemsstat udpeger en koordinator til dette formål,
- I. der henviser til nødvendigheden af at gennemføre en samordnet aktion mod produktion, handel og efterspørgsel efter stoffer såvel på EF-plan som på internationalt plan,
- J. der henviser til nødvendigheden af, at medlemsstaterne styrker og udvikler deres samarbejde i de eksisterende instanser, nemlig Det Europæiske Politiske Samarbejde, Trevi-Gruppen og Interpol,
- K. der henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om aktioner på fællesskabsplan i forbindelse med kampen mod narkotika (KOM(86) 601 endel.),

⁽¹⁾ EFT nr. C 283 af 10.11.1986, s. 79.

Onsdag den 18. januar 1989

- L. der henviser til de FN-Konventioner, der vedtoges i 1961 og 1971, samt til den konvention af 20. december 1988, som er udarbejdet med aktiv deltagelse af Kommissionen, og som Fællesskabet som sådant bør tiltræde,
- M. der henviser til, at der bør gennemføres en finansiel solidarisk indsats over for den ofte meget fattige befolkning i producentlandene med henblik på at erstatte narkotikaafgrøderne med alternative afgrøder i samarbejde med UNFDAC,

I. anmoder Kommissionen om:

- 1) at foreslå Rådet, at Fællesskabet snarest muligt tiltræder den nye FN-Konvention af 20. december 1988, og at undersøge virkningerne af gennemførelsen af de andre FN-Konventioner fra 1961 og 1971;
- 2) i samarbejde med Europa-Parlamentet at afholde en EF-Konference med det formål at vurdere medlemsstaternes politik til bekæmpelse af narkotika under hensyntagen til sammenhængen mellem narkotikahandel, kriminalitet og terrorisme;
- 3) på grundlag af resultaterne af denne konference, FN-Konventionerne og henstillingerne fra Europa-Parlamentets undersøgelsesudvalg at udarbejde et samlet EF-program til bekæmpelse af narkotikamisbrug under hensyntagen til alle aspekter i forbindelse med denne bekæmpelse, såvel forebyggelse, behandling og resocialisering som de retslige, told- og politimæssige aktioner;
- 4) i dette program at medtage:
 - a) foranstaltninger, som skal gøre det muligt at føre en effektiv kamp mod narkotikahandlerne ved at konfiskere deres ejendom, udlevere dem, ødelægge deres forarbejdning-laboratorier og på EF-plan foreslå en hyppigere anvendelse af kontrolrede leverancer ved hjælp af det mest avancerede udstyr,
 - b) foranstaltninger for at hindre renavskning af penge fra narkotikahandel,
 - c) programmer for oplysning og forebyggelse især beregnet for unge, idet man samtidig opfordrer til udveksling af erfaringer mellem medlemsstaterne,
 - d) oprettelse af et centralt organ for oplysninger om narkotika;

II. foreslår sammen med USA at afholde en konference for at fastlægge og koordinere effektive foranstaltninger på internationalt plan;

III. anmoder medlemsstaterne om:

- 1) snarest muligt at udpege de koordinatører, der skal behandle spørgsmål i forbindelse med den indre sikkerhed på EF-plan som en opfølgning af den afgørelse, som Det Europæiske Råd traf på Rhodos, og give dem de fornødne overnationale beføjelser, således at de i samarbejde med Kommissionen kan tage initiativer og gennemføre absolut nødvendige aktioner på nationalt plan og på EF-plan;
- 2) med henblik på 1993 at betænke, at enhver politik på området for bekæmpelse af narkotika må tage højde for den mulighed, at der vil blive smuglet visse stoffer, der under bestemte forhold er frit tilgængelige på markedet, som f.eks. anabolika, kodein og steroider, der produceres i Europa og eksporteres til USA og landene i den tredje verden;

IV. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Onsdag den 18. januar 1989

b) dok. A2-349/88

BESLUTNING**om narkotikahandelen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til beslutning af 9. oktober 1986 om narkotikaproblemet ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Dury (dok. B2-611/87),
 - der henviser til betænkning af undersøgelsesudvalget om narkotikaproblemet i Det Europæiske Fællesskab (dok. A2-114/86),
 - der henviser til Rådets afgørelse af 22. januar 1987 om EF's deltagelse i Wien-konferencen,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (dok. A2-349/88),
- A. der henviser til, at den ulovlige internationale narkotikahandel er baseret på dyrkning eller produktion og efterfølgende forarbejdning af råvarer, der giver et stort udbytte pr. investeringsenhed,
- B. der henviser til, at der næsten ikke er sket fremskridt med hensyn til omlægning af afgrøder på grund af den indkomstforskel, som dyrkning af narkotikaråvarer indebærer,
- C. der henviser til, at årsagen til at denne politik er slået fejl, skal findes i befolkningens underudvikling og fattigdom, som yderligere er forværret på grund af den enorme overførsel af ressourcer, der sker fra disse lande til betaling af gæld og renter,
- D. der henviser til, at den økonomiske udvikling, demokratiet og sikkerheden i de producerende lande er i alvorlig fare som følge af udvidelsen af aktiviteterne i de kriminelle kredse, der styrer den ulovlige narkotikahandel på stedet,
- E. der henviser til, at den stigende udvikling i narkotikahandelen og udbyttet forstærkes af den stigende efterspørgsel i hele verden,
- F. der henviser til, at banker i den seneste tid har været indblandet i renavask af sorte penge, der stammer fra narkotikahandel, hvilket bekræfter nødvendigheden af at styrke samarbejdet mellem de kompetente myndigheder på internationalt plan og indføre nye samarbejdsformer,
- G. der henviser til, at indsættelsen af militære styrker i Sydamerika, som skulle hjælpe til med at udrydde kokainplanter og eliminere hemmelige laboratorier, praktisk talt hidtil har vist sig at være en fiasko,
- H. der henviser til, at narkotikahandleren holder sig uden for narkotikadistributionen, hvilket bekræftes af det efterhånden store antal småsælgere, der befinder sig i fængsel, men at dette ikke har reduceret den storstilede narkotikahandel,
- I. der henviser til, at narkotikahandleren sørger for at være i nærheden af sine penge, og at internationalt koordinerede undersøgelser vedrørende den storstilede narkotikahandel med særlig tilknytning til renavskning af penge gennem banker i Europa og USA har givet visse gode resultater,
- J. der understreger, at FN's Internationale Kontroludvalg for Narkotiske Midler har afsløret snævre forbindelser mellem narkotikahandelen, den internationale organiserede forbyrderverden og visse terroristiske bevægelser, og at den enorme magt, disse organisationer sidder inde med, udgør en alvorlig fare for de demokratiske institutioner;

(1) EFT nr. C 283 af 10.11.1986, s. 79.

Onsdag den 18. januar 1989

1. understreger, at det i forbindelse med en omlægning af afgrøderne i udviklingslandene er nødvendigt, at både de store og små landmænd tilslutter sig de nævnte programmer, hvilket indebærer at de ikke må lide noget indkomsttab;
2. finder det ligeledes nødvendigt at udarbejde en generel plan for støtte inden for forskellige områder, særlig det økonomiske, til de narkotikaproducerende underudviklede lande, som på grund af tolerante og ikke altid kohærente holdninger i forbindelse med undertrykkelse af narkotikaproduktion og -handel modtager midler fra narkotikakredse, der til tider bidrager til betaling af deres enorme udlandsgæld,
3. finder, at for at opnå betydelige resultater må de tolv EF-medlemsstater styrke deres samhørighed gennem multilaterale aftaler om bl.a. udlevering, konfiskering af formue, kontrol med bank- og finanssystemer, pengevask og indsamling af oplysninger og i nært samarbejde aktivt bidrage til udarbejdelsen af en ny international konvention om narkotiske midler;
4. opfordrer Kommissionen og Rådet at arbejde snævert sammen om en ny international konvention om narkotika med henblik på at imødegå den meget alvorlige stigning i narkotikamisbruget;
5. understreger, at et stærkt forbedret samarbejde på såvel europæisk som internationalt plan vil gøre det lettere at tilvejebringe midlerne og den nødvendige ekspertise, særlig med henblik på passende kontrol ved EF's ydre grænser og med medlemsstaternes finans- og banksystem, og mener, at dette er absolut nødvendigt med henblik på det indre marked i 1992;
6. finder, at det er nødvendigt at afholde en EF-konference med aktiv deltagelse af Europa-Parlamentet med henblik på at uddybe kendskabet til de resultater, der er opnået i medlemsstaterne som følge af initiativer vedrørende den ulovlige narkotikahandel, forbryder- og terroristorganisationernes nære forbindelser til finans- og bankverdenen, og til effektiviteten af de repressive foranstaltninger og den præventive politik, der hidtil har være anvendt;
7. finder det positivt, at EF yder direkte bidrag til den særlige fond i FN, og anmoder Kommissionen om at styrke samarbejdet med den pågældende fond med henblik på fremskaffelse af oplysninger om og bekæmpelse af narkotikahandelen;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

2. Økonomisk og social samhørighed

— dok. A2-307/88

BESLUTNING

om den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning (dok. B2-88/86 og dok. B2-122/87),
- der henviser til sin beslutning af 21. januar 1988 ⁽¹⁾ om forsinkelser med hensyn til beslutning om styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed inden for EF og prioriteringen heraf i forhold til det indre marked,

⁽¹⁾ EFT nr. C 49 af 22.2.1988, s. 118.

Onsdag den 18. januar 1989

- der henviser til sin beslutning af 13. maj 1987 om meddelelse fra Kommissionen: »Gennemførelse af Fællesakten — Fællesskabets nye grænser«⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelse fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse (dok. A2-307/88),
- A. der henviser til, at den økonomiske og sociale samhørighed, jf. artikel 2 og 130 i EØF-Traktaten, og efter vedtagelsen af Fællesakten, afsnit V, der udelukkende omhandler dette emne, er blevet det vigtigste mål for Fællesskabet og er afgørende for udfaldet af den økonomiske og valutamæssige integration samt gennemførelsen af det indre marked,
- B. der henviser til, at
- skønt formålet med den økonomiske samhørighed er at fjerne regionale udviklingsmæssige uligheder gennem skabelsen af et integreret økonomisk område,
 - målet med den sociale samhørighed er at fjerne årsagerne til, at sociale uligheder og spændinger opstår, ved at skabe konvergens i levevilkårene og indkomsterne på det regionale og det personlige plan gennem skabelsen af et integreret socialt område,
- disse to begreber i virkeligheden uløseligt forbundet;
- C. der henviser til, at de virkninger Fællesskabets integration har haft med hensyn til at reducere den regionale uligevægt, hidtil har været notorisk utilstrækkelige, og at antallet af personer, som lever i egne, hvor bruttonationalproduktet pr. indbygger målt i købekraft ligger 25 % under fællesskabsgennemsnittet, er steget fra 24 til 62 mio indbyggere eller 20 % af Fællesskabets befolkning, og at forholdet mellem BNP i de rige og fattige regioner, som i De Seks' Europa var 1 til 2, i dag efter Grækenlands, Spaniens og Portugals tiltrædelse er på 1 til 10, hvilket er en uacceptabel situation,
- D. der især henviser til, at de dårligst stillede egne i Fællesskabet især er karakteriseret ved:
- en fremherskende primær sektor i forhold til den sekundære og den tertiære sektor, i nogle tilfælde alvorlig tilbagegang inden for industrien og i mange tilfælde perifer geografisk beliggenhed langt fra de store økonomiske udviklingscentre uden gode og hurtige kommunikationsmidler, som kunne være bindeled til disse centre,
 - en alvorlig forsinkelse i den økonomiske udvikling p.g.a. utilstrækkelige infrastrukturer (den samlede infrastruktur i visse regioner befinder sig på et niveau, der ligger 40-60 % under fællesskabsgennemsnittet) samt hvad angår teknologisk specialisering, informationsmuligheder, skoler, erhvervsuddannelse, varernes konkurrencedygtighed og produktiviteten i de økonomiske enheder,
 - en lav kapitaltilførsel, navnlig hvad angår indtægter og investeringer, og følgelig mangel på investeringsmidler og -instrumenter,
 - kun lidt eller ingen teknologi samt lav placering med hensyn til indførelsen af nye teknologier,
 - mangelfulde sociale sikringsordninger og en utilstrækkelig sociallovgivning,
 - betydelige forskelle i indkomstniveauet og BNP,
 - meget høje arbejdsløshedsprocenter (indtil 30 %) i forhold til et i forvejen uacceptabelt fællesskabsgennemsnit,
- E. der henviser til, at disse forskelle inden for den økonomiske og sociale udvikling, og forskelle med hensyn til lige muligheder samt forvaltningen af menneskelige ressourcer, på ingen måde er noget skæbnebestemt, men bør modvirkes gennem passende og målrettede strukturelle interventioner, som talrige vellykkede erfaringer med økonomisk integration viser,

(¹) EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 52.

Onsdag den 18. januar 1989

- F. der henviser til, at enhedsmarkedet og den økonomiske og monetære union i De Tolvs Europa kun kan føre til en europæisk union uden nogen form for spændinger, hvis der gennemføres en forudgående reform af samtlige EF-politikker,
- G. der følgelig henviser til, at det fra nu af er nødvendigt for Fællesskabet at gennemføre en kooperativ strategi for vækst og økonomisk og social samhørighed, som ikke bør sikre alle de berørte regioner og sociale grupper bistand, men lige udviklingsmuligheder til gavn for hele Fællesskabet;

indbyrdes afhængighed mellem vækst og økonomisk og social samhørighed

1. understreger, at der ikke kan være samlet økonomisk vækst for Fællesskabet, hvis der ikke er samhørighed, eftersom de regionale uligheder:
 - a) har inflationistiske virkninger (især som følge af den økonomiske overkoncentrations virkninger på omkostningerne);
 - b) begrænser vækst (strukturel arbejdsløshed, utilstrækkelig økonomisk differentiering, tab af potentiale og afsætningsmuligheder);
 - c) er en hindring for fortsættelsen af den økonomiske og valutamæssige integrering og hæmmer gennemførelsen af det indre marked og de i Fællesakten fastsatte målsætninger;
 - d) rummer spiren til risikoen for, at Fællesskabet skal blive sprængt, som følge af virkningerne både af den manglende samhørighed og de økonomiske, sociale og politiske følger heraf;
2. bemærker endvidere, at en situation med stor økonomisk vækst naturligvis er en forudsætning for en strategi for økonomisk og social samhørighed, idet en sådan vækst vil fremme en solidarisk indsats og valutamæssig stabilitet, som investeringerne er afhængig af, samt at mangel på økonomisk og social samhørighed derimod vil kunne hæmme væksten, som således vil blive lavere og uregelmæssig og endnu en gang gavne de mest udviklede regioner og fremme det såkaldte »Europa med to hastigheder«, d.v.s. en usammenhængende økonomisk udvikling;

indbyrdes afhængighed mellem fuldbyrdelsen af det indre marked og den økonomiske og sociale samhørighed

3. erkender, at fuldbyrdelsen af det indre marked medfører betydelige fordele for alle regioner, hvad enten de er dårligt stillede eller ej, i form af stordriftsfordele og konkurrencedygtighed; understreger imidlertid, at de dårligst stillede egne på grund af deres sårbarhed også er udsat for en række risici i forbindelse med åbningen af det store marked;
4. mener, at en række regioner, som både mister administrativ beskyttelse (åbning af offentlige markeder), skattemæssig beskyttelse (på grund af tilmærmelserne af omsætningsafgifter og forbrugsafgifter), industrimæssig beskyttelse (streng kontrol med statsstøtte) og den økonomiske beskyttelse (på grund af de frie kapitalbevægelser) og udsættes for virkningen af en meget stærkere konkurrence, kan blive svækket meget og gå endnu længere tilbage, hvis der ikke træffes de nødvendige kompensationsforanstaltninger;
5. bemærker ligeledes, at samtidig med, at samhørigheden er en betingelse for fuldbyrdelsen af det indre marked, er den også en betingelse for dette markeds succes og fulde effektivitet;

manglerne ved Kommissionens program »Gennemførelse af Fællesakten«

6. godkender Kommissionens generelle program »Gennemførelse af Fællesakten« for de kommende år, under hensyntagen til dets omfang og indbyrdes sammenhæng og glæder sig over, at Det Europæiske Råd den 12. og 13. februar i år vedtog det som helhed;
7. beklager imidlertid, at sammenhængen mellem enhedsmarkedet og den økonomiske og sociale samhørighed ikke er blevet understreget tydeligere, da den fuldstændige åbning af det store marked i sig selv ikke kan føre til økonomisk integration;

Onsdag den 18. januar 1989

8. understreger, at der stadig findes usikkerhed vedrørende gennemførelsesrytmen for alle de foranstaltninger, som skulle udgøre programmet for økonomisk og social samhørighed, i forhold til tidsplanen for gennemførelsen af hvidbogen om gennemførelsen af det indre marked; frygter derfor, at foranstaltningerne for økonomisk og social samhørighed vil blive opfattet som sekundære ledsageforanstaltninger, og påpeger ligeledes, at der i forbindelse med udarbejdelsen af de nye politiske retningslinjer bør tages det nødvendige hensyn til konsekvenserne af det indre markeds gennemførelse for den økonomiske og sociale samhørighed; bemærker endvidere en meget tydelig faseforskydning mellem viljen til gennemførelsen af det indre marked og den endnu ufuldbårne udvikling af den kooperative strategi for vækst eller social dialog, hvilket medfører risiko for en blokering af gennemførelsen af det indre marked og mulige politiske spændinger mellem medlemsstaterne;

en kooperativ strategi for vækst og økonomisk og social samhørighed

A. Akserne i denne strategi

— økonomisk og valutamæssigt samarbejde

9. bekræfter, at det er nødvendigt at samle de generelle betingelser, som er absolut nødvendige for fremskridt mod økonomisk og social samhørighed, nemlig:

- a) egentlig gennemførelse af en kooperativ strategi ikke blot for vækst, men også for økonomisk samhørighed, dvs. ændring af disse gennemførelsesbestemmelser med henblik på at nå en gennemsnitlig vækstrate på 3,5 % i Fællesskabet og rater, som er 2-3 % højere i medlemsstater med mindst økonomisk vækst, hvilket for disse stater medfører reelle vækst- og investeringsrater på minimum 8 % om året;
- b) en målrettet stræben mod valutamæssig integrering på en måde, som skaber mere solidaritet, mere stabilitet i et EMS, der, som det fungerer nu, ikke opfylder betingelserne for, at lande med mindre økonomisk vækst kan tilslutte sig, og ikke i tilstrækkelig grad bidrager til samhørighed;
- c) en tilnærmelse af skatte- og afgiftspolitikken og beskatningssystemerne med henblik på at undgå uligevægt i og fordrejninger af den frie bevægelighed for kapital, varer og tjenesteydelser i forbindelse med indførelsen af den monetære integration;

— en reform af strukturfondene

10. understreger den fulde betydning af den igangværende reform af strukturfonden, som foruden en betydelig forøgelse af deres omfang bør dreje sig om valg af prioriterede mål, koncentration af de disponible midler, udarbejdelse af flerårige programmer, mere effektive aktionsmetoder (komplementaritet, koordinering, forenkling) og gennemførelsen af tilsvarende makroøkonomiske politikker i de berørte lande;

11. bemærker, at det samlede omfang af strukturfondene efter den betydelige forøgelse, der blev vedtaget på det sidste Europæiske Råd i Bruxelles, imidlertid udgør under 0,3 % af Fællesskabets samlede BNP og stadig er svagt i betragtning af de nuværende forskelle og behov, ligesom det svarer til en meget begrænset andel af fællesskabsbudgettet, der først og fremmest kommer de i forvejen mest udviklede regioner til gode, som det fremgår af den periodiske beretning om den sociale og økonomiske situation i regionerne; er især urolig over de følger, som den bratte ophævelse af enhver støtte gennem anvendelsen af de planlagte nye, meget strenge udvælgelseskriterier kunne have for de egne, hvis udvikling udviser en mindre forsinkelse (dvs. BNP pr. indbygger kun ligger lidt over 75 % af fællesskabsgennemsnittet), hvilket berettiger til vedtagelsen af fleksible fordelingsregler;

— fællesskabsbudgettet

12. gør følgelig opmærksom på EF-budgettes væsentlige fordelingsmæssige rolle, idet budgettet, selv om det endnu langt fra har nået den tilstrækkelige kritiske masse (2-2,5 % af Fællesskabets BNP i McDougall-rapporten), skal blive instrumentet par excellence til opnåelse af økonomisk og social samhørighed; understreger ligeledes i den forbindelse betydningen af den trinvis reform af bestemmelserne for opkrævning af de egne indtægter på grundlag BNI (4. ressource); understreger imidlertid, at man endnu er langt fra et system med progressive bidrag, uden hvilket man ikke virkelig kan tale om budgettets omfordelende virkning gennem indtægterne;

Onsdag den 18. januar 1989

— *konkurrencepolitikken*

13. finder, at en differentieret anvendelse af konkurrencepolitikken ligeledes (især i forbindelse med regionalstøtte, støtte til forskning, kontrol med koncentrationer og oligopolistiske situationer) kan bidrage til en bedre samhørighed, men at man derimod må være meget steng i andre tilfælde af national støtte;

B. Prioriterede sektorer

— *forbedring af infrastrukturen*

14. understreger, at Fællesskabets indsats bl.a. bør koncentrere sig om en forbedring af infrastrukturen på kommunikationsområdet i form af en konkret fællesskabsplan for infrastrukturer, som indbefatter færdselsårer, transport og telekommunikation, og at der er grund til at samle alle de nødvendige investeringer (ved alle midler, skatteletterser, præferenceaktier, erklæring om europæisk almen nytte) for at udvirke, at de dårligst stillede regioner i løbet af 10 år når op på 80 % af fællesskabsgennemsnittet på dette område, og at de regioner, der ligger langt fra centre og byområder, samt øregionerne ikke længere vil være handicappede på grund af deres placering som randområder⁽¹⁾, og mener, at de grundlæggende sociale infrastrukturer (skoler, sundhedsinstitutioner, byudvikling, elforsyning i landområder osv.) også er en af de vigtigste målsætninger;

— *skole- og erhvervsuddannelse*

15. understreger det store behov for skoleuddannelse, faglig uddannelse og omskoling samt for udveksling (udvidelse og forlængelse af programmerne COMETT, YES, ERASMUS) i de kommende år i de dårligst stillede regioner, uden hvilke disse regioner ikke ville kunne tilpasse sig den teknologiske omstilling eller forbedre deres produktivitet; deraf følger Socialfondens store betydning på dette område; man bør ligeledes overveje bevilling af støtte over budgettet til forbedring eller udvikling af de nationale systemer for uddannelse, teknisk og erhvervs-mæssig undervisning, herunder intervention fra Den Europæiske Socialfond med henblik på indførelse og modernisering af den tekniske undervisning;

— *udbredelse af ny teknologi*

16. bemærker, at den teknologiske udvikling er et af de fundamentale områder for enhver samhørighedspolitik i betragtning af de risici, men også de muligheder, den nye teknologi medfører;

17. finder, at det for at mindske de store forskelle i EF-områdernes deltagelse i den nye teknologi er nødvendigt:

- a) at fastlægge en fællesskabspolitik for forskning og udvikling, som indebærer en integration mellem stater, virksomheder, forskningscentre og de enkelte staters politik og således afhjælper årsagerne til visse medlemsstaters mangelfulde deltagelse i EF's forsknings- og udviklingssamarbejde og sikrer en sammenhæng mellem fællesskabsmålsætningerne inden for forskning og udvikling og de øvrige fællesskabspolitikker;
- b) fra nu af at sørge for, at Fællesskabets teknologiske politik har en regional dimension (fordelingen af Fællesskabets videnskabelige programmer bør gradvis respektere princippet om lighed for alle);
- c) at skabe ny know-how om udviklingen af servicesektoren i de mindst udviklede regioner (STRIDE, SPRINT, LIEN-programmerne), hvilket er en betingelse for, at de bringes ud af deres enklavetilstand;

— *reform af den fælles landbrugspolitik*

18. bemærker den betydelige rolle, den fælles landbrugspolitik kan spille for den økonomiske samhørighed, idet udviklingssektionen skal styrkes i forhold til garantisektionen; dette skal navnlig ske til fordel for de dårligst stillede landbrugsområder i Vest- og Sydeuropa samt for bjergområder, hvorfor det er vigtigt, at denne reform bliver gennemført hurtigt;

⁽¹⁾ Hypotese fremsat i rapport af Padoa Schioppa-gruppen (bilag E).

Onsdag den 18. januar 1989

— *differentiering af regionernes økonomier*

19. understreger problemet med utilstrækkelig økonomisk differentiering i en række dårligt stillede regioner, som følgelig er mere sårbare, hvorfor:

- a) det er vigtigt at fortsætte indsatsen til fremme af innoverende små og mellemstore virksomheder og forbedring af deres juridiske administrative og økonomiske forhold på linje med Kommissionens handlingsprogram;
- b) en turistpolitik, der respekterer miljøet og bidrager til at bevare kulturarven, kan være af stor betydning;
- c) det er nødvendigt at videreføre programmer til genopretning og omstilling af visse allerede eksisterende industrielle infrastrukturer;

— *miljøpolitik*

20. fremhæver nødvendigheden af at nydefinere den fælles miljøpolitikens mål; understreger i denne forbindelse nødvendigheden af jævnsides med de problemer, som er en følge af luft- og vandforureningen, der skyldes den industrielle udviklings høje niveau, også at tage hensyn til de tilbagestående områders problemer i forbindelse med produktionsmidlerne: erosion, ørkendannelse, mangel på vandressourcer, klimatiske uregelmæssigheder, som forårsager naturkatastrofer, skovrydning med deraf følgende skovbrande osv.;

— *en eksternt handelspolitik i samhørighedens tjeneste*

21. understreger den rolle, som den eksterne handelspolitik bør spille hvad samhørighed angår under hensyntagen til de igangværende bilaterale og multilaterale forhandlinger med de geografiske nabolande eller de lande, som har stor betydning for Fællesskabets eksterne handel, eller med internationale organisationer som EFTA og GATT; minder om, at enhver handelsstrategi, især havd angår de mindre udviklede fællesskabslande, principielt som første betingelse skal respektere:

- a) at der ikke gives noget tredjeland handelsmæssige eller andre fordele, som ligger over de fordele, der gives medlemsstater;
- b) at konsekvenserne for følsomme økonomiske sektorer i Fællesskabet tages med i overvejelserne, når der gives langfristede fordele;

— *regional deltagelse*

22. finder endvidere, at udviklingen af de regioner, der for øjeblikket er dårligt stillede, og som ikke uden videre kan klare den skærpede situation på enhedsmarkedet, for en stor del afhænger af de initiativer og den indsats, som deres ansvarlige på alle niveauer udviser (endogen udvikling); understreger i denne forbindelse det presserende behov for at gennemføre reelle administrative decentraliseringsforanstaltninger, således at de regionale institutioner på rimelig vis kan tage del i spørgsmål, der angår deres regioner;

— *social samhørighed*

23. understreger den tætte indbyrdes forbindelse mellem økonomisk og social samhørighed og en hensigtsmæssig forvaltning af de menneskelige ressourcer, og henleder opmærksomheden på de manglende fremskridt i forbindelse med gennemførelsen af et socialt integreret Europa, som er en sikker indikator for den sociale samhørighed, og fremhæver samtidig, at dets gennemførelse er påtrængende nødvendig; nævner som foranstaltninger, der bør træffes snarest muligt, følgende:

- a) bekæmpelse af arbejdsløsheden, som man må prøve at nedbringe med alle midler, idet der bør foretages en absolut prioritering af foranstaltninger til bekæmpelse af ungdomsarbejdsløsheden;
- b) bestræbelserne på at udarbejde en retlig fællesramme på det sociokulturelle område, hvilket er en forudsætning for at nå en høj standard med hensyn til social sikring i EF;
- c) effektive bestræbelser på at nå en gradvis tilnærmelse af per capita-indkomsten, navnlig gennem produktivitetsforøgelse og styrkelse af købekraften i de ugunstigt stillede områder;

Onsdag den 18. januar 1989

- d) gradvis højnelse til niveauet i de mest velstående stater af arbejdsvilkårene, den sociale sikring, sundhedsforholdene og sikkerheden i virksomhederne, men også muligheder for udveksling af information og kollektive aftaler på europæisk plan, for at nå frem til de mest tilfredsstillende sociale modeller;
- e) generel forbedring af befolkningernes livsvilkår især i de dårligt stillede regioner, særligt inden for sundhed, uddannelse og miljø, hvad angår den enkelte borgers muligheder, kulturelle aktiviteter og opfyldelse af kulturelle behov, samt byplanlægning, sikkerhed og nedbringelse af fattigdom;
- f) bestræbelserne på at tilvejebringe passende og effektive midler til beskyttelse af arbejdsløse, navnlig langtidsledige;
- g) reel gennemførelse af fri bevægelighed for personer og fri etableringsret, hvilket er en nødvendig forudsætning for skabelsen af et Borgernes Europa;
- h) særlig hensyntagen til ugunstigt stillede og marginaliserede grupper;

24. finder, at det under hensyntagen til den progressive reduktion af staternes og de sociale gruppers manøvremargin som følge af den stadig større økonomiske integration, som kan forudses, vil blive stadig vanskeligere at omgå, bremse eller endnu mindre at lægge hindringer i vejen for den sociale samhørighed (social dumping, konkurrencemæssig devaluering), hvilket medvirker til, at den sociale dialog på alle niveauer bliver stadig vigtigere; udgangspunktet må i denne forbindelse være, at de resultater, der er opnået på det sociale område i de mere velstående medlemsstater, bevares, og at de dårligere stillede medlemsstater gradvis når op på dette niveau;

25. opfordrer Kommissionen til at foretage mere uddybende undersøgelser af, hvilke regionale og sociale virkninger skabelsen af det indre marked vil få;

— *overvågning og evaluering af udviklingen af den økonomiske og sociale samhørighed*

26. finder, at en sammenhængende og detaljeret forudgående og efterfølgende kontrol med den stigende konvergens kun kan finde sted inden for rammerne af et flerårigt fællesskabsprogram, som er snævert samordnet med medlemsstaternes programmer, og som både omfatter de aktioner, der skal foretages, og de mål, der skal nås;

27. anmoder følgelig Kommissionen om inden juni 1989 at fremlægge et femårigt program (1990-1994) med en tidsplan og konkret angivelse af, hvad der skal nås, som kan gøre det muligt at planlægge og kontrollere de etapevise fremskridt mod økonomisk og social samhørighed, og opfordrer ligeledes Kommissionen til i de beretninger, som den skal udarbejde i henhold til den med Fællesakten tilføjede artikel 8 B, at medtage særlige omfattende afsnit, hvori den beskriver de fremskridt, der er sket vedrørende den økonomiske og sociale samhørighed;

28. finder det absolut nødvendigt, at der for effektivitetens skyld sikres en nøje kontrol med den regionale og sociale indsats, der foretages over fællesskabsfondene, via en generel anvendelse af cost-benefit-analyser, at finansieringen af disse aktioner indstilles i tilfælde af dårlig forvaltning, og at finansieringen i visse tilfælde underlægges makroøkonomiske betingelser;

29. finder det nødvendigt at foretage en permanent evaluering af udviklingen mod økonomisk og social samhørighed i Fællesskabets regioner ud fra samhørighedskriterier, der er så præcise som muligt, for om nødvendigt at kunne justere den første politik;

30. finder, at det ville være rigtigt at oprette et nyt direktorat eller en Task Force i Kommissionen, som skal kontrollere (inspektører) og vurdere udviklingen mod økonomisk samhørighed; Europa-Parlamentet skal under en årlig forhandling behandle en beretning om den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet og om, hvilke retningslinjer der skal følges, som Kommissionen forelægger det på grundlag af det oprindeligt vedtagne flerårige program.

*
* *
*

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

Onsdag den 18. januar 1989

3. Menneskerettigheder

a) dok. A2-329/88

BESLUTNING

om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik i 1987-1988

Europa-Parlamentet,

- der henviser til nedenstående forslag til beslutning:
 - forslag til beslutning af VANDEMEULEBROUCKE og KUIJPERS om ungarske forfatteres arbejdsvilkår og ytringsfrihed (dok. B2-1507/86),
 - forslag til beslutning af KUIJPERS og VANDEMEULEBROUCKE om den sovjetiske dissident Anatoli Martjenkos død (dok. B2-1510/86),
 - forslag til beslutning af ARBELOA MURU m.fl. om de panamerikanske menneskerettighedsinstitutioner (dok. B2-1653/86),
 - forslag til beslutning af ARBELOA MURU om en international aftale om forsvundne personer (dok. B2-1654/86),
 - forslag til beslutning af ARBELOA MURU om amputation af lemmer i Saudi-Arabien (dok. B2-614/87),
 - forslag til beslutning af DURY om det irakiske styres forbrydelser (dok. B2-985/87),
 - forslag til beslutning af KUIJPERS og VANDEMEULEBROUCKE om militærets grusomheder i Chittagong Hill Tracts i Bangladesh (dok. B2-1092/87),
 - forslag til beslutning af BALFE for Den Socialistiske Guppe om situationen i Laos (dok. B2-1372/87),
 - forslag til beslutning af ARBELOA MURU for Den Socialistiske Gruppe om langtidsfanger uden dom eller med uretfærdig dom (dok. B2-1373/87),
 - forslag til beslutning af CODERCH PLANAS m.fl. om de alvorlige uroligheder i Haiti under parlamentsvalget (dok. B2-1411/87),
 - der henviser til sin beslutning af 17. maj 1983 ⁽¹⁾ om menneskerettighederne i hele verden,
 - der henviser til sin beslutning af 22. maj 1984 ⁽²⁾ om menneskerettighederne i verden og Fællesskabets politik vedrørende menneskerettighederne,
 - der henviser til sin beslutning af 22. oktober 1985 ⁽³⁾ om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik,
 - der henviser til sin beslutning af 12. marts 1987 ⁽⁴⁾ om menneskerettighederne i verden og Fællesskabets politik vedrørende menneskerettigheder,
 - der henviser til Det Politiske Udvalgs betænkning og til udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (dok. A2-329/88),
- A. der henviser til, at det første direkte valgte Europa-Parlament satte sig for hvert år at udarbejde en betænkning om menneskerettighederne i verden og EF's menneskerettighedspolitik,

⁽¹⁾ EFT nr. C 161 af 20.6.1983, s. 58.

⁽²⁾ EFT nr. C 172 af 2.7.1984, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. C 343 af 31.12.1985, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 99 af 13.4.1987, s. 157.

Onsdag den 18. januar 1989

- B. der henviser til, at det er en forudsætning for medlemskab af EF, at man hylder demokratiske styreformer og går ind for på grundlag af lov og ret at beskytte menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder,
- C. der henviser til, at Fællesskabet bekræftede forpligtelsen til at overholde disse principper i den interinstitutionelle Fælleserklæring af 5. april 1977, den menneskerettighedserklæring, som De Tolvs udenrigsministre vedtog den 21. juli 1986, samt præamblet i Den Europæiske Fælles Akt, hvoraf det fremgår, at EF's medlemsstater og institutioner er besluttet på at fremme demokratiet på grundlag af de grundlæggende rettigheder, der er anerkendt i medlemsstaternes forfatninger og love, i Konventionen til Beskyttelse af Menneskerettigheder og Grundlæggende Frihedsrettigheder og i Den Europæiske Socialpakt,
- D. der henviser til, at denne forpligtelse også betragtes som gælden for beskyttelse af menneskerettigheder uden for EF ⁽¹⁾,
- E. der henviser til, at der ganske vist finder menneskerettighedskrænkelser sted i EF-lande, men at der gælder de fornødne love til at råde bod på sådanne overgreb på juridisk forsvarlig vis, herunder også fællesskabsretten, der nu dækker traditionelle menneskerettigheder såsom foreningsfrihed og ytringsfrihed ⁽²⁾,
- F. der erkender, at menneskerettighederne stadig er alvorligt truet inden for EF, f.eks. i forbindelse med asylprincippet, som et resultat af den genoplussen af intolerance og racisme, der førte til vedtagelsen den 11. juni 1986 af Evrigenis-Erklæringen om Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad, som Kommissionen den 15. juni 1988 fulgte op med en række konkrete foranstaltninger ⁽³⁾,
- G. der henviser til, at det i 1988 er 40 år siden, at De Forenede Nationers Generalforsamling vedtog Verdenserklæringen om Menneskerettigheder, hvilket skete den 10. december 1948,
- H. der henviser til, at det system til beskyttelse og fremme af menneskerettighederne, der derefter indførtes af De Forenede Nationer, og de regler, der fastsattes i specifikke menneskerettighedskonventioner, skal støttes aktivt af de enkelte FN-medlemsstater og ansvarlige internationale organisationer, hvorfor EF-landene såvel individuelt som kollektivt har pligt til at tilstræbe håndhævelse af internationale menneskerettighedsbestemmelser,
- I. der henviser til, at der i Parlamentets årlige betænkninger lægges særlig vægt på tre grundlæggende rettigheder: retten til livet, retten til respekt for en persons fysiske og moralske integritet og retten til en retfærdig proces for en uafhængig domstol, samtidig med at det må erkendes, at alle menneskerettigheder, hvad enten de er politiske og borgerlige eller økonomiske, sociale og kulturelle, er udelelige og griber ind i hinanden,
- J. der henviser til, at EF's indsats for at fremme menneskerettighederne i tredjelande inspireres af EF's eget retssystem, der er under permanent konsolidering og bygger på Domstolens retspraksis og EF-retten, bestemmelserne i Den Europæiske Konvention om Menneskerettigheder og Grundlæggende Frihedsrettigheder samt medlemsstaternes forfatninger og love,

⁽¹⁾ Eftersom EF-repræsentanter ikke har direkte adgang til tredjelandes retssystemer, henhører menneskerettighedskrænkelser uden for EF under Parlamentets Politiske Udvalgs sagsområde, hvorimod krænkelser inden for EF, hvorpå der kan rådes bod med hjemmel i medlemsstaternes nationale ret, EF-retten og Den Europæiske Konvention til Beskyttelse af Menneskerettigheder og Grundlæggende Frihedsrettigheder, henhører under Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder samt Udvalget for Andragender.

⁽²⁾ Jf. den hvidbog om Den Europæiske Fællesskabs bidrag til fremme og sikring af EF-borgernes grundlæggende frihedsrettigheder, der er under udarbejdelse i Udvalget om institutionelle Spørgsmål (PE 115.274/ændel.)

⁽³⁾ KOM(88) 318 ændel.

Onsdag den 18. januar 1989

- K. der henviser til, at menneskerettighedsbevægelsens store verdensomspændende udbredelse og internationaliseringen af interessen for menneskerettigheder inden for de seneste ti år har givet organer som Europa-Parlamentet et ansvar for at reagere på og udtrykke menneskerettighedsinteressen hos de borgere, som de repræsenterer,
- L. der henviser til, at regeringerne i højere grad er blevet modtagelige for opinionen uden for deres land og henvendelser vedrørende deres menneskerettighedsforhold, og at arbejdet hen imod menneskerettighedsmål nu i højere grad accepteres som en legitim aktivitet, der ikke kan fortolkes som utilbørlig indblanding i tredjelandes interne forhold,
- M. der henviser til, at nogle regeringer nu prioriterer menneskerettighederne temmelig højt i deres udenrigspolitik, og at der på lignende vis har været en klar udvikling i EF's og EF-institutionernes holdning til menneskerettighederne de seneste ti år, der må fastholdes og videreføres på basis af klare retningslinjer for politikken på dette område,
- N. der henviser til, at Parlamentets ønske om, at denne linje videreføres, fremgår blot af antallet af indgivne og vedtagne beslutningsforslag om menneskerettighedsspørgsmål samt skriftlige erklæringer og spørgsmål og mundtlige og skriftlige forespørgsler til Rådet, Kommissionen og Udenrigsministrene,
- O. der henviser til, at Parlamentet og andre EF-institutioner på denne og andre måder kan lade tredjelande tilgå vigtige politiske signaler og opmuntre dem, der kæmper for menneskerettigheder, og for hvem det er af afgørende betydning at have det internationale samfund i ryggen,
- P. der henviser til, at menneskerettighederne trives bedst i forbindelse med demokratisk stabilitet, og at det er EF-instansernes og især Parlamentets pligt at støtte og tilskynde til politisk pluralisme med frie og retfærdige valg i tredjelande, bl.a. ved at yde passende støtte til lande, der befinder sig i en overgangsperiode på vejen til en mere demokratisk styreform,
- Q. der henviser til, at demokrati kan betragtes som et generelt tilstræbelsesværdigt mål, og at den internationale interesse for menneskerettighederne og folks bevidsthed verden over om deres personlige rettigheder kan spille en vigtig rolle for tilskyndelse til og konsolidering af et demokrati,
- R. der henviser til, at trods opmuntrende tegn de sidste to år på, at visse lande er inde i en demokratisk og pluralistisk udvikling, lever mindre end en tredjedel af verdens befolkning i lande, som kan betegnes som demokratier, selv om denne gruppe af lande er betragteligt større end ved århundredets begyndelse, da der kun var omkring en halv snes demokratiske lande i verden;
1. fastholder de projekter, principerklæringer og forslag til politik, det har fremlagt i sine tidligere menneskerettighedsbetænkninger, og som derfor ikke kræver specielt at blive bekræftet i denne beslutning;

Verdenssituationen

2. konstaterer med beklagelse, at der i referenceperioden fra midt i 1986 til midt i 1988 ikke skete noget nævneværdigt fald i antallet af lande i verden, hvor der i betydeligt omfang sker alvorlige menneskerettighedskrænkelser, også under medvirken af regeringerne eller deres repræsentanter;

3. er dybt foruroliget over, at der i henimod halvdelen af de 159 FN-medlemsstater sidder samvittighedsfanger indespærret, at fænomenet med personers forsvinden og politiske henrettelser stadig i betydeligt omfang praktiseres i ca. 30 lande for at bringe regeringsmodstandere til tavshed, at der i et fåtal af lande gennemføres frie og retfærdige retssager, og at der i 1980'erne i mindst 60 lande er foregået tortur, især under forhør, og det systematisk i over 30 lande;

Onsdag den 18. januar 1989

4. påpeger i den forbindelse, at det er vanskeligt at indhente oplysninger om menneskerettighedskrænkelser i visse lande, der betragtes som hørende til blandt »de værste syndere«, fordi deres samfund er lukkede og der ikke hersker ytringsfrihed, men at der ikke desto mindre foreligger troværdig dokumentation for menneskerettighedskrænkelser i omkring 130 lande;

5. udtrykker sin bekymring over, at der i betydeligt omfang foregår menneskerettighedskrænkelser i mange lande, som EF er nært knyttet til gennem forskellige former for aftaler, der i nogle tilfælde fornyedes eller udvidedes i perioden fra midten af 1986 til midten af 1988 uden nogen omtale af menneskerettighederne;

Negativ udvikling

6. mener, at der med udgangspunkt i de tidligere årsbetænkninger bør nævnes følgende eksempler som de værste tilfælde af negativ udvikling, der kunne konstateres i referenceperioden, hvad angår respekten for menneskerettighederne:

- a) den hårdnakkede anvendelse af international terrorisme til »politiske« formål, herunder gidseltagning uden hensyntagen til følgerne for uskyldige civile, og i nogle tilfælde med støtte fra en stat, f.eks. Libyen og Iran,
- b) Iraks anvendelse af kemiske våben i Golfkrigen, som dokumenteret ved seks forskellige FN-besøg siden 1984,
- c) den bevidste anvendelse af civile, herunder børn, som mål i omkring 20 af verdens mere end 40 zoner med krig og væbnet konflikt, såsom Afganistan, Angola, Mellemamerika, Østtimor, Golfen, Afrikas Horn, Libanon, Mocambique og Sri Lanka, hvor den overvejende del af de ramte ikke har deltaget i krigshandlinger og mange af ofrene er under 18 år,
- d) det unødvendige tab — ifølge UNICEF's skøn — af omkring 15 millioner helt små og større børn hvert år, hovedsagelig på grund af hungersnød, hvilket er det måske mest bedrøvelige eksempel på krænkelse af retten til livet i en periode med voksende ignorering af børn og mindreåriges rettigheder og udnyttelse af disse mennesker, hvor de grelleste tilfælde er:
 - hvernig af »børnesoldater« i bl.a. Afganistan, Angola, Mellemamerika, Etiopien, Golfen, Iran og Mocambique,
 - utallige tilfælde af indespærring og rapporteret torturering eller mishandling af børn og mindreårige i områder med civil uro, såsom Sydafrika og de besatte områder på Vestbredden,
 - alvorlig stigning i de seneste år af børneprostitution og seksuel udnyttelse af børn, hvilket omfatter mindst én million børn om året i hele verden, herunder Europa ⁽¹⁾, delvis fordi 100 millioner børn i hele verden ifølge UNICEF kan betegnes som »gadebørn«,
 - i en række lande langvarig indespærring af mindreårige som følge af »forbrydelser«, der er begået af deres forældre, hvor det kendteste eksempel er sagen omkring Oufkirfamilien i Marokko,
 - problemer med gennemførelse af katastrofe- eller fødevarerhjelpe som følge af de militære myndigheders indblanding eller på grund af borgerkrige,
- e) »dødspatroljernes« genopdukning, ofte som en del af regeringsapparatet men også som betaling til ekstremister, våbenhandlere og narkotikahandlere i lande, hvor dette fænomen tilsyneladende havde været under kontrol, bl.a. Guatemala, El Salvador, Honduras, Peru, Kenya, Tchad og Colombia, hvor det skønnes, at 1.000 politiske mord fandt sted i 1987 og endnu flere i 1988 i en periode med streng undertrykkelse fra de væbnede styrkers side, samt genopdukning af private vagtværn, som truer landarbejderne,

(1) I henhold til en rapport udarbejdet for Norges justitsministerium og behandlet i juni 1988 af Europarådets 21 justitsministre.

Onsdag den 18. januar 1989

- f) det fortsatte store antal henrettelser og dødsdomme (ofte uden mulighed for appel) i flere lande i hele verden, herunder De Forenede Stater, hvor en række personer, der venter på henrettelse, var umyndige på gerningstidspunkter; fortsat idømmelse af dødsstraf for en lang række forbrydelser i nogle lande, bl.a. Kina, Iran og Irak, og en meget betydelig stigning i antallet af henrettelser Sydafrika, samt i Iran efter våbenhvilen i Golfkrigen;
- g) den fortsatte stigning i antallet af flygtninge og fordrevne i hele verden, helt op til 17 millioner hvoraf halvdelen under 18 år ifølge nogle skøn ⁽¹⁾ og hovedsagelig koncentret i Mellemamerika, Afrikas Horn, Sydafrika, Pakistan og Sydøstasien, hvor de nye strømme af vietnamesiske flygtninge har true med at underminere princippet om, at der gives asyl i første værtsland, i en sådan grad, at det ikke ville være nemt at genindføre det, samtidig med at lande over hele verden, herunder EF, har strammet deres restriktive flygtningebestemmelser meget;
- h) autoritære tendenser hos visse asiatiske regeringer, ofte uden hensyn til deres egne forfatnings- og lovmæssige bestemmelser, såsom i Malaysia, Singapore og Pakistan, samt stadig mere undertrykkende styreformere — hvilket bevidnes af Den Arabiske Advokatsammenlutning — i mange lande i Mellemøsten og den arabiske verden og i afrikanske lande som Etiopien, Kenya og Namibia, og i visse østeuropæiske lande såsom Rumænien, Polen og Albanien;
- i) det stigende antal myrdede og »forsvundne« forsvars- og menneskerettighedssagførere, som De Forenede Nationers Arbejdsgruppe om tilfælde af Tvangsmæssig og Ufrivillig Forsvinden og Amnesty International har registreret samt mere åbenlyse chikaner og trusler over for uafhængige menneskerettighedsorganisationer og -grupper, bl.a. komiteer bestående af slægtninge og ledere af bondesamfund, f.eks. i Latinamerika og den arabiske verden;
- j) intensivering af visse konflikter mellem folkegrupper, bl.a. i Libanon, og de frygtelige eksempler for nylig på stammemassakrer i Burundi og andre steder, og mindretal såsom tamilerne i Sri Lanka, armenierne i Sovjetunionen, det ungarske og tyske mindretal i Rumænien, kurderne i Irak og Tyrkiet, tyrkerne i Bulgarien, muhamedanerne i Filippinerne, og sikherne i Indien, grækerne i Albanien, indbyggerne i Karen, Kachin og Mon-områderne i Burma, samt den stadige undertrykkelse af mindretal og indfødte befolkningsgrupper såsom indianerne i Brasilien, Guatemala og Peru,
- k) intensivering af volden og undertrykkelsen i de besatte områder, hvor den palæstinensiske befolkning forsvarer sig mod Israels okkupation,
- l) regeringers, guerillastyrkers og narkotikahandlers magtanvendelse i bl.a. Colombia, Peru, Algeriet og Burma, de israelsk besatte områder, de kinesiske myndigheders magtanvendelse i Tibet, og i Sydafrika, hvor den fortsatte undtagelsestilstand, der blev erklæret i juni 1986, har betydet, at ca. 30.000 tilbageholdes, hvoraf ca. 1.500 politiske fanger har været tilbageholdt i et eller to år uden at være anklaget, og er blevet dømt,
- m) øget krænkelse af domstolenes uafhængighed og den åbenlyse voksende tendens til, at domstolene i nogle dele af verden giver efter for regeringens pres og f.eks. accepterer tilståelser under tvang, og at læger indvilger i tortur ved f.eks. ikke at yde lægehjælp,
- n) mislykkede forsøg på en ordnet overgang til civilt styre i lande som Panama, Uganda, Fiji og Haiti, der på tragisk vis vendte tilbage til militærstyre i juni 1988 (efterfulgt af endnu et militært modkup i september 1988), to år efter at præsident Duvalier forlod landet i februar 1986, og i Burma, hvor militærets magtovertagelse i september 1988 slukkede befolkningens håb om større politisk frihed efter 26 års undertrykkelsesdiktatur,

(1) Vetter-betænkningen (dok. A2-227/87, del B, s. 10).

Onsdag den 18. januar 1989

- o) rapporter fra Den Internationale Røde Kors Komité og andre humanitære organisationer og fra journalister om deres stigende vanskeligheder ved at udøve deres hverv i konfliktområder samt regeringers manglende overholdelse af de Genève-Konventioner, som de har undertegnet, idet IRKK dog har kunnet genoptage arbejdet i Afghanistan, Sudan og Macombique,
- p) det stigende store antal tilfælde af »forsvundne« personer som f.eks. i Peru og Chile og Colombia samt det stadig mere almindelige fænomen med trusler mod forsvundne personers slægtninge og andre, der søger at opspore ofre for politisk mord;
- q) voksende indskrænkninger i religionsfriheden i nogle østeuropæiske lande (Den Tyske Demokratiske Republik, Tjekkoslaviet, Rumænien) og i dele af Afrika og Mellemøsten, med måske det mest ekstreme tilfælde i Albanien, hvor religionen er ulovlig, og hvor det endvidere er forbudt at give nyfødte navne af religiøs oprindelse,
- r) fortsat manglende redegørelse for de personer, som forsvandt efter den tyrkiske invasion på Cypern,

Positiv udvikling

7. mener, at der i referenceperioden kunne konstateres følgende tegn på en mere positiv udvikling:

- a) udsigterne til fred i Iran/Irak-konflikten, Vestsahara, Angola/Namibien-konflikten og andre regionale konflikter med FN's generalsekretær Perez de Cuellar som mægler, omend De Forenede Nationer ikke har hele æren for disse gennembrud,
- b) en vedvarende tendens hen imod et civilt og demokratisk styre i Mellem- og Sydamerika, f.eks. i Argentina, Brasilien, Uruguay, Venezuela, Surinam og Den Dominikanske Republik, trods den skrøbelige demokratiske proces i visse lande, bl.a. Guatemala og Peru, og det åbenlyse tilbagefald i andre, især Colombia, hvorefter general Stroesser i Paraguay (efter folkeafstemningen i Chile) er den eneste fastetablerede absolutte diktator på det amerikanske kontinent, samt udsigten til mere demokratisk stabilitet i Mellemamerika som et resultat af initiativerne under San José-fredsplanen og ikke mindst oprettelsen af det Mellemamerikanske Parlament,
- c) konsolideringen af et civilt styre i Filippinerne symboliseret ved kongres- og kommunalvalgene i maj og august 1987 og i januar 1988 trods visse overgreb fra myndighedernes og især de væbnede styrkers side samt den tilsyneladende bevægelse hen imod mere demokrati eller liberalisering andre steder i Asien såsom Sydkorea og Taiwan,
- d) lovforbuddet imod slaveri i Mauretania, der var et af de sidste steder, hvor det officielt erkendtes at have fundet sted, omend der stadig findes former for slaveri i mange dele af verden, som påvist af De Forenede Nationers Arbejdsgruppe om Slaveri,
- e) løsladelsen af et betydeligt antal politiske fanger i visse lande såsom Cuba, Libyen, Niger, Polen, Senegal, Sovjetunionen, Taiwan, Togo, Tunesien, Uganda og Vietnam,
- f) aftale om tilbagetrækning af sovjetiske tropper fra Afghanistan, hvor der på trods af fortsat borgerkrig nu er større chancer for, at en stor del af den tredjedel af det afghanske folk, der flygtede under den otte år lange krig, kan vende hjem, samt den begyndende tilbagetrækning af vietnamesiske tropper fra Laos, og Kampuchea med mulighed for en fredelig løsning på landets problemer, som ville udelukke, at Den Røde Khmers morderiske styre vender tilbage til magten,
- g) løsladelsen i Sovjetunionen af et stort antal politiske fanger, og den glædelige meddelelse om, at alle andre politiske fanger, udover de allerede løsladte, vil blive løsladt, herunder sådanne symbolske personer som Andrej Sakharov, hvis interne eksil i Gorki sluttede, og Jurij Orlov, Irina Ratusjinskaja og Anatoly Sjtjaranskij, der fik tilladelse til at forlade landet,

Onsdag den 18. januar 1989

selv om der stadig ifølge vestlige skøn findes mellem 150-250 personer, som tilbageholdes under en eller anden form på grund af deres politiske overbevisning eller religiøse tro og hvoraf nogle lever under meget hårde betingelser såsom »specialordningen« i Perm 35-komplekset, udstedelsen af udrejsevisum til et stærkt voksende antal armenere og etniske tyskere (også fra Polen og Rumænien) og for tiden til over 1.000 jødiske refusenikker om måneden, skønt dette tal lå langt under 1979-niveauet for jødisk udvandring, idet 51.000 udrejste det år, større religions- og ytringsfrihed, især i publikationer, de psykiatriske klinikkers overgang fra indenrigsministeriets sagsområde til sundhedsministeriets og den foreslåede ændring af visse paragraffer i den sovjetiske straffelov.

- h) som følge af den øgede kontakt mellem EF og Sovjetunionen og COMECON-landene vil Parlamentet i sin kommende årsberetning om menneskerettighederne i et særligt kapitel behandle udviklingen i disse lande på dette område,
- i) ingen henrettelser baseret på retssag i De 21's Europa, selv om der afsagdes et stort antal dødsdomme i Tyrkiet; afskaffelsen i 1987 af dødsstraf på Filippinerne og Haiti, i Liechtenstein og Den Tyske Demokratiske Republik — det første østeuropæiske land, der har gjort det — selv om der stadig er over 120 lande, der tillader anvendelse af dødsdomme,
- j) vedtagelsen i Organisationen af Amerikanske Stater af Den Interamerikanske Konvention om at forebygge og gøre tortur strafbart og ikræfttrædelsen af Den Europæiske Konvention mod Tortur, hvorved der for første gang indføres en ordning med en uafhængig ekspertinstans' inspektion på stedet dér, hvor der holdes fanger,
- k) videreudviklingen af regionale menneskerettighedssystemer og -sammenslutninger i Afrika, Asien, Latinamerika og Mellemøsten,
- l) nogle regeringers — ifølge medarbejdere ved FN-organisationer og ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer som Amnesty International — tilsyneladende øgede beredvillighed til at reagere på anklager for menneskerettighedskrænkelser,
- m) endnu en betydelig stigning i antallet af uafhængige støttekomitéer, ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer samt organer til fremme og beskyttelse af menneskerettighederne og antallet af offentlige eller halvoffentlige menneskerettighedskommissioner, som f.eks. i Jugoslavien og Togo, selv om der må næres stor tvivl om, hvor uafhængige og ikke-partitro nogle af disse organer er;

EF's politik

8. henleder opmærksomheden på sine tidligere forslag om at udforme en konsekvent, bred og effektiv EF-menneskerettighedspolitik og bekræfter, at det er overbevist om, at det med dette mål for øje er absolut nødvendigt, at EF får et præcist og specifikt retligt mandat for beføjelser på menneskerettighedsområdet;

9. anmoder derfor Kommissionen om at forelægge Rådet et forslag — til vedtagelse med hjemmel i EØF-Traktatens artikel 235 — til en passende form for EF-retsakt, der ville udbygge og give lovkraft til 1977- og 1986-Erklæringerne om Demokrati og Menneskerettigheder, henvisningerne til menneskerettighederne i Den Europæiske Fælles Akts præambel, Evrigenis-Erklæringen samt henvisningerne til menneskerettighederne i præamblerne i visse aftaler med tredjelande;

10. bifalder nedsættelsen af en Arbejdsgruppe om Menneskerettighederne inden for rammerne af Det Europæiske Politiske Samarbejde, således som Parlamentet foreslog i sin forudgående årsbetænkning;

Onsdag den 18. januar 1989

11. konstaterer, at Kommissionens generalsekretariat er blevet omstruktureret, hvorved der er oprettet et direktorat F med ansvar for medlemsstaternes mellemstatslige samarbejde og Det Politiske Samarbejde, og herunder en særlig enhed for koordinering af menneskerettigheds-sager;
12. tror på, at denne udvikling kan blive udgangspunkt for en bedre koordinering af menneskerettighedsinitiativer mellem EPS, Kommissionen og Parlamentet;
13. mener, at denne koordinering især skal foregå på »repræsentativt« niveau, og henleder opmærksomheden på forslaget i beslutningen af 12. marts 1987 ⁽¹⁾ om, at der bør være kontakt formændene imellem vedrørende menneskerettighederne og mulighed for udveksling af fortrolige oplysninger på det relevante niveau;
14. gentager sine tidligere krav til Kommissionen om, at delegerede fra Kommissionen i større udstrækning overvåger situationen på menneskerettighedsområdet i de lande, som henhører under deres ansvarsområde;
15. fastholder sin opfattelse af, at EF's menneskerettighedsarbejde og udviklingen i EF-politikken på dette område ville manifestere sig, såfremt der udnævntes en højtstående repræsentant for Kommissionen og for Det Europæiske Politiske Samarbejde, der skulle være direkte samtalepartner med Parlamentet om menneskerettigheder og spille en »europæisk« rolle analogt med De Forenede Staters statssekretær for menneskerettigheder og humanitære anliggender;
16. noterer sig det memorandum om De Tolvs menneskerettighedsaktiviteter ⁽²⁾, som Forbundsrepublikken Tysklands formandskab fremlagde i maj 1988, og giver igen udtryk for den opfattelse, at denne årsrapport i udvidet form bør blive et markant udtryk for EF's menneskerettighedsaktivitet og -politik, og at et sådant dokument form bør drøftes med Parlamentet; beklager imidlertid, at dette års memorandum kun indeholdt få substantielle detaljerede oplysninger;
17. mener, at der med Lomé-Konvention III og aftalen mellem EF og deltagerlandene i Den Almindelige Traktat om Økonomisk Integration i Mellemamerika er skabt præcedens for, at der refereres til menneskerettighederne i andre eksterne aftaler, herunder handels- og samarbejdsaf-taler, og at de udtrykkelig bør nævnes i forhandlingsmandater til Kommissionen;
18. kræver, at der ændres på menneskerettighedsbestemmelserne i Lomé-Traktaten under de nuværende forhandlinger, således at der fastlægges formelle muligheder for deres overholdelse baseret på bestemmelserne i Det Afrikanske Charter, og indarbejdelse af sådanne bestemmelser i selve konventionen i stedet for som nu, hvor de til dels figurerer i et tillæg; anmoder Kommissionen om fortroligt at meddele formanden for Parlamentets Politiske Udvalg, i hvor høj grad menneskerettighedsbestemmelserne i Lomé III er blevet påberåbt og ført ud i livet, og erkender, at der er sket visse forbedringer i proceduren for behandling af menneskerettighedsspørgsmål i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF, og at Udvalget om Udvikling og Samarbejde og Parla-mentets Underudvalg om Menneskerettigheder har givet tilsagn om øget samarbejde, men mener, at der må ske langt flere fremskridt, og at dette kom meget tydeligt frem på det seneste møde i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i Madrid den 19.-22. september 1988;
19. mener, at kampen mod undertrykkelsesregimer ikke må forblive begrænset til verbale fordømmelser, men at alle midler må tages i anvendelse for at hjælpe de undertrykte folk i deres befrielseskamp, herunder selektive handelsrestriktioner; mener, at fødevarerhjælp og bistand til de pågældende folk i disse tilfælde må leveres via ikke-statslige organisationer eller menneske-rettighedsbevægelser, således at det sikres, at de rent faktisk når dem, der er bestemt for;

⁽¹⁾ EFT nr. C 99 af 13.4.1987, s. 157.

⁽²⁾ Se bilag I til dok. A2-329/88.

Onsdag den 18. januar 1989

20. mener, at der i betragtning af Parlamentets ansvar for visse aftaler med tredjelande i forbindelse med reglen om samstemmende udtalelse og dets rådgivende funktion i forbindelse med andre aftaler er behov for en formel menneskerettighedsdialog mellem Parlamentet og de andre institutioner, når menneskerettighederne i et tredjeland er et relevant spørgsmål, og mener, at det passende kunne ske ved, at et medlem af Kommissionen orienterer Det Politiske Udvalg;

21. mener, at Parlamentets beføjelser i henhold til reglen om samstemmende udtalelse bør anvendes forsigtigt under særlig hensyntagen til den pågældende aftales art og omfang, men mener, at Parlamentet er berettiget til under henvisning til menneskerettigheder/politiske forhold at nægte at afgive samstemmende udtalelse om visse aftaler, som det i 1987 og 1988 var tilfældet med protokoller vedrørende Israel og Tyrkiet;

22. opfordrer Kommissionen til at stille flere midler på EF-budgettet til rådighed inden for området menneskerettigheder;

23. opfordrer derfor Kommissionen til at foreslå et handlingsprogram, der kunne være et konkret udtryk for EF's erklæringer om menneskerettigheder, og som ville få særlig betydning nu 40 år efter undertegnelsen af Verdenserklæringen om Menneskerettighederne og 200 år efter den franske revolution samt som et led i etableringen af borgernes Europa;

24. anmoder endvidere Kommissionen om at redegøre for, hvilke programmer der findes i medlemsstaterne vedrørende undervisning om menneskerettigheder, især i skoler, og at forelægge forslag for Fællesskabet som sådan, således at det inddrages langt mere aktivt i fremme af undervisning om menneskerettigheder, hvilket også ville hjælpe unge til at forstå, i hvilket omfang Fællesskabet forsvarede for de demokratiske værdier og de grundlæggende frihedsrettigheder;

25. opfordrer til nedsættelse af en interinstitutionel arbejdsgruppe på relevant niveau til at behandle de praktiske aspekter af gennemførelsen af ovennævnte forslag og til at undersøge, hvorledes oplysningerne kan samles under anvendelse af databaseret teknologi;

Konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa (CSCE)

26. noterer med tilfredshed De Tolvs fastholdelse af en stærk og konsekvent fælles holdning på CSCE-opfølgingskonferencen i Wien og deres og andre vestlige landes understregning af betydningen af konkret handling i forbindelse med overholdelsen af menneskerettighedsbestemmelserne i Helsinki-Slutakten for på den måde at søge at opnå konkrete forbedringer i almindelige borgernes liv og fremme kommunikation og kontakt mellem folkene i øst og vest; understreger i den forbindelse betydningen af, at EF og De Forenede Stater i CSCE-sammenhæng indtager en koordineret fælles holdning i menneskerettighedsspørgsmål, der ikke bør undermineres af direkte bilaterale kontakter mellem De Forenede Stater og Sovjetunionen;

27. mener, at slutdokumentet undertegnet den 15. januar 1989, og som indeholder bestemmelser om styrkelse af overvågningsmekanismerne på menneskerettighedsområdet og om en opfølgekongres på menneskerettighedsområdet i maj i Paris, i København i 1990 og i Moskva i 1991, er et vigtigt skridt fremad, skønt dokumentet ikke er juridisk bindende, og Rumænien beklageligvis allerede har erklæret, at det ikke vil efterleve dets bestemmelser; bemærker endvidere, at disse fremskridt på menneskerettighedsområdet (der dækkes af kurv III og Princip VII), som var det vanskeligste område for opnåelse af enighed på konferencen, afspejler den direkte relevans, som menneskerettighederne har for sikkerhed, afspænding mellem øst og vest, samarbejde og fredsprocessen;

28. konstaterer, at utallige enkeltpersoners situation er blevet afklaret (f.eks. ved udstedelse af udrejsevisa efter konferencen på ekspertniveau i Bern i 1986 om menneskelig kontakt), selv om CSCE-processen til tider forekommer ufrugtbar og ikke synes at afspejle den nye politik, der nu breder sig f.eks. i Sovjetunionen, og at der såvel formelt som uofficielt er sket en kvalitativ forbedring af dialogen, undtagen med visse østeuropæiske lande (især Tjekkosllovakiet og

Onsdag den 18. januar 1989

Rumænien) f.eks. hvad angår tilbøjeligheden til at drøfte individuelle sager og reagere seriøst på kritik;

29. bemærker endvidere, at der, såfremt de erklærede hensigter med glasnost- og perestrojka-politikken havde givet sig udslag i juridisk bindende foranstaltninger i Wien, ville være opnået langt bedre resultater;

30. bekræfter den forpligtelse, det nævnte i sin beslutning af 17. juni 1987⁽¹⁾ om CSCE til regelmæssigt at kontrollere fremskridtene inden for CSCE, og påtager sig i den forbindelse at sende observatører fra Det Politiske Udvalg til enhver opfølgingskonference, der måtte blive aftalt i Wien, i samarbejde med EF-formandskabet, idet der denne gang i Wien var tale om observatører fra Underudvalget om Menneskerettigheder som deltagere i formandskabets delegation til plenarmødet;

Regionale menneskerettighedssystemer

31. tror på, at Europa ved at udvikle, styrke og fuldt ud gennemføre det europæiske menneskerettighedssystem baseret på EF-retspraksis og -lovgivning, Den Europæiske Konvention til Beskyttelse af Menneskerettigheder og Grundlæggende Frihedsrettigheder og retsbestemmelser i medlemsstaternes forfatninger og love, kan være et eksempel til fremme af udviklingen af andre regionale menneskerettighedssystemer, der er blevet eller vil blive etableret i andre dele af verden, og bifalder i den forbindelse den foreslåede reform af Den Europæiske Menneskerettighedskommission og -domstol i Strasbourg med henblik på at nedbringe de nuværende lange frister som følge af en voksende arbejdsbyrde;

32. mener, at regionale menneskerettighedssystemer ofte åbner mere effektive muligheder for at afhjælpe menneskerettighedskrænkelser end det internationale system, som hovedsagelig er udviklet af De Forenede Nationer, da de bedre kan tilpasses regionale og kulturelle forhold, selv om disse systemer skal stemme overens med internationalt accepterede menneskerettighedsstandarder;

33. bifalder i den forbindelse Den Asiatiske Menneskerettighedskommissions videreudvikling, de første sager under henvisning til Det Afrikanske Charter om Menneskerettigheder og Folkenes Rettigheder, Den Arabiske Advokatsammenslutning og Den Arabiske Menneskerettighedsorganisations forsøg i retning af et panarabisk menneskerettighedssystem samt den forøgede prestige, som er blevet Den Interamerikanske Menneskerettighedsdomstol under Organisationen af Amerikanske Stater til de, idet den blev den første internationale retsinstans, der behandlede »forsvinden« og mord udført af »dødspatroljer« i en sag indbragt af Menneskerettighedskommissionen under Organisationen af Amerikanske Stater imod en medlemsstat, nemlig Honduras, vedrørende forsvinden, tortur og mord i forbindelse med fire personer fra Honduras og Costa Rica, og dømte den honduranske regering som ansvarlig for Manfredo Velaquez Rodriguezs forsvinden og pålagde den honduranske regering at betale skadeserstatning til hans familie;

34. mener, at en del af de i denne beslutning foreslåede budgetmidler bør anvendes til at støtte etableringen af sådanne regionale systemer samt støtte og styrke retssystemer i de enkelte udviklingslande primært i form af faglig hjælp og ekspertise samt mulighed for »menneskerettighedspraktikanter« eller unge jurister f.eks. fra AVS-lande for i begrænsede perioder at arbejde i relevante afdelinger i EF-institutionerne;

35. bemærker, at disse regionale retsstrukturer i vid udstrækning støttes og fremmes gennem arbejdet i ikke-statslige organisationer og officielle og halvofficielle menneskerettighedskomiteer, og mener, at sådanne organer, der de seneste år er blevet mere talrige og aktive, bør bakkes op, og konstaterer, at der på det seneste er oprettet sådanne organer i Europa, f.eks. har Danmarks Folketing oprettet et menneskerettighedscenter, Forbundsagen nedsat et underudvalg om menneskerettigheder, hvortil kommer de eksisterende nationale rådgivende komiteer, f.eks. i Frankrig, Italien og nederlandene;

⁽¹⁾ EFT nr. C 190 af 20.7.1987, s. 67.

Onsdag den 18. januar 1989

36. understreger betydningen af Europa-Parlamentets forbindelser med andre regionale parlamentariske organer såsom Det Latinamerikanske Parlament, ASEAN-landenes Interparlamentariske Organisation (AIPO) samt det nydannede Mellemamerikanske Parlament (hvortil EF yder faglig og finansiel hjælp) for på den måde at medhjælpe til fremme af demokratiet, der er den bedste garanti for et politisk klima, der kan bidrage til at overholde og fremme menneskerettighederne;

37. opfordrer alle EF-medlemsstater til hurtigt at ratificere Den Europæiske Konvention mod Tortur og Umenneskelig eller Nedværdigende Behandling;

38. opfordrer atter alle EF-medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret Den Sjette Protokol til Den Europæiske Menneskerettighedskonvention vedrørende Afskaffelse af Dødsstraffen, til straks at gøre det;

39. konstaterer med beklagelse, at Tyrkiet efter at have anerkendt den enkeltes ret til at indgive andragender i henhold til Den Europæiske Menneskerettighedskonvention har berøvet dette løfte dets indhold ved regeringens erklæring af 29. januar 1987 i strid med såvel ånd som bogstav i konventionens artikel 25 samt at Tyrkiet stadig ikke anerkender Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols kompetence og mener, at alle Fællesskabets medlemsstater og ansøgerlande bør anerkende den enkeltes ubegrænsede ret til at indgive andragender;

40. bifalder den maltesiske regerings betingelsesløse anerkendelse den 30. april 1987 af den enkeltes ret til at indgive andragender i henhold til konventionen i en periode på fem år, og konstaterer, at Cyprens regering på Europarådets justitsministermøde i Lissabon i juni 1988 erklærede, at den også ville anerkende den enkeltes ret til at indgive andragender;

41. mener, at det som et led i udviklingen af forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Kinesiske Folkerepublik er nødvendigt at drøfte menneskerettighedsproblematikken i Kina;

De Forenede Nationer

42. opfordrer Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater til fortsat at presse på for at opnå en forbedring af De Forenede Nationers muligheder for at håndhæve og overvåge overholdelelsen af de standarder, som De Forenede Nationer har fastlagt med hensyn til menneskerettigheder og grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling;

43. glæder sig over, at FN's Konvention mod Tortur trådte i kraft den 26. juni 1987, og opfordrer De Tolv til ufortøvet at ratificere denne konvention og søge at sikre, at der bliver tale om et bindende torturforbud;

44. beklager dybt, at kun omkring halvdelen af FN-medlemsstaterne har ratificeret De Forenede Nationers menneskerettighedskonventioner, og at kun hver femte stat kan siges at overholde disse konventioner, og opfordrer de EF-lande, der ikke har ratificeret Den Internationale Konvention om Borgerlige og Politiske Rettigheder samt den fakultative protokol hertil og Den Internationale Konvention om Økonomiske, Sociale og Kulturelle Rettigheder, til at gøre det, men erkender med beklagelse, at ratificering som sådan ikke behøver at indebære overholdelse;

45. beklager, at man trods de udbyggede menneskerettighedsstrukturer, der er etableret under De Forenede Nationers auspicer, og trods forsikringer om, at menneskerettighederne har en central placering i De Forenede Nationer, i virkeligheden tillægger FN's menneskerettighedsaktiviteter minimal betydning, hvilket fremgår af de beskedne budgetmidler til denne sektor, og alt for ofte bruger dem til at søge at opnå diplomatiske eller politiske fordele;

46. mener, at FN-systemet kan forbedres, og at nogle af de seneste positive eksempler herpå er udviklingen af den såkaldte »tematiske fremgangsmåde«, Menneskerettighedskommissionens større villighed til for alvor at efterforske klager om krænkelser i FN-medlemsstater, regeringernes tilsyneladende større indvilligelse i sådanne undersøgelser og mindre tilbøjelighed end tidligere år til at afstå fra at rejse kritik af individuelle lande af politiske årsager;

Onsdag den 18. januar 1989

47. glæder sig over og støtter resolutionen om politiske fanger vedtaget af FN's Menneskerettighedskommission på dens samling i 1988, hvori der for første gang enstemmigt opfordredes til frigivelse af politiske fanger — der defineres som alle de personer, der ad fredelig vej søger at udøve eller fremme deres menings- eller ytringsfrihed, og forenings- og forsamlingsfrihed samt frihed til at deltage i offentlige anliggender;

48. mener, at et FN-organ, som især fortjener støtte, er UNHCR på et tidspunkt hvor selve asylprincippet er truet, også i Europa, hvor flygtninge sendes tilbage til hjemlandet imod deres vilje, og på et tidspunkt, hvor der er brug for vestlig solidaritet til f.eks. at skaffe vietnamesiske flygtninge nye opholdssteder og bistå ved hjemsendelsen af afghanske flygtninge; bifalder derfor Kommissionens beslutning om at søge observatørstatus i Flygtningshøjkommissariatet på baggrund af de EF-støttebeløb, der kanaliseres gennem højkommisariatet;

Parlamentets aktiviteter

49. bekræfter de løfter, det har afgivet i tidligere årsbetænkninger, og sin tro på, at Parlamentet gennem sine forbindelser til politiske kræfter i tredjelande og som verdens eneste internationalt valgte parlament skal spille en aktiv rolle til fremme af menneskerettighederne, og at dette harmonerer med millioner af EF-borgeres ønsker og ikke kan betragtes som en overskridelse af Parlamentets beføjelser eller som indblanding i tredjelandes interne anliggender;

50. anmoder formanden for Det Europæiske Politiske Samarbejde om i overensstemmelse med punkt 7, 2. afsnit i afgørelsen af 28. februar 1986 om officielt at fremføre sine kommentarer til denne beslutning;

51. mener ikke, at der til trods for, at Parlamentet har fået en stærk profil over for offentligheden på menneskerettighedsområdet og desuden har taget temmelig mange diskrete skridt på forskellige niveauer på forskellige måder gennem diverse kanaler, gøres tilstrækkelig brug af Parlamentets formelle og uformelle forbindelser til repræsentanter for tredjelande til at rejse menneskerettighedsspørgsmål, især hvad angår dets interparlamentariske delegationer, hvor menneskerettighedsspørgsmål bør optræde som et fast punkt på dagsordenen;

52. mener ikke, at Parlamentet ud over officielt at tage stilling vil kunne spille nogen mere aktiv og slagkraftig rolle, medmindre dets egne interne strukturer forbedres og styrkes;

53. mener, at disse strukturer hurtigst muligt skal tages op til overvejelse, og pålægger Parlamentets Præsidium og generalsekretær igen at undersøge behovet på dette område samt nyvurdere arbejdet og arbejdsmetoderne i Underudvalget om Menneskerettigheder;

54. henviser til punkt 70 i sin ovennævnte beslutning af 12. marts 1987, og er fortsat overbevist om, at nedsættelsen af en parlamentarisk kommission for menneskerettighederne er den rette vej til at opnå en bedre koordinering af aktiviteterne på menneskerettighedsområdet; opfordrer på det kraftigste sine kompetente organer til resolut at træffe afgørelse herom;

55. vedtager at tilstræbe større koordinering med andre nationale og internationale organer, der beskæftiger sig med menneskerettighederne, såvel uden for som inden for EF;

*
* *
*

56. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Europarådet, De Forenede Nationers generalsekretær samt regeringerne i alle de lande, der er nævnt i denne beslutning.

Onsdag den 18. januar 1989

b) dok. A2-264/88

BESLUTNING**om højtideligholdelse i 1989 af tohundredåret for menneske- og borgerrettighedserklæringen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til beslutning af LLORCA VILAPLANA om højtideligholdelse i 1989 af tohundredåret for menneske- og borgerrettighedserklæringen (dok. B2-527/86),
 - der henviser til forslag til beslutning af ANTONY om højtideligholdelsen af 200-årsdagen for Den Franske Revolution (dok. B2-1118/86),
 - der henviser til forslag til beslutning af LIZIN og LIENEMAN om højtideligholdelse af 200-årsdagen for Den Franske Revolution (dok. B2-1365/86),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-264/88),
- A. der henviser til, at 200-årsdagen for Den Franske Revolution vil blive højtideligholdt i 1989,
 - B. der henviser til, at denne begivenhed har præget alle de europæiske landes historie og udgør et vendepunkt i europæisk historie,
 - C. der henviser til, at den særlige rolle, som menneske- og borgerrettighedserklæringen spillede for denne udvikling, bør fremhæves,
 - D. der henviser til denne erklærings betydning i Europa og i hele verden som den berømteste forløber for de senere menneskerettighedserklæringer, navnlig de internationale erklæringer, konventioner og pagter på dette område,
 - E. der henviser til, at Parlamentet, Rådet og Kommissionen i fælleserklæringen af 5. april 1977 understregede den betydning, de tillægger overholdelsen af de grundlæggende rettigheder, således som disse navnlig fremgår af medlemsstaternes forfatninger samt af den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder,
 - F. der henviser til, at disse principper er knæsat i den erklæring om menneskerettighederne, De Tolvs udenrigsministre vedtog den 21. juli 1986, og i præamblet til Den Europæiske Fælles Akt,
 - G. der henviser til, at De Europæiske Fællesskabers Domstol har anerkendt, at de grundlæggende rettigheder udgør en væsentlig del af fællesskabsretten, og at Parlamentet har understreget nødvendigheden af, at disse rettigheder anerkendes og beskyttes i forbindelse med europæiske staters tiltrædelse af eller associering med Fællesskabet,
 - H. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse til Parlamentet om Borgernes Europa (KOM/88/331 endel.) har tilkendegivet, at den er rede til at deltage i en række initiativer, der er foreslået i anledning af 200-året for Revolutionen og menneske- og borgerrettighedserklæringen;
1. vedtager at nedsætte en Komité for Højtideligholdelsen af 200-året for Revolutionen og Menneske- og Borgerrettighedserklæringen, således at denne begivenhed kan fejres på højtidelig vis;
 2. finder, at afgørelser om denne højtideligholdelse bør træffes i samarbejde med de andre fællesskabsinstitutioner, Europarådet og de kompetente nationale myndigheder;

Onsdag den 18. januar 1989

3. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har gjort dette, til at ratificere de internationale aftaler om beskyttelse af borgerrettighederne, herunder sådanne, som allerede er ratificeret af et flertal af medlemsstaterne, navnlig den europæiske socialpagt;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne.

4. Præsentation af den nye Kommission og redegørelse fra dens formand

— fælles beslutning der erstatter dok. B2-1311 og 1319/88

BESLUTNING

om indsættelsen af den nye Kommissionen og redegørelsen fra dens formand

Europa-Parlamentet,

- A. der repræsenterer Europas folk,
 - B. der henviser til sin beslutning af 13. december 1984 ⁽¹⁾, om udnævnelse af den nye Kommission og dens aflæggelse af en embedsed,
 - C. der henviser til, at ikke alle medlemsstater i deres udnævnelser har vist respekt for Kommissionens natur og formål, som fastsat i Traktaterne,
 - D. der henviser til Kommissionens skitseprogram, som forelagt af formanden for Kommissionen den 17. januar 1989,
 - E. der afventer kommissionsformandens redegørelse for Kommissionens detaljerede program, som vil blive drøftet i overensstemmelse med den fastsatte procedure;
1. opfordrer Kommissionen som helhed til at opfylde sit kollektive ansvar og sine kollektive forpligtelser som Traktaternes vogter og som en uafhængig institution, der arbejder for udviklingen af en europæisk union, og hilser med tilfredshed — i betragtning af behovet for kontinuitet i Kommissionens arbejde — genudnævnelsen af kommissionsformanden DELORS;
 2. understreger at den nye Kommissions mandatperiode falder sammen med en afgørende fase i Fællesskabets udvikling, i løbet af hvilken alle de i Traktaterne og navnlig i Den Europæiske Fælles Akt opstillede målsætninger skal realiseres på en afbalanceret og tidsmæssig passende måde;
 3. tilslutter sig navnlig formanden for den nye Kommissionen, når han i sin erklæring understreger, at gennemførelsen af målsætningerne i Den Fælles Akt bør betragtes som et første skridt mod en virkelig europæisk union, og at den nye, igangværende udvikling af fælles politikker bør afspejle sig i en styrkelse af Europa-Parlamentets beføjelser;
 4. minder Kommissionen om, at et snævert samarbejde mellem de to institutioner med henblik på opnåelse af vedtagne målsætninger er en forudsætning for en fortsat tillid fra Parlamentets side; Kommissionen bør generelt støtte Parlamentets initiativer og synspunkter og bør navnlig i forbindelse med lovgivningsproceduren støtte ændringsforslag, som har opnået kvalificeret flertal i Europa-Parlamentet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 12 af 14.1.1985, s. 95.

Onsdag den 18. januar 1989

5. udtrykker på grundlag heraf sin tillid til den nye Kommission;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og den nye Kommissionen.

5. Støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler ** II

— dok. A2-337/88

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: Andenbehandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-194/88 - SYN 118),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i Kommissionen og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

6. Gødning ** II

— dok. A2-338/88

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: Andenbehandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om supplerung og ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår calcium, magnesium, natrium og svovl i gødning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-195/88 - SYN 111),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i forretningsordenen og i EØF-Traktaten;
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 18. januar 1989

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1**

Efter de eksisterende betragtninger tilføjes følgende nye betragtning med følgende ordlyd:

indholdet af næringsstoffer i henhold til direktiv 76/116/EØF og efterfølgende ændringsdirektiver bør inden udgangen af 1992 deklarerer i form af grundstoffer. Passende overgangsbestemmelser bør vedtages for lettere at nå dette mål.

7. ECLAIR-programmet og SPES-planen ** II

a) dok. A2-344/88

AFGØRELSE
(Samarbejdsprocedure: Andenbehandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til beslutning om vedtagelse af det første flerårige program (1988-1993) for bioteknologi-baseret agroindustriel forskning og teknologisk udvikling »ECLAIR« (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-237/88 - SYN 113),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i forretningsordenen og i EØF-Traktaten;
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET*Artikel 3*

De midler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 80 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 13 ansatte.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1*Artikel 3*

De midler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 80 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 13 ansatte. **Som led i den årlige budgetprocedure foreslår Kommissionen hvert år budgetmyndigheden at opføre de nødvendige bevillinger til programmet under behørig hensyntagen til de faktiske behov inden for det pågældende regnskabsår og de finansielle overslag som fastsat i den interinstitutionelle aftale.**

Onsdag den 18. januar 1989

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET*BILAG I 2. og 3. afsnit*

Programmet skal undgå negative virkninger på den offentlige sundhed og miljøet og at skabe problemer med hensyn til beskyttelse og forbedring af naturen.

Dette programs vigtigste formål er følgende:

- i) *udforskning, tilpasning og udvikling af landbrugsprodukter beregnet for industriel brug, såvel som forskning i og udbredelse af nye industrielle produktions- og bearbejdningsmetoder for landbrugets råvarer med henblik på under økonomisk levedygtige forhold at opnå industriprodukter, der imødekommer markedsbegovene;*
- ii) forskning og udvikling vedrørende industrielle produkter til landbruget som f.eks. pesticider, kunstgødning og sygdomsudryddelse og -kontrol, med færre skadevirkninger for miljøet eller bedre tilpasset dette; reduktion og eliminering af biprodukter fra processer ved genanvendelse af ressourcer og reduktion af spild.

*BILAG II, stk. 3.1***Evalueringskriterier**

3.1. Afprøvninger af nye eller modificerede arter eller organismer er blevet gennemført og giver grund til at forvente, at disse organismer, eller de processer, der er anvendt til at fremstille eller modificere dem, er et fremskridt og bør finde anvendelse.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2*BILAG I 2. og 3. afsnit***Udgår**

Programmet gennemføres med henblik på at opfylde navnlig følgende målsætninger:

- i) forskning i og udvikling af landbrugsprodukter, som egner sig til industriel anvendelse, samt forskning i og fremme af nye industrisystemer, der anvender råvarer fra landbruget til økonomisk rentabel fremstilling af industriprodukter med høj værditilvækst;
- ii) forskning i og udvikling af plantebeskyttelsesmidler og gødningstyper, som er lettere nedbrydelige, og systemer til kontrol og sygdomsbekæmpelse, som er mindre skadelige, eller mere gavnlige, for miljøet; reduktion og eliminering af biprodukter fra processer ved genanvendelse af ressourcer og reduktion af spild.

Ved udførelsen af programmet skal hovedvægten lægges på naturbevarelse, naturforbedring, folkesundhed, miljøbeskyttelse og de sociale konsekvenser.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3*BILAG II, stk. 3.1***Evalueringskriterier**

3.1. Afprøvninger af nye eller modificerede arter eller organismer er blevet gennemført og giver grund til at forvente, at disse organismer, eller de processer, der er anvendt til at fremstille eller modificere dem, er et fremskridt og bør finde anvendelse. **Der må ikke finde udsætning af genteknisk manipulerede mikroorganismer sted, før der er udarbejdet bindende sikkerhedsbestemmelser.**

Onsdag den 18. januar 1989

b) dok. A2-341/88

AFGØRELSE
(Samarbejdsprocedure: Andenbehandling)

vedrørende Rådet fælles holdning til forslag om den europæiske situmuleringsplan for forsker samarbejde og -udveksling inden for økonomisk videnskab (1989 til 1992) (SPES)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-238/88 - SYN 121),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

8. DOSES-programmet ** I

— forslag til afgørelse KOM(88) 410 — SYN 149

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om et flerårigt særprogram for forskning og udvikling med hensyn til statistiske ekspertsystemer (DOSES)

godkendt med følgende ændringer:

4. betragtning

virksomheders, forskningscentres og universiteters indsats inden for forskning og teknologisk udvikling bør fremhjælpes, og deres samarbejdsbestrebelse bør støttes;

8. betragtning

ved en *udvikling* af statistiske redskaber kan produktiviteten forøges;

9. betragtning

det er vigtigt at gøre anvendelsen af statistiske oplysninger mere *almindelig* ved at lette adgangen til disse oplysninger;

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1

4. betragtning

heraf berørte virksomheders, forskningscentres og universiteters indsats inden for forskning og teknologisk udvikling bør fremhjælpes, og deres samarbejdsbestrebelse bør støttes;

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2

8. betragtning

ved en **forbedring af de** statistiske redskaber kan produktiviteten forøges;

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3

9. betragtning

det er vigtigt at gøre anvendelsen af statistiske oplysninger mere **udbredt** ved at lette adgangen til disse oplysninger;

(*) EFT nr. C 203 af 4.8.1988, s. 5.

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 2

De budgetbevillinger, der er nødvendige til programmets gennemførelse, anslås til 4 mio ECU, herunder personaleudgifter i forbindelse med ansættelse af en person (fra og med 1990).

Artikel 3

De nærmere enkeltheder vedrørende gennemførelsen af programmet er angivet i bilaget.

BILAG II

	mio ECU
Del I: Samordnede aktioner	0,5
Del II: Aktioner med udgiftsdeling Personale- og administrationsudgifter	3,0 <u>0,5</u>
I alt	4,0

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 4

Artikel 2

De budgetbevillinger, der er nødvendige til programmets gennemførelse, anslås til 6 mio ECU, herunder personaleudgifter i forbindelse med ansættelse af en person (fra og med 1990).

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 5

Artikel 2, følgende nye afsnit tilføjes:

Kommissionen foreslår i forbindelse med den årlige budgetbehandling hvert år budgetmyndigheden at fastsætte bevillingerne til programmet ud fra de reelle behov for det pågældende regnskabsår samt de finansielle overslag som fastsat i den interinstitutionelle aftale.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 6

Artikel 3

De nærmere enkeltheder vedrørende gennemførelsen af programmet samt beskrivelsen af personalets opgaver er angivet i bilaget.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 7

BILAG I, Del I, 2. afsnit, nyt led 3 a:

— problemer forbundet med bearbejdelse af fortrolige oplysninger.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 8

BILAG I, Del I, 2. afsnit, nyt led 2 a:

Del 2 a: *Aktioner med udgiftsdeling*

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 9

BILAG II

	mio ECU
Del I: Samordnede aktioner	1,0
Del II: Aktioner med udgiftsdeling Personale- og administrationsudgifter	4,3 <u>0,7</u>
I alt	6,0

Onsdag den 18. januar 1989

— dok. A2-342/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: Førstebehandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om et flerårigt særprogram for forskning og udvikling med hensyn til statistiske ekspertsystemer (DOSES).

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hrøt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 130 Q, stk. 2, (dok. C2-117/88 - SYN 149),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkningen fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget og udtalelsen fra Budgetudvalget (dok. A2-342/88);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk.3;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
4. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 203 af 4.8.1988, s. 5.

9. Emulgatorer m.fl. i levnedsmidler ** I

— forslag til direktiv KOM(88) 322 endel.: godkendt

— dok. A2-333/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: Førstebehandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om 5. ændring af direktiv 74/329/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om emulgatorer, stabilisatorer, fortyknings- og geleringsmidler, der må anvendes i levnedsmidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 100 A (dok. C2-99/88 - SYN 138),

⁽¹⁾ EFT nr. C 214 af 16.8.1988, s. 11.

Onsdag den 18. januar 1989

- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-333/88);
1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

10. Kosmetiske midler ** I

- forslag til direktiv KOM(88) 324 endel.: godkendt

- dok. A2-334/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (Samarbejdsprocedure: Førstebehandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om femte ændring af direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (1),
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 100 A (dok. C2-100/88 - SYN 139),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-334/88);
1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT nr. C 214 af 16.8.1988, s. 16.

Onsdag den 18. januar 1989

11. FLAIR-programmet ** I

— forslag til beslutning KOM(88) 351 endel. — SYN 140

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets beslutning om et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi (1989 til medio 1993): FLAIR (Food-Linked Agro-Industrial Research)**

godkendt med følgende ændringer

9. betragtning

det er ønskeligt i videst muligt omfang at involvere små og mellemstore virksomheder i programmet for forskning og udvikling inden for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi;

Artikel 1

Et særprogram for forskning og teknologisk udvikling for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for levnedsmiddelteknologi, som beskrevet i det tekniske bilag, vedtages for en periode på *fire og et halvt* år fra den 1. januar 1989.

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af programmet, andrager 25 millioner ECU, herunder udgifter til et personale på 5 ansatte.

Artikel 3, stk. 1

Programmet består af arbejde, der udføres som samordnede aktioner og aktioner med omkostningsdeling samt på grundlag af uddannelses- og mobilitetstilskud.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1*9. betragtning*

det er ønskeligt i videst muligt omfang at involvere små og mellemstore virksomheder **især fra Fællesskabets dårligt stillede områder samt kooperative foretagender** i programmet for forskning og udvikling inden for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi;

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2*Artikel 1*

Et særprogram for forskning og teknologisk udvikling for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab inden for levnedsmiddelteknologi, som beskrevet i det tekniske bilag, vedtages for en periode på **tre og et halvt** år fra den 1. januar 1989.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3*Artikel 2*

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af programmet, andrager 25 millioner ECU, herunder udgifter til et personale på 5 ansatte. **Kommissionen foreslår hvert år inden for rammerne af den årlige budgetbehandling budgetmyndigheden at vedtage de nødvendige bevilninger til programmet ud fra de reelle behov i det pågældende regnskabsår og de finansielle overslag i henhold til den interinstitutionelle aftale.**

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 28*Artikel 3, stk. 1*

Programmet består af arbejde, der udføres som samordnede aktioner og aktioner med omkostningsdeling samt på grundlag af uddannelses- og mobilitetstilskud. **Alle programmer udføres af partnere fra mere end én medlemsstat. Fællesskabsbidraget kan overstige 50 % af de samlede udgifter, når partnerne er fra ugunstigt stillede regioner i Fællesskabet.**

(*) EFT nr. C 306 af 1.12.1988, s. 13.

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 4, 1. afsnit

I løbet af det tredje år efter programmets iværksættelse skal Kommissionen foretage en gennemgang heraf og aflægge beretning om resultaterne af denne gennemgang for Rådet og Europa-Parlamentet, samt i givet fald fremsætte eventuelle forslag til ændring eller forlængelse af programmet i lyset af de opnåede resultater.

Artikel 6, 2. afsnit

Hvis der er indgået rammeaftaler om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem europæiske tredjelande og Det Europæiske Fællesskab, kan organisationer og virksomheder med sæde i disse lande på vilkår, der fastsættes af Kommissionen, blive partnere i et projekt med omkostningsdeling under dette program.

TEKNISK BILAG
MÅLSÆTNINGER

Formålet med det foreslåede program er at bidrage til at øge den europæiske levnedsmiddelindustri konkurrenceevne på mellemlang og lang sigt; at forbedre levnedsmiddelsikkerhed og -kvalitet for forbrugerne; at styrke de europæiske infrastrukturer for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi som led i en harmonisk udvikling af det indre marked. Programmet tager sigte på at supplere medlemsstaternes egne initiativer på grundlag af udbyggede samarbejdsforbindelser mellem forskellige forskningsgrupper og industrivirksomheder; det vil blive koncentreret om grænsefladen mellem levnedsmiddelproduktion, levnedsmiddeldistribution og forbrugerne. Forbrugernes efterspørgsel efter mere naturlige og sunde samt mere varierede levnedsmidler vil blive imødekommet af forskernes og levnedsmiddelindustriens kombinerede anstrengelser. *I forbindelse med programmets gen*

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 4

Artikel 4, 1. afsnit

I løbet af det tredje år efter programmets iværksættelse og **på grundlag af resultaterne af undersøgelserne af de strukturelle og sociale virkninger af dets eventuelle udnyttelse** skal Kommissionen foretage en gennemgang heraf og aflægge beretning om resultaterne af denne gennemgang for Rådet og Europa-Parlamentet, samt i givet fald fremsætte eventuelle forslag til ændring eller forlængelse af programmet i lyset af de opnåede resultater.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 29

Artikel 6, 2. afsnit

Hvis der er indgået rammeaftaler om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem europæiske tredjelande og Det Europæiske Fællesskab, kan organisationer og virksomheder med sæde i disse lande på vilkår, der fastsættes af Kommissionen, **og inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 5**, blive partnere i et projekt med omkostningsdeling under dette program.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 5

Artikel 6, nyt afsnit 2 a

Ingen deltager uden for Fællesskabet, der som partner deltager i et projekt under programmet, er berettiget til EF-støtte tiltænkt dette program.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 6

TEKNISK BILAG
MÅLSÆTNINGER

Formålet med det foreslåede program er at bidrage til at øge den europæiske levnedsmiddelindustri konkurrenceevne på mellemlang og lang sigt; at forbedre levnedsmiddelsikkerhed og -kvalitet for forbrugerne; at styrke de europæiske infrastrukturer for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi som led i en harmonisk udvikling af det indre marked **og i bestræbelserne på at fremme større økonomisk samhørighed i Fællesskabet.** Programmet tager sigte på at supplere medlemsstaternes egne initiativer på grundlag af udbyggede samarbejdsforbindelser mellem forskellige forskningsgrupper og industrivirksomheder; det vil blive koncentreret om grænsefladen mellem levnedsmiddelproduktion, levnedsmiddeldistribution og forbrugerne. Forbrugernes efterspørgsel efter mere naturlige og sunde samt mere varierede levnedsmidler vil blive imødekommet af forskernes og levnedsmiddel

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

nemførelse vil der systematisk blive taget hensyn til naturbevarelse og -forbedring samt miljøbeskyttelsesspørgsmål.

TEKNISK BILAG
INDHOLD

Forskningsaktiviteterne under dette program er blevet opdelt i tre sektorer. *Inden for hver sektor vil der endvidere blive ydet støtte til nye teknologier og forarbejdningsmetoder, der øger levedsmidlernes kvalitet, sikkerhed og næringsværdi.*

TEKNISK BILAG
INDHOLD — Punkt 1

1. VURDERING OG FORBEDRING AF LEV-
NEDSMIDDELKVALITETEN skal bestå i forskning og
udviklingsarbejde vedrørende:

- nye teknologier og nye forarbejdningsmetoder, der forbedrer levedsmiddelkvaliteten og samtidig gør forarbejdningsprocessen nemmere og styrker bruger-
nes tillid.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

industriens kombinerede anstrengelser. Disse skal gøre det muligt i mindre omfang at anvende levedsmiddeltil-sætningsstoffer samt plantebeskyttelsesmidler, stoffer med farmakologisk virkning og andre stoffer, der indvirker på miljøet. En mindre anvendelse af de nævnte stoffer bidrager til beskyttelse af både miljøet og forbrugerne og fremmer i betragtning af den øgede bevidsthed hos forbrugerne accepten af de pågældende levedsmidler. Programmet må ikke indebære negative konsekvenser for befolkningens sundhedstilstand og for miljøet og ikke skabe problemer med hensyn til naturbeskyttelse og -forbedring.

Udviklingen af den moderne levedsmiddelindustri og -teknologi har givet anledning til en mængde juridiske problemer, der hidtil ikke har været videnskabeligt erkendt og beskrevet. Da levedsmiddelindustrien er langt den største industrisektor inden for Fællesskabet og levedsmiddelretten er højt prioriteret inden for den almindelige forbrugerbeskyttelse, må den også i retlig henseende opfylde kravene af i dag.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 19

TEKNISK BILAG
INDHOLD

Forskningsaktiviteterne under dette program er blevet opdelt i tre sektorer. **Forudsat at de fremmer programmets målsætninger vil nye teknologier og forarbejdningsmetoder såvel som traditionelle, men nu usædvanlige metoder også blive støttet i de enkelte sektorer.**

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 7 og 8

TEKNISK BILAG
INDHOLD — Punkt 1

1. VURDERING OG FORBEDRING AF LEV-
NEDSMIDDELKVALITETEN OG -SPREDNINGEN
I LEVNEDESMIDDELUBBUDET skal bestå i forskning
og udviklingsarbejde vedrørende:

4. led uændret

- nye teknologier og nye forarbejdningsmetoder, der forbedrer levedsmiddelkvaliteten og samtidig gør forarbejdningsprocessen nemmere og styrker bruger-
nes tillid eller som muliggør en større spredning i levedsmiddelubuddet.
- oprettelse af et europæisk net af centre, der forsker i fødevarers egenskaber.

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKNISK BILAG

INDHOLD — Punkt 2, første led

2. ASPEKTER VEDRØRENDE LEVNEDSMIDDELHYGIEJNE, SIKKERHED OG TOKSIKOLOGI skal bestå af forsknings- og udviklingsarbejde vedrørende:

- forbedrede, hurtige screeningtests til forudsigelse af potentielle toksiske faktorer;

TEKNISK BILAG

INDHOLD — Punkt 3, femte led

- de nye processer og teknologier, som forbedrer levnedsmidlernes nærings- og sundhedsværdi.

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 4. afsnit

Forskningsinstitutter og universiteter bør generelt deltage i en gruppe sammen med en eller flere industriorganisationer. Forskningsinstitutter, der hovedsagelig eller udelukkende finansieres af industriorganisationer, betragtes som industrielle deltagere.

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 5. afsnit

Hvad angår de aktioner, der gennemføres med omkostningsdeling, vil Fællesskabets bidrag normalt højst dække 50 % af de samlede udgifter, idet den resterende del hovedsagelig skal finansieres af industrien.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 20 og 21

TEKNISK BILAG

INDHOLD — Punkt 2, første led

2. ASPEKTER VEDRØRENDE LEVNEDSMIDDELHYGIEJNE, SIKKERHED OG TOKSIKOLOGI skal bestå af forsknings- og udviklingsarbejde vedrørende:

- forbedrede, hurtige screeningtests til forudsigelse af potentielle toksiske faktorer, navnlig restkoncentrationer af stoffer fra landbrugsproduktionen, forarbejdningsprocessen eller miljøforurening;

Resten af leddene uændret

- synergetiske virkninger af sådanne restkoncentrationer i levnedsmidler.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 23

TEKNISK BILAG

INDHOLD — Punkt 3, femte led

- de nye processer og teknologier, som forbedrer levnedsmidlernes nærings- og sundhedsværdi **samtidig med, at de så vidt muligt bevarer produkternes naturlige kvaliteter og indskrænker forarbejdningsprocesserne til et minimum.**

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 9

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 4. afsnit

Navnlig et samarbejde mellem forskningsgrupper og forbrugergrupper skal fremmes.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 10

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 5. afsnit

Hvad angår de aktioner, der gennemføres med omkostningsdeling, vil Fællesskabets bidrag normalt højst dække 50 % af de samlede udgifter, idet den resterende del hovedsagelig skal finansieres af industrien.

Hvor det drejer sig om deltagelse af EF-forskningsinstitutter eller EF-universiteter, kan dette bidrag andrage op til 100 % af de yderligere udgifter.

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 6. afsnit

Programmet vil endvidere omfatte uddannelses-/mobilitetstilskud, der skal sikre, at de relevante sagkundskaber samles på steder, der er praktiske for det givne projekt, og fremme en effektiv formidling af den viden, projekterne resulterer i. Programmet omfatter desuden samordningsaktiviteter, som f.eks. møder, høringer af nationale eksperter og formidling af oplysninger om projekternes gennemførelse og resultater.

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 1

1. Det langsigtede mål med dette program er at forbedre den europæiske levnedsmiddelindustri konkurrenceevne og øge forbrugernes beskyttelse og tillid ved at styrke forbindelsen mellem industrien og forbrugerne på grundlag af forskning og udvikling. Kommissionen foreslår, at dette mål nås ved iværksættelse af et program med samordnede aktioner og aktioner med omkostningsdeling. Projekterne skal fremme et snævert samarbejde mellem forsknings- og industrigrupper, som sammen skal deltage i forskning og teknologisk udvikling inden for levnedsmiddelkvalitet, -hygiejne, -sikkerhed, -toksikologi samt nærings- og sundhedsværdi.

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 2, andet afsnit

På dette tidspunkt bør programmet tillige kunne demonstrere, at det har bidraget til større samarbejde på tværs af sektorgrænserne og på tværs af landegrænserne mellem medlemsstaterne og i det øvrige Europa.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 11

TEKNISK BILAG

GENNEMFØRELSE — 6. afsnit

Programmet vil endvidere omfatte uddannelses-/mobilitetstilskud, der skal sikre, at de relevante sagkundskaber samles på steder, der er praktiske for det givne projekt, og fremme en effektiv formidling af den viden, projekterne resulterer i. Programmet omfatter desuden samordningsaktiviteter, som f.eks. møder, høringer af nationale eksperter. Der vil blive lagt særlig vægt på udbredelse af programresultaterne for at maksimere virkningerne af arbejdet og for at gøre det muligt for små og mellemstore virksomheder i samtlige medlemsstater, navnlig i de ugunstigt stillede områder, at drage direkte fordel af denne forskning.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 12

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 1

1. Det langsigtede mål med dette program er at bidrage til at bevare kvaliteten af de i Fællesskabet producerede levnedsmidler og fremme produkternes og produktionsmetodernes forenelighed med miljøet af hensyn til forbrugerne og til miljøet. Dermed skal også den europæiske levnedsmiddelindustri grundlag og konkurrenceevne sikres på lang sigt. Kommissionen foreslår, at dette mål nås ved iværksættelse af et program med samordnede aktioner og aktioner med omkostningsdeling. Projekterne skal gennem en afstemning af forskernes og producenterne arbejde efter forbrugernes ønsker fremme en meningsfuld indsats inden for forskning og teknologisk udvikling med hensyn til levnedsmidlernes kvalitet, hygiejne, toksikologi og ernærings- og sundhedsaspekter, samt forbrugeroplysning om disse spørgsmål og om sund ernæring.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 16

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 2, andet afsnit

På dette tidspunkt bør programmet tillige kunne demonstrere, at det har bidraget til større samarbejde på tværs af sektorgrænserne og på tværs af landegrænserne mellem medlemsstaterne og i det øvrige Europa, og man må kende de eventuelle sociale og regionale virkninger af anvendelsen inden for industrien af resultaterne og garantere den bredest mulige udbredelse af disse resultater samt de små og mellemstore virksomheders anvendelse heraf.

Onsdag den 18. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 4.3

4.3. Der er i hele programperioden taget tilstrækkeligt hensyn til naturbevarelses- og miljøspørgsmål i forbindelse med de enkelte projekter.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 13

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 4.3

4.3. Der er i forbindelse med gennemførelsen af programmet ikke tale om negative konsekvenser for befolkningens sundhedstilstand og for miljøet, og der er ikke skabt problemer med hensyn til naturbeskyttelse og -forbedring.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 17

TEKNISK BILAG

EVALUERINGSKRITERIER — Punkt 4.4 a (nyt)

4.4 a Programmet skal være gennemført i overensstemmelse med de små og mellemstore levnedsmiddelvirksomheders behov og i overensstemmelse med den forskning, der berører disse virksomheder mest direkte, navnlig forskning i de dårligst stillede områder.

— dok. A2-343/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: Førstebehandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets beslutning om et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for levnedsmiddelvidenskab og -teknologi (1989 til medio 1993): FLAIR (Food-Linked Agro-Industrial Research)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (¹),
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 130 Q, stk. 2 (dok. C2-107/88 - SYN 140),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget samt til udtalelser fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring, Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-343/88);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;

(¹) EFT nr. C 306 af 1.12.1988, s. 13.

Onsdag den 18. januar 1989

2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a);
4. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

12. Institutionernes hjemsted

— dok. A2-316/88

BESLUTNING

om institutionernes hjemsted og Europa-Parlamentets hovedarbejdssted

Europa-Parlamentet,

- der henviser til:
 - forslag til beslutning af Lord DOURO om en ny bygning i Bruxelles (dok. 2-391/84),
 - forslag til beslutning af WIJSENBEEK om Europa-Parlamentets hjemsted (dok. 2-1026/84),
 - forslag til beslutning af VAN MIERT om et fast hjemsted for Europa-Parlamentet (dok. 2-1655/84),
 - forslag til beslutning af HOWELL om Norwich som fælles arbejdssted for alle Fællesskabets institutioner (dok. B2-1140/85),
 - forslag til beslutning af DURY m.fl. om en infrastrukturpolitik i Bruxelles, der tilgodeser Europa-Parlamentets behov (dok. B2-1277/85),
- der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg samt til udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-316/88),
- A. der henviser til, at ifølge EKSF-Traktatens artikel 77, EØF-Traktatens artikel 216 og Euratom-Traktatens artikel 189 skal »hjemstedet for Fællesskabets institutioner fastlægges ved overenskomst mellem medlemsstaternes regeringer«,
- B. der henviser til, at ordet »hjemsted« i disse artikler anvendes i dets entalsform, hvilket lader formode, at der tænkes på ét enkelt hjemsted og hermed peges på behovet for nær kontakt mellem de tre institutioner, der er direkte involveret i beslutningsprocessen,
- C. der henviser til, at medlemsstaternes regeringer nu i 35 år, siden oprettelsen af EKSF i 1952, har undladt at træffe afgørelse om fællesskabsinstitutionernes hjemsted som foreskrevet i disse artikler,
- D. der minder om, at Parlamentet siden da gentagne gange har anmodet regeringerne om at handle i overensstemmelse med disse traktatartikler,
- E. der konstaterer, at den eneste gang, medlemsstaterne nogensinde har gjort mine til at udøve deres beføjelser i henhold til disse artikler, nemlig i juni 1981, var det blot for at bekræfte status quo,

Onsdag den 18. januar 1989

- F. der minder om, at for så vidt angik Europa-Parlamentet, var status quo i juni 1981 baseret på Parlamentets forfægtelse af retten til at mødes og arbejde på et sted efter eget valg og på dets udøvelse af denne ret,
- G. der minder om, at Europa-Parlamentet den 7. juli 1981 ⁽¹⁾ efter endnu en gang at have opfordret regeringerne til at opfylde deres forpligtelse til at fastsætte et enkelt hjemsted for fællesskabsinstitutionerne vedtog, indtil der var fastlagt et enkelt mødested for Europa-Parlamentet,
- a) at holde sine plenarmøder i Strasbourg,
 - b) generelt at holde udvalgenes og de politiske gruppers møder i Bruxelles,
- H. der henviser til, at Parlamentets Generalsekretariat i 1952 placeredes i Luxembourg af den vigtige praktiske grund, at EKSF's Ministerråd mødtes dér og dets Høje Myndighed var placeret dér, og at Parlamentets plenarmøder holdtes i Strasbourg af den tilsvarende vigtige praktiske grund, at Europarådets mødesal dér umiddelbart stod til rådighed til dette formål,
- I. der henviser til, at Europarådets og senere Europa-Parlamentets tilstedeværelse i Strasbourg var begrundet i historiske og politiske hensyn, navnlig byens betydning som symbol på forsoning,
- J. der henviser til, at den nuværende situation i mangel af en afgørelse om institutionernes hjemsted truffet i henhold til ovennævnte traktatartikler ser ud som følger:
- Luxembourg, Bruxelles og Strasbourg er fortsat de erklærede foreløbige arbejdssteder for fællesskabsinstitutionerne,
 - Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber er placeret i Bruxelles, selv om nogle af Kommissionens tjenestegrene er anbragt i Luxembourg,
 - i april, juni og oktober holder Rådet sine møder i Luxembourg,
 - Domstolens foreløbige arbejdssted er Luxembourg,
 - Parlamentets Generalsekretariat er placeret i Luxembourg,
 - Det Økonomiske og Sociale Udvalg har sit arbejdssted i Bruxelles, mens Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank er placeret i Luxembourg,
 - i international sammenhæng anerkendes Bruxelles som Fællesskabernes hjemsted, og tredjelandes repræsentanter ved Fællesskabet er stationeret dér,
 - repræsentative organer, som søger at opretholde kontakt til og øve indflydelse på Fællesskabets beslutningstagende institutioner, er også placeret i Bruxelles,
- K. der henviser til, at Europa-Parlamentet er den eneste fællesskabsinstitution og det eneste parlament i Fællesskabet, der forventes at udføre sine opgaver på tre forskellige arbejdssteder,
- L. der henviser til, at direkte de valg pålagde Europa-Parlamentet og dets medlemmer et større ansvar over for offentligheden, hvis talerør og repræsentant det er i EF-anliggender,
- M. der erkender, at de europæiske vælgere i mangel af ét enkelt sæt bygninger på ét enkelt sted som symbol på demokratisk kontrol og folkelig repræsentation på fællesskabsplan finder det vanskeligt at identificere sig med Europa-Parlamentet,
- N. der konstaterer, at de ekstra lovgivningsmæssige opgaver, som Parlamentet har fået med Den Europæiske Fælles Akts ikrafttræden, og hvis omfang først nu er begyndt at vise sig, vil nødvendiggøre væsentlige ændringer i og tilføjelser til Parlamentets arbejde; der er opmærksomt på, at der ikke må lægges hindringer i vejen for afviklingen af dette arbejde,

⁽¹⁾ EFT nr. C 234 af 14.9.1981, s. 25.

Onsdag den 18. januar 1989

- O. der navnlig henviser til, at den nye samarbejdsprocedure kræver nær og fortløbende kontakt med både Rådet og Kommissionen.
- P. der fremhæver de særlige vanskeligheder, som medlemmerne og medarbejderne støder på, fordi praktisk talt alt udvalgspersonale samt Generaldirektoratet for Forskning og håndbiblioteket er placeret i Luxembourg, som ikke-luxembourgiske medlemmer sjældent — om overhoved — besøger, mens Parlamentets plenarmøder finder sted i Strasbourg, og møderne i udvalgene, de politiske grupper, Præsidiets, Det Udvidede Præsidium og Kvæstorkollegiet holdes i Bruxelles, hvor også de politiske gruppers personale er stationeret; der konstaterer, at dette ikke kun gør hørings- og samordningsprocedurerne besværlige, langsomme og irriterende, men også kostbare,
- Q. der erkender, at også en stor del af de ansattes tilværelse forstyrres af konstante rejser, og er fast besluttet på, at ændringer af enhver art skal gennemføres i samråd med personalerepræsentanter og på en sådan måde, at der opstår færrest mulige vanskeligheder for personalet og tages fuldt hensyn til deres retmæssige interesser,
- R. der henviser til de begrænsninger i de administrative udgifter frem til 31. december 1992, som er indeholdt i de finansielle overslag, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 11.-12. februar 1988 og gentaget i den interinstitutionelle aftale af juni 1988, og som vil berøve Parlamentet en del af de midler, der er nødvendige for, at det kan opfylde sine fremtidige opgaver og magte sin øgede arbejdsbyrde, medmindre der kan foretages besparelser gennem en reduktion af omkostningerne ved, at arbejdet udføres på tre arbejdssteder,
- S. der minder om, at Domstolen på grund af den begrænsede rækkevidde af de sager, der tidligere er blevet ført ved denne om Parlamentets arbejdssteder, ikke har taget stilling til de juridiske argumenter for Parlamentets grundlæggende ret til selv at tilrettelægge sit arbejde så effektivt som muligt i afventning af en endelig afgørelse om institutionernes hjemsted,
- T. der er opmærksomt på de tre direkte berørte medlemsstaters politiske og materielle interesser,
- U. der erkender, at det mest ønskelige ville være en løsning, som medlemsstaternes regeringer kunne tilslutte sig i henhold til artikel 5 i EØF-Traktaten;
1. vedtager, at det, for at Europa-Parlamentet kan udføre de vigtige yderligere opgaver, som er blevet pålagt det gennem Den Europæiske Fælles Akt, sammen med dem, der følger af de tidligere traktater, som har givet Parlamentet lovgivnings-, budget- og kontrolmæssige opgaver, er nødvendigt at foretage en større omorganisering og begrænse den nuværende spredning af dets arbejde og personale mellem tre arbejdssteder;
 2. minder især om, at Den Europæiske Fælles Akt:
 - a) har øget antallet af EF-retsakter og dermed det antal, der skal behandles af Europa-Parlamentet,
 - b) har udvidet Parlamentets lovgivningsmæssige rolle gennem samarbejdsproceduren, navnlig ved at indføre en andenbehandling,
 - c) har tildelt Parlamentet en ny rolle, hvad angår forbindelserne med tredjelande gennem proceduren med samstemmende udtalelser,
 - d) har skabt bevægelse i væksten i Fællesskabets ressourcer og spredningen af dets budget, hvorved Parlamentets budgetmæssige rolle udvides,
 - e) har øget Kommissionens sekundære lovgivningsbeføjelser og dens diskretionære gennemførelsesbeføjelser, hvilket har øget området for og omfanget af Parlamentets kontrolvirksomhed,
 - f) har øget Fællesskabets betydning for dets borgeres tilværelse, hvilket nødvendiggør en bedre informationsstrøm til dem fra deres valgte repræsentanter;

Onsdag den 18. januar 1989

3. konkluderer på baggrund af dets viden og erfaringer fra de nuværende arbejdsbetingelser, at dets øgede arbejdsbyrde og ansvar gør det afgørende vigtigt:

- a) at opnå større kontinuitet og effektivitet i Parlamentets aktiviteter,
- b) at forbedre kontakten mellem medlemmerne og Parlamentets personale og også mellem medlemmerne indbyrdes,
- c) at forbedre kontakten med de øvrige institutioner, særlig Kommissionen og Rådet,
- d) at forbedre kontakten med de diplomatiske repræsentanter fra tredjelande,
- e) at forbedre Parlamentets adgang til den internationale presse,
- f) at reducere det nuværende uforholdsmæssigt store tidsspilde i forbindelse med rejser,
- g) at give offentligheden et billede af et rationelt og effektivt arbejdende Parlament, der har passende kontrol over sin egen organisation og virksomhed;

4. mener, at Fællesskabets behov bedst kan opfyldes ved en klar afgørelse om institutionernes hjemsted truffet af medlemsstaternes regeringer i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til EKSF-Traktatens artikel 77, EØF-Traktatens artikel 216 og Euratom-Traktatens artikel 189;

5. understreger, at det nu i 30 år, især i ovennævnte beslutning af 7. juli 1981, gentagne gange har opfordret til handling i henhold til disse traktatartikler, men at regeringerne igen og igen har undladt at foretage sig noget;

6. drager den klare konklusion af denne undladelse og af alle foreliggende oplysninger, at der ikke er udsigt til, at regeringerne vil foretage sig noget på dette område inden for en overskuelig fremtid;

7. beslutter følgelig at skabe mere tilfredsstillende vilkår for udførelsen af dette arbejde i overensstemmelse med dets forpligtelser i henhold til fællesskabsretten og med de indlysende rettigheder, som et parlament, der er valgt ved almindelige, direkte valg, har;

8. opfordrer medlemsstaternes regeringer til at rådføre sig med Parlamentet og tilslutte sig disse nødvendige afgørelser i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til EØF-Traktatens artikel 5;

9. pålægger sit Præsidium så hurtigt som muligt, under hensyntagen til det i punkt 2 og 3 anførte, at træffe foranstaltninger, som kan gøre alt det personale og hele den infrastruktur disponibel for Parlamentet, der kræves, for at det kan udføre sine opgaver rationelt og effektivt på de steder, hvor plenarmøderne og andre parlamentariske møder afholdes;

10. anser det med henblik på dets gode funktion navnlig for uomgængelig nødvendigt, at det personale, der er beskæftiget inden for nedenstående arbejdsområder, er plaseret i Bruxelles:

- udvalg og delegationer,
- informations- og pressetjeneste,
- undersøgelser og forskning,

samt

- andet personale, hvis hovedopgave er at yde de enkelte medlemmer direkte service, og
- det personale, hvis kontrol- eller støttestrukturer kræver, at det befinder sig samme sted som ovennævnte personale;

11. konkluderer, at det for at Parlamentet kan varetage sine udvidede forpligtelser effektivt, er blevet nødvendigt at afholde ekstra og supplerende mødeperioder, sammenfaldende med en eller flere af de uger, der er afsat til udvalgsmøder eller møder i de politiske grupper;

Onsdag den 18. januar 1989

12. opfordrer Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet til at forelægge Parlamentet et ændringsforslag til forretningsordenen med bestemmelse om, at der gives et varsel på to dage, som skal bekendtgøres mandag i en mødeperiode, før Parlamentet holder afstemning om afholdelse af nogen som helst ekstra eller supplerende mødeperioder, herunder også om mødesteder;
 13. minder om Strasbourgs symbolske betydning i Fællesskabets historie og noterer sig Domstolens opfattelse vedrørende Strasbourgs rolle, da den gav Parlamentet medhold i sag 358/85;
 14. understreger Parlamentets stærke interesse i at fremføre samtlige dets juridiske argumenter og anmoder indtrængende sin formand om at benytte enhver mulighed til at gøre dette;
 15. anerkender den indsats, der er gjort af byen Strasbourg, men understreger samtidig behovet for at forbedre Parlamentets arbejdsvilkår på følgende måder:
 - i Strasbourg ved forbedring navnlig af flyforbindelserne, herunder både regelmæssige forbindelser og forbindelser med særfly organiseret af den franske regering med henblik på Kommissionens medlemmer,
 - i Bruxelles ved at stille lokaliteter til rådighed for Kommissionens medlemmer svarende til dem, der står til deres disposition i Strasbourg;
 16. pålægger sin formand, generalsekretæren, Præsidiets, Det Udvidede Præsidium og Kvæstorkollegiet snarest at tage alle nødvendige skridt, herunder høring af personalet, til at gennemføre ovenstående, navnlig ved leasing eller erhvervelse af nye bygninger og afslutning af leasing af bygninger, som der ikke længere er behov for;
 17. understreger situationens påtrængende karakter og nødvendigheden af at foretage de i punkt 9, 10 og 11 anførte ændringer, så snart de nødvendige faciliteter forefindes;
 18. opfordrer medlemsstaternes regeringer til, selv hvis der stadig ikke kan opnås enighed om et enkelt arbejdssted, at arbejde på en gennemførelse af denne forpligtelse ved at igangsætte drøftelser med den mest direkte berørte medlemsstat om, hvordan der som led i Fællesskabets fremtidige udvikling kan tages fyldetsgørende hensyn til dets politiske og materielle interesser;
 19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.
-

Onsdag den 18. januar 1989

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

18. januar 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM, INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES, SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CARBRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN, VAN RAAJ, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ABLUIXCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, J., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETGHE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DE SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMDIBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA,

Onsdag den 18. januar 1989

STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 18. januar 1989

BILAG I

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

Betænkning af Amaral — dok. A 2-307/88:

som helhed

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, BRAUN-MOSER, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JACKSON F., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLETT, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORAN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXÉCH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BLOCH-VON BLOTTNITZ, CASSIDY, VAN DIJK, HÄRLIN, NITSCH, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

Onsdag den 18. januar 1989

(O)

ESCUDERO LOPEZ.

*Betænkning af De Gucht — dok. A 2-329/88:**som helhed*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BRAUN-MOSER, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHUPIER, CHRISTENSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGOT, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALET, MARINARO, MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER WAWRZIK, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA.

(O)

PIMENTA.

Betænkning af Chiabrando — dok. A 2-343/88: 1

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS

Onsdag den 18. januar 1989

CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIERREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGOT, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANNSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORAN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BAUDOIN, BLOCH VON BLOTTNITZ, COLLINOT, DE COURCY LING, GALLUZZI, GAUCHER, HÄRLIN, NITSCH, PAJETTA, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, SEIBEL-EMMERLING, STAES, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(O)

CHAMBEIRON, KRISTOFFERSEN, LE CHEVALLIER, ROSSETTI, TAYLOR, VITALE, WURTZ.

Betænkning af Prag — dok. A 2-316/88

Præambel

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI,

Onsdag den 18. januar 1989

ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESTGEN, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIERREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LÜSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MUNCH, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ, HEREDIA, RIGO, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA.

(—)

ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONY, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BENHAMOU, BESSE, BOMBARD, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CHARZAT, CHOPIER, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVÈZE, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRERO, FITZGERALD, FLANAGAN, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GAUTHIER, GUERMEUR, HUGOT, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LOO, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MOTCHANE, MOUCHEL, MUSSO, NIELSEN J. B., NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PERY, PISONI N., PONIATOWSKI, PORDEA, SABY, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TZOUNIS, VAYSSADE, VEIL, VERNIER.

(O)

HÄRLIN, LACERDA DE QUEIROS, NITSCH, PLASKOVITIS.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 19

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ANTONY, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSSASS, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄRLIN, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOO, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PATTERSON, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCH, ROELANTS DU VIVIER, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOURRAIN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEALZEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMANN, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

BARROS MOURA, CICCIOMESSERE, GARCÍA AMIGO, NEGRI, PANNELA, RAFTERY, TURNER.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 20

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, BADENÈS, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVÈZE, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCÍA, GARCÍA AMIGO, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, LACERDA DE QUEIROS, LATAILLADE, LE CHAEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PERY, PFLIMLIN, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER, VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER.

(0)

BANOTTI, BARDONG, HÄRLIN, KLEPSCH, LINKOHR, LUSTER, MARQUES MENDES, McCARTIN, MERTENS, PIRKL, TURNER.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 21

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FR&H, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, RABBETHGE, RINSCH, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAVROU, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÈLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BØHM, GATTI, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

Nr. 53

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BENHAMOU, VON

Onsdag den 18. januar 1989

BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÈH, GAMA, GARCIA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RABBETHGE, RINSCHÉ, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAES, STAVROU, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TRIDENTE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÈLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BARON CRESPO, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BØHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANNELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WÈDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

ALEXANDRE, ANTONY, BELO, BESSE, BOMBARD, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CHARZAT, CHOPIER, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COT, CRUSOL, DEVÈZE, FATOUS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GUARRACI, LACERDA DE QUEIROS, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LIGIOS, LOO, MARQUES MENDES, MEDEIROS FERREIRA, MOTCHANE, PERY, PORDEA, SABY, STAUFFENBERG, TAYLOR, THAREAU, VAYSSADE, VEIL.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 55

(+)

BEYER DE RYKE, BUCHAN, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, DALSSASS, LACERDA DE QUEIROS, LE PEN, LINKOHR, MÜHLEN, NEGRI, NIELSEN J. B., PANNELLA, PATTERSON, PISONI N., PLASKOVITIS.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALAVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN B., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONO F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SÈGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATHENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER.

(0)

BOMBARD, COT, LIGIOS, LOO, SELVA, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 56

(+)

ABENS, BOCKLET, BROK, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, ESTGEN, FELLERMAIER, GIUMMARRA, HOFFMANN K. H., KUIJPERS, LENTZ-CORNETTE, MÜHLEN, NEGRI, PANNELLA, PISONI N., SPÄTH, STARITA, VANDEMEULEBROUCKE, WOHLFART.

(-)

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BRU PURON, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NITSCH, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(0)

BELO, GARCÍA AMIGÓ, LOO, STAUFFENBERG.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 57

(+)

BLOCH VON BLOTTNITZ, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, GARCÍA AMIGÓ, HUCKFIELD, KUIJPERS, LENZ, NEGRI, NITSCH, PANNELLA, PATTERSON, PISONI F., PISONI N., STAES, TRIDENTE, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELORZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER.

(0)

ABENS, DE COURCY LING, ESTGEN, HÄRLIN, LIGIOS, LOO, MÜHLEN, TOPMAN, WOHLFART.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 42

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRO, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SALISCH, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON F., JACKONS M., JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAHER, MAIJ-WEGGERN, MARCK, MARINARO, MARINHO, MATTINA, McGOWNA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, WOLTJER.

(0)

MARQUES MENDES, STAUFFENBERG.

Onsdag den 18. januar 1989

Nr. 43

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BADENÉS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GUARRACI, HABSBURG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWMANN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PRIKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHÖN, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSONS M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAHER, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXÉCH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

LIGIOS, PEREIRA V.

Nr. 27

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÉS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO,

Onsdag den 18. januar 1989

BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBURG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMANN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSÍ, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

PELIKAN, STAUFFENBERG, TRIDENTÉ, TURNER.

Nr. 28

(+))

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BESSE, VON BISMARCK, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CELLAI,

Onsdag den 18. januar 1989

CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINHO, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈLLER, MÈNCH, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PALMIERI, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, POULSON, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHØN, SELVA, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÈLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT, DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

CHIABRANDO, LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG.

Nr. 33

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BAUDOIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURON, BUTTAFUOCO, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT,

Onsdag den 18. januar 1989

CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LANGES, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MCGOWAN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG.

Nr. 4

(+))

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS,

Onsdag den 18. januar 1989

FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MADEIRA, MAHER, MARCK, McGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG, TURNER.

Nr. 46

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, BUTTAFUOCO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX,

Onsdag den 18. januar 1989

LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STARITA, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VON OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON, F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, MADEIRA, MAHER, MARCH, McGOWAN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLJTER.

(O)

STAUFFENBERG.

Nr. 34

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON,

Onsdag den 18. januar 1989

PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMÉOS, SÁBY, SÁLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZARHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARAIS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUEONO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CHATERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MARCK, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁCAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

STAUFFENBERG.

Nr. 47

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GAUTHIER, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH,

Onsdag den 18. januar 1989

MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SCHLEICHER, SCHÖN, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARAIS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LARIVE-GROENENDAAL, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

STAUFFENBERG.

Nr. 14

(—)

BESSE, BOESMANS, CHANTERIE, CHARZAT, COIMBRA MARTINS, DEVEZE, FATOUS, KUIJPERS, NIELSEN T., SEELER, THAREAU, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE.

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROUS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PRUÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE,

Onsdag den 18. januar 1989

CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VON OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

GARCÍA AMIGÓ, MARCK, METTEN, MONTERO ZABALA, PEREIRA V., ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID, VON DER VRING, WALTER, WEBER.

Nr. 7

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J.B., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPAPIETRO,

Onsdag den 18. januar 1989

PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SCHLEICHER, SCHÖN, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LE CHEVALLIER, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISELY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

LACERDA DE QUEIROS, MONTERO ZABALA, STAUFFENBERG.

Nr. 9

(—)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPRez, DESAMA, DURY, EBEL, ELLES J., FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOON, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE PEN, LE ROUX, LE LEHIDEUX,

Onsdag den 18. januar 1989

LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHGS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BECKMANN, BELO, BESSE, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CABEZÓN ALONSO, CARBRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CHARZAT, CHUPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, DANKERT, DE GUCHT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ERCINI, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LEMASS, LENZ, LOO, MAHER, MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, PAISLEY, PAPOUTSIS, PEREIRA M., PERY, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SCHREIBER, SEEFELD, SMITH, THAREAU, TOPMANN, TOUSSAINT, ULBURGHGS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VAN DER WAAL, WAGNER.

(O)

BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, DE COURCY LING, DEVEZE, ESTGEN, FOURÇANS, LACERDA DE QUEIROS, MARINARO, PRAG, SUTRA DE GERMA, TAYLOR.

Nr. 10

(—)

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FERRERO, FILINIS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOPFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX,

Onsdag den 18. januar 1989

LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERGEER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWZIK, WELSH, WIJSENBECK, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARNDT, AVGERINOS, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CHARZAT, CHAPIER, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DANKERT, DE GUCHT, DELOROZOY, DEVEZE, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JAKOBSEN, KILLILEA, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOO, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MATTINA, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PALMIERI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, RAMÍEREZ HEREDIA, ROGALLA, SALISCH, SEEFELD, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOPMANN, TOURRAIN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, WAGNER, WOLFF, WURTZ-POLFER.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, LACERDA DE QUEIROS, MONTERO ZABALA, ROTHLEY, STAES.

Nr. 49

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRAU MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, HABSBURG, HUCKFIELD, HUGOT, IPPOLITO, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PALMIERI, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PERY, PFLIMLIN,

Onsdag den 18. januar 1989

PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATINA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

ANTONY, BUTTAFUOCO, CANTALAMESSA, DE COURCY LING, DIMOPOULOS, GAUCHER, LACERDA DE QUEIROS, LE PEN, LEHIDEUX, MONTERO ZABALA, PELIKAN, STAUFFENBERG, TOMLINSON.

Som helhed

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART,

Onsdag den 18. januar 1989

HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRSTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LIGIOS, LOMAS, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURÓN, BUTTAFUOCO, CALVO ORTEGA, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COSTE-FLORET, COT, CE COURCY LING, CRUSOL, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, SPÄTH, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAGNER, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

GARCIA, GUARRACI, PEREIRA V., ROTHLEY.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 19. JANUAR 1989

(89/C 47/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Rogalla, der under henvisning til punktet om videresendelse af Parlamentets beslutninger anmodede om, at beslutningerne ligeledes systematisk tilsendtes medlemsstaternes parlamenter (formanden svarede, at dette spørgsmål ville blive taget op)

— Price

— McMahon, der beklagede, at den tid, der var afsat til spørgetiden og Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger ikke var blevet overholdt fuldt ud, han anmodede Det Udvidede Præsidium om at behandle dette spørgsmål

— de Vries.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (*for titler og forslagsstillere, se protokol af 17. januar 1989, punkt 3*).

2. Situationen i de baltiske stater og Armenien (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om syv beslutningsforslag (dok. B 2-1247, 1252, 1277, 1299, 1262, 1296 og 1304/88).

Brøndlund Nielsen forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1247/88.

Seeler forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1252/88.

Habsburg forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1277/88.

Coste-Floret forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1299/88.

Trivelli forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1296/88.

Coste-Floret forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1304/88.

Talere: Saby for S-Gruppen, Croux for PPE-Gruppen, Christopher Beazley for ED-Gruppen, og von Uexküll, ARC-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1247/88:*

Seeler meddelte, at der i punkt D skulle stå »at Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater« i stedet for »at visse af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater«.

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningen

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Torsdag den 19. januar 1989

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1 a*)).

(Beslutningsforslag dok. B 2-1242, 1277 og 1299/88 bortfaldt).

— forslag til beslutning dok. B 2-1262, 1296 og 1304/88:

forslag til fælles beslutning af Saby for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Trivelli, Perez Royo og Filinis, Amaral for L-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen, Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1 b*)).

3. Kemiske våben (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om otte beslutningsforslag (dok. B 2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1288, 1291 og 1298/88).

Hutton forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1243/88.

Kuijpers forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1264/88.

Poettering forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1278/88.

Condesso forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1284/88.

Planas Puchades forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1287/88. Vernimmen forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1288/88.

Galluzzi forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1291/88.

Hugot forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1298/88.

Talere: Chambeiron for COM-Gruppen, Coderch Planas, løsgænger, Telkämper, ARC-Gruppen, Poettering om det sidste indlæg, Andriessen, *medlem af Kom-*

missionen, Müller om Telkämpers indlæg, Vernimmen om indlægget fra Kommissionen, og Telkämper om Müllers indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— forslag til beslutning dok. B 2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 og 1298/88:

forslag til fælles beslutning af Hänsch for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Cervetti, Piquet, Perez Royo, Filinis og Miranda Da Silva for COM-Gruppen, Condesso for L-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen, Tridente om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*)).

(Forslag til beslutning dok. B 2-1298/88 bortfaldt).

4. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om 14 beslutningsforslag (dok. B 2-1254, 1303, 1271, 1279, 1305, 1306, 1237, 1280, 1253, 1272, 1295, 1248, 1267 og 1308/88).

Dury forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1254/88.

Friedrich tog ordet om et teknisk spørgsmål.

Coste-Floret forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1303/88.

de Vries forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1271/88.

Gama forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1279/88.

Coste-Floret forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1305/88.

Antony forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1237/88.

Habsburg forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1280/88.

Torsdag den 19. januar 1989

FORSÆDE: FRANÇOIS MUSSO

Næstformand

Perez Royo forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1272/88.

Medina Ortega forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1295/88.

Andre forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1248/88.

Staes forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1267/88.

Pintasilgo forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1308/88.

Talere: Pelikan for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, Rossi for COM-Gruppen, Vitali for DR-Gruppen, De Courcy-Ling for ED-Gruppen, Ulburghs, løsgænger, Vayssade, Marinho og Coste-Floret, som forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1306/88.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1254/88:*

Præambel, punkt 1 og 2: Vedtaget

Efter punkt 2:

Nr. 1: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 3:

Nr. 2: Vedtaget

Det således ændrede punkt 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1303/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1271, 1279 og 1305/88:*

forslag til fælles beslutning af Gama, Habsburg og Croux for PPE-Gruppen, Coste-Floret for ED-Grup-

pen, de Vries for L-Gruppen om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 107

Ja-stemmer: 106

Nej-stemmer: 1

Hverken eller: 0

(*Del II, punkt 3 c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1306/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 d*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1237/88:*

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1280/88:*

Punkt A:

Nr. 6 og 1: Forkastet ét efter ét

Punkt A forkastedes

Punkt B:

Nr. 7: Forkastet

Punkt B forkastedes

Punkt C:

Nr. 8: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt D:

Nr. 9: Vedtaget

Punkt 1:

Nr. 10 og 2: Forkastet ét efter ét

Punkt 1 forkastedes

Punkt 2:

Nr. 3: Forkastet

Nr. 11: Vedtaget

Torsdag den 19. januar 1989

Efter punkt 2:

Nr. 4: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 3:

Nr. 12: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 5: Bortfaldet

Punkt 4: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 e*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1253/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 f*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1272 og 1295/88:*

forslag til fælles beslutning af Medina Ortega og Gadioux for S-Gruppen, Perez Royo for COM-Gruppen om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 g*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1248/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 h*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1267 og 1308/88:*

forslag til fælles beslutning af Pintasilgo for S-Gruppen, Staes, Tridente og Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om at erstatte disse to beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 i*)).

5. Kampuchea (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fire beslutningsforslag (dok. B 2-1255, 1266, 1289 og 1300/88).

Newens forelagde beslutning dok. B 2-1255/88.

Maher forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1266/88/rett.

Galluzzi forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1289/88.

Talere: Banotti for PPE-Gruppen, Prag for ED-Gruppen, Welsh, Guermeur og Marin, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1255, 1266/88/rett. og 1300/88:*

forslag til fælles beslutning af Newens for S-Gruppen, Banotti for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen, Tridente om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 10:

Henvisninger og punkt 1 til 9: Vedtaget

Punkt 10: Vedtaget

Punkt 11: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 4*)).

(Forslag til beslutning dok. B 2-1289/88 bortfaldt).

6. Flykatastrofer (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om otte beslutningsforslag (dok. B 2-1239, 1251, 1273, 1292, 1301, 1242, 1285 og 1302/88).

På grund af det sene tidspunkt, og for at afstemningen om beslutningsforslagene kunne finde sted, foreslog formanden, at kun stillerne af beslutningsforslagene og Anastassopoulos i sin egenskab af formand for Transportudvalget kunne tage ordet under forhandlingen.

Torsdag den 19. januar 1989

Telkämper modsatte sig dette forslag.

(Forslag til beslutning dok. B 2-1302/88 bortfaldt).

Formanden satte sit forslag under afstemning, og Parlamentet godkendte det.

Hutton forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1239/88.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

Amaral forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1251/88.

(Mødet udsat kl. 13.10 og genoptaget kl. 15.00)

Lehideux forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1273/88).

FORSÆDE: MARK CLINTON

Coste-Floret forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1301 og B 2-1302/88.

Næstformand

Tuckman forelagde beslutningsforslag dok. B 2-1242/88.

Weber, formand for Miljøudvalget, henviste til formandens oplysning aftenen før om meddelsen om Rådets fælles holdninger (*del I, punkt 21, i protokollen*), og særlig om Rådets manglende begrundelse for sin fælles holdning om direktivforslaget vedrørende luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra motorkøretøjer (dok. C 2-0269/88), og hun anmodede om, at det ikke blot ville informere Parlamentet, men også Miljøudvalget om grundene til dets fælles holdning.

Talere: Anastassopoulos, formand for Transportudvalget, Telkämper, og Van Miert, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

7. Hormonkrigen (forhandling)

— *forslag til beslutning dok. B 2-1239, 1251, 1292 og 1301/88:*

forslag til fælles beslutning af Welsh for ED-Gruppen, Hänsch for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Cervetti, Perez Royo, Miranda Da Silva, Filinis og Baillot for COM-Gruppen, Amaral for L-Gruppen, de la Malene for RDE-Gruppen, Kuijpers, Vandemeulebroucke og Tridente for ARC-Gruppen om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5 a*)).

(Forslag til beslutning dok. B 2-1273/88 bortfaldt).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1242/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk afstemning (*del II, punkt 5 b*)).

— *forslag til beslutningen dok. B 2-1285/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5 c*)).

Næste punkt på dagsordenen var en redegørelse fra Kommissionen.

Formanden mindede om, at Parlamentet under fastlæggelsen af arbejdsplanen havde fastsat fristen for at stille ændringsforslag til beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen til i dag kl. 17.00.

Andriessen, *medlem af Kommissionen*, redegjorde for forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen«.

Talere, Woltjer for S-Gruppen, Bocklet for PPE-Gruppen, Cassidy for ED-Gruppen, Debatisse om det foregående indlæg, Mauffre-Bauge, COM-Gruppen, Brøndlund Nielsen for L-Gruppen, Musso for RDE-Gruppen, og Vandemeulebroucke, ARC-Gruppen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget fem beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, som afslutning på forhandlingen om Kommissionens redegørelse, af:

Torsdag den 19. januar 1989

— Piquet, Cervetti, Dessylas, Miranda Da Silva, Perez Royo og Segre for COM-Gruppen om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen« (dok. B 2-1312/88)

— Deveze for DR-Gruppen om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen« (dok. B 2-1313/88/rett.)

— Cassidy for ED-Gruppen om Fællesskabets handelsforbindelser med De Forenede Stater (dok. B 2-1315/88)

— Brøndlund Nielsen for L-Gruppen om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen« (dok. B 2-1315/88)

— de la Malene og Musso for RDE-Gruppen om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen« (dok. B 2-1316/88)

— Woltjer for S-Gruppen, Bocklet for PPE-Gruppen, Nitsch og van der Lek for ARC-Gruppen om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen« (dok. B 2-1317/88).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted ved forhandlingens afslutning.

Talere: Cervera Cardona, Eyraud, Mallet, formand for REX-Udvalget, Provan, Härlin, Andriessen, Howell, og Maher; de to sidstnævnte med spørgsmål til Kommissionen, som Andriessen besvarede.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt; afstemningen om selve indholdet ville finde sted fredag formiddag (*del I, punkt 5, i protokollen fra den 20. januar 1989*).

8. Forvaltning af ESF (forhandling)

Wolff forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om problemer i forbindelse med den budgetmæssige og administrative forvaltning af Den Europæiske Socialfond i perioden 1981-1987 (dok. A 2-0297/88).

Taler: Tomlinson for S-Gruppen, Boserup, COM-Gruppen, Calvo Ortega, løsgænger, Alvarez De Paz, Wolff, ordfører, og Marin, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i aften kl. 18.30 (*del I, punkt 13, i denne protokol*).

9. Institutionernes informationspolitik (forhandling)

Andenna forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om kontrol med gennemførelsen af bevillingerne til institutionernes informationspolitik (dok. A 2-0296/88).

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Talere: Colom I Naval for S-Gruppen, Lentz-Cornette for PPE-Gruppen, Hutton for ED-Gruppen, McMahon, og Dondelinger, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i aften kl. 18.30 (*del I, punkt 14, i denne protokol*).

10. Fødevarerhjelpen (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger udarbejdet for Budgetkontroludvalget.

Fuillet forelagde sine betænkninger

— om forvaltningen af counterpart-midler i forbindelse med fødevarerhjelpen (Revisionsrettens særberetninger nr. 6 og 7/87, EFT nr. C 31/88) (dok. A 2-0213/88)

— om årsagerne til den forsinkede gennemførelse af fødevarerhjelpen ((dok. A 2-0295/88).

Talere: von der Vring for S-Gruppen, Theato for PPE-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Guermeur for RDE-Gruppen, og Marin, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i aften kl. 18.30 (*del I, punkt 15, i denne protokol*).

11. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 (forhandling)

De Backer-Van Ocken forelagde den betænkning, Rab-bethge havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og

Torsdag den 19. januar 1989

Samarbejde om resultaterne af arbejdet i Den Paritetske Forsamling AVS/EØF i 1988 i Lomé (Togo) og Madrid (dok. A 2-0281/88).

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

Talere: Garcia Arias for S-Gruppen, Gutierrez Diaz for COM-Gruppen, Condesso for L-Gruppen, Coderch Planas, løsgænger, Iversen, og Marin, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i aften kl. 18.30 (*del I, punkt 16, i denne protokol*).

12. Fiskeri (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fem betænkninger udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring.

Vazquez Fouz tog ordet til dagsordenen.

Pery forelagde sin betænkning om Det Blå Europa: Status og perspektiver (dok. A 2-0319/88) ⁽¹⁾.

Garcia forelagde sin betænkning om det ikke-industrialiserede fiskeri (dok. A 2-0271/88).

Provan forelagde sine betænkninger

— om fiskeforarbejdningsindustrien (dok. A 2-0270/88)

— om fiskeressourcerne i det sydvestlige Atlanterhav (dok. A 2-0312/88).

Le Roux forelagde sin betænkning om jomfruhummerfiskeriet i Det Europæiske Fællesskab (dok. A 2-0272/88).

(*Del I, punkt 17, i denne protokol*).

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

Forhandlingen blev afbrudt her på grund af afstemningstiden; den ville blive genoptaget efter afstemningen.

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsel med forhandling dok. B 2-1196, 1309 og 1310/88 indgår i forhandlingen.

Talere: Ford, som henviste til informationer i pressen om, at sikkerhedstjenesterne i Berlin skulle have aflyttet visse personers telefoner, herunder Härlins, og han mente, at denne fremgangsmåde i det foreliggende tilfælde var i modstrid med Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers Privilegier og Immuniteter, som er vedføjet Traktaten af 8. april 1965 om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, og Härlin, som kommenterede denne oplysning.

Formanden meddelte, at dette spørgsmål ville blive undersøgt.

AFSTEMNINGSTID

13. Forvaltning af ESF (afstemning)

forslag til beslutning i Wolff-betænkningen — dok. A 2-0297/88)

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 6*).

14. Institutionernes informationspolitik (afstemning)

(forslag til beslutning i Andenna-betænkningen — dok. A 2-0296/88)

Præambel og punkt 1 til 4: Vedtaget

Efter punkt 4:

Nr. 1: Vedtaget efter et indlæg fra ordføreren

Punkt 5 til 12: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 7*).

15. Fødevarerhjælpen (afstemning)

(forslag til beslutning i Fullet-betænkningerne — dok. A 2-0213 og 295/88)

— dok. A 2-0213/88:

Nr. 1 og 2: Taget tilbage

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 8 a*)).

— dok. A 2-0295/88:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 8 b*)).

Torsdag den 19. januar 1989

16. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 (afstemning)

(forslag til beslutning i Rabbethge-betænkningen — dok. A 2-0281/88)

Præambel, betragtninger og punkt 1 til 14: Vedtaget

Punkt 15:

Nr. 2: Vedtaget

Efter punkt 15:

Nr. 1: Vedtaget efter et indlæg fra De Backer-Van Ocken, stedfortræder for ordføreren

Punkt 16 og 17: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 9*).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

17. Fiskeri (fortsat forhandling)

Talere: Vazquez Fouz for S-Gruppen, Stavrou for PPE-Gruppen og som formand for Underudvalget om Fiskeri, Battersby for ED-Gruppen, Rossi for COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Ewing for RDE-Gruppen, Vandemeulebroucke, ARC-Gruppen, Taylor, Cervera Cardona, McMahon, Gama, Hutton, Miranda Da Silva, Guermeur, Christensen, Montero Zabala, Woltjer, Ebel, Killilea, Marinho, Giummarra og McCartin.

Formanden vedtog i betragtning af det sene tidspunkt og den bebudede længde af Kommissionens indlæg at afbryde forhandlingen her, den ville blive fortsat den

følgende dag (*del I, punkt 7, i protokollen fra den 20. januar 1989*).

18. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, fredag den 20. januar 1989 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00

- procedure uden afgivelse af betænkning
- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag
- forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om rejsendes afgiftsfritagelse ⁽¹⁾.
- forhandling under ét om fiskeri (afslutning på forhandlingen) ⁽¹⁾.
- betænkning af Visser om transport af farligt gods * ⁽¹⁾.
- betænkning af Newton Dunn om tekniske data for visse landevejskøretøjer * ⁽¹⁾.
- anden betænkning af Newton Dunn om mønsterdybden på dæk * ⁽¹⁾.
- betænkning af Galluzzi om de økonomiske forbindelser EØF-middelhavslandene ⁽¹⁾.
- anden betænkning af Hughes om udsendelse af en international ekspertkommission til Fransk Polyneisien ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling.

(Mødet hævet kl. 17.45)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole PERY
Næstformand

Torsdag den 19. januar 1989

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Situationen i de baltiske stater og i Armenien

a) dok. B2-1247/88

BESLUTNING

om de baltiske staters uafhængighed

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den betydelige tendens til uafhængighed, der klart kommer til udtryk i de baltiske stater, hvilket både fremgår af den liste, der er blevet undertegnet af 4 millioner borgere fra Litauen, Letland og Estland og af det estiske parlaments uafhængighedserklæring af 16. november 1988,
 - B. der henviser til princip I i slutakten fra Helsinki om suveræn ligeberettigelse og respekt for de med suveræniteten forbundne rettigheder samt til slutaktens princip VIII vedrørende folkernes ligeret og selvbestemmelse,
 - C. der henviser til de beslutninger, der tidligere er vedtaget om den politiske situation og menneskerettighedssituationen i de baltiske stater,
 - D. der henviser til den kendsgerning, at Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater ikke har anerkendt Sovjetunionens annektering af de baltiske stater, der skyldes pagten mellem Hitler og Stalin i 1939,
 - E. der henviser til, at det nu 50 år efter denne krænkelse af folkeretten — som følge af pagten mellem Hitler og Stalin — og det brutale overgreb mod de baltiske staters uafhængighed er på tide at nå frem til en demokratisk og retfærdig løsning, der er tilfredsstillende for de forskellige berørte parter, og som er baseret på mellemfolkelig forståelse og et fredeligt samarbejde mellem Øst og Vest;
1. appellerer til Sovjetunionen om at efterkomme det baltiske folks stærke ønske om større uafhængighed, navnlig på det økonomisk og kulturelle område;
 2. glæder sig over, at de nationale sprog i de baltiske stater igen til dels har fået status som officielle sprog efter Europa-Parlamentets appel af 6. juli 1988;
 3. henstiller til de sovjetiske ledere, at de nu 50 år efter krænkelsen af folkeretten som følge af pagten mellem Hitler og Stalin fremmer en demokratisk løsning for de baltiske stater, der kan anerkendes af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater;
 4. opfordrer udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til at gøre alt, hvad der står i deres magt, for at finde en fredelig løsning under hensyntagen til alle berørte parters legitime interesser;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde samt til Sovjetunionens og de baltiske staters regeringer.

Torsdag den 19. januar 1989

b) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1262, 1296 og 1304/88

BESLUTNING

om undertrykkelse i Sovjetrepublikken Armenien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til det jordskælv, der for nylig ramte Sovjetrepublikken Armenien,
- B. der henviser til, at de sovjetiske myndigheder har arresteret samtlige Kharabakh-komitéens ledere,
- C. der henviser til, at komitéen har fremsendt ønsker om overflytning til Armenien af regionen Nagorno-Kharabakh, som af Stalin egenmægtigt blev indlemmet i Aserbajdsjan,
- D. der henviser til, at komitéen kræver, at Sovjetrepublikken Armenien får mulighed for at udøve sine suveræne rettigheder som republik inden for Sovjetunionen, samt at dens borgere skal kunne udøve de grundlæggende menneskerettigheder og friheder;
 1. beklager arrestationen af Kharabakh-komitéens ledere og kræver deres øjeblikkelige løsladelse;
 2. glæder sig over den afgørelse, som sovjetunionens Øverste Sovjet traf den 12. januar 1989 vedrørende indførelse af en særordning for den autonome region Nagorno-Karabakh med det formål at forhindre øgede spændinger mellem de etniske grupper og for at stabilisere situationen i regionen;
 3. ønsker, at Kharabakh-komitéen får mulighed for frit at udføre sine aktiviteter, og anmoder de sovjetiske myndigheder om at anerkende komitéen som en jævnbyrdig dialogpartner;
 4. håber, at udviklingen i de nationale lovgivninger giver mulighed for konkret at garantere de grundlæggende friheder og rettigheder, og at enhver form for religiøs aktivitet kan udøves frit som den borgerlige og sociale rettighed, det er;
 5. opfordrer ligeledes den sovjetiske regering til at sikre en effektiv beskyttelse af armenerne i Aserbajdsjan, hvor vold mod armenerne er fortsat trods jordskælvet;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt de sovjetiske og armenske myndigheder og til Aserbajdsjan.

2. Kemiske våben

— fælles beslutning der erstatter dok. B2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 og 1298/88

BESLUTNING

om udbredelse af kemiske våben

Europa-Parlamentet,

- A. der erkender, at udbredelsen af kemiske våben medfører en forværring af krigens farer og rædsler, undertrykkelsen og terrorismen i mange dele af verden,
- B. der fremhæver, at der ikke er blevet iværksat sanktioner mod regeringen i Irak, selv om den har gjort brug af kemiske våben i Golf-krigen og mod det kurdiske mindretal i modstrid med Geneve-konventionen fra 1925, som Irak udtrykkelig har tiltrådt,

Torsdag den 19. januar 1989

- C. der er bestyret over oplysningerne om, at der produceres kemiske våben i Libyen med deltagelse af europæiske virksomheder og over forlydenderne om, at disse våben eksporteres til andre afrikanske stater,
- D. der henviser til de erklæringer, som er blevet fremsat af FERNANDEZ-ORDONEZ på vegne af De Tolv, hvori man navnlig søger at opmuntre til foranstaltninger til hindring af spredningen af kemiske våben, og hvori medlemsstaterne derfor opfordres til at vedtage selvbegrænsningsforanstaltninger, for så vidt angår eksporten af de vigtigste kemiske bestanddele, så længe der ikke er indgået en generel, global og verificerbar konvention om totalt forbud mod kemiske våben,
- E. der bemærker sig svagheden i erklæringen fra de 149 stater ved afslutningen af konferencen om kemiske våben i Paris;
1. betragter resultaterne af konferencen i Paris som et første positivt skridt, men mener, at det er tvungende nødvendigt med indgåelse af en universel konvention om forbud mod udvikling, produktion, oplagring og anvendelse alle former for kemiske våben samt om deres destruering, som der blev opnået enighed om mellem de 149 deltagende stater i Paris, og hvis nøje anvendelse skal sikres på grundlag af et effektivt verifikations- og kontrolsystem under De Forenede Nationers auspicer;
 2. fremhæver, at mangelen på effektive foranstaltninger mod krænkelse af Geneve-konventionen fra 1925 vil være medvirkende til, at der også fremover anvendes kemiske våben;
 3. opfordrer medlemsstaterne til straks at iværksætte de selvbegrænsningsforanstaltninger, som FERNANDEZ-ORDONEZ har opfordret til, således at man kan forhindre enhver form for samarbejde mellem europæiske virksomheder og/eller borgere i opførelsen og/eller driften af fabrikker til fremstilling af kemiske våben; henvender sig i denne forbindelse særlig til Forbundsrepublikken Tyskland, Belgien, Frankrig og Nederlandene, da virksomheder og/eller borgere herfra efter sigende er impliceret i opførelsen af en fabrik i Libyen, som formodes at skulle anvendes til fremstilling af kemiske våben;
 4. understreger nødvendigheden af, at De Tolv og alle andre stater, som tager forpligtelserne i Geneve-konventionen alvorligt, fastlægger sanktioner mod dem, der entydigt har krænket konventionen;
 5. anmoder formanden for Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om officielt at fremsætte bemærkninger til nærværende beslutning i overensstemmelse med punkt 7, 2. afsnit, i afgørelsen af 28. februar 1986;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde de regeringer, der har tiltrådt Geneve-konventionen, samt FN's generalsekretær.

3. Menneskerettigheder

a) dok. B2-1254/88

BESLUTNING

om de belgiske gidsler i Libanon

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at gidseltagning er en krænkelse af menneskerettighederne,
- B. der henviser til, at de belgiske gidsler har været tilbageholdt i flere måneder,
- C. der konstaterer, at nogle gidsler er blevet frigivet, bl.a. Valenteseøstrene;

Torsdag den 19. januar 1989

1. anmoder den belgiske regering om at gøre alt for at få disse gidsler frigivet;
2. anmoder Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om at bistå og støtte den belgiske regering i denne sag;
3. anmoder Kommissionen om at bevilge midler til de NGO, som har været nødt til at indstille deres projekter i Libanon på grund af bortførelse af deres medarbejdere, men som netop af den grund bevarer personale og infrastruktur på stedet for at være med i eftersøgningen af de bortførte;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Udenrigsministrene i Europæisk Politisk samarbejde.

b) dok. B2-1303/88

BESLUTNING

om fængsling i Iran af Annie Esbert

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at en fransk sygeplejerske, Annie ESBERT-HABIBI, der er gift med en af modstanderne mod regimet i Teheran, efter forlydender har siddet fængslet i Iran siden slutningen af juli 1988,
 - B. der henviser til, at Annie ESBERT, hvis fængsling myndighederne i Teheran endnu ikke har givet officiel meddelelse om, skal være blevet udsat for tortur efter at være blevet taget til fange under en offensiv på den iransk-irakiske front, mens hun bistod sårede i en ambulance,
 - C. der henviser til, at alle hidtidige henvendelser til Iran har været resultatløse, og til at den unge franske statsborger tilsyneladende er i livsfare;
1. anmoder regeringen i Teheran om øjeblikkelige officielle oplysninger om Annie ESBERT's skæbne og årsagerne til hendes hemmelige fængsling og opfordrer i påkommende tilfælde de iranske myndigheder til at træffe alle de fornødne foranstaltninger med henblik på at muliggøre hurtig frigivelse af Annie ESBERT;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, medlemsstaternes stats- og regeringschefer samt myndighederne i Iran.

c) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1271, 1279 og 1305/88

BESLUTNING

om Tjekkoslavakiet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at de tjekkoslovakiske myndigheder, samtidig med at de erklærer sig rede til at deltage i opbygningen af et fælles Europa og i strid med deres undertegnelse af de internationale aftaler og traktater om anvendelsen af menneske- og borgerrettigheder, fortsat i alvorligt omfang overtræder disse rettigheder,

Torsdag den 19. januar 1989

- B. der er rystet over hændelserne i Prag, hvor politiet brutalt angreb tjekkoslovakiske borgere, der ønskede på fredelig vis at mindes årsdagen for Jan Palachs død, samtidig med at de tjekkoslovakiske regeringsrepræsentanter ved CSCE-konferencen i Wien godkendte en aftale, der bekræfter og styrker de rettigheder, der blev vedtaget med Helsinki-slutakten, herunder foreningsretten,
- C. der henviser til de nye overgreb på ytringsfriheden i form af konfiskering af publikationer, bøger samt skrive- og trykkemaskiner,
- D. der henviser til de politimæssige og administrative overgreb mod religionsfriheden, navnlig i forbindelse med den nationale slovakiske pilgrimsfærd til Sastin og den påbegyndte retsforfølgning af nogle deltagere,
- E. der er bekendt med, at Autustin Navratil, der er far til flere børn, er blevet tvangsindlagt på et psykiatrisk hjem, selv om hans fysiske og mentale sundhedstilstand er god;
1. fordømmer de tjekkoslovakiske myndigheder for denne krænkelse af menneskerettighederne;
 2. kræver, at Autustin Navratil løslades øjeblikkeligt;
 3. opfordrer den tjekkoslovakiske regering til at tillade, at en uvildig gruppe af psykiatere undersøger Augustin Navratil;
 4. fastslår, at den frugtbare udvikling af forbindelserne mellem Øst og Vest afhænger af overholdelsen af gensidige tilsagn;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og alle regeringer, der deltager i CSCE-konferencen i Wien.

d) dok. B2-1306/88

BESLUTNING

om menneskerettighederne i Bulgarien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til arrestationer for nylig i Bulgarien af snesevis af medlemmer af den uafhængige menneskerettighedsorganisation,
- B. der henviser til, at de personer, der arresteredes og tilbageholdes af politiet, ikke har begået nogen lovovertrædelse, og at deres tilbageholdelse er helt vilkårlig;
1. anmoder de bulgarske myndigheder om straks at frigive de ansvarlige for menneskerettighedsorganisationen;
 2. minder om, at kampen for menneskerettighederne er en uopdelelig helhed og, at menneskerettighederne bør respekteres, så meget desto mere når der er tale om et »folkedemokratisk« styre;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde, medlemsstaternes stats- og regeringschefer og Bulgariens regering.

Torsdag den 19. januar 1989

e) dok. B2-1280/88

BESLUTNING

om de 11 i Nicaragua tilbageholdte fagforeningsledere og økonomen ALEGRIA CASTILLOs situation

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at direktøren for INIESEP, Institut for Økonomisk Forskning vedrørende Privatøkonomi, Mario Alegria Cortilla, den 27. juni 1988 blev idømt 16 års fængsel anklaget for statsforræderi og krænkelse af den offentlige sikkerhed,
 - B. der minder om, at det ønsker at støtte demokratiet og overholdelsen af menneskerettighederne i Mellemamerika;
1. opfordrer myndighederne i Nicaragua til at udvise forsigtighed for at undgå eventuelle voldshandlinger over for oppositionen;
 2. forventer af alle de lande, der har underskrevet Esquipulas II-aftalerne, at de overholder internationale aftaler om menneskerettigheder og fagforeningsrettigheder;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, til Det Latinamerikanske Parlament og til den nicaraguanske regering.

f) dok. B2-1253/88

BESLUTNING

om krænkelse af menneskerettighederne i Guatemala og truslerne mod Amilcar MENDEZ

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at de indfødtes samfund den 14. august 1988 i Santa Cruz de Quiche oprettede CERJ (Comunidades Etnicas Rujenel Junam), hvis mål er at fremme menneskerettighederne i Guatemala, især for så vidt angår de indfødtes samfund, som er udsat for en særlig voldsom undertrykkelse og for forsøg på ødelæggelse af deres traditionelle værdier og livsform,
 - B. der henviser til, at CERJ kræver, at de indfødte får ret til at forlade patruljerne for civilt selvforsvar (PAC), en slags milits, som er oprettet af hæren for at vejlede og overvåge befolkningen,
 - C. der henviser til, at koordinatoren for CERJ, Amilcar MENDEZ, til stadighed trues på livet af »dødseskadronerne«;
1. anmoder endnu en gang om, at »dødseskadronerne« opløses;
 2. anmoder om, at man i overensstemmelse med artikel 34 i Guatemalas forfatning om foreningsfrihed og følgelig også om retten til ikke at tilslutte sig en forening giver dem, som kræver det, ret til ikke at tilslutte sig »selvforsvars«-grupperne eller -sammenslutningerne;
 3. anmoder om, at man træffer de fornødne foranstaltninger for at beskytte Amilcar MENDEZ;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Guatemalas regering.

Torsdag den 19. januar 1989

g) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1272 og 1295/88

BESLUTNING**om arrestationen af lederne inden for det chilenske kommunistparti og beslaglæggelsen af »Vicaria de Solidaridad«s dokumenter og arkiver***Europa-Parlamentet,*

- A. der har kendskab til, at Mireya Baltra, Américo Zorrilla — forhenværende arbejds- og finansminister i Salvador Allendes regering, José Sanfuentes — generalsekretær for Det forenede venstre (Izquierda Unida) — og lederen af det kommunistiske ungdomsparti, Guillermo Sherping, blev arresteret i Santiago, Chile, den 2. januar 1989 på grund af formodet overtrædelse af general Pinochets militærdiktators »lov om den indre sikkerhed« efter den pressekonference, der blev afholdt på et hotel i Santiagos centrum for at offentliggøre dokumentet om indkaldelse til det chilenske kommunistpartis XV. kongres,
 - B. der har kendskab til, at »la Vicaria de la Solidaridad« med henvisning til den undtagelseslovgivning, der er gældende i Chile i øjeblikket, har fået pålagt at overgive sine dokumenter og arkiver til retsmyndighederne,
 - C. der henviser til erklæringen fra De Tolv og Europa-Parlamentets egen beslutning om resultaterne af folkeafstemningen den 5. oktober 1988 ⁽¹⁾, hvori Parlamentet går ind for en hurtig genoprettelse af demokratiet i Chile og skønner, at overholdelsen af de grundlæggende menneskerettigheder og frihedsrettigheder er en nødvendig forudsætning for opnåelse af dette mål;
1. fordømmer arrestationen af Mireya Baltra, Américo Zorrilla, José Sanfuentes og Guillermo Sherping;
 2. anmoder indtrængende den chilenske regering og de chilenske retsmyndigheder om hurtigt at efterkomme anmodningen om løsladelse af de arresterede og standse de nævnte retssager;
 3. anmoder formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde om straks at iværksætte foranstaltninger med henblik på øjeblikkelig løsladelse af de arresterede politiske ledere og standsning af de retssager, der er indledt i forbindelse med »la Vicaria de la Solidaridad«s overgivelse af dokumenter og arkiver;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde og til Rådet samt til Republikken Chiles myndigheder.

⁽¹⁾ EFT nr. C 290 af 14.11.1988, s. 8.

h) dok. B2-1248/88

BESLUTNING**om bådflygtninges skæbne i Hong Kong***Europa-Parlamentet,*

- A. der er alvorligt bekymret over bådflygtningenes skæbne i Hong Kong, hvoraf over 15.000 officielt anerkendes som flygtninge,

Torsdag den 19. januar 1989

- B. der tager til efterretning, at den britiske regering har givet udtryk for, at den agter at lade 1000 flygtninge slå sig ned i Det Forenede Kongerige på betingelse af, at andre lande er villige til at gøre noget lignende,
 - C. der er klar over, at disse flygtninge er et problem for myndighederne i Hong Kong og beklager, at mange af ovennævnte flygtninge holdes i lejre i årevis, fordi de ikke har kunnet slå sig ned i de lande, hvori de let kunne integreres;
1. anmoder andre medlemsstater om at reagere positivt på den britiske regerings erklæring og lade et lignende antal flygtninge slå sig ned i disse lande;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

i) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1267 og 1308/88

BESLUTNING

om mordet på Francisco Mendes

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt rystet over mordet på Francisco Mendes, som ved sine konsekvente holdninger og handlinger havde stor betydning for den begyndende forståelse i offentligheden for problemerne omkring ødelæggelsen af Amazonas-områdets skovarealer og for forsvaret af arbejdstagernes og de etniske gruppers rettigheder i dette område,
 - B. der netop på grund af Brasiliens kæmpemæssige territoriale udstrækning erkender behovet for en stadig mere målrettet lovgivning, der gør det muligt for myndighederne at handle effektivt, konkret og decentralt med henblik på at forhindre voldshandlinger af denne art,
 - C. der endnu en gang udtrykker sin foruroligelse over ødelæggelsen af de tropiske skovarealer og over udenlandske økonomiske og politiske interessers ansvar for ødelæggelsen af Amazonas-områdets skovarealer samt de alvorlige konsekvenser på verdensplan af denne ødelæggelse, navnlig for klimaet og for overlevelsesmulighederne for de livsformer, der sikrer menneskets overlevelse;
1. fordømmer disse voldshandlinger, navnlig det overgreb, som Francisco Mendes blev offer for;
 2. udtrykker sin støtte til alle de aktivister og alle de sammenslutninger af borgere og sociale og religiøse organisationer, der med fredeige midler kæmper for naturens bevarelse og i sidste ende for forsvaret af selve menneskelivet;
 3. noterer sig, at myndighederne skal have handlet hurtigt, og finder, at denne hurtighed er af betydning for at forhindre noget lignende i fremtiden og dermed garantere befolkningens sikkerhed;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og de brasilianske myndigheder.

Torsdag den 19. januar 1989

4. Kampuchea

— fælles beslutning der erstatter dok. B2-1255, 1266/rett. og 1300/88

BESLUTNING

om situationen i Kampuchea

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den langsommelighed og de vanskeligheder, der er forbundet med at få de forskellige khmer-fraktioner til at udvikle sig i retning af en aftale om en fremtidig national samlingsregering i Kampuchea,
 - B. der bemærker, at den vietnamesiske regering har erklæret, at den påtænker at trække alle sine tropper tilbage fra Kampuchea i begyndelsen af 1990,
 - C. der er dybt foruroliget over den trussel, som De Røde Khmer-styrkers tilstedeværelse og handlinger udgør for menneskerettighederne og for indførelsen af demokratiet,
 - D. der henviser til den katastrofale økonomiske situation i Vietnam, navnlig truslen om hungersnød i dette land, som for ikke længe siden var den største riseksportør i Sydøstasien; der ligeledes henviser til, at Vietnam ønsker at modtage vestlig hjælp, såvel i form af fødevarerhjælp som i form af generel udviklingsbistand,
 - E. der ligeledes henviser til de omfattende militæruddgifter, som de gentagne militære interventioner i regionen påfører Vietnam,
 - F. understreger betydningen af genoptagelsen af direkte forhandlinger mellem Kina og Vietnam med sigte på at normalisere deres indbyrdes forhold og finde en fredelig løsning på Kampuchea-krisen,
 - G. der med tilfredshed hilser den forbedrede indbyrdes forståelse mellem Vietnam og Thailand, som er blevet opnået i en række nylige forhandlinger,
 - H. der erkender, at spændingerne i Sydøstasien ikke mindst skyldes situationen i Laos, hvor den nationale modstand er organiseret efter tilsvarende retningslinjer osm modstanden i Kampuchea;
1. opfordrer den vietnamesiske regering til at gennemføre sin troppetilbagetrækning fra Kampuchea inden for den bebudede tidsfrist;
 2. opfordrer alle stater til standse alle former for politisk, diplomatisk og militær støtte til De Røde Khmerer, som er ansvarlige for det folkemord, der blev gennemført under Pol Pot-styret;
 3. kræver omgående oprettelse af en national samlingsregering med henblik på afholdelse — om et år — af frie og lige valg under De Forenede Nationers kontrol og oprettelse af et frit, uafhængigt og demokratisk Kampuchea;
 4. henstiller indtrængende, at denne nationale samlingsregering hurtigst muligt indtager Kampuchebas plads i De Forenede Nationer;
 5. støtter tanken om, at der, når der er indgået en aftale skal indkaldes til en international konference med det formål af garantere denne aftale, samt Kampuchebas og Laos' uafhængighed og freden og stabiliteten i Sydøstasien;
 6. opfordrer alle EF-medlemsstater og det internationale samfund som helhed til at øge deres støtte til de ikke-statslige humanitære organisationers arbejde i Kampuchea;
 7. opfordrer desuden Kommissionen til at øge sin katastrofehjælp gennem de ikke-statslige og de internationale organisationer, idet man navnlig skal sikre forsyningen af drikkevand og, mere generelt, mulighederne for at yde lægehjælp;
 8. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til, på det uformelle møde i juli 1988 i Djarkarta mellem de tilstedeværende parter i Kampuchea, Vietnam, ASEAN og Laos, at støtte de fredsperspektiver, der har åbnet sig;

Torsdag den 19. januar 1989

9. understreger, at et vil være nødvendigt med et meget nært samarbejde mellem Fællesskabet og ASEAN;
10. opfordrer den vietnamesiske regering til at påbegynde tilbagetrækningen af deres tropper fra Laos i afventning af etableringen af en national samlingsregering til organisering af frie valg;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, ASEAN's sekretariat og Vietnams regering.

5. Flykatastrofer

- a) fælles beslutning der erstatter dok. B2-1239, 1251, 1292 og 1301/88

BESLUTNING

om mordet på 270 mennesker ved ødelæggelsen af Pan Am-flyet »Maid of the Seas«

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt rystet over ødelæggelsen af Pan Am-flyet »Maid of the Seas« over det sydlige Skotland den 21. december 1988 og de deraf følgende tab af menneskeliv og ødelæggelser i byen Lockerbie,
 - B. der er forfærdet over mordet på 270 mennesker i luften og på jorden, som de terrorister, der anbragte en bombe i flyet, er ansvarlige for,
 - C. der er bekymret over, at bestemmelserne for fly- og lufthavnssikkerhed i en EF-lufthavn klart er blevet overtrådt,
 - D. der betoner, at den seneste tekniske udvikling som f.eks. produktionen af sprængstoffet Semtex har gjort det endnu vanskeligere at beskytte personer mod terroristangreb, ligesom det har gjort det endnu mere nødvendigt med et internationalt samarbejde om bekæmpelse af terrorisme;
1. fordømmer kraftigt denne seneste umenneskelige terroristhandling samt ophavsmændene og gerningsmændene hertil;
 2. viser sin dybeste medfølelse med slægtningene til dem, som døde i Lockerbie og i luften;
 3. anmoder Kommissionen om at overveje økonomisk støtte til de efterladte;
 4. lykønsker det lokale redningsmandskab og de frivillige, hvis hurtige indsats reddede liv og ejendom efter styrtet, og roser politimyndighedernes dygtighed under den omhyggelige eftersøgning efter beviser, som kan bringe de skyldige i denne forbrydelse for retten;
 5. anmoder om en streng revision af fly- og lufthavnssikkerheden i EF;
 6. forventer, at de igangværende undersøgelser vil resultere i en afdækning af alle de faktorer, der er nødvendige for at opklare, hvem der har planlagt og beordret denne terroristaktion, og placere ethvert eventuelt indirekte ansvar herfor;
 7. anmoder Kommissionen om at udarbejde en liste over foranstaltninger til sikring af lufthavnene i EF og at foreslå et passende sikkerhedsniveau, som alle lufthavne i EF skal opfylde;
 8. mener, at regeringerne i alle medlemsstaterne skal udtrykke deres utvetydige vilje til, at alle terrorister, som opererer inden for Fællesskabets område, eftersøges, pågribes og stilles for retten;

Torsdag den 19. januar 1989

9. understreger, at Det Tolv bør træffe effektive foranstaltninger mod terrorisme, herunder et endnu tættere samarbejde mellem deres efterretningstjenester, strengere kontrol i nationale og internationale lufthavne samt øget videnskabelig forskning inden for opdagelse af sprængstof, og betoner, at disse foranstaltninger må tage højde for afskaffelsen af grænserne i EF i 1992;
10. anmoder formanden for udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om formelt at fremsætte sine kommentarer til denne beslutning i overensstemmelse med punkt 7, 2. afsnit, i afgørelsen af 28.2.1986;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde, medlemsstaternes regeringer, USA's regering og til formanden for Annadale and Eskdale District Council.

b) dok. B2-1242/88

BESLUTNING

om flykatastrofen i Leicestershire den 8. januar 1989

Europa-Parlamentet,

- A. der er forfærdet over den katastrofe, som ramte British Midland Flight BD92 i Leicestershire den 8. januar 1989;
1. giver udtryk for sin medfølelse med familie og venner til de 44 passagerer, der mistede livet, og ønsker de 78 kvæstede passagerer og besætningen snarlig og god bedring;
 2. hædrer fly kaptajn Kevin Hunt og hans besætning for at have gennemført en vanskelig nødlanding, hvorved mange menneskeliv blev reddet;
 3. roser redningsmandskab og lægehold, uden hvis hurtige indsats og store effektivitet mange flere menneskeliv utvivlsomt ville være gået tabt;
 4. opfordrer myndighederne til så hurtigt som muligt at fastslå årsagerne til katastrofen og tage skridt til at sikre, at en sådan ulykke ikke sker igen;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Det Forenede Kongeriges regering.

c) dok. B2-1285/88

BESLUTNING

om sikkerhed i lufttransporten

Europa-Parlamentet,

- A. der er meget foruroliget over ulykkerne for nylig i det europæiske luftrum senest British Midlands Boeing 737, der den 8. januar 1989 om aftenen styrtede ned 170 km fra London, og over det store antal ulykker, som blev afværget i sidste øjeblik, hvilket er foruroligende tegn på en situation, som med stigningen i lufttrafikken kan gå hen og blive skæbnsvanger,

Torsdag den 19. januar 1989

- B. der henviser til den kolossale stigning i lufttrafikken på verdensplan, hvor man allerede i 1988 har nået det trafikniveau, som var forudset for 1995,
 - C. der henviser til sin beslutning af 15. september 1987 om fællesskabsforanstaltninger vedrørende sikkerhed i lufttransporten ⁽¹⁾,
 - D. der henviser til Rådets vedtagelse af pakken vedrørende lufttransport, som er den første etape på vejen til en liberalisering af denne transportform,
 - E. der henviser til sine beslutninger af 7. juli 1988 om gennemførelsen af det indre marked inden for lufttransportsektoren og problemerne for flyvesikkerheden ⁽²⁾,
 - F. der henviser til de nye impulser, som den liberalisering, der kommer i 1992 med gennemførelsen af enhedsmarkedet, vil indebære for lufttransporten,
 - G. der henviser til de spørgsmål vedrørende sikkerhed, som efter dereguleringen i USA henstår ubesvarede i offentligheden;
1. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag, som kan styrke sikkerheden i lufttransporten i EF og tilpasse trafikken til udviklingen; disse forslag bør navnlig vedrøre:
 - a) oprettelse af et enhedskontrolsystem eller, i samarbejde med de militære myndigheder, en omlægning af de luftkorridorer, der er forbeholdt militæret;
 - b) vedtagelse af ensartede metoder og instrumenter til kontrol og vedligeholdelse af flyene, samt fælles kriterier for uddannelsen af piloter og gensidig anerkendelse af flyvercertifikater;
 - c) oprettelse på fællesskabsplan af en uafhængig myndighed, som skal have til opgave at udøve funktioner med hensyn til vejledning og kontrol med lufttrafikken og sikkerhedsforanstaltningerne;
 - d) et flerårigt program for forøgelse og modernisering af lufttrafikkens støttestruktur på jorden;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 281 af 19.10.1987, s. 51.

⁽²⁾ EFT nr. C 235 af 12.9.1988, s. 124 og 125

6. Forvaltning af ESF

— dok. A2-297/88

BESLUTNING

om problemer i forbindelse med den budgetmæssige og administrative forvaltning af Den Europæiske Socialfond i perioden 1981-1987

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens Særberetning om Procedurer og Ordninger på EF-plan og Nationalt Plan for Forvaltningen af Den Europæiske Socialfond ⁽¹⁾,
- der henviser til bevillingernes gennemførelse og forvaltningen af Den Europæiske Socialfond i perioden 1981-1985 således som afspejlet i regnskaberne for ovennævnte regnskabsår samt regnskabsårene 1986 og 1987,

⁽¹⁾ Nr. 1/88 — EFT nr. C 126 af 16.5.1988.

Torsdag den 19. januar 1989

- der henviser til de udligninger, som blev foretaget i regnskabsårene 1986 og 1987 for at afvikle fortidens byrder,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse (dok. A2-297/88),
- A. der henviser til, at forvaltningen af Den Europæiske Socialfond i talrige år er blevet påvirket af utilstrækkelige tildelinger og mangler med hensyn til forvaltningen af bevillingerne, som har begrænset denne fonds bidrag til EF's samlede strukturaktion,
- B. der henviser til, at man bør gøre status over forvaltningen af denne fond med henblik på at kontrollere, i hvilket omfang det er lykkedes Kommissionen at afhjælpe de eksisterende mangler,
- C. der henviser til, at værdien af en sådan vurdering træder tydeligt frem på baggrund af den igangværende reform af strukturfondene og disses samordning med samtlige finansielle instrumenter på EF-plan i henhold til traktatens artikel 130 D,
- D. der henviser til, at en del af de bemærkninger, Budgetkontroludvalget har fremsat på flere møder i nærværelse af det ansvarlige kommissionsmedlem, begynder at blive efterkommet og gennemført;
1. beklager, at de mangler, som er konstateret i Socialfondens forvaltning indtil 1986, i årene 1986 og 1987 førte til omfattende annulleringer af bevillinger, for hvilke der var indgået forpligtelse i perioden 1981-1985;
 2. mener, at disse mangler påvirkede ESF's forvaltning indtil 1986 på flere planer (forundersøgelse af og udvælgelse blandt tilskudsansøgningerne, opfølgning af igangværende projekter, forundersøgelse af anmodningerne om udbetaling af saldobeløb) på nationalt plan og EF-plan;
 3. påpeger, at sådanne mangler har hindret gennemførelsen af et stort antal finansierede foranstaltninger, hvorved der er opstået stor usikkerhed blandt de pågældende organer og en betydelig del af fondens midler er gået til foranstaltninger uden reelt grundlag på bekostning af mere solide projekter;
 4. erkender, at Kommissionen siden 1986 har taget initiativ til at gennemføre en plan for sanering af »fortidens byrder« med det formål at afvikle de passive forpligtelser, som svarede til helt eller delvis ikke-eksisterende eller ikke-berettigede foranstaltninger; erkender, at denne saneringsplan har gjort det muligt at rette op på den finansielle situation i forbindelse med ESF, hvis »underskud« i slutningen af 1985 beløb sig til hen ved 3 mia ECU;
 5. noterer, at denne saneringsplan endvidere indebærer en normalisering af rytmen i behandlingen og afslutningen af anmodningerne om udbetaling af saldobeløb fra Socialfondens side; bemærker endvidere, at datamatiseringen af ESF's tjenestegrene fremover vil muliggøre en bedre opfølgning af igangværende foranstaltninger;
 6. påpeger imidlertid, at annulleringen af forpligtelsesbevillinger er en direkte konsekvens af manglerne i forbindelse med Socialfondens forvaltning indtil 1986, og at sådanne mangler ikke bør gentage sig fremover;
 7. noterer Kommissionens vilje til at gennemføre konkrete foranstaltninger for at afhjælpe de konstaterede mangler, og anmoder den indtrængende om at fortsætte sine reformbestræbelser, navnlig med henblik på:
 - en klarere definition af godkendelseskriterierne og af prioriteringerne med hensyn til retsgrundlag og retningslinjer for ESF;
 - affattelse af tilskudsansøgningerne på mere udførlige og præcise formularer med angivelse af følgerne i tilfælde af manglende overholdelse af reglerne og beregningsmetoden for udgifterne, men samtidig med garanti for gennemskuelighed til fordel for de pågældende organer;
 - en nøjagtig definition af typologien for de omkostninger, der anvendes som parametre under behandlingen; en sådan typologi, som Kommissionen allerede er i færd med at udarbejde, skal imidlertid forelægges til evaluering i CEDEFOP, som så foretager en sammenligning med dataene fra de nationale organer, der er kompetente på beskæftigelsesområdet;
 - en kodificering af de interne instrukser vedrørende udvælgelses- og forvaltningskriterier, hvis overholdelse finansinspektøren bør overvåge nøje;

Torsdag den 19. januar 1989

- en fuldstændig revision fra medlemsstaternes side af regnskaberne og i det hele taget ansøgningerne om tilskud og restudbetalinger;
 - en forøgelse af personalet, hvilket muliggør en mindskelse i antallet af sager, den enkelte tjenestemand skal behandle, og en mindskelse af det samlede antal sager, der behandles;
8. påpeger, at de uregelmæssigheder, som er konstateret i forbindelse med Socialfonden med hensyn til de foranstaltninger, den finansierede indtil 1986, er en af de alvorligste mangler, som har dannet grundlag for omfattende annulleringer af forpligtelser, og at dette fænomen opstod som følge af utilstrækkelig kontrol og mangel på sanktioner;
9. mener, at en forøgelse af kontrolforanstaltningerne på stedet og praktiske sanktioner bør foretages ikke blot i forbindelse med reformern af forordningerne vedrørende strukturfondene, men også i forbindelse med de relevante gennemførelsesbestemmelser, navnlig gennem:
- forøgelse af kontrolforanstaltningerne på stedet i medlemsstaterne med eller uden forhåndsmeddelelse til myndighederne i den pågældende medlemsstat;
 - oprettelse af et specialhold af inspektører i Socialfondens tjenestegrene og af et forbindelsesled til Kommissionens antibedragerienhed;
 - fastsættelse af præcise sanktioner i tilfælde af uregelmæssigheder og misbrug (f.eks. morarenter på uretmæssigt oppebårne forskud, forbud mod fremtidig støtte);
10. er overbevist om, at efterfølgende kontrolforanstaltninger kun muliggør en konstatering af fakta, men at de ikke hindrer fejl eller uregelmæssigheder, og at der derfor forud bør foretages en kontrol på stedet under gennemførelsen af den finansierede foranstaltning;
11. påpeger, at reformen af Socialfonden inden for rammerne af reformen af strukturfondene vil bevirke større smidighed i forbindelse med forvaltningsprocedurerne, og at denne handlingsfrihed, som indrømmes Kommissionen, kun kan kompenseres gennem en kontrol og en permanent opfølgning af den konkrete gennemførelse af reformen, som Parlamentet foretager gennem sit kontrolorgan med bistand fra Revisionsretten;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning og den dertil hørende betænkning til Rådet, Kommissionen og til Revisionsretten til orientering.

7. Institutionernes informationspolitik

- dok. A2-296/88

BESLUTNING

om kontrol med gennemførelsen af bevillingerne til institutionernes informationspolitik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til arbejdsdokument for Kommissionens tjenestegrene om Kommissionens informations- og kommunikationspolitik (SEK/85/872 endel.),
- der henviser til gennemførelsen af bevillinger til EF-institutionernes informations- og kommunikationspolitik, således som den fremgår af institutionernes budgetter og forvaltningsregnskaber fra de seneste regnskabsår,
- der henviser til forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerretti om kontrol med gennemførelsen af bevillingerne til information i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (dok. B2-1258/87),
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget samt til udtalelse fra Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Information og Sport (dok. A2-296/88),

Torsdag den 19. januar 1989

- A. der henviser til, at Fællesskabet prioriterer en rationel anvendelse af midlerne til informations- og kommunikationsvirksomhed meget højt for at muliggøre en så bred offentlig omtale som muligt af de i Fællesakten fastsatte målsætninger vedrørende økonomisk samhörighed og gennemførelsen af det indre marked;
1. understreger, at de midler, Fællesskabet råder over til en effektiv informations- og kommunikationspolitik, er begrænsede i forhold til medlemsstaternes midler, navnlig hvis de ses i forhold til størrelsen af det europæiske publikum;
 2. mener imidlertid, at anvendelsen af disse midler kan gøres mere effektiv gennem en rationalisering af de administrative strukturer og budgetstrukturene samt gennem en strategi til optimering af valget af kommunikationsaktioner, som holder sig strengt til en vurdering af forholdet mellem omkostningerne og den pågældende aktions informationseffektivitet;
 3. beklager, at betydelige budgetbevillinger svarende til ca. det dobbelte af de bevillinger, der officielt er afsat til informationsvirksomhed, i øjeblikket er spredt på forskellige konti under mange forskellige budgetposter i Kommissionens aktionsbudget og forvaltes af en hel række forskellige generaldirektorater, hvis informations- og kommunikationsaktiviteter ikke er koordinerede på nogen måde;
 4. beklager ligeledes, at valget af informationsmidler for så vidt angår de vigtigste aktioner ikke altid har været baseret på en forudgående analyse af midlets økonomiske effektivitet set i forhold til den valgte målsætning, hvilket har medført, at der ikke eksisterer en omkostningstypologi, og at samme medier anvendes til meget forskellig pris for de enkelte publikumsgrupper;
 5. mener, at costbenefitanalysen bør omfatte den anvendte sprogtype og brugen af informationsmodtagernes egne sprog;
 6. understreger dog med tilfredshed, at Kommissionen har påbegyndt en rationalisering baseret på en koordinering af de forskellige generaldirektoraters virksomhed på informationsområdet, på opstillingen af en liste over prioriterede målsætninger og på en forudgående analyse af kommunikationsmidlerne set i forhold til omkostninger og målsætninger;
 7. henstiller til Kommissionen at fortsætte disse omstrukturingsbestrebelse, som i første række skal sigte mod:
 - i et fælles aktionsprogram at opregne og samle alle de informationsaktiviteter, der gennemføres af de forskellige generaldirektorater;
 - at udarbejde et prioriteret informationsprogram, hvortil der bør afsættes en del af de midler, der forvaltes af alle generaldirektoraterne på informationsområdet;
 - at undersøge, hvor der er tale om samvirksomhed, og undgå overlapninger med hensyn til anvendelsen af de midler, der forvaltes uden for det prioriterede informationsprogram;
 - at vælge de informations- og kommunikationsmidler, der gør det muligt — i forhold til de givne målsætninger — at optimere omkostningerne og målgruppen ved på grundlag af en forudgående analyse at undersøge mulighederne for til foranstaltninger af særlig betydning at indhente konsulentbistand fra eksterne agenturer samt for at anvende konsulentbistand og støtte fra komiteer af sponsorer, som er interesserede i at satse på Fællesskabets image;
 8. anmoder Kommissionen om hvert år at fremsende følgende til Parlamentet:
 - a) et sammenfattende dokument indeholdende en oversigt over alle de poster på budgette for det efterfølgende regnskabsår, der vedrører informationspolitik, uanset hvilket generaldirektorat de forvaltes af; dette dokument bør fremsendes tidnok til at muliggøre behandling inden for budgetprocedurens rammer;
 - b) et dokument indeholdende oplysninger vedrørende gennemførelsen af de i a) nævnte budgetposter i det foregående regnskabsår; dette dokument bør fremsendes tidnok til at muliggøre behandling inden for rammerne af dechargeproceduren;
 9. mener, at nogle af bemærkningerne vedrørende Kommissionen også gælder forvaltningen af Parlamentets egne informationsmidler; anfører navnlig

Torsdag den 19. januar 1989

- at de midler, der kan forvaltes frit (hvis anvendelse ikke bestemmes af interne regulativer eller af aftaler med andre institutioner), udgør en lille procentdel (ca. 1/4 af de samlede budgetbevillinger);
 - at det i et vist omfang ville være muligt at foretage en rationalisering for at maksimere effektiviteten af de meget få disponible midler (forhøjelse i antallet af besøgende, hvis udgifter ikke godtgøres, ledsaget af en styrkelse af den nødvendige infrastruktur; fremme, i så vidt et omfang som muligt, af en politik med henblik på vederlagsfrihed for deltagelse i messer og udstillinger; øget anvendelse af forholdsvis billige publikationer, hvis udbredelse kunne sponsoreres af offentlige forvaltninger);
10. understreger, at de eksterne kontors informationsvirksomhed spiller en afgørende rolle for en vidt forgrenet spredning af informationer og kommunikationer med begrænsede omkostninger og at deres funktioner i højere grad bør defineres; forbindelserne mellem generalsekretariatets operative tjenestegrene og de ansatte på de eksterne kontorer bør styrkes yderligere med hensyn til udveksling af information og idéer; de eksterne kontorer bør i løbet af budgetproceduren fremsende deres eget program for anvendelsen af de bevillinger, der tænkes afsat til det følgende regnskabsår, således at det kan vurderes af de kompetente udvalg;
11. understreger betydningen af under overholdelse af den indbyrdes kompetencefordeling at fortsætte den koordinering på informationsområdet, der allerede er i gang mellem Parlamentets egne tjenestegrene og Kommissionens tjenestegrene, således at de eksterne kontorer bringes under samme tag, hvor dette er muligt;
12. mener, at hurtige procedurer på informationsområdet bør garanteres på flere forskellige planer:
- vedrørende finansforordningen af 21. december 1977: via en revision af bestemmelsen i artikel 54, således at der sker en tilpasning af den beløbsgrænse, over hvilken der ved indgåelse af aftaler skal indhentes forudgående udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg vedrørende Indkøb og Aftaler;
 - vedrørende politisk evaluering: via en koordinering mellem de parlamentsudvalg, som er med til at træffe afgørelse om og kontrollere anvendelsen af bevillinger til Fællesskabets informationspolitik;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen.

8. Fødevarehjælpen

a) dok. A2-213/88

BESLUTNING

om forvaltningen af counterpart-midler i forbindelse med fødevarehjælpen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens særberetninger (nr. 6 og 7/87) ⁽¹⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (dok. A2-213/88);

1. støtter fortsat princippet om udviklingshjælp ved anvendelse af counterpart-midler, der fremkommer ved salg af fødevarer, og understreger, at denne metode, hvis den anvendes under gunstige forhold, gør det muligt at integrere fællesskabshjælpen i modtagerlandenes udviklingsproces;

⁽¹⁾ EFT nr. C 31 af 4.2.1988.

Torsdag den 19. januar 1989

2. anbefaler med henblik på en bedre udnyttelse af denne ordning, at:
 - a) de counterpart-midler, der fremkommer ved salget af fødevarer på de lokale markeder, generelt skal svare til værdien af fødevarer, der købes på verdensmarkedet under samme betingelser;
 - b) disse counterpart-midler rent faktisk indbetales inden for en frist på seks måneder på en counterpart-konto;
 - c) counterpart-midlerne anvendes hurtigt og effektivt i første række til iværksættelse af udviklingsprojekter i landområderne, og at de navnlig anvendes til projekter, der fremmer fødevarerproduktionen i modtagerlandene;
 - d) modtagerlandet og Kommissionen efter fælles overenskomst udøver kontrol med projekterne med henblik på at sikre gennemsigtigheden i anvendelsen af midlerne;
3. er af den opfattelse, at valutauroen i en række af modtagerlandene kan begrænse ordningens effektivitetsgrad; anmoder derfor om, at man så systematisk som muligt sikrer counterpart-midlernes pengeværdi ved at indføre begrebet »rentebærende konto«;
4. beklager, at Fællesskabets fødevarerhjælp klart er blevet undervurderet som følge af den mangelfulde definition af de elementer, på grundlag af hvilke counterpart-midlerne udregnes;
5. glæder sig over, at Kommissionen netop har udarbejdet en ny og mere nøjagtig definition af principperne vedrørende oprettelsen og anvendelsen af counterpart-midler, og at denne nye definition i vid udstrækning er baseret på Revisionsrettens forslag;
6. gentager, at denne revision efter udvalgets mening er et led i de kvalitative reformer, som Fællesskabet har iværksat i perioden 1986-87 med henblik på at forbedre forvaltningen af fødevarerhjælpen, og er af den opfattelse, at de nye procedurer og administrative strukturer skulle kunne begrænse de forsinkelser, der er kendetegnende for ydelsen af fødevarerhjælpen;
7. understreger, at en god intern forvaltning af fødevarerhjælpen er en nødvendig forudsætning for at kunne stille krav til modtagerlandene om en mere effektiv anvendelse af counterpart-midlerne;
8. beklager, at der i visse lande ikke systematisk udarbejdes samlede oversigter over de indtægter, der er fremkommet ved salget af fødevarerhjælpen, anvendelsen af disse ressourcer, samt restbeløbene på de samlede konti, og anmoder Kommissionen om at afhjælpe denne mangel;
9. mener, at Kommissionens delegationers tilstedeværelse i modtagerlandene er en nødvendig forudsætning for at sikre counterpart-midlernes gennemsigtighed og forsvarlige anvendelse, specielt med henblik på at kontrollere en nøje ajourføring af regnskaberne og alle finansierede projekter;
10. er af den opfattelse, at counterpart-midlerne primært bør anvendes til finansiering af projekter, der direkte eller indirekte fremmer fødevarerproduktionen; anmoder med henblik herpå om en udvidelse af midlernes anvendelsesområde til at omfatte de grundlæggende infrastrukturer, som er forbundet med de nedennævnte projekter og disses vedligeholdelse;
11. henleder opmærksomheden på risikoen for at miste kontrollen med midlerne, når de anvendes af interventionsorganerne for landbrugsvarer, og anmoder Kommissionen om i særlig grad at kontrollere denne form for anvendelse af counterpart-midlerne;
12. bemærker, at integreringen af fødevarerhjælpen i modtagerlandene ofte støder på alvorlige økonomiske, sociologiske eller endog klimatiske problemer; anmoder derfor Kommissionen om at forbedre evalueringen — navnlig gennem indsamling af relevante statistiske oplysninger — af de programmer og projekter, der finansieres af counterpart-midlerne;
13. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at koordinere deres arbejde med hensyn til principper og krav vedrørende oprettelsen og anvendelsen af counterpart-midler;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

Torsdag den 19. januar 1989

b) dok. A2-295/88

BESLUTNING

om årsagerne til forsinkelserne i gennemførelsen af fødevarehjælpen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens Særberetning om Fællesskabets Fødevarehjælp og årsberetningerne fra regnskabsårene 1982, 1983 og 1984,
- der henviser til sin beslutning af 20. april 1982 ⁽¹⁾ om problemer i forbindelse med Fællesskabets fødevarehjælp,
- der henviser til sin beslutning af 16. april 1985 ⁽²⁾ om afgørelsen om decharge til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1983,
- der henviser til sin beslutning af 24. oktober 1987 ⁽³⁾ om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning (KOM(86) 418 endel. 2) om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp,
- der henviser til Revisionsrettens Særberetning nr. 1/87 ⁽⁴⁾ om Kvaliteten af Fødevarehjælpen,
- der henviser til sin beslutning af 10. marts 1988 ⁽⁵⁾ om kvaliteten af fødevarehjælpen,
- der henviser til Revisionsrettens Særberetninger nr. 6/87 og nr. 7/87 ⁽⁶⁾ om Forvaltningen af Counterpart-midler i forbindelse med Fødevarehjælpen,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og Budgetudvalget (dok. A2-295/88);

1. minder om, at alle leverancer af fødevarehjælp skal repræsentere en hurtig, præcis og effektiv reaktion på fødevarerbehovet i modtagerlandet; dette forudsætter, at perioden mellem anmodningen om fødevarehjælp og leveringen af denne nedbringes til det absolutte minimum;

2. konstaterer, at leveringstiden for fødevarehjælp i perioden 1974/84 ifølge Revisionsrettens tal har været ekstremt lang (mere end ét år for korn og næsten halvandet år for mælkeprodukter), og understreger, at 70 til 75 % af gennemførelsestiden for de enkelte projekter skyldes politiske og bureaukratiske hindringer inden for Fællesskabet;

3. der henviser til, at årsagerne til forsinkelserne i ovennævnte periode hovedsagelig skyldes faktorer såsom:

- a) den tunge beslutningsprocedure, som forsinkede vedtagelsen af det årlige hjælpeprogram med 4 til 7 måneder efter regnskabsårets begyndelse;
- b) det forhold, at forvaltningen af fødevarehjælpen var sammenkædet med forvaltningen af den fælles landbrugspolitik;
- c) spredning af ansvaret mellem flere forskellige organer og tjenestegrene, som var impliceret i fødevarehjælpen;

4. hilser med tilfredshed, at der som et resultat af reformen i 1986/87 er blevet etableret nye administrative strukturer, hvilket giver mulighed for en forbedring af forvaltningen og af kontrollen med leverancerens kvalitet; bemærker dog, at målsætningen om at indføre mere effektive beslutningsprocedurer ikke er blevet opfyldt;

⁽¹⁾ EFT nr. C 125 af 17.5.1982, s. 40.

⁽²⁾ EFT nr. C 122 af 20.5.1985, s. 34.

⁽³⁾ EFT nr. C 297 af 24.11.1986, s. 155.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 219 af 17.8.1987.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 94 af 11.4.1988, s. 136.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 31 af 4.2.1988.

Torsdag den 19. januar 1989

5. konstaterer, at minimumsleveringstiden efter ikrafttrædelsen af den nye basisforordning ifølge Kommissionens seneste erfaringer ligger på 6 måneder for normale leverancer, hvoraf i bedste fald 8 uger skal beregnes til udarbejdelsen af udtalelsen fra Udvalget for Fødevarerhjælp;
6. er af den opfattelse, at anvendelsen af budgetbevillingerne til fødevarerhjælp påvirkes af:
 - a) vanskelighederne ved at skabe overensstemmelse mellem interventionstidspunkterne, der dikteres af høsten i modtagerlandene, og budgettets etårighed;
 - b) den angivne mindsteleveringstid, som repræsenterer et usmidigt element i forhold til budgettets etårighed;
 - c) udsvingene i verdensmarkedspriserne på de leverede produkter;
7. henstiller med henblik på en forbedring af budgetforvaltningen, at:
 - a) fastsættelsen af de mængder, der skal leveres, sker i et flerårigt perspektiv, under henvisning til de flerårige finansielle overslag, der indgår i den interinstitutionelle aftale;
 - b) Kommissionen anvender de disponible bevillinger i løbet af regnskabsåret, og at den fordeler betalingsbevillingerne i forhold til den forventede gennemførelse af leveringsprogrammet;
 - c) budgetmyndigheden træffer foranstaltninger til balanceskabende overførsler mellem de to kapitler (92 og 29), som rummer de samlede udgifter til fødevarerhjelpen;
8. mener, at man for at opnå en bedre programfastsættelse og forvaltning bør indrømme Kommissionen en højere grad af handlefrihed, i overensstemmelse med dens beslutningskompetence i forbindelse med gennemførelsen af budgettet;
9. udtaler på ny sin støtte til proceduren med rådgivende udvalg, hvis vigtigste formål er at sikre, at politikken for fødevarerhjælp har fællesskabskarakter og at holde den fri for nationale udenrigs- eller handelspolitiske hensyn, og opfordrer Kommissionen til på ny at forelægge sit forslag til forordning, som tager udgangspunkt i denne tanke;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

9. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF

— dok. A2-281/88

BESLUTNING

om resultaterne af arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF i 1988 i Lomé (Togo) og Madrid

Europa-Parlamentet,

- der henviser til følgende beslutninger vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF på mødet i Lomé (Togo) den 25. marts 1988 ⁽¹⁾:
 - Undersøgelsesrejsen til Surinam (dok. AVS/EØF 253/88/endel.),
 - Styrkelse af samarbejdet med Surinam (dok. AVS/EØF 301/88/endel.)
 - Folkeslags ret til adgang til oplysninger om deres egen historie og til tilbagelevering af deres nationale arkiver (dok. AVS/EØF 255/88/endel.),

⁽¹⁾ EFT nr. C 245 af 19.9.1988, s. 17 ff.

Torsdag den 19. januar 1989

- Pålidelig vederebefordring af fødevarerhjælp og katastrofeshjælp i de kriseramte områder i Afrika og de ikke-statslige organisationers særlige rolle (dok. AVS/EØF 264/88/ændel.),
- Udviklingen i Ækvatorialguinea og fri tilbagevenden for landsforviste (dok. AVS/EØF 267/88/ændel.),
- Styrkelse af det sociale og kulturelle samarbejde med henblik på Lomé IV (dok. AVS/EØF 268/88/ændel.),
- AVS/EØF-samarbejde mellem lokalsamfund og byer (dok. AVS/EØF 289/88/ændel.),
- AVS-sukker (dok. AVS/EØF 291/88/ændel.),
- AVS/EØF-samarbejde på sundhedsområdet (dok. AVS/EØF 293/88/ændel.),
- Republikken Haitis og Den Dominikanske Republiks tiltrædelse af Lomé-konventionen IV (dok. AVS/EØF 311/88/ændel.),
- Tilsagn om at yde en mindsteprocentdel af BNP som statslig udviklingshjælp (dok. AVS/EØF 300/88/ændel.),
- Den nye bølge af racisme i Europa (dok. AVS/EØF 304/88/ændel.),
- AVS-statschefernes manifest vedrørende hungersnødens masseudslettelser og retten til livet og frihed (dok. AVS/EØF 397/88/ændel.),
- Tchads genopbygning (dok. AVS/EØF 307/88/ændel.),
- Situationen i Tchad (dok. AVS/EØF 308/88/ændel.),
- Dødsdomme i Sydafrika (dok. AVS/EØF 284/88/ændel.),
- Situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika (dok. AVS/EØF 310/88/ændel.),
- der henviser til følgende beslutninger vedtaget af Den Paritetiske Forsamling på mødet i Madrid den 22. september 1988 ⁽¹⁾:
 - Mod en ny konvention (dok. AVS/EØF 312/A/88/ændel.),
 - Flygtninge og tvangsforflyttede i AVS-landene (dok. AVS/EØF 313/88/A/ændel.),
 - Sundhedssituationen i AVS-landene (dok. AVS/EØF 315/88/ændel.),
 - Situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika (dok. AVS/EØF 357/88/ændel.),
 - Frontlinjestaternes økonomiske uafhængighed (dok. AVS/EØF 341/88/ændel.),
 - De parlamentariske bestemmelser i AVS/EØF-konventionen (dok. AVS/EØF 317/88/ændel.),
 - Skibsfart i AVS-landene (dok. AVS/EØF 318/88/ændel.),
 - Den afrikanske elefants forsvinden (dok. AVS/EØF 320/88/ændel.),
 - Oversvømmelserne og borgerkrigen i Sudan (dok. AVS/EØF 323/88/ændel.),
 - Naturkatastrofer i Sahel-regionen (dok. AVS/EØF 344/88/ændel.),
 - Naturkatastrofen i Sudan (dok. AVS/EØF 349/88/ændel.),
 - Eksport af affald fra EF til AVS-landene (dok. AVS/EØF 326/88/ændel.),
 - AVS-landenes gældsbyrde (dok. AVS/EØF 332/88/ændel.),
 - Katastrofeshjælp til Jamaica (dok. AVS/EØF 342/88/ændel.),
 - AVS-sukker (dok. AVS/EØF 340/88/ændel.),
 - Omgående og betingelsesløs løsladelse af Nelson Mandela (dok. AVS/EØF 347/88/ændel.),
 - Situationen i Østtimor (dok. AVS/EØF 351/88/ændel.),

⁽¹⁾ AP/635 et AP/637.

Torsdag den 19. januar 1989

- Anvendelse af portugisisk som officielt sprog og arbejdssprog i alle AVS/EØF-organer (dok. AVS/EØF 356/88/ændel.),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (dok. A2-281/88),
- A. der henviser til, at Den Paritetiske Forsamling er det selvstændige parlamentariske organ for den tredje Lomé-konvention, som er en international aftale,
- B. der henviser til, at den løbende underretning af Europa-Parlamentet om Den Paritetiske Forsamlings arbejde, især hvad angår de igangværende forhandlinger om den konvention, der skal afløse Lomé III, og Parlamentets ratificering af denne nye aftale, som sker på grundlag af Fællesakten, er af grundlæggende betydning;
1. glæder sig over de positive resultater af det parlamentariske samarbejde mellem AVS og EF og understreger, at Den Paritetiske Forsamlings beslutninger og initiativer har haft en fordelagtig indvirkning på gennemførelsen af Lomé III og bekræfter under henvisning til ovennævnte beslutninger sin støtte til Den Paritetiske Forsamling;
 2. bekræfter nødvendigheden af, at Den Paritetiske Forsamlings europæiske medlemmer får et selvstændigt budget, som garanterer dette organs og dets arbejdsgruppers uafhængighed, hvilket Europa-Parlamentet allerede opfordrede til den 18. december 1987; pålægger Parlamentets Præsidium og Budgetudvalget årligt at fastlægge budgettet for udgifterne til møderne i Den Paritetiske Forsamling og dens organer i samråd med de europæiske medlemmer af Den Paritetiske Forsamlings Præsidium, som alene er ansvarligt for gennemførelsen af dette budget;
 3. udtrykker sin overbevisning om, at Forsamlingens vedtagelser skal integreres i Europa-Parlamentets arbejde, så Europa-Parlamentet i vigtige udviklingspolitiske spørgsmål prioriterer de samme områder som Den Paritetiske Forsamling;
 4. understreger vigtigheden af de beslutninger om den fjerde Lomé-konvention (betænkninger af Bersani, dok. A2-49/88 ⁽¹⁾, og Cohen, dok. AVS/EØF 312/88) ⁽²⁾, som er blevet vedtaget af Parlamentet og Den Paritetiske Forsamling, og opfordrer forhandlingsparterne til i forbindelse med udarbejdelsen af den forestående konvention at tage behørigt hensyn til dette;
 5. tilslutter sig Den Paritetiske Forsamlings opfattelse, der går ud på, at medlemsstaterne og EF aktivt bør støtte AVS-landene ved løsning af gældskrisen, at Stabex- og Sysmin-ordningen skal forbedres gennemgribende, og at der frem for alt skal træffes foranstaltninger, som kan bidrage til at øge produktiviteten og værditilvæksten i AVS-landene;
 6. mener, at der på grund af de fleste AVS-landes usikre økonomiske situation er behov for en nærmere undersøgelse af de mulige positive eller negative virkninger af det indre marked i EF i 1992 for AVS-landene og bifalder derfor, at Forsamlingen har nedsat en ad hoc-arbejdsgruppe til dette formål;
 7. er enig med Den Paritetiske Forsamling i, at alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre fødevarerituationen i AVS-landene skal iværksættes;
 8. støtter forsamlingens krav om, at der i den konvention, der skal afløse Lomé III, i afsnit VII tages hensyn til de fordrevne, at det gennem en hurtig procedure kan vedtages at forhøje flygtningshjælpen fra 750.000 ECU til mindst 1 mio ECU, og at flygtningeproblemet i højere grad inddrages i det regionale samarbejde;
 9. gør sig i lighed med forsamlingen til talsmand for en styrkelse af AVS/EF-samarbejdet inden for sundhedssektoren som et led i den nye AVS/EØF-konvention og kræver samtidig en forhøjelse af midlerne på dette område, som hidtil ikke er blevet ofret tilstrækkelig opmærksomhed;
 10. imødeser konklusionerne fra Arbejdsgrupperne om Råstoffer og Arbejdsgruppen om Teknologi, Uddannelse og Udvikling og opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til, når det under forhandlingerne om den nye AVS/EØF-aftale bliver aktuelt, at tage behørigt hensyn til disse;

⁽¹⁾ Beslutning af 20.6.1988, EFT nr. C 167 af 27.6.1988, s. 429.

⁽²⁾ Beslutning af 22.9.1988, EFT nr. C 5 af 6.1.1989, s. 2.

Torsdag den 19. januar 1989

11. henviser til forsamlingens afgørelser vedrørende situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika og er af den opfattelse, at EF's Ministerråd omgående skal fastlægge en sammenhængende og effektiv politik, som kan bidrage til at afskaffe apartheid-systemet og på fredelig vis skabe et pluralistisk og demokratisk samfund;
12. støtter punkt 21 i beslutningen fra Madrid, hvori det kræves, at der skal afholdes et særligt møde mellem EF's og AVS-landenes udenrigsministre med henblik på at undersøge situationen i Sydafrika;
13. tilslutter sig det krav, der blev fremsat i Madrid om, at der i bilaget til den fjerde AVS/EØF-konvention skal findes en særlig protokol om forbud mod udførsel af farligt affald fra EF og i transit gennem EF til AVS-landene; beklager i den forbindelse, at det ikke er lykkedes EF's Ministerråd at nå til enighed om deponeringen af farligt affald i udviklingslandene;
14. henviser til den særlige rolle, arbejdsmarkedets parter i AVS-landene og EF, de ikke-statslige organisationer samt konventionens institutioner må spille i forbindelse med virkeliggørelsen af det sociokulturelle samarbejde; glæder sig endvidere over AVS-staternes voksende interesse for områderne uddannelse, undervisning og teknologi, som de navnlig gav udtryk for i Madrid og håber, at arbejdsgrupperne om disse emner vil udarbejde konkrete forslag;
15. er dybt foruroliget over de tragiske begivenheder i Burundi og glæder sig over indbydelsen fra Burundi's regering til en delegation fra Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF til at aflægge besøg i Burundi (herunder de berørte områder) og afventer delegationens beretning herom;
16. henviser til Den Paritetiske Forsamlings afgørelse vedrørende Republikken Haitis og Den Dominikanske Republiks tiltrædelse af Lomé-Konvention IV og udtrykker håbet om, at forhandlingerne vil føre til et positivt resultat, hvilket vil styrke samarbejdet i Vestindien;
17. udtrykker sin tilfredshed med den fremadskridende demokratisering i Surinam og anerkender Forsamlingens vedholdende bestræbelser med hensyn til respekt for menneskerettighederne og menneskeværdigheden, som er et væsentligt grundlag for samarbejdet mellem EF og AVS-landene;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF, til AVS/EØF-Ministerrådet, EF-medlemsstaternes og AVS-landenes regeringer, Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 19. januar 1989

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

19. januar 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROUS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FANTON, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ABLUXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 19. januar 1989

*BILAG I***Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

*Menneskerettigheder**som helhed*

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHARZAT, COHEN, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FORD, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARRIGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GLINNE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HASBURG, HÄNSCH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, KILBY, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PAPON, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, ROSSI, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGHS, VANNECK, VAYSSADE, VIEHOFF, VISSER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WOLFF.

(-)

SCOTT-HOPKINS.

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 20. JANUAR 1989

(89/C 47/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Le Roux, Brøndlund Nielsen som meddelte, at fremsendelsen af hans beslutning om de baltiske stater (dok. B 2-1247/88) til regeringerne i de baltiske stater som nævnt i beslutningens sidste punkt ikke skulle opfattes som en anerkendelse af disse regeringer, Lemass, Bombard, von der Vring om deltagelsen i onsdagens afstemning.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Ulburghs meddelte, at forældrene til Jan Cools, som er fængslet i Libanon, var til stede i tilhørerlogen.

2. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender af:

— Stella Tsomou om religionsfrihed i Grækenland (nr. 521/88)

— L. Galek om krigspension for tjeneste i den polske hær (nr. 522/88)

— H. Steinmetz om tjenesteforørelser i forbindelse med den strafferetlige forfølgelse af de ansvarlige for handlinger, der er til skade for de tyske skatteydere (nr. 523/88)

— Dominique Larrey om bevarelse af Belle-Assisenbruddet i Ferrièreskoven (nr. 524/88)

— Theodoros Nikolaidis om diskriminering af Jehovas Vidner i Grækenland (nr. 525/88)

— Thymios D. Petrou om markedsføring af mælk til babyer (nr. 526/88)

— Luc Goorman om anvendelse i Belgien af Rådets direktiv af 9. februar 1976 (76/207/EØF) om gennem-

førelse af princippet om lige behandling af mænd og kvinder for så vidt angår (bl. a.) forfremmelse (nr. 527/88)

— Jesús Mariano Sacristan Medel om handelsskoleabsolventer i Spanien (nr. 528/88)

— Sylva Demecheleer om rensning af en del af Vloedbeek (ikke-sejlbart vandløb) (nr. 529/88)

— Giulia Zangrandi-Gamba om beregning af enkepension i henhold til EF-retten (nr. 530/88)

— Antonio da Silva Pereira om køb af en lejlighed i Portugal (nr. 531/88)

— Léonard Diotallevi om betaling af restancer på en italiensk alderspension i Frankrig (nr. 532/88)

— befolkningen i Burnhope i Durham om nej til åben minedrift i Burnhopeområdet (nr. 533/88)

— Américo Da Silva Jorge om merværdiafgift på blomster og pryddplanter (nr. 534/88)

— Isaac Ibanez Garcia om detaljerede oplysninger om Almarazkernekræftværkets funktion (nr. 535/88)

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningen

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilag I.

Fredag den 20. januar 1989

- Adriano Zagato om international mærkning af glutenholdige fødevarer (nr. 536/88)
- Fionn Murtagh om udelukkelse af et irsk barn fra en lokal grundskole i Tyskland (nr. 537/88)
- Sylvain De Weerd om landingsrestriktioner i internationale lufthavne (nr. 538/88)
- Xaver König om ensartet europæisk afgift på motorkøretøjer, som forurener mindre (nr. 539/88)
- Alex Diederich om de tyske myndigheders fortolkning af EF-opholdsretten (nr. 540/88)
- »Praktijkschool voor Landbouwtechniek en Arbeidsrationalisatie« om uretfærdig behandling af kursister fra andre EF-lande (nr. 541/88)
- Giuseppe Olivieri om forsinket forfremmelse og krænkelse af andre rettigheder som følge af en forkert medicinsk diagnose (nr. 542/88)
- Gino Migliorisi om skattefritagelse for frivillige bidrag til statslige sociale sikringsinstitutioner (nr. 543/88)
- Alberto Piazzi om modtagelse af RAI I (nr. 544/88)

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register. I overensstemmelse med stk. 4 i samme artikel henvistes de til Udvalget for Andragender.

3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

- protokol til aftalen mellem medlemsstaterne i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side, og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien på den anden side som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet
- samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz om forskning og udvikling vedrørende avancerede materialer (EURAM)
- samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz om forskning og udvik-

ling vedrørende træ, herunder kork, som fornyeligt råstof.

4. Procedure uden forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om følgende forslag i henhold til proceduren uden afgivelse af betænkning i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116:

- a) forordning om ændring af lanelisten i bilag II til forordning (EØF) nr. 429/87
- b) forordning om ændring af artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 428/87

der var blevet henvist til Udvalget om Udvikling og Samarbejde.

Disse forslag godkendtes (*del II, punkt 1*).

5. Hormonkrigen (afstemning)

(forslag til beslutning dok. B 2-1312-1317/88)

— *forslag til beslutning dok. B 2-1312, 1315, 1316 og 1317/88:*

forslag til fælles beslutning af Woltjer for S-Gruppen, Bocklet for PPE-Gruppen, Brøndlund Nielsen for L-Gruppen, Pasty for RDE-Gruppen, Härlin for ARC-Gruppen, Christopher Jackson og Provan, Pranchere for COM-Gruppen om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1313 og 1314/88:*

Parlamentet forkastede disse beslutningsforslag ét efter ét.

6. Rejsendes afgiftsfritagelse (forhandling og afstemning) *

Næste punkt på dagsordenen var et forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/731 endel. — dok. C 2-0277/88) til Rådets direktiv om yderligere ændring af direktiv 69/169/EØF for så vidt angår undtagelsen for Kongeriget Danmark fra ordningen vedrørende rejsendes afgiftsfritagelse.

Talere: Cassidy, Patterson til proceduren, Taylor, Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*, der erklærede,

Fredag den 20. januar 1989

at han ikke kunne acceptere Parlamentets ændringsforslag.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

5. betragtning:

Nr. 2: Vedtaget

Artikel 1:

Nr. 3: Vedtaget

Artikel 2:

Nr. 4: Vedtaget

Artikel 3:

Nr. 1: Vedtaget

Cassidy anmodede på grundlag af forretningsordenens artikel 103, stk. 1, om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af forslaget fra Kommissionen, da denne havde udtalt sig mod ændringsforslagene.

Talere om denne anmodning: Brøndlund Nielsen, og Arndt for S-Gruppen.

Parlamentet vedtog henvisningen til fornyet udvalgsbehandling. (*Vedtagne ændringsforslag: se del II, punkt 3*).

7. Fiskeri (fortsat forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling om fem betænkninger om fiskeri (*indledning: del I, punkt 12 og 17 i protokollen fra torsdag*).

Talere: Marin, medlem af Kommissionen, Ewing og Stavrou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— betænkning af Pery — dok. A 2-0319/88:

Præambel, betragtninger og punkt 1 til 67: RDE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 13:

Præambel, betragtninger og punkt 1 til 12: Vedtaget

Punkt 13: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 108

Ja-stemmer: 99

Nej-stemmer: 9

Hverken eller: 0

Punkt 14 til 67: Vedtaget

Punkt 68:

Nr. 1: Vedtaget

Det således ændrede punkt 68 vedtoges

Punkt 69 til 97: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere: Adam og Provan, sidstnævnte om proceduren

Parlamentet vedtog beslutningen ved afstemning ved navn (RDE):

Antal deltagere i afstemningen: 111

Ja-stemmer: 110

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

(*Del II, punkt 4a*)).

— betænkning af Garcia — dok. A 2-0271/88:

Præambel, betragtninger og punkt 1 til 9: Vedtaget

Punkt 10:

Nr. 2: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 10 vedtoges

Punkt 11 og 12: Vedtaget

Punkt 13:

Nr. 1: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Punkt 14 til 19: Vedtaget

Seligman afgav stemmeforklaring for ED-Gruppen.

Fredag den 20. januar 1989

Parlamentet vedtog beslutningen ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 114

Ja-stemmer: 114

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 0

(Del II, punkt 4 b)).

— *betænkning af Provan — dok. A 2-0270/88:*

Præambel, betragtninger og punkt 1 til 13: Vedtaget

Punkt 14:

Nr. 1: Vedtaget efter indlæg fra ordføreren

Punkt 15 og 16: Vedtaget

Punkt 17:

Nr. 2: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Punkt 17 vedtoges

Punkt 18 og 19: Vedtaget

Punkt 20:

Nr. 3: Vedtaget ved elektronisk afstemning efter indlæg fra ordføreren

Punkt 21 og 22: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 4 c)).*

— *betænkning af Le Roux — dok. A 0272/88 (1):*

Præambel og punkt A til D: Vedtaget

Punkt E:

Nr. 5: Vedtaget

Punkt F: Vedtaget

Punkt G:

Nr. 6: Vedtaget

Punkt H: Vedtaget

Punkt 1:

Nr. 7: Taget tilbage

Nr. 1: Vedtaget

Efter punkt 1:

Nr. 8: Vedtaget

Punkt 2:

Nr. 2: Vedtaget

Punkt 3: Vedtaget

Punkt 4:

Nr. 9: Taget tilbage

Nr. 3: Vedtaget

Punkt 5: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 10: Vedtaget

Punkt 7 til 9: Vedtaget

Punkt 10:

Nr. 4: Vedtaget

Punkt 11: Vedtaget

Punkt 12:

Nr. 11: Vedtaget

Punkt 13 til 16: Vedtaget

Le Roux, ordfører, afgav stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 4 d)).*

— *anden betænkning af Provan — dok. A 2-0213/88:*

Talere: David Martin afgav stemmeforklaring, ordføreren om dette indlæg, og David Martin om ordførerens indlæg.

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 4 e)).*

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

(1) Ordføreren tog ordet om alle ændringsforslagene.

Fredag den 20. januar 1989

8. Erhvervsuddannelse af visse førere af køretøjer (forhandling og afstemning) *

Visser forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen (KOM/88/339 endel. — dok. C 2-0106/88) til Rådets direktiv om erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer, der transporterer farligt gods ad landevej (dok. A 2-0331/88).

Talere: Diez De Rivera, ordfører for udtalelsen fra Miljøudvalget, Coimbra Martins for S-Gruppen, Wijsenbeek for L-Gruppen, og Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *Forslag til direktiv KOM/88/339 endel. — dok. C 2-0106/88:*

Artikel 1:

Nr. 8 og 9: Taget tilbage

Nr. 1: Vedtaget

Artikel 4, stk. 2:

Nr. 2: Vedtaget

Nr. 7: Forkastet efter indlæg fra ordføreren

Efter artikel 5:

Nr. 3: Vedtaget

Artikel 7, stk. 2:

Nr. 12: Taget tilbage

Nr. 4: Vedtaget

Bilag I a:

Nr. 5: Vedtaget

Bilag II:

Nr. 6: Vedtaget

Nr. 14: Taget tilbage

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 5*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 5*).

9. Tekniske data for visse landevejskøretøjer (forhandling og afstemning) *

Newton Dunn forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/88/287 endel. — dok. C 2-0084/88) om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer (dok. A 2-0345/88); han talte ligeledes for ED-Gruppen.

Talere: Moorhouse, Wijsenbeek for L-Gruppen, og Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til direktiv KOM/88/287 endel. — dok. C 2-0084/88:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*se del II, punkt 6*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

10. Mønsterdybden på dæk til visse motorkøretøjer (forhandling og afstemning) *

Newton Dunn forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM/87/407 endel. — dok. C 2-0197/87) til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende mønsterdybden på dæk til visse klasser af motorkøretøjer og påhængskøretøjer til disse (dok. A 2-0290/88).

Talere: Moorhouse for ED-Gruppen, Cassidy, som tog sine to ændringsforslag tilbage, og Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til direktiv KOM/87/407 endel. — dok. C 2-0179/87:*

Efter 1. betragtning

Nr. 1: Vedtaget

Fredag den 20. januar 1989

Efter 4. betragtning:

Nr. 2: Vedtaget

Nr. 5 og 6: Taget tilbage

Artikel 1:

Nr. 3: Vedtaget

Artikel 2:

Nr. 4: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 7*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Cassidy afgav stemmeforklaring

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 7*).

FORSÆDE: FRANÇOIS MUSSO

Næstformand

11. Økonomiske forbindelser EØF/Middelhavslan­dene (forhandling og afstemning)

Galuzzi forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for REX-Udvalget om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Middelhavslan­dene efter Fællesskabets udvidelse (dok. A 2-0325/88).

Talere: Pons Grau for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Cassidy for ED-Gruppen, Condesso for L-Gruppen, Belo, Cardoso E Cunha, *medlem af Kom­missionen*, og Cassidy om proceduren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING ⁽¹⁾:

Præambel og betragtninger: Vedtaget

(1) Ordføreren tog ordet om ændringsforslagene.

Punkt 1:

Nr. 7: Vedtaget

Det således ændrede punkt 1 vedtoges

Punkt 2 til 6: Vedtaget

Punkt 7:

Nr. 1: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 7 vedtoges

Punkt 8 til 13: Vedtaget

Punkt 14:

Nr. 2: Forkastet

Nr. 3: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 5: ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren afslog: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 4: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 14 vedtoges

Punkt 15:

Nr. 6: Vedtaget

Det således ændrede punkt 15 vedtoges

Punkt 16 til 19: Vedtaget

Sutra afgav stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 8*).

12. Udsendelse af en international ekspertkommission til Fransk Polynesien (forhandling og afstemning)

Hughes forelagde den anden betænkning, som han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om en udsendelse af en uafhængig international ekspertkommission, herunder kompetente medicinske eksperter til Fransk Polynesien (dok. A 2-0283/88).

Talere: Bombard, S-Gruppen, Lentz-Cornette, PPE-Gruppen, Le Roux for COM-Gruppen, Mallet, Telkämper, ARC-Gruppen, og Cardoso E Cunha, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Fredag den 20. januar 1989

AFSTEMNING (1):

Titel:

Nr. 5: Vedtaget ved afstemning ved navn (S):

Antal deltagere i afstemningen: 95

Ja-stemmer: 49

Nej-stemmer: 36

Hverken eller: 10

Præambel: Vedtaget

Punkt A:

Nr. 17: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket Saby indvilligede i:

Punkt A: Vedtaget

Nr. 17: Vedtaget som tilføjelse

Punkt B:

Nr. 16: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket Saby afslog: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Efter punkt B:

Nr. 15: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt C og D: Vedtaget

Punkt E:

Nr. 14: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket Saby afslog: Vedtaget

Punkt F:

Nr. 13: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket Saby afslog: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Newens tog ordet og anmodede under henvisning til forretningsordenens artikel 89, stk. 3, og støttet af mere end tolv medlemmer om at få konstateret, om Parlamentet var beslutningsdygtigt.

Punkt G:

Nr. 12: Formanden gennemførte afstemning ved håndsoprækning for at få konstateret, om Parlamentet var beslutningsdygtigt.

Han konstaterede, at dette ikke var tilfældet; fortsættelsen af afstemningen blev opført på dagsordenen for næste møde.

Talere:

— De Courcy-Ling, som spurgte Kommissionen, om den bekræftede sin udtalelse under forhandlingen om, at den ville indlede forhandling med den franske regering om dette spørgsmål,

— Eyraud om dette indlæg

— Lentz-Cornette om anmodningen om at få konstateret, om Parlamentet var beslutningsdygtigt

— Megahy, der ønskede dette punkt afsluttet

— Cardoso E Cunha, *medlem af Kommissionen*, som tilsluttede sig dette forslag

— Saby, som mente at Kommissionen ikke kunne tage initiativ på dette område, så længe Hughesbetænkningen ikke var vedtaget; han anmodede om, at Kommissionen udtalte sig om dette spørgsmål under næste mødeperiode.

13. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-Gruppen godkendte Parlamentet valget af Badenes som medlem af Udvalget om Udvikling og Samarbejde.

14. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte, at Dimopoulos skriftligt havde meddelt, at han nedlagde sit mandat som medlem af Parlamentet med virkning fra den 6. februar 1989.

I overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i Akten om Direkte Valg til Europa-Parlamentet, konstaterede Parlamentet, at dette mandat var ledigt, hvilket ville blive meddelt den pågældende medlemsstat.

15. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeretFormanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 65, stk. 3, hvor mange underskrifter disse erklæringer havde fået (*bilag II*).**16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

Formanden erindrede i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 107, stk. 2, om, at protokollen fra

(1) Ordføreren tog ordet om ændringsforslagene.

Fredag den 20. januar 1989

dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

17. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13. til 17. februar 1989 i Strasbourg.

18. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 12.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Fredag den 20. januar 1989

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Procedure uden betænkning

Forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning (KOM(88) 487 endel. — dok. C2-166/88) om:

- a) forordning om ændring af listen over de mindst udviklede lande i bilag II til forordning (EØF) nr. 429/87: godkendt
- b) forordning om ændring af artikel 4 i Rådets forordning nr. 428/87: godkendt

2. Hormonkrigen

— fælles beslutning der erstatter dok. B2-1312, 1315, 1316 og 1317/88

BESLUTNING

om forhandlingerne med USA vedrørende »hormonkrigen«

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til De Europæiske Fællesskabers beslutning — truffet på initiativ af Europa-Parlamentet — om at forbyde alle hormoner i kød, der sælges i Det Europæiske Fællesskab,
- B. der henviser til Europa-Parlamentets beslutninger af 12. februar 1988, der støtter Kommissionen med hensyn til et fuldstændigt hormonforbud ⁽¹⁾,
- C. der henviser til Undersøgelsesudvalget om Kvalitetsproblemer inden for Kødsektoren, som Europa-Parlamentet har nedsat, og som vil forelægge Parlamentet en betænkning om alle aspekter vedrørende hormonmisbrug;

1. bekræfter sine tidligere udtalelser vedrørende forbud mod hormoner i kød, der sælges i Det Europæiske Fællesskab, som led i de forebyggende foranstaltninger, der skal beskytte forbrugernes helbred;

2. støtter Kommissionen i, at forbud mod import af hormonbehandlet kød fra tredjelande er en ikke-diskriminerende foranstaltning i henhold til GATT-bestemmelserne;

3. tager afstand fra ensidige gengældelsesforanstaltninger og opfordrer USA til at indlede forhandlinger med Fællesskabet eller søge at nå til en afgørelse ved voldgift inden for rammerne af GATT og henstiller til USA at suspendere sine modforholdsregler i denne periode;

4. støtter Kommissionen i dens politik med henblik på et mere effektivt system for dyrlægekontrol i alle Fællesskabets medlemsstater, omfattende både importeret kød og kød produceret inden for EF;

⁽¹⁾ EFT nr. C 68 af 14.3.1988, s. 103 og 104

Fredag den 20. januar 1989

5. er af den opfattelse, at der bør føres internationale forhandlinger om en aktiv politik til bekæmpelse af (mis)brug af hormoner og andre kemiske væksthæmmende stoffer til produktion af kød og anmoder indtrængende de ansvarlige myndigheder, navnlig i De Forenede Stater og i Det Europæiske Fællesskab, om at tilpasse deres politik på dette område for at undgå yderligere handelskonflikter nu og i fremtiden;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og USA's regering.

3. Rejsendes afgiftsfritagelse ⁽¹⁾ *

— forslag til direktiv KOM(88) 731 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til Rådets direktiv om yderligere ændring af direktiv 69/169/EØF for så vidt angår undtagelsen for Kongeriget Danmark fra ordningen vedrørende rejsendes afgiftsfritagelse

5. betragtning

den øjeblikkelige ophævelse af visse af de gældende ordninger kunne forårsage økonomiske vanskeligheder for Danmark og deres anvendelse bør — i ændret form — forlænges til den 31. december 1990,

ARTIKEL 1

Artikel 7 b, stk. 1, punkt a) i direktiv 60/169/EØF skal for så vidt angår Kongeriget Danmark forstås således, at fra 1. januar 1990 kan kun varer, hvis stykværdi overstiger 340 ECU undtages fra afgiftsfritagelsen.

ARTIKEL 2

Artikel 7 c (indledningen)

Uanset artikel 4, stk. 1, kan Kongeriget Danmark indtil den 31. december 1990 anvende følgende kvantitative begrænsninger for varer, der indføres af rejsende med bopæl i Danmark efter at have opholdt sig i et andet land i mindre end 48 timer:

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2

5. betragtning

den øjeblikkelige ophævelse af visse af de gældende ordninger kunne forårsage økonomiske vanskeligheder for Danmark og deres anvendelse bør — i ændret form — forlænges til den 31. december 1989,

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3

ARTIKEL 1

Artikel 7 b, stk. 1, punkt a) i direktiv 60/169/EØF skal for så vidt angår Kongeriget Danmark forstås således, at fra 1. juli 1989 kan kun varer, hvis stykværdi overstiger 340 ECU undtages fra afgiftsfritagelsen.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 4

ARTIKEL 2

Artikel 7 c (indledningen)

Uanset artikel 4, stk. 1, kan Kongeriget Danmark indtil den 31. december 1990 anvende følgende kvantitative begrænsninger for varer, der indføres af rejsende med bopæl i Danmark efter at have opholdt sig i et andet land i mindre end 48 timer:

(¹) Forslaget er, jf. forretningsordenens art. 103, henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Fredag den 20. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ARTIKEL 3

6 måneder før udløbet af nærværende direktiv vil Kommissionen tage sagen op til fornyet overvejelse og fremsætte forslag — med passende ændringer — til en forlængelse af undtagelsesordningen.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1

ARTIKEL 3

6 måneder før udløbet af nærværende direktiv vil Kommissionen tage sagen op til fornyet overvejelse og fremsætte forslag til ændringer og i påkommende tilfælde forslag til en forlængelse af undtagelsesordningen.

4. Fiskeri

a) dok. A2-319/88

BESLUTNING

om status over og fremtidsudsigterne for Det Blå Europa

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af STAVROU om fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende fra den 1. januar 1993 (dok. B2-286/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af PERY om offentliggørelse, på Kommissionens initiativ, af et kort over Fællesskabets fiskerizone (dok. B2-319/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af GLINNE om fiskeriet i Nordsøen (dok. B2-1354/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af McCARTIN om ændring af fiskekvoterne til fordel for de svagere medlemsstater i Fællesskabet (Irland, Portugal og Grækenland) (dok. B2-1537/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af LE ROUX om EF's forbindelser med tredjelandene på fiskeriområdet (dok. B2-193/88),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-319/88),
- A. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik, der blev vedtaget den 25. januar 1983, var resultatet af otte års langvarige og vanskelige forhandlinger mellem medlemsstaterne,
- B. der henviser til, at denne politik bygger på følgende principper:
- a) bevarelse af fiskeressourcerne for på lang sigt at sikre fiskeriets og dets tilknyttede industriers beståen i EF's kystområder,
 - b) opretholdelse indtil 31. december 2002 af en undtagelsesordning for adgangen til de enkelte medlemsstaters farvande med forbehold af anerkendelse af de såkaldte historiske rettigheder,
 - c) overholdelse af princippet om stabilitet i forbindelse med tildeling af kvoter til medlemsstaterne,
 - d) anerkendelse på grundlag af Haag-resolutionen af 3. november 1976 af Fællesskabets enekompetence med hensyn til indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande eller internationale fiskeriorganisationer,

Fredag den 20. januar 1989

- C. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik, der er den anden fælles EF-politik, er kendetegnet af en meget høj grad af integration af forskellige fælles politikker, da den omfatter følgende områder:
- bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne,
 - markedsforanstaltninger,
 - kontrolforanstaltninger,
 - fiskeriaftaler med tredjelande,
 - forskning,
 - strukturforanstaltninger,
- D. der henviser til, at de grundlæggende principper for den fælles fiskeripolitik blev fastholdt i forbindelse med EF's udvidelse med Spanien og Portugal, og at de forskellige gennemførelsesbestemmelser blev tilpasset,
- E. der henviser til, at Spaniens og Portugals tiltrædelse har givet fiskeripolitikken en ny dimension og en i alle henseender større betydning, særlig hvad angår flådekapaciteten, markedet og aftalerne med tredjelande,
- F. der henviser til, at den politik, der blev vedtaget den 25. januar 1983, vil kunne blive tilpasset med virkning fra den 1. januar 1993,
- G. der henviser til, at denne dato falder sammen med den i Den Europæiske Fælles Akt fastsatte dato for virkeliggørelsen af det store indre marked, og at det bør undersøges, om ikke den fælles fiskeripolitik kan bidrage til virkeliggørelsen af dette mål, idet der samtidig holdes fast ved dens principper og gennemførelsesbestemmelser,
- H. der ligeledes henviser til det store behov for økonomisk og social samhørighed, som skal opfyldes sideløbende med gennemførelsen af enhedsmarkedet, og som har særlig betydning i kystområderne, der generelt hører til de dårligst stillede,
- I. der henviser til, at det vil være hensigtsmæssigt nu efter de første fem år at gøre status over Det Blå Europa og at undersøge fremtidsudsigterne med henblik på skellet den 1. januar 1993;

1. understreger den fælles fiskeripolitiks positive rolle i dens første fem år, da den på trods af vanskelige konjunkturforskel, som inden for EF's farvande har været kendetegnet af en for stor fangstkapacitet, har været i stand til at integrere to nye medlemsstater i EF, Spanien og Portugal, hvilket har gjort det muligt at øge EF's fiskeripotential med 75 %;

2. mener, at der er skabt det nødvendige grundlag for en gradvis tilpasning af fangstkapaciteten til fangstmulighederne i EF-farvande og fortsat adgang for højsøflåden til farvande uden for EF, men at der er behov for en yderligere indsats for så vidt angår bevarelsesforanstaltninger, tekniske foranstaltninger og kontrolforanstaltninger;

Principperne for Det Blå Europa

3. er af den opfattelse, at de grundlæggende principper for Det Blå Europa, som har bevist deres værdi, bør fastholdes efter den 1. januar 1993 i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 170/83;

4. understreger ligeledes, at gennemførelsen af enhedsmarkedet for fiskeriprodukter i 1992 er et fundamentalt mål for den fælles fiskeripolitik, som kræver nødvendige tilpasninger af de eksisterende ordninger, der ikke fuldt ud har været effektive;

Bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne

5. bemærker, at de tekniske bevarelsesforanstaltninger er blevet udbygget mellem 1983 og 1988 gennem:

Fredag den 20. januar 1989

- udvidelse af maskestørrelsen,
 - udvidelse af de zoner, hvori der er fiskeriforbud for sild, makrel og brisling,
 - begrænsning af fiskeri med bomtrawl i 12 mile-zonerne,
 - begrænsning af fiskerfartøjernes motorkraft til visse typer fiskeri (bomtrawl);
6. hensiver i denne forbindelse til sin beslutning af 16. maj 1986 om tekniske foranstaltninger ⁽¹⁾,
7. bemærker, at alle disse foranstaltninger til bevarelse af ressourcerne (TAC og kvoter, udbygning af de tekniske foranstaltninger) har medført en nedtang i fangsterne i forhold til 1983;
8. er foruroliget over de vedvarende beretninger om mangel på nødvendige data for en fyldestgørende vurdering af bestandene og rådgivning om forvaltningen heraf, der er en følge af den forringede kvalitet af fangststatistikkerne og de utilstrækkelige midler, der afsættes til fiskeriforskningen;
9. mener, at ordningen for bevarelse og forvaltningen af fiskeressourcerne på grundlag af TAC og kvoter samt tekniske foranstaltninger ikke har været tilfredsstillende, da de har prioriteret de rent biologiske aspekter på bekostning af de socioøkonomiske i stedet for at tage hensyn til begge aspekter;
10. finder det derfor nødvendigt, at der som led i politikken til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne tages hensyn til den socio-økonomiske dimension i fiskerisektoren og i de berørte regioner;
11. er af den opfattelse, at politikken til bevarelse af ressourcerne bør forbedres med henblik på at reducere de store mængder kasseret fisk, fjerne de negative indvirkninger på markederne af denne situation og undgå den uvished, der skyldes manglende viden om størrelsen af næste års TAC, eller hvornår et fiskeri kan blive lukket;
12. opfordrer derfor Kommissionen til i nært samarbejde med erhvervsfiskerne at overveje, hvordan TAC- og kvotaordningen kan forbedres, særlig under bedre hensyntagen til de indbyrdes forbindelser mellem fiskearterne, og i overensstemmelse med de retningslinjer, Europa-Parlamentet allerede tidligere har opstillet;
13. mener, at Kommissionen i samarbejde med sektorens erhvervsdrivende bør overveje at indføre en administrativ licensordning, som tager hensyn til den regionale balance og er baseret på de principper, der er nævnt i Europa-Parlamentets beslutning af 20. februar 1987 ⁽²⁾,
14. mener ligeledes, at der bør indhentes støtte fra fiskerne, før der indføres nye tekniske foranstaltninger, da forståelse fra de berørtes side er det bedste middel til at bekæmpe bedrageri;
15. understreger endnu en gang nødvendigheden af at kontrollere og begrænse fiskeri med henblik på benmelsproduktion, da dette medfører et betydeligt spild, som er i modstrid med principperne for en rationel forvaltning af ressourcerne;
16. mener, at de biologisk betingede begrænsninger, der kendetegner visse arter, nødvendiggør en indsats fra EF-fiskeriets side med henblik på differentiering af de arter, der fiskes efter, ledsaget af informationskampagner og fremstød blandt forbrugerne i EF;

Fælles fiskeripolitik og etableringsfrihed

17. henleder Kommissionens og Rådets opmærksomhed på, at det eventuelt er nødvendigt at indføre supplerende forordninger med henblik på gennemførelsen af det store indre marked i 1992 for at undgå en økonomisk destabilisering i visse kystområder i Fællesskabet, da en punktlig gennemførelse af Den Europæiske Fælles Akt samt etableringsfriheden i endnu større grad end i dag kunne tilskynde en europæisk skibsreder til at etablere sig i et andet EF-land og fiske af opholdslandets kvoter;

⁽¹⁾ EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 130.

⁽²⁾ EFT nr. C 76 af 23.3.1987, s. 174.

Fredag den 20. januar 1989

18. henleder ligeledes Kommissionens og Rådets opmærksomhed på konsekvenserne af denne etableringsfrihed for anvendelsen af flerårige udviklingsprogrammer på de pågældende nationale (eller regionale) fiskeriflåder;

Markedsforanstaltninger

19. minder om, at den fælles markedsordning for fiskerivarer blev oprettet i 1970, altså inden Det Blå Europa i 1983, og ud fra følgende grundprincipper:

- fastlæggelse af normer for produkterne,
- producentorganisationer,
- fælles intern og ekstern prisordning;

20. tager til efterretning, at der er sket forskellige ændringer i 1981, 1985 og 1988 ⁽¹⁾, som har gjort det muligt at tilpasse bestemmelserne til situationens udvikling;

21. udtaler navnlig sin tilfredshed med Rådets (fiskeri) afgørelse af 23. juni 1988 om inddragelse af 15 nye regionale arter i markedsstøtteordningerne;

tager gennemførelsen af private oplagsordninger til efterretning;

beklager derimod Rådets negative holdning under samrådsmødet den 19. oktober 1988, som ikke gjorde det muligt at nå frem til et kompromis om revision af udligningsstøtteordningen for tun;

22. anser det for hensigtsmæssigt, at der oprettes en europæisk garantifond for fiskeriet, som dels kan indeholde markedspolitiske foranstaltninger for fiskerivarer og dels kan muliggøre en selvstændig udvikling af denne sektor fremover, således at den definitivt adskilles fra den fælles landbrugspolitik, som til stadighed er underlagt finansielle beskæringer og får nedskåret støtteforanstaltninger ⁽²⁾,

23. mener, at markedspolitikken er det område af Det Blå Europa, som er mest direkte berørt af gennemførelsen af det store indre marked i 1992;

24. håber på en øget informationsudveksling mellem medlemsstaterne og Kommissionen med henblik på en forbedring af forvaltningen af den fælles markedspolitik, særlig hvad angår fastsættelsen af såvel interne som eksterne priser;

25. anser det for nødvendigt, at der sker en forenkling af gennemførelsen af visse bestemmelser vedrørende den aftagende finansielle udligning og prolongationspræmien;

26. håber på en øget og decentraliseret inforamtisering af de nationale toldkontorer, for at Fællesskabet kan forvalte toldkontingenterne pr. 1. januar 1993;

27. er i forbindelse med indførelsen af skrappe markedsforanstaltninger bekymret over udviklingen inden for den årlige vurdering af priserne på fiskerivarer, herunder dybfrosne varer, og anmoder om, at der ikke blot tages hensyn til behovene på EF-markedet, herunder fiskeforarbejdningsindustriens behov, men også til fiskernes legitime interesser, så de beskyttes mod illoyal konkurrence til dumpingpriser;

28. understreger i denne forbindelse nødvendigheden af en udbygning af artikel 21, 22 og 24 i grundforordning (EØF) nr. 3796/81;

29. understreger den positive rolle, som producentorganisationerne spiller i forbindelse med forvaltningen af markederne; anmoder om, at der i hele EF tilskyndes til oprettelse af sådanne organisationer, navnlig i Middelhavslandene;

⁽¹⁾ EFT nr. C 13 af 18.1.1988, s. 125.

⁽²⁾ Jf. udtalelse af Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1989 (fiskeri- og havpolitik) (dok. A2-219/88, Del D)

Fredag den 20. januar 1989

30. understreger, at det vil være hensigtsmæssigt at gennemføre nye systemer såsom indgåelse af aftaler mellem producenterne og forarbejdningsindustrien med henblik på at opnå markedsstabilitet og forbedre afsætningskanalerne;

31. kræver en revision af kriterierne for EF's kontingentpolitik, således at forsyningssikkerheden garanteres, samtidig med at fællesskabsindustriens konkurrencedygtighed beskyttes; denne forsyningssikkerhed skal først og fremmest sikres af fællesskabsflåden;

32. anmoder om anvendelse af eksportstitutionsordningerne for de produkter, for hvilke der er tilstrækkelig efterspørgsel i EF-landene og på det eksterne marked, men som ikke kan afsættes på det internationale marked på grund af konkurrenceproblemer;

33. mener, at man bør fremme oprettelsen af en konjunkturstøtteordning, der kan muliggøre en præventiv oplagring af fiskerivarer, når der viser sig manglende stabilitet på markedet, således at intervention undgås;

Fremme af forarbejdningsindustrien

34. henviser til de muligheder, gennemførelsen af det indre marked åbner for EF's fiskeforarbejdningsindustri, som i de kommende år vil udvikle nye produkter;

35. er af den opfattelse, at skatte- og afgiftsharmoniseringen, især på momsområdet, den frie bevægelighed for kapital samt etableringsfriheden vil åbne mulighed for, at fiskekonsumindustrien kan udvikles og indgå som et stadigt vigtigere element i afsætningen af fiskerivarer;

36. anmoder om, at forordning (EØF) nr. 4028/86 anvendes i fuldt omfang til at fremme dette erhver, og opfordrer Kommissionen til snarest at udarbejde en ny forordning til supplement af forordning (EØF) 355/77 med det sigte at yde fiskeforarbejdningsindustrien af mulig støtte med henblik på 1992;

37. lægger vægt på betydningen af dybfrostskibene for EF og på nødvendigheden af at opstille programmer, der gør det muligt at garantere forsyningen af EF-markedet og samtidig sikre stabiliteten i EF's produktion af dybfrostprodukter;

38. fremhæver også den særlige betydning af EF's sektor for dybfrostprodukter og nødvendigheden af at fremme udviklingen af denne sektor og sikre EF-markedet regelmæssige forsyninger;

39. mener, at det er muligt at opretholde et højt industrielt niveau takket være EF's fiskeri- og akvakulturproduktion, og at denne bør udgøre grundlaget for enhver industriel planlægning og udvikling, således at den kun suppleres med import, når det er nødvendigt;

40. understreger derfor, at importen fra tredjelande er vigtig for regelmæssige og fortsatte forsyninger til EF's fiskeforarbejdningsindustri; anmoder imidlertid om, at referencepriserne overholdes strengt i forbindelse med denne import, og at der skabes ligevægt mellem producenterne og forarbejdningsindustriens interesser;

41. er fuldt ud klar over, at forarbejdningsindustrien i en tid med stigende international konkurrence er afhængig af råvareprisen i Fællesskabet; men kræver på det bestemteste, at de faktiske priser giver mulighed for en rimelig indtægt for fiskerne;

42. understreger, at det er nødvendigt, at der fastsættes fælles sundhedsnormer af hensyn til forbrugerne, men at de ikke må pålægge fiskerne urealistiske byrder, og til at disse normer skal sikre fri handel med friske, frosne eller forarbejdede fiskerivarer;

Fredag den 20. januar 1989

43. anmoder derfor Kommissionen om i god tid at forelægge forslag om hygiejne i forbindelse med fiskeriprodukter, forenelige med fiskeindustriens særlige behov;

Kontrolforanstaltninger

44. fastslår, at der i tidsrummet 1983 til 1988 er sket en styrkelse af kontrolforanstaltningerne på følgende punkter:

- forhøjelse af antallet af inspektører fra 7 til 19,
- indførelse af logbog og udvidet registrering af fangster af arter, der ikke er omfattet af TAC og kvoter,
- øget kontrol med omlæsning,
- standsning af fiskeriet i tilfælde af, at den samlede årlige fangstmængde er nået, ledsaget af kompensation til de stater, hvis kvota ikke er opbrugt,
- selvstændigt kontrolprogram for NAFO-området efterfulgt af godkendelse af den gensidige inspektionsprogram for samme område,
- udvidelse af den praksis hvorefter EF-fartøjer, der fisker i farvande tilhørende udviklingslande, skal udarbejde fangstopgørelse,
- styrkelse af Kommissionens kontrolbeføjelser over for medlemsstaterne,
- EF-tilskud på 12 mio ECU til Portugal til udvikling af landets inspektions- og overvågningsfaciliteter, samt tilskud på 10 mio ECU til alle medlemsstaterne under ét til udbygning af deres kontrolfaciliteter, især inden for telekommunikation og Edb;

45. henviser til sine beslutninger af 13. maj 1982 ⁽¹⁾, 13. december 1985 ⁽²⁾, 12. december 1986 ⁽³⁾ og 10. april 1987 ⁽⁴⁾ om fiskerikontrol;

46. erindrer medlemsstaterne om, at de er forpligtede til at kontrollere samtlige fiskeriaktiviteter i de farvande, som henhører under deres suverænitæt eller jurisdiktion;

47. anmoder Kommissionen om at fremme informationsudvekslingen på alle niveauer og øge antallet af EF-inspektører og deres beføjelser samt styrke sit administrative apparat på grund af det meget større område og det meget større antal havne, der nu skal kontrolleres;

48. mener, at hver enkelt medlemsstat bør sættes i stand til at kontrollere sine egne fiskere i samtlige EF-farvande; opfordrer derfor Kommissionen til at ændre forordning (EØF) nr. 2241/87 med henblik herpå;

49. erindrer om, at Fællesskabet ligeledes er ansvarligt for, at dets fiskere opfører sig korrekt i tredjelandes farvande; anmoder medlemsstaterne og myndighederne med beføjelse hertil om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at deres fartøjer overholder lovene i de tredjelande, med hvilke EF har indgået fiskeriaftaler;

50. opfordrer Kommissionen til parallelt med styrkelsen af medlemsstaternes klassiske overvågningsmidler (fly, helikoptere og skibe) at undersøge mulighederne for eventuelt sammen med de klassiske overvågningsmetoder at anvende satellitter for mere effektivt at lokalisere og overvåge fiskerifartøjerne i de farvande, som er omfattet af den fælles fiskeripolitik;

51. opfordrer Fællesskabets medlemsstater til at udvise solidaritet i forbindelse med gennemførelsen af fiskerikontrollen og følgelig afse de nødvendige finansielle midler på fællesskabsbudgettet til erhvervelse af nyt overvågningsmateriel, da de mindst velhavende stater samtidig er de stater, der i forhold til deres BNP skal kontrollere de største områder;

(1) EFT nr. C 149 af 14.6.1982, s. 94.

(2) EFT nr. C 352 af 31.12.1985, s. 310 og 315.

(3) EFT nr. C 7 af 12.1.1987, s. 340.

(4) EFT nr. C 125 af 11.5.1987, s. 168 og 170.

Fredag den 20. januar 1989

Politik for fiskeriaftaler med tredjelande

52. henviser til, at i tidsrummet fra 1983 til 1988 er antallet af fiskeriaftaler, som Fællesskabet har indgået med tredjelande, steget fra 8 (Canada, Spanien, De Forenede Stater, Færøerne, Guinea-Bissau, Norge, Senegal og Sverige) til 21 (Angola, Comorerne, Dominica, De Forenede Stater, Færøerne, Finland, Gabon, Gambia, Grønland, Guinea-Bissau, Guinea-Conakry, Ækvatorialguinea, madagaskar, Marokko, Mauretania, Mocambique, Norge, Sao Tomé og Pricipe, Senegal, Seychellerne og Sverige), hvilket også viser de to sidstankomne medlemsstats positive bidrag til udviklingen af den fælles fiskeripolitik;
53. gør endvidere opmærksom på, at der er forhandlinger igang om indgåelse af 11 fiskeriaftaler med lande i Vestindien, Afrika og Det Indiske Ocean;
54. gør opmærksom på, at Fællesskabet har undertegnet flere internationale fiskeriaftaler (NAFO, NEAFC, laksefiskeri i det nordlige Atlanterhav, Antarkis, Østersøen, tunfiskeri i Atlanterhavet);
55. henviser til, at Europa-Parlamentet i sin beslutning af 20. februar 1987 om Fællesskabets fiskeriaftaler med tredjelande ⁽¹⁾ har defineret en adfærdskodeks, som skal finde anvendelse på forhandlinger om indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande;
56. erinder om, at fiskeriaftaler med tredjelande er en vigtig del af den fælles fiskeripolitik som følge af de utilstrækkelige fiskeressourcer i EF-farvande og et vist traditionelt fiskeri uden for disse farvande; bemærker i denne forbindelse, at de samlede udgifter til disse aftaler udgør mere end halvdelen af fællesskabsbudgettet for fiskerisektoren for 1989;
57. konstaterer, at talrige tredjelande fortsat nægter EF-fiskerflåder adgang til deres farvande, samtidig med at disse lande uden begrænsninger og ofte til nedsat toldsats eller nulsats kan eksportere deres fiskerivarer til Fællesskabet;
58. understreger derfor nødvendigheden af i langt højere grad at kæde import af varer fra tredjelande til EF-markedet sammen med EF-flådernes adgang til disse landes farvande;
59. mener med hensyn til forbindelserne på fiskeriområdet med de industrialiserede lande, at disse aftaler bør indgå som et led i den samlede handelspolitik og være til gensidig fordel, og således at princippet om adgang til ressourcer og til markeder afpasses efter en klar evaluering af de fiskeriprodukter, som får prioriteret adgang til EF-markedet;
60. opfordrer derfor Kommissionen til efter Canadas afvisning af at forny fiskeriaftalen med EF at tage de handelsmæssige forbindelser med dette land op til fornyet overvejelse i overensstemmelse med dette princip, navnlig præferenceordningen på landbrugsområdet, i overensstemmelse med dette princip;
61. mener til gengæld, at fiskeriaftalerne med udviklingslandene skal indgå som et led i udviklingspolitikken, selv om EF's behov samtidig skal opfyldes, og uden at de medfører væsentlige indgreb i deres produktion, ligesom de skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i Rom-Trataten;
62. mener, at Kommissionen bør finde frem til nye strukturordninger, som kan muliggøre en udbygning af forbindelserne med tredjelande;
63. opfordrer Kommissionen til:
- at støtte forsøgsfiskeriprojekter i alle de områder, hvor der er muligheder for nye fiskerizoner for EF-fiskerflåden;
 - at foreslå en ændring af forordning (EØF) nr. 4028/86 med henblik på at udvide muligheden for EF's medfinansiering af forsøgsfiskeriprojekter til de landes farvande, som EF ikke har fiskeriaftaler med;
 - at udarbejde et program for tilpasning af EF-fiskerflåden under hensyntagen til flådens overkapacitet i EF-farvande;

(1) EFT nr. C 76 af 23.3.1987, s. 179.

Fredag den 20. januar 1989

64. anmoder om særlig opmærksomhed over for dybfrostflådens problemer, da dens muligheder på de traditionelle fiskepladser for øjeblikket er reduceret, hvorfor det er nødvendigt at tilvejebringe hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på at finde alternative fiskepladser, som kan opretholde dens aktiviteter og samtidig tilvejebringe en passende forsyning til EF-markedet;
65. opfordrer således Kommissionen til at fortsætte bestræbelserne på at finde alternative muligheder for udnyttelsen af EF-fiskerflåden og til navnlig at optage kontakt med landene i latinamerika (Brasilien, Argentina, Peru, Colombia, osv.);
66. opfordrer endelig Kommissionen til særlig at have opmærksomheden henledt på Antarktis på grund af de betydelige krill-bestande i området, idet den i den forbindelse bør arbejde inden for rammerne af konventionen om beskyttelse af Antarktis' havressourcer, så bestanden ikke overfiskes;

Forskning

67. glæder sig over indførelsen i 1987 af en særlig forskningspolitik for fiskerisektoren ⁽¹⁾, men anmoder Rådet om at opfylde sine forpligtelser i henhold til EF-forskningsprogrammet for fiskerisektoren og opføre de nødvendige bevillinger hertil, således at samtlige de aktioner, der indgår i dette program, er igangsat, når programmet udløber;
68. anmoder om, at der fastlægges følgende hovedlinjer for fiskeriforskningen:
- a) bedre kendskab til bestandene i Atlanterhavet, Nordsøen, Østersøen og Middelhavet samt i farvandene omkring de oversøiske departementer,
 - b) udvikling af flerart-prognosemetoder,
 - c) anlæggelse af økonomiske vurderinger i forbindelse med biologiske data,
 - d) udsætningsmetoder i kystfarvandene, herunder farvandene omkring de oversøiske departementer,
 - e) udvikling af akvakulturen ⁽²⁾;
 - f) undersøgelser af havmiljøet, og hvordan det kan beskyttes,
 - g) udvikling af fiskemetoder, som undtager beskyttede arter (selektiv net osv.),
 - h) patologi for fisk, bløddyr og krebsdyr i havkultur;
 - i) ernæring i akvakultur,
 - j) programmer for reproduktions- og genteknik;
 - k) metoder til størst mulig begrænsning af genudsættelse, herunder ændringer i maskestørrelse og -form;
69. understreger nødvendigheden af koordination mellem medlemsstaternes forskningsinstitutter, hvilket er af grundlæggende betydning for virkeliggørelsen af de opstillede mål;

Strukturforanstaltninger

70. gør opmærksom på, at strukturpolitikken, der oprindeligt omfattede fartøjer på mellem 12 og 24m, i 1983 blev udvidet til at omfatte fartøjer på mellem 9 og 33 m, og at Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 4028/86 kan finansiere fartøjer på over 33 m, hvilket er i overensstemmelse med et kraf, som Europa-Parlamentet længe og ggentagne gange har rejst ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Jf. beslutning af 12.9.1986 (EFT nr. C 255 af 13.10.1986, s. 239).

⁽²⁾ Jf. beslutning af 19.6.1987 (EFT nr. C 190 af 20.7.1987, s. 168).

⁽³⁾ Beslutning af 13 december 1985 (EFT nr. C 352 af 31.12.1985, s. 310).
Beslutning af 16 maj 1986 (EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 132).

Fredag den 20. januar 1989

71. anmoder om, at strukturpolitikken inden for fiskerisektoren indgår som et led i en særlig udviklingsfond for fiskeriet, som gør det muligt at omfatte alle gældende aktioner, herunder forarbejdning og afsætning af fiskeriprodukter, og at alle disse aktioner bliver omfattet af den planlagte fordobling af strukturfondene inden 1992 (1);

72. mener, at hovedformålet med denne politik skal være følgende:

- a) en tilpasning af fangstkapacitet for den fiskerflåde, der opererer i EF-farvandene, til fangstmulighederne i disse farvande, samt fremme af alternative muligheder for udnyttelse af fiskerflåden i internationale eller tredjelandes farvande,
- b) en modernisering af fiskerflåden herunder kutter flåden, som er meget vigtig for økonomien i EF's perifere kystområder og dermed for beskæftigelsen,
- c) bygning af skibe på mere end 33 m til fjernfiskeri, som kan udvise størst mulig fleksibilitet i deres arbejde ved let at kunne skifte fra en type fiskeri til en anden,
- d) fremme af akvakulturen, der er et erhverv med fremtid i, som kan gøre det muligt at nedbringe EF's handelsbalanceunderskud med hensyn til fiskerivarer, øge forbruget heraf, forbedre kvaliteten og skabe balance på markedet,
- e) fremme af en alternativ udnyttelse af EF-fiskerflåden gennem finansiering af forsøgsfiskeriprojekter eller gennem bevillinger til gennemførelse af »joint ventures« inden for rammerne af de forskellige fiskeriaftaler,
- f) støtte gennem alle disse aktionsmuligheder til udviklingen i EF's perifere kystområder i overensstemmelse med målsætningen om økonomisk og social samhørighed som fastlagt i Den Europæiske Fælles Akt;

73. kræver fastlæggelse af de kriterier, Kommissionen anvender for udvælgelsen af projekterne og i forbindelse med såvel de prioriteringer, der er meddelt af medlemsstaterne, som dem, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 4028/86;

Udvidelse af den fælles fiskeripolitik til Middelhavet

74. anmoder om, at den fælles fiskeripolitik tilpassens de særlige problemer i Middelhavet og særlig de sociostrukturelle aspekter;

75. støtter ib etragtning af de politiske vanskeligheder i forbindelse med oprettelsen af eksklusive økonomiske zoner i Middelhavet ethvert initiativ med henblik på indgåelse af en international konvention om bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet, som angivet i dets beslutning af 26. oktober 1988 (2);

76. mener, at medlemsstaterne indtil indgåelsen af en sådan konvention bør gennemføre bevarelsesforanstaltninger i deres territorialfarvande;

77. minder medlemsstaterne om, at de i overensstemmelse med EF-bestemmelserne skal meddele Kommissionen og de øvrige medlemsstater alle de bevarelsesforanstaltninger, de agter at træffe på nationalt plan;

78. mener, at Fællesskabet bør yde støtte til en styrkelse af medlemsstaternes fiskeriinspektionskapacitet i Middelhavet, så de bedre kan beskytte fiskeressourcerne i de farvande, som er eller vil blive omfattet af den fælles fiskeripolitik;

79. opfordrer Kommissionen til at styrke de bilaterale forbindelser med Middelhavslandene på fiskeriområdet (Algeriet, Tunesien, Jugoslavien, Malta, Cypern, Egypten osv.) med henblik på et øget samarbejde mellem videnskabsmænd om en bedre evaluering af fiskeressourcerne og en rationalisering af fangsterne;

(1) Jf. udtalelse fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om budgetforslaget »Fiskeri« for 1989 — (dok. A2-219/88 Del D)

(2) EFT nr. C 309 af 5.12.1988, s. 40.

Fredag den 20. januar 1989

Gennemførelsen af en socialpolitik inden for fiskerisektoren

80. konstaterer, at der med undtagelse af nogle ganske få foranstaltninger ikke findes nogen socialpolitik inden for fiskerisektoren og heller ikke inden for kystfiskerisektoren;
81. erindrer derfor om sin beslutning af 14. februar 1985 ⁽¹⁾ om ratifikation og gennemførelse af den internationale Torremolinos-konvention om sikkerhed i forbindelse med fiskerfartøjer og sin beslutning af 15. april 1988 ⁽²⁾ om foranstaltninger til udvikling af de sociale aspekter af den fælles fiskeripolitik, herunder især uddannelse samt sikkerhed og lægehjælp til søs;
82. anmoder Kommissionen og budgetmyndigheden om at afsætte tilstrækkelige bevillinger til, at der f.eks. som led i et fællesskabsprojekt eller et EUREKA-projekt kan gennemføres forskning vedrørende fjernsporing af skibe og udvikling af pålidelige og nøjagtige navigationsmidler, som økonomisk set skal være tilgængelige for det størst mulige antal fiskere for derved at øge disses sikkerhed under udøvelsen af deres erhverv;
83. understreger, at en socialpolitik inden for fiskerisektoren skal føres inden for rammerne af den europæiske socialpolitik, der gradvist skal indgå som en del af det store indre marked, som skal gennemføres i henhold til Den Europæiske Fælles Akt;
84. understreger ligeledes, at en harmonisering opad af de sociale forhold inden for fiskerisektoren i henhold til artikel 117 og 118 i EØF-Traktaten ud over at være til fordel for fiskerne og de beskæftigede på land vil gøre det muligt at mindske eller fjerne konkurrencefordrejninger mellem medlemsstaterne og dermed styrke den økonomiske og sociale samhørighed i EF;
85. mener, at et vigtigt led i den sociale fiskeripolitik udgøres af erhvervsuddannelsen, som kan forbedre arbejdsvilkårene, overholdelsen af bevarelsesforanstaltningerne og forvaltningen af fiskeressourcerne samt fiskernes økonomiske og sociale fremgang;

Den fælles fiskeripolitik og miljøet

86. støtter ethvert initiativ til beskyttelse af havmiljøet (bekæmpelse af forurening med carbonhydrider, bekæmpelse af landbaseret forurening osv.) og dermed havressourcerne;
87. opfordrer til, at der udvikles fiskemetoder og akvakultur, som skåner havmiljøet; opfordrer også til, at der træffes foranstaltninger til at begrænse fiskeforarbejdningsindustriens skadelige udledninger (organisk affald, spildevand, osv.) i havet;
88. understreger forskningens afgørende rolle i forbindelse med beskyttelsen af havmiljøet; opfordrer derfor Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse af de indbyrdes forbindelser mellem den fælles fiskeripolitik og miljøpolitikken, som ligeledes skal gøre det muligt at opstille forskningsprioriteter på dette område;

EF og havretten

89. erindrer om, at selv om medlemsstaterne i henhold til folkeretten har ret til at ændre deres basislinjer og grænserne for deres territorialfarvande og udvide disse til 12 sømil, kan de ikke i den forbindelse afskaffe særlige fiskerettigheder (også kaldet historiske rettigheder), som er forankret i tiltrædelsestraktaterne og i aftalen om den fælles fiskeripolitik af 25. januar 1983;
90. mener derfor, at medlemsstaterne skal give hinanden forhåndsmeddelelse om enhver ændring af grænserne for deres territorialfarvande eller deres eksklusive økonomiske zone for at undgå misforståelser eller tvister;

⁽¹⁾ EFT nr. C 72 af 18.3.1985, s. 110.

⁽²⁾ EFT nr. C 122 af 9.5.1988, s. 381.

Fredag den 20. januar 1989

91. mener at Fællesskabet med henblik på af Den Europæiske Union skal sættes i stand til:

- a) at indføre en EF-procedure for afgørelse af tvister,
- b) at fastsætte eksterne grænser for sine fiskerizoner,
- c) at bekræfte, at medlemsstaternes øer, hvad enten de ligger inden for eller uden for EF's toldområde, har ret til zoner i henhold til Genève-konventionerne af 1958 og FN's havretskonvention af 1982;
- d) at vise solidaritet i forbindelse med udøvelse af rettigheder og forpligtelser i henhold til folkeretten eller EF-retten inden for de farvande, hvor en fælles politik finder anvendelse;

92. forsvare den internationale status, for så vidt som man forhindrer enhver form for overgreb på ejendele eller personer under EF-flag inden og uden for ethvert lands 200 sømilezone;

Slutbetragtninger

93. understreger, at en vellykket gennemførelse af den fælles fiskeripolitik i første række er afhængig af tilslutning fra EF-fiskernes side; understreger derfor igen nødvendigheden af, at Europa-Parlamentet som repræsentant for samtlige borgere i EF inddrages i udarbejdelsen af bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for fiskeressourcerne samt kontrolforanstaltninger, ved at dets høringsret på dette område genindføres;

94. understreger, at den fælles fiskeripolitik udover de økonomiske aspekter også udgør et udenrigspolitisk instrument;

95. anmoder derfor om, at Europa-Parlamentet og dets kompetente udvalg i fuldt omfang holdes underrettet om samtlige aspekter af de forskellige fiskeriaftaler gennem møder mellem Parlamentet og Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde;

96. opfordrer Kommissionen og Rådet til officielt at tage stilling til denne beslutning;

*
* * *

97. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til Det Europæiske Politiske Samarbejdes sekretariat.

b) dok. A2-271/88

BESLUTNING

om det ikke-industrialiserede fiskeri

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af NAVARRO VELASCO om hummerfiskeriet (dok. B2-1224/86),
- der henviser til forslag til beslutning af GUERMEUR og andre om fremtidsudsigterne for det ikke-industrialiserede fiskeri (dok. B2-1480/86),
- der henviser til forslag til beslutning af MIRANDA DA SILVA og andre om kystfiskeriet i Portugal (dok. B2-1688/86),

Fredag den 20. januar 1989

- der henviser til forslag til beslutning af 15. april 1988 om foranstaltninger til udvikling af de sociale aspekter af den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-271/88),
 - A. der henviser til, at det ikke-industrialiserede fiskeri udgør en vigtig aktivitet inden for Fællesskabets fiskeri, såvel med hensyn til det antal arbejdspladser det repræsenterer, som med hensyn til værdien af den landede fangst og det antal fartøjer, der er beskæftiget med denne form for fiskeri,
 - B. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskabs fiskerflåde er steget med 1/3 efter udvidelsen med Portugal og Spanien, og at fangstmængderne ligeledes næsten er fordoblet,
 - C. der henviser til, at fiskerflåden består af gammel fartøjer, og at der er en tendens til en stigning i den samlede tonnage, uden at der eksisterer tilfredsstillende ordninger til fremme af flådens fornyelse,
 - D. der henviser til, at kystfiskere kun kan tilbagelægge korte distancer, når de søger efter fisk, og at de derfor ikke har mulighed for at følge fiskestimer ind i andre områder,
 - E. der henviser til mangelen på pålidelige repræsentative statistikker, der muliggør en god planlægning af denne sektor,
 - F. der henviser til nødvendigheden af at tilpasse Fællesskabets lovgivning til det ikke-industrialiserede fiskeris virkelige forhold, både med hensyn til modernisering og fornyelse af flåden og med hensyn til støtteforanstaltninger på land,
 - G. der henviser til, at støtteforanstaltninger til denne sektor især bør være af socio-økonomisk karakter,
 - H. understreger, at andelsfiskeriet allerede spiller en vigtig rolle og vil kunne få endnu større betydning for udviklingen af det ikke-industrialiserede fiskeri,
 - I. der henviser til det ikke-industrialiserede og traditionelle fiskeris betydning for udnyttelsen af havets ressourcer i udviklingslandene og for deres befolkningers ernæring og velstand,
 - J. der henviser til behovet for at skabe en ensartet ordning for fællesskabsstøtte til ikke-industrialiseret fiskeri, som i dag omfattes af særordninger for nogle medlemsstater, mens andre udelukkes,
 - K. der henviser til den særlige betydning, det ikke-industrialiserede fiskeri har for visse randområder i Fællesskabet, som alle er kendetegnet ved lavkonjunkturer,
 - L. der henviser til, at faglig uddannelse er af fundamental betydning for en forbedring af produktiviteten, sikkerhed på arbejdspladsen og en hensigtsmæssig politik med henblik på bevarelse og forvaltning af ressourcerne,
 - M. der henviser til det store antal arbejdspladser inden for sektoren og dens stadig større økonomiske betydning;
1. finder, at det ikke-industrialiserede fiskeri kræver prioriterede støtteforanstaltninger på fællesskabsplan, der garanterer en rimelig levestandard og bedre fremtidsudsigter for fiskerne i denne sektor, og som bevarer den erhvervsmæssige aktivitet og beskæftigelsen;
 2. anmoder om oprettelse af fællesskabsstøtteordninger til fordel for medlemsstaterne med henblik på indsamling af nøjagtige statistiske oplysninger om det ikke-industrialiserede fiskeri, især hvad angår fartøjerne, fangstarterne og økonomiske data (salgspris, afsætningsmåde, arbejdstid osv.). såvel som gennemførelse af undersøgelser om denne sektor;

⁽¹⁾ EFT nr. C 122 af 9.5.1988, s. 381.

Fredag den 20. januar 1989

3. mener, at der må vedtages retsakter om støtte til heltidsfiskere eller fiskere med regelmæssig aktivitet, hvis fartøjer er på under 9 meter, og anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til strukturmæssige retningslinjer, idet forordning 4028/86 kun undtagelsesvis omfatter fartøjer på under 9 m, hvorfor en vedtagelse af specifikke retsregler anses for nødvendig;
4. fremhæver, at fællesskabsstøtten bør forvaltes af medlemsstaterne og tildeles i forhold til størrelsen af fiskerflåden i disse stater;
5. mener, at andelssektoren bør prioriteres ved tildelingen af støtte, navnlig hvad angår finansieringsordninger for havfiskeriet;
6. mener, at støtteprøvdningerne må tilpasses de forskelligartede forhold i de forskellige medlemsstater, navnlig på finansieringsområdet;
7. mener, at der gennem en udvidelse af de særordninger, der i dag kun kommer en del af det ikke-industrialiserede fiskeri til gode, bør etableres en ensartet støtteordning, der omfatter samtlige medlemsstater;
8. anmoder om teknisk og finansiel støtte til udvikling af organisationsstrukturer for de ikke-industrialiserede fiskere;
9. anser det for hensigtsmæssigt at prioritere støtteforanstaltninger af social karakter, støtte til erhvervsuddannelse, omskoling af de ældre fiskere, samt til etablering af unge fiskere i overensstemmelse med de grundlæggende principper for den europæiske sociale dimension, som Kommissionen for nylig har fremlagt;
10. foreslår, at fiskere med fartøjer på under 9 meter med begrænset motorkraft får en særlig betegnelse »ikke-industrialiserede fiskere«, og at disse tildeles en afgrænset zone inden for 6-sømilegrænsen;
11. opfordrer Kommissionen til at overveje, hvorledes det ikke-industrialiserede fiskeri kan sikres inden for territorialfarvandene efter 1992;
12. mener, at en planlægning af kystzonerne bør tillægges særlig opmærksomhed, således at disses økologiske funktion bevares, og aktiviteterne samordnes;
13. opfordrer til gennemførelse af en fællesskabspolitik til fordel for frisk fisk og til forbedring af udskibnings-, afsætnings- og opbevaringsforholdene for frisk fisk såvel som til forvaltning af disse strukturer med henblik på en hurtig og effektiv forsyning af de indre fællesskabsregioner;
14. anmoder om, at bestræbelser til fordel for det ikke-industrialiserede fiskeri integreres i regionale udviklingsprogrammer for ø-regionerne og de perifert beliggende kystområder i EF;
15. anmoder om, at Fællesskabet i aftaler med udviklingslandene lægger særlig vægt på støtte til udvikling af det ikke-industrialiserede fiskeri under udnyttelse af teknik, der er afpasset efter de lokale forhold;

Konklusion,

16. understreger konklusion, at støtteforanstaltningerne til det ikke-industrialiserede fiskeri står i et skærende misforhold til dette fiskeris økonomiske og sociale betydning;
17. insisterer især på, at de socio-strukturelle foranstaltninger snarest tilpasses, styrkes eller gennemføres med henblik på udvikling af denne sektor ud fra princippet om økonomisk og social samhørighed, jf. EØF-Traktatens artikel 130;

Fredag den 20. januar 1989

18. understreger, at der ved gennemførelsen af det indre marked skal tages hensyn til denne sektors sårbarhed over for den øgede konkurrence, og at der skal tages behørigt hensyn til den mindre fiskeriindustri's betydning, især i Fællesskabets rand- og ø-områder;
19. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

c) dok. A2-270/88

BESLUTNING

om fiskeforarbejdningsindustrien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af BRITO APOLONIA m.fl., om krisen inden for den portugisiske konserversektor (dok. B2-60/87),
 - der henviser til forslag til beslutning af STAVROU, om forarbejdningsindustrien for EF's fiskeriprodukter (dok. B2-320/87),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-270/88),
- A. der henviser til, at EF's fiskerflåde, selv om EF på verdensplan er den næststørste producent inden for denne sektor, endnu ikke dækker behovet til direkte forbrug eller industriel forarbejdning af fiskeprodukter,
 - B. der henviser til, at Fællesskabet fører en aktiv politik inden for fiskerisektoren, der sigter mod:
 - planlægning og forvaltning af ressourcerne,
 - aftaler med tredjelande,
 - en fiskestrukturpolitik,
 - en forskningspolitik,
 - C. der henviser til, at det er en opgave for Fællesskabet at støtte udviklingen inden for forarbejdning og markedsføring, især ved yderligere at fremme forbedringer af kvaliteten og udvalget af Fællesskabets varer,
 - D. der henviser til, at gennemførelsen af et stort indre marked vil åbne mulighed for en udvikling af fiskeforarbejdningsindustrien,
 - E. der henviser til, at de alvorligste problemer med underudnyttelse findes inden for den pelagiske sektor,
 - F. der henviser til de store fremskridt, nyskabelser og forandringer samt den store teknologiske udvikling, der i de seneste år er sket inden for fiskeforarbejdnings- og konserveringsindustrien,
 - G. der ligeledes henviser til behovet for tilpasning og modernisering af en betydelig del af de traditionelle industrier inden for sektoren,
 - H. der henviser til, at mulighederne inden for forarbejdningsindustrien fremover vil øges, og at dette vil påvirke fiskerflåden og beskæftigelsen på en velkommen og positiv måde,
 - I. der henviser til, at køleteknologien radikalt har ændret alle forudsætninger inden for fiskeforarbejdningsindustrien,

Fredag den 20. januar 1989

1. er af den opfattelse, at Fællesskabets fiskeripolitik først vil være fuldstændig, når forarbejdning og markedsføring udgør en integrerende del af denne politik;
2. påpeger i den forbindelse, at fiske- og akvakulturprodukter har særlige karakteristika og ikke kan sidestilles med landbrugsprodukter;
3. opfordrer Kommissionen til at overveje at oprette en europæisk udviklingsfond for fiskeriet, som skulle koncentrere alle strukturforanstaltningerne inden for fiskerisektoren;
4. mener, at en forarbejdnings- og markedsføringspolitik for fiske- og akvakulturprodukter er en naturlig videreførelse af Fællesskabets strukturpolitik inden for denne sektor;
5. opfordrer Kommissionen til at fremlægge et konkret forslag for Rådet og Parlamentet om at medtage bistand til forarbejdning og markedsføring af fiske- og akvakulturprodukter under strukturpolitikken idet der tages hensyn til den hidtidige udvikling og de eventuelle fremtidige tendenser;
6. er af den opfattelse, at Fællesskabet bør fortsætte med at udvikle en forsyningspolitik, som imødekommer industriens behov, samtidig med at den skaber mekanismer, der forbedrer fællesskabsproduktionens kvalitet;
7. opfordrer Kommissionen til at fremlægge forslag om harmonisering af sundhedslovgivningen på levnedsmiddelområdet, tilpasset de særlige vilkår inden for fiskerisektoren, med henblik på at gøre markedsintegrationen inden for fiskerisektoren mere effektiv;
8. mener, at forarbejdningssektorens opgave er at bevare eller øge fangstens værdi generelt, og at Kommissionen står over for særlige problemer i forbindelse med de pelagiske fiskearter;
9. konstaterer, at udviklingen af fiskeindustrien er direkte forbundet med EF-fiskeflådens og akvakulturens interesser og udvikling, og at enhver fremtidig udvikling bør knytte disse to indbyrdes supplerende sektorer harmonisk sammen;
10. er opmærksom på den aktuelle situation inden for silde- og makrelsektoren, hvor mangel på forarbejdningskapacitet på land skaber en alvorlig trussel mod sektorens fortsatte eksistens og i vidt omfang reducerer industriens generelle rentabilitet;
11. konstaterer desuden, at overgangsproblemerne for de spanske og portugisiske forarbejdningssektorer vil vare ved efter 1992;
12. anser det for hensigtsmæssigt for Fællesskabet at stimulere silde- og makrelforbruget og introducere disse produkter i regioner i Europa, hvor de er praktisk talt ukendte;
13. anser det for nødvendigt at rationalisere silde- og makrelsektoren gennem fremme af etableringen af forarbejdningsvirksomheder på land, hvorved man kan nedbringe afhængigheden af udenlandsk forarbejdningskapacitet («klondykers»), opmuntre til øget eksport til tredjelande af et produkt med højere merværdi og forbedre kvaliteten af det produkt, der sælges på Fællesskabets marked;
14. påpeger, at sardin fiskeriet og sardinforarbejdningen repræsenterer en økonomisk aktivitet af stor betydning i mange regioner af Fællesskabet, og bemærker, at denne sektor er konfronteret med specifikke problemer og endog krisesituationer, som f.eks.:
 - en forarbejdningsindustri, der ikke er fulgt med tiden,
 - en underudnyttelse af eksisterende anlæg,
 - et dyrt fællesskabsprodukt,
 - stærk konkurrence fra tredjelande, som nyder godt af toldindrømmelser, der sidestiller dem med medlemsstaterne,

Fredag den 20. januar 1989

15. anser det for vigtigt, at Fællesskabet opmuntrer til en forbedring af produktkvaliteten samt til omstrukturering og rationalisering inden for denne sektor med henblik på at gøre fællesskabsproduktet mere konkurrencedygtigt, på linje med den kvalitetspolitik, der føres inden for andre fødevarersektorer;
16. mener, at en kvalitetsforbedring af produktet på den ene side kunne øge forbruget og på den anden side nedbringe omkostningerne ved at forsyne forarbejdningsindustrien som hovedsagelig bør hidrøre fra EF's fiskerflåde;
17. mener her, lige som inden for andre sektorer, at Fællesskabets bestræbelser på at hjælpe og stimulere bør følges op af industrien selv, som klart må demonstrere sit ønske om fremgang;
18. opfordrer Kommissionen til at fremsende en meddelelse til Rådet og Parlamentet om en udviklingsplan for silde-, makrel- og sardinsektoren, med konkrete retningslinjer for de målsætninger, der skal realiseres;
19. understreger udviklingen inden for og den voksende interesse for de nye fiskeforarbejdningsindustrier og mener, at de bør prioriteres i forbindelse med enhver form for foranstaltninger, der nødvendigvis bør træffes;
20. mener dog, at det er hensigtsmæssigt at træffe omgående beslutninger angående de traditionelle industrier (saltning, røgning, tørring og konservering) med henblik på en realistisk tilpasning og modernisering af disse industrier samt træffe hasteforanstaltninger til at afhjælpe oplagte krisesituationer;
21. opfordrer derfor Kommissionen til så hurtigt som muligt at forelægge Rådet og Parlamentet en undersøgelse og nogle forslag med sigte på at nå de ønskede mål;
22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

d) dok. A2-272/88

BESLUTNING

om jomfruhummerfiskeriet i Det Europæiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Killilea om fiskeri efter jomfruhummer (*Nephrops*) ud for Irland (dok. B2-974/87),
- der henviser til forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ⁽¹⁾,
- der henviser til forordning (EØF) 1555/88 af 31. maj 1988 om fjerde ændring af forordning (EØF) 3094/86 ⁽²⁾,
- der henviser til forordning (EØF) 2024/88 af 23. juni 1988 om femte ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 ⁽³⁾,
- der henviser til de andre afgørelser fra Rådet af Fiskeriministre den 23.-24. juni 1988,

⁽¹⁾ EFT nr. L 288 af 11.10.1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 140 af 7.6.1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 9.7.1988, s. 1.

Fredag den 20. januar 1989

- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-272/88),
- A. der henviser til, at der er sket en kraftig stigning i jomfruhummerfiskeriet i de sidste ti år, og at forbrugerne sætter stadig større pris på jomfruhummer, særlig i frisk tilstand,
 - B. der henviser til, at jomfruhummer er en art med stor værdi, der ofte fremmer salget af andre arter og er en mærkevare for de havne, hvor den landes,
 - C. der henviser til, at problemerne med henholdsvis fangst og markedsføring hænger nøje sammen,
 - D. der henviser til, at jomfruhummerfiskeri berører flere arter, både fisk og krebsdyr,
 - E. der henviser til, at der til dette fiskeri anvendes redskaber, der samtidig kan fange store mængder mager fisk af lille størrelse som f.eks. ungdisk af arterne kulmule, glashvarre og havtaske,
 - F. der henviser til, at der tillades forskellige maskestørrelser i de forskellige regioner, og at mindstemaskestørrelsen i nogle tilfælde som f.eks. i region 3 er 50 mm,
 - G. der henviser til, at der sker en generel overtrædelse af mindstemålsbestemmelserne,
 - H. der henviser til, at der er en klar forbindelse mellem de anvendte fiskeredskaber og salgstørrelsen;
 - I. der henviser til de generelle principper for den fælles fiskeripolitik, især bestemmelserne om forvaltning og bevarelse af fiskeressourcerne;
1. noterer sig, at fiskerne i nogle regioner ønsker at beskytte bestandene og markedsføre kvalitetsjomfruhummer af passende størrelse og udseende;
 2. understreger behovet for et kohærent regelsæt, som gør det muligt at bevare jomfruhummeren og de andre fiskearter, der berøres direkte på grund af fangsten af ungfiskene;
 3. anmoder derfor Kommissionen om at tage forholdet mellem størrelse og kvalitet i betragtning og træffe passende foranstaltninger til, at fangststørrelsen generelt øges;
 4. mener, at der nødvendigvis må findes en rimelig balance mellem foranstaltningerne til bevarelse af fiskeressourcerne og disses indvirkning på den socio-økonomiske situation i de pågældende regioner;
 5. er af den opfattelse, at en forøgelse af maskestørrelsen i løbet af ganske kort tid kan skabe bedre betingelser for jomfruhummerfiskeriet og sikre ressourcerne bedre;
 6. ønsker ikke desto mindre, at Kommissionen giver en bedre redegørelse for disse foranstaltninger, og at den i denne forbindelse indfører passende kompensationer, dersom det klart viser sig, at de berørte fiskere lider tab;
 7. mener, at forslag om forøgelser af maskestørrelsen eller reduktioner af salgstørrelsen bør være relevant begrundet;
 8. tager til efterretning, at Kommissionen har forpligtet sig til at gennemføre en undersøgelse vedrørende jomfruhummerfiskeri med henblik på fastlæggelse af mindstemålet ved landingen og maskestørrelsen i ICES-underområde IV;
 9. anmoder om, at denne undersøgelse udvides til at omfatte de andre fiskerizoner, og at alle problemer i forbindelse med jomfruhummerfiskeri såsom kvoter, markedsordning og tekniske foranstaltninger behandles;
 10. gentager kravet om større hensyntagen til fiskernes og deres organisationers synspunkter, før der vedtages ændringer af bestemmelserne vedrørende jomfruhummerfiskeri;

Fredag den 20. januar 1989

11. mener, at en hensigtsmæssig overholdelse af EF-bestemmelserne ikke kun afhænger af eksistensen af regler, men også af, at disse kendes og accepteres;
12. anmoder om, at medlemsstaterne nøje overholder de gældende bestemmelser, indtil de er blevet ændret;
13. er af den opfattelse, at en generel indførelse af individuelle licenser for jomfruhummerfiskeriets vedkommende i stedet for kvoter bør gøres til genstand for en nøje undersøgelse inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik;
14. mener, at den stedbestede art af jomfruhummerbestanden under visse omstændigheder kan gøre den egnet til forvaltningsordninger, der forbeholder udnyttelsen af den til lokale fiskere, der ikke fisker større mængder;
15. opfordrer Rådet til at medtage jomfruhummer på listen over arter, der nyder godt af tilbagetrækningsprisen inden for den fælles markedsordning;
16. noterer sig de første positive resultater i forbindelse med brugen af sorteringstrawl i jomfruhummerfiskeriet, idet disse trawl gør det muligt at skille fiskene fra krebsdyrene og forbedre arbejdsforholdene om bord, og opfordrer Kommissionen til at gennemføre foranstaltninger til fremme af brugen af disse nye redskaber;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

e) dok. A2-312/88

BESLUTNING

om fiskeressourcerne i det sydvestlige Atlanterhav

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Battersby om rovfiskeriet i det sydvestlige Atlanterhav (dok. B2-70/86),
 - der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-312/88),
- A. der er overbevist om vigtigheden af at bevare godt handels- og samarbejdsforbindelser, også inden for fiskeriområdet, over hele verden og derfor går ind for et støtte- og samarbejdsprogram med Latinamerika,
 - B. der minder om, at EF i kraft af sin førende stilling inden for fiskeriet har en væsentlig interesse i at bevare adgangen til fiskeriet for sin fjernfiskeflåde i den tiltagende konkurrence herom,
 - C. der henviser til, at udvidelsen af fiskerizonerne har gjort det muligt at etablere ressourcforvaltning i meget store havområder,
 - D. der mener, at alle involverede parter nødvendigvis må samarbejde om forvaltning af fiskeriet, såfremt ressourcerne skal bevares på behørig vis,
 - E. der henviser til, at det sydvestlige Atlanterhav er et af de sidst tilbageværende havområder med fiskeressourcer, som ikke er underlagt nogen aftale med EF,
 - F. der henviser til, at FAO har aflagt rapport om fiskebestanden i området samt om behovet for yderligere forvaltningsforanstaltninger,

Fredag den 20. januar 1989

- G. der henviser til, at aftaler om fiskeri i det sydvestlige Atlanterhav er nøglen til yderligere økonomisk og politisk samarbejde i området og vil kunne bidrage til at fjerne handelsdiskriminering på andre områder,
- H. der henviser til, at EF-fiskeriflådens muligheder på længere sigt i det sydvestlige Atlanterhav afhænger af udviklingen af kystbaseret leverandørindustri og landbaseret forarbejdning, hvilket igen kunne tilvejebringe den så nødvendige beskæftigelse,
- I. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab udgør et vigtigt marked for fiskefangster fra det sydvestlige Atlanterhav,
- J. der henviser til, at der i protokol nr. 4 til Traktaten om Spaniens og Portugals Tiltrædelse er omhandlet fordelagtige ordninger for joint ventures-projekter som led i fiskeriaftaler;
1. mener, at det sydvestlige Atlanterhav ved en fornuftig forvaltning har et stort fiskeripotential, og at Det Europæiske Fællesskab kan og bør yde et væsentligt bidrag til at sikre fuld udnyttelse af dette potential over en længere periode;
2. mener, at Rådet bør pålægge Kommissionen den opgave at tilstræbe, at alle involverede parter sammenkaldes for at deltage i drøftelser med henblik på samarbejde og udformning af en gennemførlig ordning for bevarelse og forvaltning af fiskebestanden i det sydvestlige Atlanterhav;
3. mener endvidere, at Rådet bør give Kommissionen mandat til at forhandle om, at EF på lang sigt får varig adgang til det sydvestlige Atlanterhav, i overensstemmelse med betingelserne i EØF-Traktaten og under hensyn til bestemmelserne i FN's havreskonvention;
4. henstiller, at Kommissionen indhenter fyldestgørende videnskabelige oplysninger samt anden hensigtsmæssig information fra de medlemsstater, der driver fiskeri i det sydvestlige Atlanterhav, således at der ud fra dette materiale samt andre undersøgelser, f.eks. FAO's, kan skaffes mere præcise oplysninger om fiskebestanden;
5. opfordrer Fællesskabet til at overveje, hvordan det bedst kan bistå en fællesskabsflåde af fartøjer, der driver fiskeri meget fjernt fra deres hjemland, således at det sikres, at såvel det lokale erhvervsliv som Fællesskabets fiskerisektor nyder godt af den øgede økonomiske aktivitet i området;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation.
-

Fredag den 20. januar 1989

5. Erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer *

— forslag til direktiv KOM(88) 339 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Forslag til Rådets direktiv om erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer, der transporterer farligt gods ad landevej**

godkendt med følgende ændringer:

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1*Artikel 1, stk. 1 a (nyt)*

1 a. Dette direktiv gælder også erhvervsuddannelsen af de førere, der for hæren eller sikkerhedsstyrkerne transporterer farligt gods anført i dette direktiv.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2*Artikel 4, stk. 2**Artikel 4, stk. 2*

2. Medlemsstaterne kan udstede erhvervsuddannelsesbeviset til førere, der første gang anmoder herom, uden at disse er forpligtet til at fremlægge bevis for, at de opfylder de i artikel 1 omhandlede krav, på betingelse af, at disse førere godtgør, at de uden afbrydeles har arbejdet som førere af køretøjer, der transporterer farligt gods, i mindst fem år umiddelbart før datoen for nærværende direktivs ikrafttræden.

2. Medlemsstaterne kan udstede erhvervsuddannelsesbeviset til førere, der første gang anmoder herom, uden at disse er forpligtet til at fremlægge bevis for, at de opfylder de i artikel 1 omhandlede krav, på betingelse af, at disse førere godtgør, at de uden afbrydeles har arbejdet som førere af køretøjer, der transporterer farligt gods, i mindst fem år umiddelbart før datoen for nærværende direktivs ikrafttræden, og at de i denne periode ikke har forårsaget nogen alvorlige ulykker.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3*Artikel 5 a (ny)*

Der er pligt til at følge et efteruddannelseskursus, såfremt:

- a) direktivet suppleres i væsentligt omfang ved nye forskrifter;
- b) der opføres nye farlige stoffer eller affaldsstoffer i direktivets bilag 1, 1 a eller 1 b;
- c) føreren uanset årsagen, i en periode af mindst to år ikke har udført transport med gods henhørende under direktivet.

(*) EFT nr. C 322 af 15.12.1988, s. 11.

Fredag den 20. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 7, stk. 2

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. *Særlig meddeler hver medlemsstat Kommissionen modellerne til de beviser eller tilsvarende dokumenter, som de vedtager med henblik på gennemførelse af dette direktivs artikel 1.* Kommissionen oversender straks disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

Bilag 2

De kundskaber, der skal tages i betragtning i forbindelse med udstedelse af erhvervsuddannelsesbeviset, skal mindst omfatte de i nærværende liste i omhandlede emner:

a) de almindelige forskrifter, som gælder for transport af farligt gods.

litra b) og c) uændret

d) adfærd efter en ulykke (førstehjælp, opretholdelse af færdselssikkerheden, grundlæggende kendskab til anvendelse af beskyttelsesudstyr osv.)

litra e) uændret

f) bestemmelserne om, hvad en fører af et køretøj skal gøre, og hvad han ikke må gøre under transport af farligt gods.

litra g) og k) uændret

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 4

Artikel 7, stk. 2

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. **De kvalifikationsbeviser, de enkelte medlemsstater indfører i henhold til artikel 1 i dette direktiv, skal være i overensstemmelse med en fælles model.** Kommissionen oversender straks disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 5

Bilag 1 a

Der tilføjes følgende:

— GAMLE BATTERIER.

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 6

Bilag 2

De kundskaber, der skal tages i betragtning i forbindelse med udstedelse af erhvervsuddannelsesbeviset, skal mindst omfatte de i nærværende liste i omhandlede emner:

a) de almindelige forskrifter, som gælder for transport af farligt gods, **samt udstyret til forebyggelse og slukning af brand.**

d) adfærd efter en ulykke (førstehjælp, **melding**, opretholdelse af færdselssikkerheden, grundlæggende kendskab til anvendelse af beskyttelsesudstyr osv.)

f) bestemmelserne om, hvad en fører af et køretøj skal gøre, og hvad han ikke må gøre under transport af farligt gods, **navnlig de gældende lovbestemmelser om den maksimale promillegrænse under kørslen.**

k a) reglerne for renholdelse og vask af transportenheden

k b) dokumentation vedrørende det transporterede gods' beskaffenhed

k c) parkering og overvågning af transportenheden.

Fredag den 20. januar 1989

— dok. A2-331/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om erhvervsuddannelse for visse førere af køretøjer, der transporterer farligt gods ad landevej

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 75 (dok. C2-106/88),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Transportudvalget samt til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggende og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-331/88);
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt, til orientering, til medlemsstaternes nationale parlamenter.

⁽¹⁾ EFT nr. C 322 af 15.12.1988, s. 11.

6. Tekniske data for visse landevejskøretøjer *

- forslag til direktiv KOM(88) 287 endel.: godkendt

— dok. A2-345/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 75 (dok. C2-84/88),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,

⁽¹⁾ EFT nr. C 214 af 16.8.1988, s. 1.

Fredag den 20. januar 1989

— der henviser til betænkning fra Transportudvalget og udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-345/88);

1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. er modstander af, at medlemsstaterne får en tidsbegrænset mulighed for at fravige bestemmelserne i dette direktiv;
3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

7. Mønsterdybden på dæk til visse motorkøretøjer *

— forslag til direktiv KOM(87) 407 endel.

TEKST FØRESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til Rådets direktiv om tilnærmelsen af medlemsstaternes lovgivning vedrørende mønsterdybden på dæk til visse klasser af motorkøretøjer og påhængskøretøjer til disse

godkendt med følgende ændringer:

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 1

Ny betragtning 1 a

de lovbefalede krav til minimumsmønsterdybden på dæk, der sættes på visse klasser af motorkøretøjer, varierer betydeligt fra den ene medlemsstat til den anden, og disse forskelle giver anledning til alvorlige problemer med hensyn til markedsføringen af visse klasser af motorkøretøjer;

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 2

Ny betragtning 4 a

en harmonisering af minimumsmønsterdybden på dæk, der sættes på visse klasser af motorkøretøjer, vil fremme disses frie bevægelighed gennem medlemsstaterne gennem fjernelse af de tekniske hindringer, som skyldes de nuværende forskelle i medlemsstaternes lovgivning;

(*) EFT nr. C 279 af 17.10.1987, s. 5.

Fredag den 20. januar 1989

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 1

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at *dæk til køretøjer* i klasse M₁, N₁, O₁ og O₂, som defineret i bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF, så længe de er i brug *skal have en mønsterdybde i hele slidbanens bredde på mere end 1,6 mm.*

Artikel 2, 1. afsnit

Efter høring af Kommissionen vedtager og offentliggør medlemsstaterne inden den *31. december 1987* de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv fra den *1. juni 1988.*

— dok. A2-290/88

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende mønsterdybden på dæk til visse klasser af motorkøretøjer og påhængskøretøjer til disse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (¹),
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 75 (dok. C2-179/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til anden betænkning fra Transportudvalget samt til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-290/88);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

(¹) EFT nr. C 279 af 17.10.1987, s. 5.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 3

Artikel 1

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at **køretøjer i klasse** i klasse M₁, N₁, O₁ og O₂, som defineret i bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF, så længe de er i brug, **ikke forsynes med dæk med en mønsterdybde, målt i umiddelbar nærhed af slidindikatoren, på mindre end 1,6 mm.**

ÆNDRINGSFORSLAG nr. 4

Artikel 2, 1. afsnit

Efter høring af Kommissionen vedtager og offentliggør medlemsstaterne inden den **31. marts 1989** de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv fra den **30. september 1989.**

Fredag den 20. januar 1989

4. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

8. Økonomiske forbindelser EØF/Middelhavet

— dok. A2-325/88

BESLUTNING

om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Middelhavslandene efter Fællesskabets udvidelse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af De Pasquale m.fl. om Kommissionens ændring af de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1848/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Avgerinos m.fl. om de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1642/84),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet (KOM(85) 517 endel.),
- der henviser til forslag til beslutning af De Pasquale m.fl. om nødvendigheden af fællesskabsinitiativer med henblik på Middelhavsområdet sikkerhed og udvikling (dok. 2-1285/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Roux om behovet for at finde en løsning på og midler til at udbrede de alvorlige problemer, som sektoren for frugt og grønsager og generelt samtlige landbrugsprodukter fra Middelhavslandene står over for (dok. 2-674/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Antoniozzi m.fl. om de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1262/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Musso om de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1403/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Hutton om de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1620/84),
- der henviser til forslag til beslutning af De March m.fl. om de integrerede Middelhavsprogrammer (dok. 2-1612/84),
- der henviser til beslutning af 10. maj 1985 om samarbejdsaftalerne med udviklingslandene i Middelhavsområdet som led i en global Middelhavspolitik for EF ⁽¹⁾,
- der henviser til sine beslutninger af 8. maj 1985 ⁽²⁾, og 11. september 1985 ⁽³⁾ om Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal,
- der henviser til sin beslutning af 18. april 1986 ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 10. januar 1988 ⁽⁵⁾ om de økonomiske forbindelser mellem EF og Jugoslavien,

⁽¹⁾ EFT nr. C 141 af 10.6.1985, s. 485.

⁽²⁾ EFT nr. C 141 af 10.6.1985, s. 130.

⁽³⁾ EFT nr. C 262 af 14.10.1985, s. 65.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 120 af 20.5.1986, s. 183.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 49 af 22.2.1988, s. 122.

Fredag den 20. januar 1989

- der henviser til sin beslutning af 10. maj 1985⁽¹⁾ om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Middelhavslandene, indtil der er fuld klarhed over udviklingen af planerne om Det Europæiske Fællesskabs udvidelse med Spanien og Portugal,
 - der henviser til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber samt protokollerne hertil,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (dok. A2-325/88),
- A. der er bekymret over den spændte situation i visse Middelhavsområder og i Mellemøsten, som Fællesskabet bør behandle under ét og bidrage til at afhjælpe,
 - B. der er overbevist om, at indbringende økonomiske samarbejdsforbindelser mellem EF og Middelhavslandene uden for EF kan medvirke til at begrænse den politiske konflikt i Middelhavsområdet og bidrage til fred og stabilitet i området,
 - C. der mener, at det er nødvendigt at revidere EF's handelspolitik over for landene i Middelhavsområdet og i den forbindelse tage i betragtning, at Spaniens og Portugals medlemskab har medført en mærkbar ændring i EF's selvforsyningsgrad, hvad angår visse landbrugsvarer og fiskeriprodukter,
 - D. der henviser til behovet for at videreudvikle EF's samlede Middelhavspolitik, der kan fremme genoprettelsen af ligevægten mellem syd og nord i Middelhavsområdet og i denne forbindelse beskytte de økonomiske, handelsmæssige, sociale, kulturelle og miljømæssige interesser i alle landene i Middelhavsområdet,
 - E. der henviser til de forpligtelser, der blev indgået i forbindelse med Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal,
 - F. der henviser til, at mange lande i Middelhavsområdet efter udvidelsen har vanskeligere ved at opretholde deres samhandelsniveau med EF, særlig hvad angår fødevarer og tekstiler,
 - G. der henviser til, at Fællesskabets Middelhavspolitik samtidig skal tage hensyn til og sikre de nye medlemsstater og de øvrige EF-Middelhavsområders interesser;
1. tager med tilfredshed tilpasningen af aftalerne mellem Fællesskabet og Middelhavslandene til efterretning, og opfordrer Kommissionen til at bestræbe sig på en gradvis udvikling og forbedring heraf ved udnyttelse af de nye procedurer i Fællesakten især artikel 238;
 2. minder om, at Fællesskabets udvidelse i stadig højere grad medfører en ændring i den hidtidige samhandel, særlig hvad angår dels EF-Middelhavslandene, dels de øvrige Middelhavslande;
 3. anser det derfor for nødvendigt, at handelsaftalerne mellem EF og Middelhavslandene kommer til udtryk i særlige aftaler mellem de lande og økonomiske områder, der i særlig grad er berørte, for herved at tage hensyn til de eksisterende forskelle og sigte på opretholdelse og udvikling af det nuværende samhandelsniveau med Fællesskabet;
 4. er imidlertid fast overbevist om, at en ny Middelhavspolitik ikke blot kan være baseret på den ganske vist vigtige handelspolitik, men også på en samlet samarbejdsaftale, der sigter på at gøre Middelhavsområdet til et økonomisk udviklet område, der er åbent over for det afrikanske kontinent;
 5. anser det for hensigtsmæssigt, om nogle af de eksisterende aftaler kunne tilpasses regionale aftaler (især med de tre Maghreb-lande);

⁽¹⁾ EFT nr. C 141 af 10.6.1985, s. 483.

Fredag den 20. januar 1989

6. anser det for hensigtsmæssigt og nyttigt at tage de mange initiativer og talrige eksisterende internationale samarbejdsstrukturer med Middelhavslandene op til fornyet overvejelse for at overvinde deres opdeltede og spredte karakter og samordne dem om fælles udviklingsmål;
7. understreger, at en sådan udvikling- og samarbejdspolitik kræver en passende forhøjelse af Fællesskabets ressourcer og dermed en gradvis ændring af dets strukturpolitikker og særlig af den fælles landbrugspolitik, for at der kan frigives større midler, som kan anvendes til finansiering af projekterne, samt ske en større liberalisering af samhandelen med landbrugsvarer, hvilket er af vital betydning for udviklingen af landene i Middelhavsområdet;
8. er klar over, at denne politik skal støttes af særlige integrerede projekter, som kan få forgrenede virkninger inden for uddannelse, finansiel støtte, industrielle anlæg, infrastrukturudvikling og bekæmpelse af miljøforurening i lighed med EF's egne integrerede Middelhavsprogrammer;
9. understreger ligeledes nødvendigheden af ordninger, der kan fremme gennemførelsen af særlige projekter, særlig hvad angår:
 - a) teknisk, finansiel og handelsmæssig støtte og information til virksomheder,
 - b) uddannelse af den stab og det personale, der er involveret i projekterne;
10. udtrykker tilfredshed med, at det fjerde GATT-multifiberarrangement medfører en betydelig liberalisering af samhandelen i tekstilsektoren, som vil kunne bidrage til den industrielle udvikling i visse tredjelande i Middelhavsområdet;
11. henleder imidlertid opmærksomheden på visse produkter såsom tekstiler, olivenolie, frugt og grønsager, især citrusfrugter og tomater, koncentrat, konserverede sardiner og fiskerivarer generelt, levende planter og blomster samt tropiske og subtropiske produkter, for hvis afsætning inden for EF det bliver nødvendigt at etablere særlige aftaler;
12. håber, at der ved forhandlingerne om samarbejdsaftalerne vil blive taget hensyn til fiskeriet og fiskeindustrien;
13. anser det for nødvendigt, at samtlige Middelhavslande hurtigst muligt tager initiativ til at udforme en Middelhavspolitik på fiskeriområdet, som på en gang omfatter foranstaltninger til beskyttelse af Middelhavets havmiljø samt til udvikling af fiskerisektoren i området;
14. understreger betydningen af Kommissionens afgørelser om at afsætte bevillinger på 6,6 mia ECU, som kan udbetales over strukturfondene og over en særlig fond, og anser det med henblik på en konkret samlet holdning for vigtigt, at der sker en tilbundsgående genbehandling af de tolv eksisterende aftaler, også på baggrund af de nye procedurer i Fællesakten, og særlig:
 - a) en overvejelse af forbindelserne med Israel for at opnå bedre ligevægt i det økonomiske og handelsmæssige samarbejde, idet der, indtil krisen i de besatte territorier er fredeligt afklaret, skal tages fuldt hensyn til de palæstinensiske producenter i disse områder, og de problemer, der kan opstå i forbindelse hermed, navnlig med henblik på at øge de palæstinensiske producenters eksportmuligheder;
 - b) nødvendigheden af — af hensyn til genoprettelsen af normale politiske, økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Tyrkiet — at landets regering tager yderligere afgørende skridt i retning af demokrati;
 - c) nødvendigheden af — af hensyn til genoprettelsen af normale politiske, økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Tyrkiet — at landets regering tager yderligere afgørende skridt i retning af demokrati;
 - d) nødvendigheden af, at der gøres en målrettet indsats, således at iværksættelsen af den anden etape af toldunionen med Cypern kan fremme vedtagelsen af en hurtig og retfærdig løsning på øens problemer;

Fredag den 20. januar 1989

- e) forbedringen af forbindelserne med Malta og iværksættelsen af samarbejdsaftalen med dette land;
15. mener, at det med henblik på en samlet tilnærmelse af Middelhavslandene til EF er af afgørende betydning, at de eksisterende aftaler tages op til fornyet behandling; mener, at Kommissionen bør overveje tanken om associeringsaftaler i henhold til Traktatens artikel 238 med henblik på at imødekomme Middelhavslandenes stigende ønske om at få en tættere forbindelse med EF;
16. mener imidlertid, at man i denne generelle genbehandling ikke blot skal beskæftige sig med de særlige aftaler, men også skal undersøge mulighederne for forskelligartede aftaler (toldunion, aftaler om teknisk og videnskabeligt samarbejde, sociale og kulturelle aftaler), der skal betragtes som et muligt supplement til associerings- og samarbejdsaftalernes traditionelle skema;
17. fastslår med hensyn til de sociale aspekter og særlig spørgsmålet om de vandrende arbejdstagere, at det er vigtigt på lang sigt at tilvejebringe økonomiske og sociale udviklingsmuligheder i oprindelseslandet, der gør det muligt at anvende de enkelte landes arbejdskraft i hjemlandet, men understreger samtidig den centrale rolle, disse arbejdstagere for øjeblikket spiller for EF's økonomi, og opfordrer til, at der gennemføres en konsultations- og koordineringspolitik mellem EF og de Middelhavslande, der er mest berørt af disse problemer;
18. anmoder alle medlemsstaternes regeringer om at føre en energisk kampagne imod racisme og fremmedhad, der synes at vise sig på ny med voldsom kraft, og som styrkes af den omfattende økonomiske krise og den tiltagende arbejdsløshed;
19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og regeringerne i de berørte Middelhavslande.

Fredag den 20. januar 1989

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

20. januar 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BOUTOS, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKEN-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LE ROUX, LIGIOS, LUSTER, McCARTIN, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NORDMANN, VON NOSTITZ, O'MALLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREZ ROYO, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROSSI, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA.

Fredag den 20. januar 1989

BILAG I

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Fiskeri

Betænkning af Pery — dok. A 2-319/88

punkt 13

(+)

ABENS, ADAM ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, DE VRIES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, PATTERSON, PFLIMLIN, PIMENTA, PERY, PINTASILGO, PINTO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SCHMIDBAUER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, TRIVELLI, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WOLTJER, ZAHORKA.

(-)

ANGLADE, COSTE-FLORET, EWING, GAUTHIER, GUERMEUR, KILLILEA, LE ROUX, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD.

som helhed

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, EYRAUD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HASBURG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, MAHER, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WIJSENBEEK, WOLTJER.

Fredag den 20. januar 1989

(O)

LE ROUX.

*Betænkning af García — dok. A 2-271/88**som helhed*

(+) ,

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, EYRAUD, FOCKE, FORD, FOURÇANS, GALLUZZI, GARÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LATAILLADE, LE ROUX, MAHER, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SABY, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WIJSENBECK, WOLTJER.

*Fransk Polynesien**Betænkning af Hughes — dok. A 2-283/88**nr. 5*

(+) ,

ALEXANDRE, BADENÈS, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CHARZAT, CHOPIER, COIMBRA MARTINS, COT, DE COURCY LING, CRUSOL, EYRAUD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, HUTTON, LE ROUX, MALLET, MARINHO, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, NORDMANN, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PRAG, PROUT, ROBERTS, SABY, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, VANNECK, VAYSSADE.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BANOTTI, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, BRU PRUÓN, CAAMAÑO BERNAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄRLIN, HAMMERICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HUGHES, LENTZ-CORNETTE, MARLEIX, MEGAHY, METTEN, NEWENS, NOSTITZ, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHMIDBAUER, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, STAES, TELKÄMPER, TZONIS, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING.

(O)

ANGLADE, COSTE-FLORET, GAUTHIER, GUERMEUR, LATAILLAIDE, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, PAPON, PASTY.

Fredag den 20. januar 1989

*BILAG II***Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 65)

Dok.	Underskriver	Underskrifter
19/88	Baron Crespo, Sapena Granell og Coimbra Martins	92
20/88	Pannella m. fl.	15
21/88/rett.	van der Lek m. fl.	48
22/88	Ford m. fl.	17
24/88	Arbeloa Muru	1